

## “Los de siempre se sacaron la careta”, dijo Pinochet

TEMUCO. Flor Ayala. (Enviada especial).— El Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, acusó aquí a ex demócratas chilenos de haberse sacado la careta y de actuar mancomunadamente con los marxistas. De esa manera el Primer Mandatario aludió al acto del pasado miércoles en el Teatro Caupolicán, donde el ex Presidente Eduardo Frei pronunció un discurso ambientado por grupos de reconocida filiación comunista.

“A poco andar y de haber pedido al pueblo un pronunciamiento sobre la nueva Constitución, dijo el Presidente Pinochet, salieron los de siempre despiertos madrugueras. Pero ello creo que ha sido un factor favorable, una ventaja de careta, ha sido ponerse al descubierto. Siempre hemos avisado que el marxismo los está engañando y hemos tenido oportunidad, en la presente semana, de ver juntos a un grupo perfectamente mancomunado de marxistas y seudos demócratas cristianos. Ellos decían defender la libertad y hoy se juntan con los totalitarios. Es la realidad, la realidad que el pueblo ve hoy con asombro”.

Agregó que aquellos que dicen que es necesario volver a la democracia tradicional, sólo le están haciendo el juego a los marxistas. No han captado lo que sucede en este país.

No dan cuenta que hoy estamos en democracia?, se preguntó el Jefe del Estado. ¿Se olvidan que no estuvimos en democracia en los mil días que duró la Unidad Popular y que hizo prácticamente peligrar la existencia misma de la nación?

“Han olvidado tantas cosas estos señores, anadió, que yo creo que el ciudadano que piensa, el ciudadano que ve cómo se ha avanzado en estos diez años de gobierno, no tendrá un momento de duda para saber adoptar la verdadera decisión que corresponde. Creo también que es necesario que comprendamos que el futuro está en nuestras manos, que el futuro depende de nosotros y en los instantes que tengamos que tomar una decisión, meditemos en el bien de Chile y no sea para volver a los mil días negos de la UP”.

El Presidente Pinochet dijo también que la nueva Constitución requiere de un período de transición, aplicando que ese lapso posibilita a su patria a continuar progresando y avanzando por la senda del futuro, del porvenir y de la fe. Es necesario que ese período, asimismo, no sólo pañalizan, sino que para permitir la llegada de nuevos capitales y nuevos ingresos para el país, con el fin de obtener verdadero crecimiento, de tal

(Pasa a la Pág. 16 A)



Una impresionante multitud vitoreó en Temuco al Presidente de la República, General Augusto Pinochet, ratificando el abrumador apoyo al “Sí” en el plebiscito del 11 de septiembre.

## Cubanos exiliados capturan avión en aeropuerto de Perú

LIMA, Agosto 29. (AP).— Un grupo de 168 cubanos, tras secuestrar aquí un DC-8 de Braniff International, mantuvo intransigente su demanda de ser llevados a Miami, donde aseguran que sus parientes exiliados les ayudarán a reorganizar sus vidas.

La captura del avión se efectuó en medio de disparos y forcejeos que, según funcionarios de la aerolínea causaron tres heridos de bala y por lo menos cuatro contusos. Inicialmente unos 400 refugiados forzaron puertas y ventanas para ingresar a la rampa donde estaba estacionado el avión.

Nueve horas después, el Ministro del Interior José María de la Jara anunció, tras negociar dos veces con los cubanos, la posibilidad de una solución que consistiría en llevarlos a Miami en un avión Tristar de la compañía nacional Aeroperú.

En el interior del DC-8 aún permanecían los 168 secuestradores —hombres, mujeres y niños— once rehenes y tres tripulantes.

Los rehenes eran en un principio doce pero el Ministro logró que fuera liberado el economista peruano Felipe Ortiz de Zevallos, asesor del Primer Ministro y Ministro de Economía, Manuel Ulloa.

La captura del avión ocurrió cerca de la una de esta madrugada, en medio de una gritería y disparos de los escasos policías que se hallaban de guardia. Poco después la nave fue rodeada por un numeroso cordón policial.

“Los cubanos habían llegado poco a poco y se aglomeraban en los pasillos. Creímos que se trataba de pasajeros. Pero de repente decenas de ellos se abalanzaron sobre las puertas de acceso a la rampa y rompieron algunas, corriendo hacia el avión”, declaró un miembro de la guardia aduanera, que pidió no ser identificado.

### ULTIMA HORA

LIMA, 29 Ago. (AP).— El grupo de cubanos que retenía un avión comercial en el aeropuerto de esta ciudad abandonó la nave y liberó a las 15 personas que mantenía como rehenes.

La información fue proporcionada por el Ministro de Transportes, Fernando Chávez Belaunde.

El Ministro dijo que “El problema ha llegado a su fin” y anunció que los captores del avión, que durante casi 24 horas retuvieron el aparato en un intento de ser enviados a los Estados Unidos, serán reubicados en la colonia vacacional de “Huampaní”, a 28 kilómetros al este de Lima.

El grupo de 160 cubanos abandonó el avión a las 23.20 Est. y se trasladó a la sección nacional del aeropuerto Jorge Chávez para de allí reintegrarse al campamento en que están alojados desde hace tres meses, cuando llegaron a

(Pasa a la Pág. 16 A)



Alrededor de 150 refugiados cubanos secuestraron este avión, un DC-8 de la Braniff, en el aeropuerto internacional de Lima, demandando el traslado a Miami. Los caribeños mantienen a once rehenes en su poder. (Radiofoto UPI).

## “Comunistas dominan a DC”

VALPARAISO.— El ex diputado Jorge Santibáñez, por Valparaíso y Aconcagua, y el ex regidor vínamario, Carlos Salinas, entregaron su adhesión al plebiscito para la nueva Constitución. A su vez, dieron a conocer su decepción por el acto efectuado en el Caupolicán, en que predominaron los slogans y estribillos del ex régimen marxista.

Santibáñez Ceardi expresó:

“En el curso del día de hoy, he recibido numerosos llamados de personas que comparten mis ideas, expresando su decepción por lo que escucharon del acto en el Teatro Caupolicán.

En efecto, es lamentable que un partido que nació a la vida pública como expresión de una alternativa frente al marxismo, haya terminado en un acto público acompañado de aquellos a quienes tanto combatió. El grito “el pueblo unido jamás será vencido” nos recuerda el mismo grito con el cual éramos perseguidos y nuestras concentraciones atacadas.

Frente a ello, reiteramos una vez más, que las auténticas bases de la Democracia Cristiana siempre sentirán como suyo, que nuestro movimiento era y debe ser la alternativa chilena y cristiana frente al marxismo ateo e internacional.

Seguiremos sin pausa en nuestra lucha por clarificar

para todos, la posición real de la gran mayoría de los demócratas cristianos. Por eso, preferimos nuestro slogan de siempre, “Chile es y será un país en libertad”.

### DECIDIDO APOYO

Por su parte, Salinas, ex secretario de la ex DC de Valparaíso señaló su opinión:

“Enfrentando el país, en días más, a un dilema que decidirá su destino futuro, invito a todos mis amigos personales y en especial a aquellos con quienes comparto las ideas demócratas cristianas, con valentía y decisión pronunciarse por el Sí”.

Todos saben que en 1953, cuando éramos sólo un pequeño grupo, ingresé a la Falange Nacional, para el 58 ser de los fundadores del pensamiento demócrata cristiano.

Lo mejor de mi vida lo entregué y sigo entregando por defender el ideario cristiano democrático. Dentro de él aprendí que nuestro enemigo natural era el marxismo, y que era obligación de los cristianos que actuaban en la vida pública, tener un desprendimiento de las cosas temporales y personales cuando ésta de por medio el interés de Chile.

(Pasa a la Pág. 16 A)

PARTE “SUPER HOCKEY”.— La atractiva locutora de continuidad Vivienda Núñez se transformará hoy en coanimadora del nuevo programa de TV Nacional “Super Hockey”, que conducirá Sergio Livingstone. El espacio irá en directo desde El Arrayán a partir de las 15.30 horas.

## Pinochet visitará Punta Arenas

El Presidente de la República resolvió ayer en la tarde continuar su gira hasta la ciudad de Punta Arenas, conforme se había programado. Igualmente viajará la próxima semana a ciudades del norte del país.

(Inf. Pág. 16 A)

## Once con George Maharis

Venticinco lectores de LA NACION tomarán hoy once y compartirán un grato momento con el actor y cantante norteamericano George Maharis. En la página 2 C publicamos la lista con los lectores favorecidos.

(Inf. Pág. 2 C)

## Curicó firme con el “Sí”

Toda la ciudadanía curicana se prepara para participar activamente en el plebiscito del 11 de septiembre y exteriorizar un rotundo “Sí” a la Nueva Constitución.

(Inf. Pág. 6 A)

## Delegados comunales para el 11

Se dictó el Bando N° 129 de la Jefatura de Zona en Estado de Emergencia de la Región Metropolitana, por medio del cual se disponen medidas destinadas a resguardar el orden el día 11 de septiembre con motivo del Plebiscito Constitucional. Por medio de ese bando se designan a los delegados de la Jefatura en las distintas comunas. En la edición de mañana se publicará en extenso la nómina de los oficiales que tendrán a su cargo cada lugar de votación.

(Inf. Pág. 16 A)

## China acusa

China acusó a la Unión Soviética de amenazar de muerte a uno de sus diplomáticos en Moscú para incitarlo a desertar. La embajada rusa en Pekín recibió una energética protesta por esos “repudiables actos”.

(Inf. Pág. 4 A)

## Morovic hizo tablas con ruso Kasparov

El juvenil chileno Iván Morovic igualó ayer en su partida con el gran maestro soviético Gary Kasparov que faltando una ronda ya es el nuevo campeón mundial juvenil de ajedrez. Morovic se mantuvo en el segundo lugar de la tabla.

(Inf. Pág. 8C)

# Diario Breve

La actualidad en síntesis

## EL PAÍS

### Temuco dijo Sí

Multi tudinario fue el recibimiento que la ciudadanía de Temuco hizo al Presidente Pinochet, en las calles se agolpó la población para escuchar al Primer Mandatario y con vivas y portando carteles alusivos al apoyo de la Nueva Constitución se reunió en las calles centrales de la ciudad sureña. Pinochet señaló que se ha pedido el plebiscito porque "queremos que todo Chile sea participante y que la Carta Fundamental no sea un instrumento oculto, sino que sea aprobada por todos los sectores del país".

### Labores sociales de FECC.

Con motivo de celebrarse el próximo mes las Fiestas Patrias, la Empresa de Ferrocarriles del Estado en coordinación con el Gobernador de Choapa, desarrollará un vasto programa de acciones sociales en la IV Región, Región Metropolitana y VIII Región.

### 2 millones de personas beneficiadas

Dos millones de personas se verán beneficiadas con la inauguración de obras sociales en toda la Región Metropolitana que representan una inversión de más de 500 millones de pesos. Entre las obras de progreso que serán inauguradas el próximo mes, destacan 85 sedes comunitarias, construcción de 744 casetas sanitarias en distintas poblaciones, y 18 plazas entre otras muchas obras.

### Violento sismo

Un sismo que alcanzó grado seis en la Escala Internacional del 1 al 12, afectó a Valdivia, Osorno y Estación Camino Pajaritos en la X Región, a las 6:30 horas de ayer. El movimiento telúrico tuvo una duración de 30 segundos. No se produjo daños ni desgracias personales.

### Bomba en colegio

Las autoridades del Instituto Femenino Comercial "Blas Cañas" recibieron una llamada anónima a las nueve horas de ayer, señalando que se había ubicado un artefacto explosivo que estallaría en cualquier instante. Funcionarios de la 4<sup>a</sup> Comisaría de Carabineros registró el lugar después de evacuarlo, sin encontrar la presunta bomba, luego de realizar una minuciosa búsqueda.

## EL TIEMPO

Cielos cubiertos anuncia para hoy en la Región Metropolitana la Oficina Meteorológica de la Fuerza aérea de Chile, con temperaturas extremas probables de 4° y 13°.

La temperatura mínima de ayer en la capital fue de 4,1°, a las 3:15 horas, y la máxima alcanzó a 14° a las 16 horas.

El pronóstico general es el siguiente:

ARICA-LA SERENA. Nublado a nubosidad parcial.  
LA SERENA-CURICO. Cubierto y nieblas matinales.  
CURICO-CONCEPCION. Cubierto y precipitaciones débiles.  
CONCEPCION-CHILOE. Cubierto y precipitaciones en declinación.



## CONTAMINACION

(Área Metropolitana)

Estación  
Mustreto  
1° (Estado con Agustinas)  
3° (Monjitas 689)  
4° (Sto. Domingo 398)  
3° (Monjitas 689)  
4° (Sto. Domingo 398)

Parámetro  
Consultado  
Monóxido de Carbono  
Índice de Acidez  
Índice de Acidez  
Índice de Suciedad  
Índice de Suciedad

Concentración  
Detectada  
12 PP  
140 microg/m<sup>3</sup>  
69 microg/m<sup>3</sup>  
254 microg/m<sup>3</sup>  
104 microg/m<sup>3</sup>

Máximo  
Permitible  
35 PPM  
70 microg/m<sup>3</sup>  
70 microg/m<sup>3</sup>  
100 microg/m<sup>3</sup>  
100 microg/m<sup>3</sup>

Monóxido de Carbono: Concentración máxima alcanzada en 24 horas según estación de muestreo N° 1 (PPM: Partes Por Millón).  
Índice de Acidez: Concentración promedio alcanzada en las últimas 24 horas según estación de muestreos Nos. 3 y 4.  
Índice de Suciedad: (Factor que da aspecto opaco a la atmósfera) Concentración que alcanza las últimas 24 horas.

## HIPICA

### Carreras

Un programa compuesto por doce competencias se disputarán hoy a partir de las 14:45 horas en la arena

del Hipódromo Chile. La hora del cierre de la jornada sabatina está estipulada para las 20:30 horas aproximadamente. La tarde promete ser una de las mejores de la presente temporada dada a la calidad de los competidores que participan en cada una de las justas.

### Tabla mágica

Los doce favoritos de cada una de las carreras que se correrán hoy en el recinto palmeño son entregados por la Tabla Mágica de La Nación. El recuento de los animales con mayores probabilidades ha sido extraído luego de un análisis somero de las condiciones que presentan para esta reunión. También los favoritos de los demás medios de comunicación y revistas especializadas.

### Clásico

Para la quinta carrera de la tarde está programado el Clásico Condicional del Grupo 1. Premio "Tanteo de Potrillos". La prueba presenta ribetes de gran categoría debido a la recompensa de \$ 400.000 al primero. El grupo de competidores está compuesto por 14 potrillos que serán conducidos por los mejores jinetes del momento.

## EL MUNDO

### Sorprendente preocupación

El Presidente soviético Leonid Brezhnev lanzó una punzante crítica a Washington por seguir una política exterior que describió como extremadamente peligrosa para el mundo entero. El jefe del Kremlin criticó la decisión de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) de diciembre, de emplazar alrededor de 600 misiles en Europa Occidental —una acción que, dijo, fue impuesta por EE.UU.— y la nueva estrategia nuclear, limitada emprendida por Washington.

### Denuncian a Israel

El jefe palestino Yasser Arafat dijo en una entrevista que Israel está aprovechando la campaña presidencial de Estados Unidos para tratar de eliminar las bases guerrilleras en el sur del Líbano. Los ataques israelíes apuntan a la "liquidación y castigo del frente palestino antes que el nuevo presidente norteamericano llegue a la Casa Blanca", dijo Arafat.

### Acusación china

China acusó a la Unión Soviética de amenazar de muerte a uno de sus diplomáticos en Moscú para incitarlo a desertar. La embajada rusa en Pekín recibió una enérgica protesta por esos repudiadores actos. El gobierno chino exigió medidas que garanticen la seguridad del diplomático, el agregado Wang Haiyan, así como la de un empleado de la embajada también involucrado en el incidente.

## ESPECTACULOS

### Super Hockey

Hoy a las 15:30 horas comienza "Super Hockey", programa del Área Deportiva de Televisión Nacional, que será emitido en directo desde la Hostería El Arrayán y que pretende preparar al público para el próximo Campeonato Mundial de Hockey a realizarse en Chile, en noviembre.

### Sergio Riesenber

El director de televisión, Sergio Riesenber, que finalizó la supervisión del espacio "El Gran Baile" consideró que "con honestidad puedo decir: Misión cumplida: Al hacer un análisis del trabajo realizado, señaló que las virtudes del mismo son superiores a los errores que se cometieron, situación que se respaldó con el 60 por ciento de sintonía, según contó.

### Chilenazo

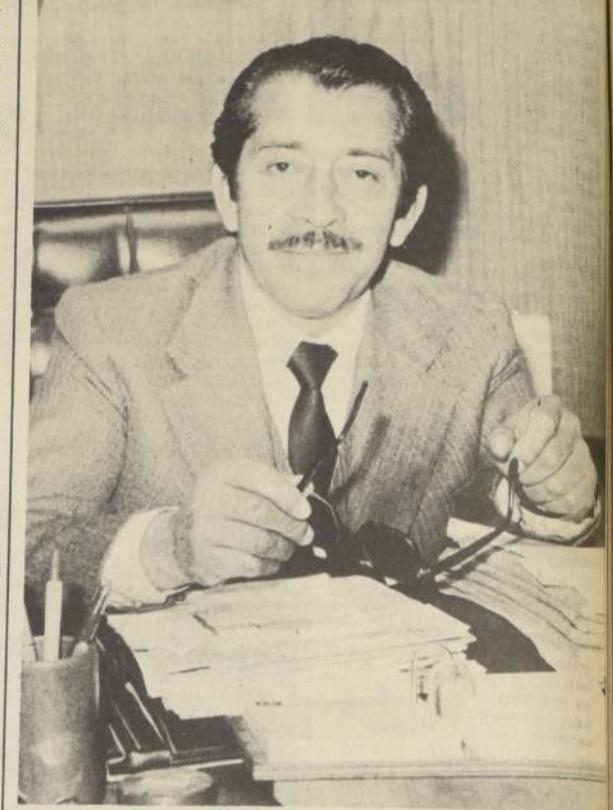
El espacio "Chilenazo" de Teleonce, en su segunda edición clasificó dos nuevos temas que competirán en la final de mes. Estas son "Cuchillo y Punzón" de Jorge Cava y Andrés Rivas, interpretada por Jorge Cava. El otro tema es "Anda un Corazón Perdido", de Clara Solovera interpretado por Patricio Renán.

### Canal 13

Dos programas de sintonía finalizan esta semana en la Corporación de Televisión de la Universidad Católica. Estos son "Cita con la Historia" y "Museo sin Paredes" que Canal 13 ofrece los sábados en la mañana. La última edición de "Cita con la Historia", se titula "La Biblia: una herencia literaria".

## GENTE

POR SANDRA



JUAN RIVEROS POBLETE

Comenzó a trabajar a los 13 años en Mademsa como aprendiz, apena salió de la escuela primaria. Cuando terminaba su labor en esa industria, concurrió a otra fábrica. Esto le significaba una jornada que comenzaba a las 7 de la mañana y concluía a la medianoche. O sea, 16 horas diarias.

Cuando se empinaba en los 18, se independizó para seguir trabajando como asociado en un modesto taller mecánico, en el que permaneció hasta 1946. En noviembre de ese año instaló su propio taller, el que creó y originó la actual industria de piezas, partes y accesorios para vehículos motorizados.

Hoy la empresa J. Riveros S.A.I.C. es considerada, en su ramo, una de las más modernas de América Latina. Se ha especializado, entre otras áreas, en la fabricación de filtros de aire, aceite y combustible con la licencia de la marca Mann, de Alemania. Estos filtros abastecen el mercado nacional y son exportados. El taller inicial del maestro Juan Riveros se agigantó hasta convertirse en una industria sólida en la que participan 180 trabajadores.

Desde hace 15 años gran parte de su tiempo está dedicado a actividades gremiales. En la Asociación de Industriales Metalúrgicos ocupó todos los cargos de la mesa directiva y fue su presidente de 1972 al 74. Además presidió la comisión laboral de esa institución y dirige actualmente la de la Sociedad de Fomento Fabril, de la que es consejero y miembro del comité ejecutivo.

El empresario J. Riveros preside la Corporación Privada de Desarrollo Social de San Miguel. La Corporación, entre otras actividades comunitarias, administra la Escuela Industrial Superior enclavada en esa población comuna. La institución coordina las actividades culturales y deportivas, premia anualmente a los mejores trabajadores, capacitándolos, por diversos medios, para un eficaz desempeño técnico. También distingue a los alumnos más destacados. La Corporación es, en efecto, un reflejo de la experiencia, dinamismo y sensibilidad del industrial que la preside y de los empresarios afiliados a ella.

Juan Riveros Poblete trabaja actualmente más horas que cuando era un aprendiz. Su jornada comienza a las 6 y media y es difícil que regrese a su casa antes de las 22 horas. "Si uno quiere progresar empezando desde cero, es fundamental trabajar mucho. No bastan las 8 horas diarias".

Así es este empresario que desde su niñez vivió en los talleres y que ahora, a los 55 años de edad, es propietario de una industria sólida y moderna. Casado con la señora Emma Pohle, es padre de tres hijos, un hombre y dos mujeres.

## VIDA SOCIAL

### BAILE ANUAL ESCOCES

La Sociedad St. Andrews de Santiago realizará su tradicional Baile Anual Escocés el 30 del presente (hoy) en el Estadio Israelita. Con el objetivo de darle máximo realce a este importante evento anual, la línea aérea British Caledonian, traerá directamente desde Escocia un gaitero, quien interpretará música típica durante el Gran Baile Anual.

Los miembros de la sociedad que asistirán estarán vestidos con los atuendos típicos de la región y demostrarán sus talentos con los bailes típicos.

### COMPAGNA TELEFONICA MANQUEHUE

Circula la siguiente invitación: Jacobo Neumann Etienne, presidente del Directorio de la Compañía Telefónica Manquehue Ltda., tiene el agrado de invitar a usted a un cóctel con motivo de iniciar oficialmente sus actividades, el cual se llevará a efecto del miércoles 3 de septiembre a las 19 horas, en el Restaurante "Camino Real".

### EXPOSICION

Sergio Molina Benítez, presidente del Banco BHC, tiene el agrado de invitar a usted al acto inaugural de la exposición de pinturas de Henriette Petit, el cual se efectuará el 3 de septiembre a las 19 horas, en la Sala BHC, Agustinas 1035, 2<sup>o</sup> piso.

### ANIVERSARIO

Con el objeto de conmemorar el 163<sup>o</sup> aniversario del "Regimiento Cazadores del General Manuel Baquedano", la Unidad se reunirá en un acto de camaradería, el viernes 5 de septiembre próximo en el Club Militar.

El programa a desarrollar será: 19 horas, Reunión, 19.30 Conferencia sobre el brigadier José Miguel Carrera, dictada por el jinete Delfín Carvallo; 20.30 horas, comida. Se encarece la asistencia pues se invertirá a nuevos jinetes.



# Violenta acusación china a la URSS por amenaza de muerte a diplomáticos

PEKIN, Agosto 29 (AP).— China acusó hoy a la Unión Soviética de amenazar de muerte a uno de sus diplomáticos en Moscú para incitarlo a desertar. La Embajada soviética aquí recibió una energética protesta por "esos repudiados actos".

El gobierno chino exigió medidas que garanticen la seguridad del diplomático, el agregado Wang Haiyan, así como la de un empleado de la Embajada, Jia Chengxi, también involucrado en el incidente.

Según la protesta, los dos funcionarios chinos llegaron a esa ciudad soviética desde Alemania Occidental en camino a Moscú, luego de cumplir tareas oficiales. Esa medianoche, dos

sovieticos irrumpieron en la habitación que ocupaba Wang en el hotel en que se registraron, y luego de identificarse como agentes del Comité de Seguridad Estatal soviético, "trataron de obligar a Wang a que consintiera en cooperar con ellos".

Cuando Wang se rehusó, dice la nota de protesta, los agentes "formularon cargos falsos de que Wang había obtenido material de inteligencia en la Unión Soviética y sostenido relaciones ilícitas".

## ECONOMIA

PEKIN, Agosto 29 (UPI).— China anunció un programa económico para el futuro que presta mayor atención a las libertades personales y la comodidad material de su pueblo.

El Viceprimer Ministro Deng Xiaoping anunció ayer tres puntos básicos al delinear su plan para el futuro, diciendo a una conferencia política que:

Económicamente debiéramos mejorar la vida cultural y material del pueblo paso a paso.

Políticamente debemos desarrollar una democracia socialista, reforzar el sistema legal socialista y desarrollar nuestra política con estabilidad, unidad y energía.

— Descubrir, enfrentar y promover personas calificadas para la obra de modernización, abriendo las puertas

para que los competentes puedan usar plenamente su talento.

## MODERNIZACION

HAMBURGO, 29 agosto 80 (DPA).— Las firmas alemanas occidentales de automóviles tienen muy buena aceptación en China y son requeridas por el gobierno de Pekín, que está empeñado en la modernización de este sector industrial chino.

Aunque los planes parecen marchar rápidamente, en opinión de los expertos y por informaciones de algunos agentes de venta de automóviles, pasará todavía mucho tiempo hasta que se pueda alcanzar el objetivo que China se ha fijado para su propia industria automotriz.

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—</

## 1.200 ejecutados en régimen de Khomeini

LONDRES, Agosto 29 (AP).— Cinco iraníes y dos paquistanos fueron ejecutados al amanecer de hoy después de ser sentenciados por el tribunal especial contra el tráfico de drogas instaurado por el régimen revolucionario de Irán, informó radio Teherán en una emisión captada ayer.

Según la información, los cinco iraníes ejecutados en la prisión de Kásr en la capital, habían vendido drogas, y los dos paquistanos las habían introducido de contrabando al país, en colaboración con importantes organizaciones de tráfico de estupefacientes en las vecinas Pakistán y Afganistán.

## Nueva Constitución para usos marinos

GINEBRA, Agosto 28 (UPI).— Hoy se completó la redacción de una constitución sobre leyes regulando los océanos, tras intensas reuniones y consultas durante cinco semanas en la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Derecho del Mar.

La mayoría de las ciento cincuenta naciones participantes confían en que un tratado definitivo surja durante una reunión a realizarse a mediados del próximo año, mientras los negociadores, por unanimidad, reconocen que las conversaciones de Ginebra produjeron respuestas nunca respondidas en siete años de esfuerzos continuos.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

## Arafat denuncia maniobras políticas de Israel

KUWAIT, Agosto 29 (UPI).— El jefe guerrillero palestino Yasser Arafat dijo en una entrevista publicada hoy que Israel está aprovechando la campaña residencial de Estados Unidos para tratar de eliminar las bases guerrilleras en el sur del Líbano.

Arafat declaró al diario Al-Qabas que la organización para la liberación de Palestina espera la intensificación de los ataques israelíes a lo largo de la linea del castillo Beaufort, del siglo XII, y los combates aéreos como los registrados en las dos últimas semanas en el sur del Líbano.

Los ataques israelíes apuntan a la liquidación y castigo del frente palestino antes que el nuevo presidente norteamericano llegue a la Casa Blanca”, dijo Arafat.

Israel que “puede lograr ese fin durante la campaña presidencial norteamericana” que culmina en las elecciones del 4 de noviembre, dijo.

“La intervención de la Fuerza Aérea Siria y la batalla aérea entre israelíes y sirios quebró el inicio árabe”, expresó Arafat.

“La lucha aérea es evidencia del comienzo de una intensificación, no sólo en el sur del Líbano, sino también en el Medio Oriente”.

## QUEDAN TRES

JERUSALÉN, Agosto 29 (DPA).— El Ministerio del Exterior israelí informó hoy la decisión de Ankara de cerrar el consulado general turco en Jerusalén, según comunicó un vocero del Ministerio.

Hasta el momento, nueve países latinoamericanos y Holanda han anunciado que trasladan sus embajadas de Jerusalén a Tel Aviv. Los únicos países latinoamericanos que siguen manteniendo embajadas en Jerusalén son Guatemala, Bolivia y República Dominicana.

El Ministro del Exterior de Luxem-

burgo y Presidente del Consejo Ministerial de la Comunidad Económica Europea, Gastón Thorn, dará por finalizada la misión que está llevando a cabo por encargo de los jefes de gobierno comunitarios con visitas a esta semana a Egipto e Israel.

Thorn ha recibido el encargo co-

munitario de examinar las posibilidades de un posible rol mediador en la consecución de la paz en el Cercano Oriente y sus posibles enfoques.

## BANI SADR

PARÍS, Agosto 29 (ANS).— Francia se ha convertido en una base de entrenamiento para los terroristas. Estos se entrena para destruir a nuestro régimen”, dijo Bani Sadr en una entrevista al diario francés “Le Matin”. Es la segunda vez que el presidente de Irán formula esta acusación contra Francia. La primera fue inmediatamente después de fracasar el atentado contra el Ex Primer Ministro de Irán Chiafour Bakhtiar, residente en Francia. Bani Sadr dijo que Bakhtiar cuenta con apoyos en Fran-

cia y tiene la posibilidad de entrenar a sus partidarios anti-khomeinistas.

Ahora, en una entrevista exclusiva concedida al enviado especial del diario “Le Matin”, el presidente iraní afirma que cuando él y sus compañeros vivían exiliados en Francia, en la época del Sha, estaban “sometidos a todo tipo de presiones” y no gozaban “de ninguna facilidad”. Bani Sadr afirma a continuación que Estados Unidos sigue pensando en una intervención militar en Irán y señala la presencia de dos naves nucleares de la marina de guerra de Washington en el Golfo Pérsico.



Un artista iraní da los toques finales a un retrato de Khomeini pintado en los muros del recinto que ocupaba la Embajada norteamericana en Teherán en el día en que los rehenes cumplen 300 días de cautiverio. (Radiofoto AP).

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

“Es casi seguro que el texto final de la Conferencia sobre Derecho del Mar estará listo para su aprobación en 1981”, dijo el jefe de la delegación estadounidense, Elliott L. Richardson.

# plebiscito

## Tomas y atentados en los mil días negros que vivió Curicó

CURICO (Corresponsal).— La paralización de la actividad agrícola a través de "paros y tomas" fue una de las características más acentuadas en la provincia de Curicó. El sincronizado accionar del extremismo internacional en esta materia se inició el 18 de diciembre de 1970 con el paro ilegal del fundo Guaco Dos, enclavado en la comuna de Romeral, al cual se fueron agregando otros.

A contar de julio del 71, la escalada marxista en los campos curicanos fue rápida y destructiva. A mediados de este mes estaban ocupados y tomados por la fuerza los fundos "Casas Grandes", de Los Niches, "Hijuela Los Bódulos", de Sarmiento, "Los Grecos", de Los Queñes, "Florida del Bajo", de Los Niches, "Suiza", de Palquibuidis, "Los Castaños", de la Obra.

El 24 de julio del 71, 30 fundos paralizaban su actividad en adhesión al movimiento de agitación que se creaba en los campos curicanos, donde extremistas infiltrados entre el campesinado creaban todo tipo de conflictos con el objeto de alterar la actividad agraria.

El 26 de julio del 71, el Gobierno marxista anunciaría la expropiación de 23 fundos.

Simultáneamente con la agitación en el campo, el extremismo también comenzó a actuar en la ciudad, denunciándose el 29 de julio de este mismo año la ocupación ilegal de diversos sitios, tanto municipales como particulares, entre ellos los ubicados en población "30 de Mayo".

### ENFRENTAMIENTOS

Los primeros enfrentamientos con saldo de heridos comenzaron a fines de julio, cuando 18 personas asaltaron las casas patronales del fundo "Paraguan", de Molina, resultando heridos a bala por ambos lados.

El 19 de octubre de 1971, la Federación de Productores Agrícolas de Curicó denunciaba el amparo estatal a elementos extremistas de la Brigada Elmo Catalán, en la toma de la propiedad del agricultor Níbaldo Fernández en Tricau, comuna de Rauco. En el fundo "La Pancora" del mencionado agricultor, comenzaron a accionar extremistas fuertemente armados y asediaron en tomas de tierras agrícolas.

El 27 de octubre del mismo año, se realizaron en la ciudad misma de Curicó, ocupaciones de las oficinas del SAG, INDAP y CORA.

En noviembre del 71, se intensificaba el tráfico de carne lo que habría de llevar muy luego a un mercado negro de la carne.

El 5 de diciembre de 1971, nuevos enfrentamientos de extremistas a casas patronales, volvían a dejar como saldo varios heridos en la comuna de Molina.

El 18 de diciembre del 71, el Gobierno de la Unidad Popular anunciaría la intervención de las Ferias Regionales agravando la situación de la compra y venta de carne.

El 29 de diciembre de 1971, campesinos dirigidos por extremistas se toman los caminos de los sectores rurales, impidiendo el tránsito hacia los principales centros productores agrícolas, aislando de esta manera los campos de los centros de consumo urbanos.

### GRAVE ENFRENTAMIENTO

El año 72 se caracterizó en Curicó por el rerudimiento de la violencia que comenzó a dejar muertos en el camino.

El 15 de enero se produce uno de los más violentos hechos del año. Ocho heridos, uno de ellos de extrema gravedad es el saldo de un enfrentamiento entre agricultores y campesinos provocado al interior del fundo "El Rincón de Teno" de propiedad de Manuel Talep García y Eliana Quezada Moreno.

Los campesinos encabezados por extremistas atacan a los dueños de la propiedad para evitar que sacaran del predio unos caballares. A raíz de este incidente quedó grave el administrador Raúl Quezada Moreno, quien falleció el 19 de enero, producto de los golpes recibidos.

El mismo 19, se denunciaba la toma de la mina "Tranca" ubicada en la Cuesta de Vergara.

Mientras eso sucede en los sectores rurales, en la parte urbana se denunciaba la acción de bandas organizadas que estaban asolando el comercio con continuos asaltos.

Comienza el mes de febrero y ahorra el MIR y MCR (Movimiento Campesino Revolucionario) comienzan a aparecer públicamente y lo hacen el 2 de este mes, mediante un desfile en apoyo de los obreros de TECSA (Técnica Constructora S.A.), quienes estaban en conflictos laborales con la empresa que los mismos agitadores habían creado.

El 6 de febrero pobladores curicanos denuncian a través del diario local que se han establecido en la ciudad campamentos miristas, donde la bandera de ese movimiento flameaba libremente, impulsando el terror entre los curicanos.

El 10 de febrero miristas encabezan la toma de un sitio particular en sector de Balyanera plantando la bandera del MIR, en el lugar. Se comprobó que las autoridades estaban avisadas de la intención del MIR, pero nada hicieron por impedirlo.

16 de febrero. En esta fecha campesinos afiliados al Sindicato "Lauta-

ro" de la Federación Ranquill, proceden a tomarse puentes y caminos de la costa curicana, dejando aislado este sector del resto de la provincia.

El 23 de febrero 546 obreros de obras civiles de TECSA, comandados por elementos miristas, se toman la Planta IANSA.

El 24 de febrero se anunciaría la expropiación de 100 fundos agrícolas.

6 de marzo de 1972. En esta fecha una nueva víctima fatal se suma al saldo dejado por la pasión política y la violencia. Por discrepancias políticas, es asesinado en la población Sol de Septiembre, Carlos Carvajal Osorio, padre de 5 hijos. Su victimario pertenecía al Partido Comunista.

El 10 de marzo el MIR y el MCR, ocupan el fundo Dua, mientras que un grupo de extremistas encabezados por el propio alcalde de Lican-Ten procedían a tomarse el puente Huapi.

El 17 de marzo paralizan sus actividades 18 fundos viñateros. También ocupan el fundo San Jorge, uno de los mejores de la zona, por negarse sus trabajadores a la expropiación.

El 19 un enfrentamiento a bala en el fundo Dua, deja como saldo un herido a bala.

21 de marzo. Otros 22 fundos paralizan sus labores en la costa curicana.

El 23 de abril se procede a la expropiación de 23 fundos en las localidades mencionadas anteriormente.

27 de mayo. 30 activistas del MAPU, se toman un predio de la firma Aceite y Alcoholes Patria S.A., produciéndose incidentes cuando Carabineros los desalojaron.

1º de septiembre. Las organizaciones democráticas y gremialistas deciden enfrentar unidas la situación y comienza la lucha organizada por la liberación. Se realiza en esta fecha una concentración en el gimnasio cubierto. En la calle los gremialistas son atacados por extremistas, quienes también se enfrentan a Carabineros a quienes lanzan bombas Molotov. Varios extremistas son detenidos.

7 de septiembre. En esta fecha se inicia paro total del rodado en Curicó.

11 de septiembre. Los miembros del rodado, siguen recibiendo adhesiones de los diferentes sectores de la producción, el comercio y servicios.

13 de octubre. Se produce un Paro Total en las actividades de la Corporación Gremial de la Producción y Servicios de Curicó, en apoyo del Sindicato de Dueños de Camiones.

18 de octubre. Se implanta Toque de Queda, mediante Bando N° 6 de la Jefatura de Zona en Estado de Emergencia, rigiendo entre 23,00 y 06,00 horas.

19 de octubre. El estudiantado secundario de la ciudad paraliza las actividades en apoyo de la Corporación Multigremial.

26 de octubre. El Mercado Municipal se agrega al paro y es descerrajado por las autoridades.

Este mismo día se producen violentos incidentes en el centro de la ciudad.

2 de noviembre. Más de 400 mujeres se tomaron el camino longitudinal, en el kilómetro 188, para demostrar su apoyo al movimiento gremialista.

4 de noviembre. Cierre total del Comercio Curicano, con el objeto de protestar y proteger la integridad física de sus trabajadores ante posibles nuevos asaltos.

24 de noviembre. Campesinos se toman oficinas de CORA e INDAP en Hualañé.

15 de diciembre. El Mercado Negro se extiende por toda la ciudad ante la impasividad de las autoridades de la provincia.

### EL AÑO DECISIVO

En enero de 1973, la acción de las J.A.P. organismos creados por el gobierno marxista, se hacía sentir en contra del comercio establecido de Curicó.

El 25 de enero, activistas de las J.A.P. asaltaban impudicamente un negocio minorista de abarrotes, que no postulaba las ideas de gobierno. Lo mismo sucedió en Curepto y otras localidades vecinas.

El 2 de febrero, se anunciaría una nueva toma de la Planta IANSA.

El 18 de febrero, Brigadas de la U.P. tomaban por asalto el local del Liceo de Teno, causando considerables daños materiales.

El 21 de febrero en Sagrada Familia, Brigadas de la U.P. asaltaban un modesto hogar campesino, cuyo jefe no era partidario de las ideas marxistas. El dueño de casa quedó en estado grave.

El 1º de marzo, mientras la ciudad sufría de falta de artículos de primera

necesidad, se descubría en las bodegas de la empresa estatal Gibbs, un acaparamiento de más de 70 mil kilos de leche en polvo, 12 mil litros de aceite y otros importantes elementos, por los cuales las dueñas de casa debían realizar largas y fatigosas colas.

El 7 de marzo, extremistas del Movimiento Campesino Revolucionario, inciendian un puente en la Palmilla de Rauco.

El 4 de mayo miles de estudiantes de enseñanza secundaria desfilan por las calles céntricas de la ciudad, en rechazo de la E.N.U. (Educación Nacional Unificada) que el gobierno deseaba implantar.

11 de mayo. Se producen serios disturbios, cuando mujeres tratan de conseguir azúcar en distribuidora estatal.

23 de mayo. La Locomoción Colectiva, se adhiere al Paro Nacional, deteniendo todos sus servicios.

25 de mayo. Se producen desórdenes callejeros en el centro de la ciudad, donde estudiantes secundarios tuvieron activa participación en protesta.

19 de junio. Violentos incidentes callejeros donde los estudiantes son los principales protagonistas.

21 de junio. Marxistas desencadenan la violencia en Curicó. 4 personas heridas a bala, vehículos incendiados, daños a propiedades particulares y estatales, bombas y cartuchos de dinamita lanzados contra policías que logran ser controlados a tiempo, son el saldo de violentos ataques de Brigadas de la U.P.

21 de junio. Es asaltado el diario "La Prensa", de Curicó, por las Brigadas extremistas, produciéndose una serie de daños en el local del periódico.

13 de junio. El diputado Nacional Rodolfo Ramírez Valenzuela, denuncia la distribución de armas entre trabajadores marxistas de TECSA, empresa a cargo de la construcción de IANSA.

29 de junio. Atentados terroristas contra línea férrea en el sector de Teno, empleando para ellos dinamita.

El 3 de agosto, integrantes del MOPARE atacan a balazos sede del Sindicato de Dueños de Camiones, ubicada en calle Camilo Henríquez. Los atacantes, que disparaban desde vehículos en marcha, fueron repelidos con piedras.

### EL MAS GRANDE ATENTADO

7 de agosto. Cuando eran las 2,45 horas, una enorme explosión sacudió la ciudad, escuchándose en muchos kilómetros a la redonda y alarma a población. Se trataba del atentado dinamitero al oleoducto que pasa al oriente de Curicó, en el sector de Los Cristales.

11 personas quemadas y un herido a bala fueron las víctimas humanas de este atentado terrorista.

8 de agosto. Fallece el campesino Toribio Núñez Fuentes, quien resultó quemado en el atentado terrorista al oleoducto.

En este atentado terrorista intervino la policía deteniendo a varios atacantes entre ellos uno de nacionalidad brasileña, que como tantos otros extranjeros, eran reclutados por la Unidad Popular, para que desencadenaran el terror en nuestro país.

Este mismo día, efectivos del Regimiento de Telecomunicaciones Reforzado N° 3 Curicó, iniciaron un severo control sobre la ciudad para evitar desmanes.



Todos los días había "mochas" e incidentes en la Plaza de Armas curicana, debiendo Carabineros mantener lucha constante contra la violencia callejera. Abajo, la misma Plaza, hoy, refleja la vida apacible provinciana.



Neumáticos arden en la calle Yungay de Curicó el año 1973. Abajo, la misma arteria, en la actualidad, comprueba el contraste elocuente.

### REALIZACIONES

En el presente año, y con recursos estatales que ascienden a más de \$ 220.000.000, se entregaron dos modernos hospitales en Molina y Lican-Ten, dos consultorios externos, uno en Lontué y otros en Curicó, cinco postas rurales en El Parrón, El Manzano, Potro Grande, Upeo y Los Niches, seis nuevos locales escolares en Quilpoco, Lo Valdivia, Santa Rosa, Las Garzas, Mira Río y San Rafael.

Los que incluyen casas para directores y para profesores. Varias de estas escuelas están entregadas o próximas a ser habilitadas.

215 grupos familiares verán concretados antes de fines del presente año el anhelo de la casa propia al recibir del Gobierno \$ 80.000.000 en calidad de subsidios,

entregándose ya en los próximos días nuevas poblaciones en diversos puntos de la provincia y específicamente en Molina. A ellas habría que agregar las

58 viviendas sociales de la Población Aguas Negras y otros hermosos grupos

habitacionales producto de la iniciativa privada.

Otras obras en ejecución o próximas a iniciarse son la ampliación y reparación de la Cárcel Pública, reparaciones a los caminos a la costa y a Los Queñes, ocho electrificaciones que favorecen a 2.203 personas, con inversiones que se aproximan a los \$ 5.000.000 alcantillado para la Pob. Los Aromos, con más de \$ 7.000.000 de inversión y 2.700 personas beneficiadas, defensas fluviales por un valor superior a los \$ 6.000.000, obras de riego en El Planchón, saneamientos de títulos agrícolas, obras de agua potable rural y saneamiento básico,

créditos agrícolas y otras inversiones que reflejan el acelerado ritmo de trabajo y desarrollo, espíritu que siempre por lo demás ha caracterizado a esta provincia de la Región del Maule.

### TAREA DIFÍCIL

La tarea de los Intendentes, coronel Sergio Angelotti y Hernán Joglar, y de los Gobernadores, coronel Luis Mujica y Tte coronel Ricardo Contreras, de 1973 a la fecha, ha sido extraordinariamente fructífera pero en ningún modo fácil. Dentro de las limitaciones requeridas para obtener la reconstrucción nacional, y apuntando siempre hacia los sectores más desposeídos, Curicó tuvo la suerte de contar con autoridades de gran dinamismo y capacidad que plantearon proyectos que respondían a necesidades

reales, y que paulatinamente se transformaron en obras y realizaciones cuya presencia y vigencia son indescriptibles, como el simple hecho de haber superado, en siete años, el déficit del 70% de locales escolares derruidos o inexistentes.

**LAS REALIZACIONES INCLUYEN:** Escuela Internado en Potro Grande y Villa Prat, en Cordillera, Ventana del Bajo, Ex San Antonio, Especial de Desarrollo, Población Aguas Negras, Boyeruca, Liceo de Hombres de Curicó, entre otros, y millones de pesos en refacciones y reparaciones, siempre con el apoyo de vecinos, padres y apoderados.

Obras similares se podrían destacar en Salud, Vivienda y Obras Públicas. Consultorios y postas diseminadas a lo ancho y largo de la provincia, poblaciones y viviendas sociales donde jamás nació un solo Gobierno alguno ni siquiera proyectó soluciones porque políticamente no les eran rentables; electrificaciones que llevaron bienestar y progreso a los más apartados rincones de las diversas comunas; complejos deportivos de distintas envergadura y en los cuales se ha hecho presente DIGEDEB con sus recursos; pavimentación de tramos urbanos en Curicó; refacciones de las carpetas de rodado en diversos puntos; defensas fluviales, infraestructura vial, obras cuya volumen y trascendencia sería muy largo de enumerar, pero que perfectamente valora la ciudadanía que con ellas ha sido la principal beneficiada.

</div

# plebiscito

## La oración de Padre Hurtado es Sí

Padre Hurtado, uno de los pueblos que encontramos en las inmediaciones de Santiago. Comunidad campesina por excelencia que cobija a 32 mil habitantes. La gran mayoría de ellos si no está en el campo labora en industrias o agroindustrias de Peñaflor, Malloco o Santa Rosa de Chena.

Por esta realidad tan particular los habitantes de Padre Hurtado conocen en forma directa el quehacer nacional expresado en el movimiento comercial, agrícola e industrial. Nadie puede ir a contarles "cuentos" y por ello son buenos jueces...

"La Nación" se decidió a conocer el veredicto de esta comunidad que, pese a sus cercanías con la capital, conserva todo su encanto campesino, la amabilidad y tranquilidad de su gente, que conscientes de la importancia histórica que tiene el plebiscito para el destino del país, están dispuestos al igual que la gran mayoría de chilenos a darle su más amplio respaldo a la nueva Constitución.

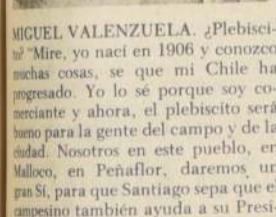


LUIS HERNAN PINO, funcionario de la Municipalidad de Peñaflor. "Es algo muy conveniente. Así quedará dispuesto cualquier duda. El pronunciamiento del pueblo quedará en la historia y la tranquilidad nos dará más seguridad en el futuro".

LUIS FUENTES TORO, estudiante. ¿Qué significa para la juventud el derecho a voto? "Es de gran relevancia. Esto demuestra que la juventud fue considerada como responsable de tomar decisiones y eso nos enaltece. Mi padre leyó conmigo la Nueva Constitución y es favorable para el país, para todos los jóvenes chilenos. Yo votaré por el Sí, al igual que muchos..."



NORMA TORO, dueña de casa. ¿Qué opina de la Nueva Constitución? "Mire, aún no lei la Constitución, pero es un hecho que todo es positivo —así me han dicho—. Todo lo que se ha hecho mejor, porque hay más poder comprador, más tranquilidad y no se ven colas como en el tiempo de la U.P. Ahora una puede salir, integrarse a la comunidad y decir su pensamiento con libertad. Yo creo que cuando lea la Nueva Constitución me sentiré mejor aún, al saber que Chile tendrá posibilidades de auge, más trabajo y mejores días..."



MIGUEL VALENZUELA. ¿Plebiscito? "Mire, yo naci en 1906 y conozco muchas cosas, se que mi Chile ha progresado. Yo lo sé porque soy comerciante y ahora, el plebiscito será bueno para la gente del campo y de la ciudad. Nosotros en este pueblo, en Malloco, en Peñaflor, daremos un gran Sí, para que Santiago sepa que el campesino también ayuda a su Presidente".



ROLANDO VEGA ASPEE, comerciante. ¿Plebiscito? "Mire, yo estaba equivocado en varios aspectos... pero, ahora todo está más claro y le voy a decir a medio mundo que la gente que tiene dudas puede acercarse al Alcalde de su pueblo, él le dará a conocer lo que necesita saber. Fíjese que yo soy presidente de la rama de fútbol del club "Marruecos" y estamos haciendo un esfuerzo para terminar de pagar un terreno y hacer un complejo deportivo que sirva para toda la comunidad, fui a conversar con el Alcalde y me encontré con un apoyo amplio, la palabra franca y un reconocimiento para nuestro esfuerzo. Esta actitud, me hizo decidir mi sufragio. Votaré por el Sí, porque estamos siendo comprendidos y con la Nueva Constitución, lo seremos más aún".



MARÍA LUISA ALARCON. ¿Plebiscito? "Positivo total ¡Ahora sí! Estamos felices porque tenemos de un todo. Pero lo mejor, es la tranquilidad en los hogares, sin sobresaltos, estoy con el Sí".

RAÚL FUENTES ABARCA, comerciante de Buin. "El auge en la industria es un aumento muy significativo. La confianza en Chile aumentó en el exterior. El comercio y la industria están conforme. En el agro hay un resurgimiento, antes, el campesino se iba a la ciudad a trabajar, hoy a vuelto al campo y eso lo dice todo. Estoy con el plebiscito y por mis palabras Ud. ya se dio cuenta por lo que votaré".

ANICE Vda. DE SPATE. ¿Plebiscito? "La vida estaba muy dura en el tiempo pasado. Ahora estamos más tranquilas, hay trabajo, hay mercaderías y estamos mejor. Creo que el pueblo dará su veredicto y se podrá votar con libertad de acción, sin presión, sin amenazas. Chile es libre y seguirá siendo libre"...



MARIO SERENO, agricultor de Padre Hurtado. "Ahora la cosa está mejor. Hasta la tierra parece que produce más. El ganado tiene que comer, el campesino también. Hay plata para comprar y cosas para consumir. Hay más trabajo, inclusive, hemos podido comprar algunas maquinarias porque estamos mejor".



ANDRÉS MESSINA, estudiante, 18 años. ¿Qué opina del llamado al Plebiscito? "Es muy importante para la juventud. Nos permitirá saber esta nueva responsabilidad y nos hace más responsables como chilenos". Hay preocupación por sacar carnet de identidad y eso es ya una respuesta".



Padre Hurtado, una de las estaciones de tránsito a Santiago y cuyos habitantes se pronunciaron afirmativamente por apoyar la nueva Carta Política del país.



JOSE FUENTES ABARCA, comerciante. ¿Su opinión sobre el plebiscito? "Mire, aún no lo tengo claro. Es una disyuntiva todavía, pero me doy cuenta que es necesario y creo que, en general, la opinión será positiva".



SERGIO NUÑEZ. ¿Plebiscito? "Es indudable que votaré, pero me abstengo a las declaraciones porque soy miembro de las FF.AA., en retiro..."



LUIS ALARCON. ¿Plebiscito? "Bueno, hay que pensarlo bien. Para nosotros esto es algo nuevo. Yo diría que la fecha es muy próxima y falta gente que nos instruya. Aquí nadie viene, sólo lo que escuchamos por radio, las conversaciones sobre un lote de cosas, pero del Plebiscito, ni agua... de votar, bueno, hay hacerlo, pero aún no lei la Constitución".

# La Nación

Nuestra causa es la causa de Chile

Agustinas 1269—Teléfonos 82222-67036-67863  
Fundado el 14 de enero de 1917

Luciano Vásquez Muruaga  
Sebastiano Bertolone  
María Folli  
Manuel José Gamonal

Director y representante legal  
Subdirector  
Gerente  
Jefe de Redacción

Editado en offset por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.

## El Estado y su rol social

La creación, a fines de octubre de 1979, del Consejo Social de Ministros, presidido por el Presidente de la República, destaca la preocupación constante del Supremo Gobierno por el Desarrollo Social.

Dicho Consejo está integrado por los Ministros de Educación, Salud, Vivienda y Urbanismo, Justicia, Trabajo y Previsión Social, Hacienda e Interior. Participan además, en dicho Consejo, el Ministro Director de ODEPLAN, el Ministro Jefe del Comité Asesor de la Honorable Junta de Gobierno y el Ministro Jefe del Estado Mayor Presidencial.

Entre sus funciones principales está la de proponer en forma permanente la asignación del gasto social y coordinar las políticas sectoriales en esta materia, con el fin de lograr un desarrollo social armónico y acelerado y coordinar las políticas de acción social tendientes a obtener una racional utilización de los recursos.

De acuerdo con la inspiración humanista del Gobierno, el acelerado desarrollo económico no es un fin en sí mismo, sino que un medio para elevar el nivel de vida de los chilenos y, en especial, de aquellos que viven en la extrema pobreza. En el contexto de una economía mixta moderna, en que tanto la acción del Estado como la del sector privado se complementan en la búsqueda del bien común, corresponde así al sector privado un rol predominante en la producción de bienes y servicios destinados a incrementar el bienestar de la población, en tanto que el Estado ejerce la conducción del sistema de manera de crear las condiciones para la consecución de los objetivos de crecimiento, empleo, estabilidad y distribución de los ingresos.

En este sentido es responsabilidad directa del Estado el lograr una verdadera justicia social. Esta gran responsabilidad social del Gobierno se manifiesta a través de la dictación de normas y acciones directas tendientes a redistribuir ingresos y mejorar las condiciones de vida de los sectores más desposeídos, acciones que se materializan fundamentalmente a través de mecanismos tributarios y de asignación del gasto público.

Es por ello que la misión del Consejo de Desarrollo Social es conocer y resolver todo proyecto de desarrollo social, asignando prioridades de acuerdo a los recursos disponibles, materializando un Plan Nacional en materias de educación, salud, trabajo, justicia, vivienda, deportes y recreación; dando prioridad a los sectores de extrema pobreza.

## Yugoslavia: déficit, retracción, desempleo

Después de un cambio radical de políticas la economía yugoslava, que durante veinticinco años creció más rápidamente que la mayoría de las economías europeas, se está desacelerando rápidamente. Los proyectistas gubernamentales de políticas, alarmados por el hecho de que el déficit comercial aumentó un cuarenta y cuatro por ciento el año pasado para ubicarse en los 7.200 millones de dólares, y también impulsados por un 22,4 por ciento de aumento en los precios minoristas, están tratando de contener las importaciones y el consumo interno, mientras procuran una suave contracción. Excepto mediando acontecimientos políticos imprevistos, sus esfuerzos difícilmente se vean afectados por la muerte del presidente Tito. Sin embargo, las actuales tendencias económicas sugieren que la desaceleración del crecimiento puede ser más severa que lo esperado y la inflación menos gobernable.

Los problemas de Yugoslavia provienen de una combinación de desequilibrios internos y de acontecimientos internacionales. Luego de una casi recesión en 1975 y 1976, que fue originada por el gobierno para contrarrestar los fuertes aumentos de precios y el deterioro de la balanza de pagos ocasionados por la crisis petrolera de 1973, la economía se reavivó en 1977, en respuesta a una flexibilización de la política crediticia. Como la producción industrial se aceleró también las exportaciones aumentaron rápidamente, pero lo mismo ocurrió con la demanda interna. Los administradores de los precios se las arreglaron para contener la inflación por debajo del catorce por ciento en 1977 y 1978, pero se crearon tensiones dentro de la economía. En 1978 factores climáticos causaron una caída en la producción agrícola. Más importante aún fue que los aumentos de salarios sobre pasaron permanentemente la tasa de inflación limitando la masa de fondos disponibles para inversiones económicas.

Los responsables de políticas oficiales admiten ahora la necesidad de

volcarse hacia la estabilización. La inflación tomó impulso cuando los aumentos del año pasado en los precios mundiales del petróleo exacerbaron los aumentos dispuestos por las empresas para reestablecer los márgenes de utilidades. Los mayores precios por el petróleo también erosionaron la balanza de pagos yugoslava, que ya venía siendo enervada por el impacto sobre el comercio de una moneda (dinar) sobrevaluada y por un retraimiento en los ingresos por el turismo y por los giros monetarios de los trabajadores yugoslavos en el exterior.

El plan de acción de Yugoslavia para 1980 es lentificar el crecimiento de la producción industrial, rebajándola del 7,9 por ciento del año pasado al seis por ciento, y moderar la inflación conteniéndola en un nivel del dieciocho por ciento. El crecimiento del crédito está siendo retenido fuertemente, y las agrupaciones de trabajadores están tratando con firmeza de contener los aumentos de sueldos. Para reducir el déficit comercial, se está haciendo lo posible para lograr un aumento del seis por ciento en las exportaciones, acompañado de un descenso en las importaciones. Se espera que un nuevo acuerdo comercial con el Mercado Común y la extensión de créditos oficiales a los exportadores habrán de mejorar la performance exportadora del país, mientras se limitan las importaciones por medio de un intrincado sistema de controles.

Aunque el panorama de las exportaciones parece prometedor, el reciente aumento en el precio del petróleo importado quizás absorba los mayores ingresos por exportaciones y —dados los límites oficiales a las importaciones— quizás dificulte también la importación de otros bienes. Si eso ocurre, incipientes escaseces en los mercados de consumidores podrían ampliar los efectos de las altas facturas por el petróleo y mantener en alta la inflación, aun cuando la economía se desacelerará rápidamente.



## El dilema de Hassan

POR GWYNNE DYER

La guerra de Marruecos en el Sahara, ahora en su quinto año, ha sido para el rey Hassan II un éxito político tan resonante en cuanto a popularidad interna, que ahora no puede considerar la posibilidad de ceder diplomáticamente. Por desgracia para él, es imposible que venza militarmente.

Desde que Marruecos tomó posesión de la ex colonia española después de la famosa Marcha Verde de 1975, la lucha ha crecido sostenidamente en escala e intensidad hasta llegar a ser ahora una de las mayores guerras del África, a la par con la campaña etíope en Eritrea. Las frecuentes batallas comprenden ahora unas mil bajas por cada lado, y la guerra está costando a Marruecos por lo menos un millón y probablemente la verdad esté entre las dos cifras.

El adversario de Marruecos es Polisario, una organización guerrillera reclutada principalmente entre los refugiados que huyeron del territorio a la entrada de los marroquíes. Cuenta ahora entre 15,000 y 20,000 hombres armados con modernas armas soviéticas, y bases a lo largo de la frontera argelina sudoccidental con Marruecos y sus provincias del Sahara recientemente adquiridas. El gobierno en exilio de la "República Democrática Árabe del Sahara" (RDAS) está reconocida hoy por 36 países, incluyendo la mayoría de los miembros de la Organización de la Unidad Africana (OUA).

En la última reunión anual en la cumbre de la OUA en Sierra Leona a comienzos de julio, el Presidente Samora Machel de Mozambique regañó a Marruecos calificándolo de "potencia colonial" que libra una "guerra de exterminio" contra el pueblo del Sahara. La reunión estuvo a un pelo de reconocer a la RDAS y admitirla como miembro, pero retrocedió en el último momento ante la amenaza de Marruecos de retirarse de la OUA.

De acuerdo a la primera regla básica de la OUA, que establece la inmutabilidad de todas las fronteras coloniales,

niales, el asunto es por demás simple. La RDAS tiene el derecho, e incluso el deber, de existir simplemente porque una vez hubo allí una colonia española.

Pero el propio Estado marroquí no es un accidente de última hora trazado en un mapa por los colonizadores europeos, y su reivindicación del inmenso territorio desértico en su frontera sur es 300 años más vieja que la OUA. Rabat insiste en que el territorio reconoció tradicionalmente sujeción al reino marroquí hasta que llegaron los colonialistas.

En cuanto a lo que el propio pueblo Saharawi realmente desea, las cosas son igualmente complicadas. Nadie ha efectuado nunca una encuesta de opinión, y hasta existe disputa sobre el tamaño de la población. Marruecos dice 70.000 la RDAS dice 270.000, y probablemente la verdad esté entre las dos cifras.

Si embargo, es bastante claro que las tribus nómadas norteafricanas de la confederación Reguibat, cerca del límite marroquí, no tienen deseo alguno de ser regidas desde Rabat y apoyan fuertemente a Polisario. Las tribus surinas en torno a Dakhla, por otra parte, tienen lazos estrechos con la monarquía marroquí.

La propaganda marroquí presenta habitualmente al ejército de Polisario como un grupo guerrillero alquilado, constituido por un abigarrado surtido de argelinos, mauritanos, gente de Mali y otros (se refiere siempre a ellos como "mercenarios") que han sido armados, pagados y controlados por Argelia, Libia y la Unión Soviética. Hay un elemento de verdad en todas estas alegaciones.

A pesar de los dudosos motivos de sus padrinos y de un equipo de revolucionarios izquierdistas de países vecinos en sus filas, Polisario es una organización del Sahara, que no se manifiesta a cambiar. La guerra continuará hasta que Marruecos se retire, pero Marruecos no puede retirarse.

El rey Hassan no marchó sobre el Sahara en 1975 por sus recursos, que no los tiene, excepto fosfatos también

## La ignorancia es relativa

POR MARIO CORTES FLORES

Mucho se escribe por estos días de las muestras de ignorancia que dan nuestros alumnos en las pruebas de admisión a escuelas especiales y concursos para proveer vacantes en actividades laborales. Las críticas son severas y arremeten contra la negligencia de los jóvenes y contra todo nuestro sistema educativo. Un comentarista ha llegado a decir que no saben distinguir lo blanco de lo negro. Como esto parece una exageración, y si que lo es, vamos a tratar de determinar qué es lo que se entiende por ignorancia.

Como el saber no ocupa lugar, dice un adagio, no está demás saber todo lo que nos sea posible. Y aun así, llegaremos a repetir con Sócrates: "Sólo sé, que nada sé". Pero, ¿qué es la ignorancia? Supongamos que es la falta general de instrucción, la falta de conocimientos o, abreviando, la ignorancia, que en nuestro caso, puede ser supina y se origina en la negligencia.

Mas, ¿hasta dónde es posible determinar esta ignorancia? Muy difícil, porque todo es relativo y deben conjugarse muchos factores, entre otros, edad, sexo, profesión u oficio. No obstante, se acostumbra a medir esta ignorancia o bien abundancia de conocimientos con el término cultura general.

Es así como se considera versada o culta a una persona que sabe los nombres de las nueve musas, los doce trabajos de Hércules, quién bautizó a los océanos Atlántico y Pacífico, quién descubrió la insulsa o cuál es la capital de Australia. No importa que sus conocimientos matemáticos estén reducidos a las cuatro operaciones con la ayuda de los dedos y que el cálculo infinitesimal no lo conozca de oídas. Es una apreciación causa de muchos de nuestros maestros que nos ha llenado de humanistas sábelotodo y que desprecian el trabajo manual, los oficios y la técnica. Los candidatos a oficinistas, escribientes y burocratas hacen nata. Pero no nos sobran los maestros, ni los técnicos ni los ingenieros.

Por ello, ¿hasta dónde tiene validez esta crítica a la pretendida ignorancia? Días atrás un pedagogo se quejaba de que en una prueba de historia ninguno de sus 25 alumnos supo contestar correctamente qué sucedió el 12 de octubre de 1492, a pocos días de rendir la Prueba de Aptitud Académica. ¿Puede medirse la falta de conocimientos con esta ignorancia?

Otro adagio dice que más discurre un hambriento que cien letreados y llevada la ocasión se comprueba que mucho tiene de verdad. En el caso de nuestros estudiantes debemos aceptar, irremediablemente, que en forma paulatina se han rebelado contra la cultura general no sólo en el saber sino también en el buen decir. Porque muchos de ellos dicen prueba de actitud académica y en una carta escrita por un joven que busca empleo en su currículum da cuenta de que ha rendido la prueba de actitud académica. ¡Ojalá tenga aptitudes para el trabajo!

abundantes en Marruecos, sino por una desesperada necesidad de popularidad. Ha resultado mejor de lo que podría haber esperado. Los 20 millones de marroquíes apoyan casi unanimemente la anexión (hasta el partido comunista marroquí está en favor de ella), y el arrebato de fervor patriótico ha hecho maravillas en favor de su tambaleante posición política.

El ejército, cuyos oficiales solían tentar matarlo cada seis meses a comienzos de los años 70, tiene ahora otra cosa en que ocupar su tiempo. Las severas dificultades económicas en que se debate Marruecos no han tenido serias repercusiones políticas, y en 1977 Hassan hasta se sintió suficientemente seguro como para llamar a elecciones para un resucitado parlamento.

A medida, sin embargo, que la guerra aumenta en intensidad, y sobre todo desde que Polisario hizo del sur de Marruecos su principal teatro de operaciones el año pasado, en una tentativa de cortar las líneas de abastecimiento de Marruecos al Sahara, crece en Marruecos la impaciencia popular por los sacrificios que esa guerra demanda. Pero Hassan está atrapado por su propio éxito: es la victoria lo que su pueblo quiere, no el compromiso diplomático, y ahora el no podría retirarse del Sahara sin arriesgar su trono.

Como conclusión, queda decir que un Partido así no puede tomarse muy en serio —y me refiero a cualquiera de los dos.

The Washington Post Writers Group — Exclusivo para La Nación

## 5 Respuestas al tema de hoy

¿Qué opina usted sobre el nuevo sistema de cobro en los teléfonos por número de llamadas mensuales y duración de ellas?



JUAN RIDD, empleado particular: "Creo que es positivo, puesto que hay muchas ocasiones en que charlas interminables recargan las líneas y aíslan el buen uso de los teléfonos. Claro que a mi juicio habría que hacer excepción de algunos teléfonos, es decir, que cuando una persona se comunique con la posta o los bomberos



MARÍA MELLA, dueña de casa: "La verdad es que cualquier conversación se puede abreviar. Yo no tengo teléfono en mi casa, pero cuando lo uso es en casos urgentes y con tres minutos hasta".



ANA ZÚÑIGA (24): "Los uso por una diligencia o por trabajo y creo que cuando una trae de ubicar a una persona que hay que esperar o que no está, demora mucho más de tres minutos sin que necesariamente se estén diciendo tonterías. Por eso estoy totalmente en desacuerdo con esta medida



MIGUEL VÁSQUEZ (27) empleado: "No me gusta nada esta idea. A veces uno habla dos minutos y otras veces 10 sin que necesariamente eso signifique que estamos haciendo un mal uso del teléfono por el que además pagamos. Una llamada larga puede ser una llamada lógica también".



ALICIA SILVA, dueña de casa: "Yo creo que es bueno porque eso podría servir para despejar las líneas y ya no tendrían pretexto para decir que los usuarios provocan los problemas y atocharon. Pero hay que hacer excepción con los casos urgentes y verdaderos".

# CHILE: ayer - hoy



Durante años, este fue el medio ambiente en que vivieron los habitantes del Zanjón de la Aguada. Muchos niños perdieron la vida por desnutrición, contaminación y, también, por inmersión. (Gobierno de la U.P.).



Todos los pobladores del Zanjón de la Aguada fueron evacuados. Bajo un programa especial se atendió a cada una de las familias y especialmente los niños. Fue necesario, incluso, disponer de personal especializado para readecuar a los habitantes a su nuevo tipo de vida.



Las "tomas" de terrenos constituyeron la forma más concreta de protesta por parte de los "sin casa". Impulsados incluso por partidarios del gobierno de entonces, muchos terrenos fueron ocupados por la vía de los hechos. (Gobierno democristiano)



En sencillas ceremonias, sin hacer publicidad alguna, en diversos puntos del país los pobladores han recibido en propiedad terreno y casa. Pueden, ahora, con dignidad dar estructura a su hogar, base fundamental del país.



Primero fueron algunas marcas de cigarrillo las que desaparecieron del mercado nacional. Luego vinieron aquellos sin filtro y, finalmente, la casi totalidad. No había qué fumar. (Gobierno de la U.P.)



En cualquier quiosco del país se pueden comprar tanto cigarrillos nacionales como la más diversa variedad de marcas importadas. La competencia en los precios ha hecho que el propio consumidor regule los valores. Es así como, incluso, varias marcas han tenido que bajar de precios.

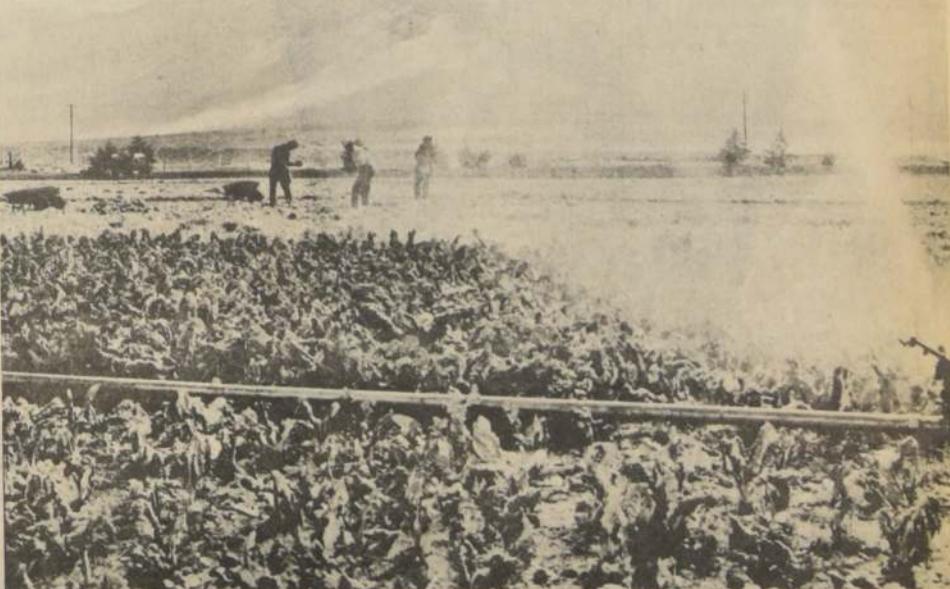
## LA GRAN ESTAFADA

En vísperas de la elección, con asistencia del Presidente de la República y de campesinos que se trasladan en microbuses especialmente para este objeto, la CORA ha organizado la entrega de "Títulos de Asignación", para hacer creer al país que está transformando a los asentados en propietarios de la tierra.

En el programa que llevó al poder a la Democracia Cristiana, se prometió crear 100.000 nuevos propietarios en seis años. Hasta el momento, transcurridos más de 4 años de gobierno, NO HAY UN SOLO PROPIETARIO AGROCOLA QUE HAYA RECIBIDO SU TITULO DE DOMINIO como consecuencia de la Reforma Agraria.

El "Título de Asignación" que se está entregando con gran bombo no es más que un certificado que se limita a establecer que el campesino reúne los requisitos "que exige el Artículo 71 de la

sitos para que el Conservador de Bienes Raíces proceda a su inscripción, tales como individualización del predio asignado, sus deslindes, el precio de la asignación y la forma de pago, y de-



A través de todo el país los campesinos que han recibido títulos, automáticamente han pasado a ser propietarios de su tierra. Cada uno de ellos, junto a sus familias, tiene la responsabilidad de trabajarla y hacerla producir.

Febrero de 1969. La denuncia es publicada en casi todos los diarios del país; los títulos entregados a los campesinos no tienen valor legal. Sólo se trata de un "certificado" que acredita que el campesino "tiene aptitudes para trabajar la tierra". En consecuencia, el engaño era evidente. (Gobierno democristiano).

## Comenzó consultivo de transportistas

\*La Constitución de la libertad, al igual que el predicamento con que se inició el proceso constitucional el 11 de septiembre de 1973, asigna especial importancia a la participación de organismos intermedios".

La referencia la hizo el Secretario General de Gobierno, general Sergio Badiola, en el acto de apertura del Sexto Consultivo Nacional del Transporte de Carga, que organizó el Registro del Transportista Profesional.

En la misma oportunidad el Ministro de Transportes, general de Brigada Aérea Caupolicán Boisset, junto con saludar a los asistentes en nombre del Presidente de la República, destacó la responsabilidad que tiene el gremio.

El gobierno —afirmó— garantiza la libertad de acción de los trabajadores e incentiva la inversión del sector privado en el transporte y otros rubros, exigiendo sólo el cumplimiento

de normas técnicas que son necesarias para el buen servicio a la sociedad.

Por su parte, Ramón Hinojosa, presidente del Registro Nacional del Transportista Profesional, entregó algunos detalles del consultivo, señalando que —entre otros temas— se discutiría la labor futura del gremio, sus actuales problemas y el próximo plebiscito.

Al respecto Hinojosa afirmó: "Es lamentable que la imagen de los

transportistas se sienta deteriorada por algunos dirigentes que, arrogándose una representación que no tienen, usan nuestro gremio manteniendo una línea que los transportistas no aceptan, porque sin ser incondicionales, somos leales con nuestra patria".

### PLEBISCITO

El general Badiola, en un improvisado discurso que duró aproximadamente 17 minutos, hizo referencia al próximo plebiscito acogiendo así una solicitud —en tal sentido— hecha por la directiva del gremio:

"El proceso institucional de Chile, que hoy se pone a vuestra consideración, se inició —pedido de Uds el gremio de los transportistas, entre otros— el 11 de septiembre de 1973, junto a la declaración de principios de la H. Junta de Gobierno", señaló en primer término el general Badiola.

Posteriormente hizo un análisis histórico del cómo se llegó a la actual Constitución de la libertad expuesta a plebiscito, destacando la necesidad que la actual política económica-social del gobierno continúe en el mismo ritmo. En 1973 había una inflación del orden del 1.000 por ciento, hoy alcanza al 28 por ciento y promete seguir bajando, puntuando al momento de indicar la necesidad de un período de transición que —a los trabajadores de Chile— les asegure la continuidad del proceso.

El general Badiola al momento de fundamentar la seriedad de los estudios constitucionales iniciados en 1974, con una comisión especialmente designada para ello, se refirió a los aspectos más fundamentales de la Constitución, graficándoles en Libertad, Seguridad, Justicia y Progreso: "Libertad, porque ese 5 por ciento que pertenecía a partidos políticos y manejaba la nación, ahora será público y sus caudales no podrán llegar del extranjero. La base de la nueva sociedad radica en los gremios, las juntas de vecinos, los estudiantes, los centros de madres y todas las agrupaciones que, de una forma u otra representan los reales intereses de la sociedad y no los de un partido político", agregó.

El Secretario General de Gobierno, junto con reconocer que las Fuerzas Armadas siempre permanecerán alertas a toda agresión que atente a los principios de la sociedad, terminó diciendo: "Cada chileno, en el secreto de su conciencia, responderá el 11 de septiembre ante el estado, la patria y ante Dios".

En el acto inaugural también hizo uso de la palabra para hacer un análisis económico el ex Ministro de Economía Pablo Baraona.



Con la asistencia del Ministro Secretario General de Gobierno, Sergio Badiola; Ministro de Transportes Caupolicán Boisset, y Pablo Baraona se dio inicio al sexto consultivo nacional de los transportistas.

## Partió la III Teletón con el lema "De pie en la esperanza"

En una ceremonia sencilla pero de gran contenido y profunda emoción, se dio la partida anoche, a las 20.00 horas, de la TERCERA TELETON correspondiente a la versión 1980, en el Casino Las Vegas, con la presencia de Mario Kreutzberger, Don Francisco, y todos los animadores de la Televisión chilena.

Durante el acto, que fundamentalmente estuvo estructurado para dar a conocer a las empresas participantes, organizadores, periodistas, publicistas y público en general asistente, los logros obtenidos y los objetivos que deberán cumplirse en esta nueva jornada.

Durante el espectáculo se pudo

apreciar que tanto artistas invitados están con el mismo ánimo de la pasada Teleton y desde ya se sienten moralmente comprometidos para participar y poder así cumplir con las metas propuestas. De las 26 empresas necesarias para comenzar el evento, ya hay 24 inscritas, lo que hace presumir un éxito sin precedentes en este tipo de cruzadas de bien público. Los días 4 y 5 de diciembre próximo se dará inicio a la jornada final con 27 horas de amor y fraternidad entre todos los chilenos, que a juicio de los organizadores, además de cumplir los objetivos propuestos tanto económicos como espirituales, se logrará nuevamente lo imposible para dar a cada niño impre-

dido un futuro mejor en la sociedad chilena. •

Ya han comenzado a levantarse los centros asistenciales de Antofagasta, Concepción y Valparaíso para atender a más de 30 mil niños listados de todo el país. Con las dos Teletones anteriores se logró llevar la cifra de dos mil a seis mil los niños que son atendidos en los centros asistenciales de Santiago.

El acto finalizó pasadas las 22.00 horas, y tanto artistas, comunicadores sociales y empresas participantes, hicieron abandono del recinto plenario de esperanzas.

## Se inicia VI Simposio Nacional de Aeronáutica

El Sexto Simposio Nacional de Aeronáutica, en el que participarán 54 clubes aéreos de aviación con motor, además de instituciones de paracaidismo, vuelo libre y hombres pájaros, que totalizan 160 personas apro-

ximadamente, se inicia hoy en el Centro Aeronáutico del Aeropuerto Internacional, "Comodoro Arturo Merino Benítez".

El evento tiene el propósito de aunar criterios referidos a materias

exclusivas de la actividad aérea, en el ámbito de la aviación civil deportiva.

El Simposio, en el cual se dictarán charlas y conferencias a cargo de especialistas, se iniciará a las 14 horas, con el discurso inaugural del presidente del Club Aéreo de Santiago. Inmediatamente después, empezarán las exposiciones "Examen médico para optar a la licencia de piloto privado", a cargo del Comandante de la Dirección de Sanidad de la FACH, Sergio Olmedo; "La Escuela de Vuelo"; "El Servicio Aéreo de Rescate" y "Ha nacido un nuevo Deporte".

Mañana en la mañana, el ciclo continuará con "La meteorología en Chile y su incidencia en las operaciones aéreas", "Paracaidismo Deportivo" y "Vuelo a Vela, un deporte científico y fascinante".

En el simposio, que cuenta con el apoyo de la FACH, se hará entrega del premio de seguridad aérea al club de Punta Arenas.

ral César Mendoza, visitará la sede donde se efectuará hoy sábado, a partir de las 8.30 horas, un operativo social destinado a prestar atención oftalmológica y donación de anteojos ópticos a 150 niños de los hogares de menores que están bajo la tutición de la Corporación de Ayuda al Menor, CORDAM.

Esta labor se llevará a cabo como fruto de un convenio suscrito entre dicha Corporación y el Club de Leones Santiago, mediante el cual, esta última entidad apadrinará a la Clínica de CORDAM en la atención oftalmológica.

La presidenta de CORDAM, Alicia Godoy de Mendoza, esposa del Gene-

## Hospital Psiquiátrico difunde actividades

Diversas actividades ha preparado el Hospital Psiquiátrico con motivo de la celebración del séptimo aniversario de la Liberación Nacional.

El programa está dirigido fundamentalmente a promover las actividades del establecimiento a través de charlas sobre alcoholismo en planteles educacionales. Estas conferencias serán dictadas en los Liceos Gabriela

Mistral y Valentín Letelier. Además, se contempla la difusión sobre la terapia intrahospitalaria.

En el aspecto interno, el establecimiento oficiará una misa de campana para conmemorar el nuevo aniversario del Gobierno, con izamiento del Pabellón Nacional, además de otras actividades, según informó su director, doctor Luis Gomberoff J.

En el simposio, que cuenta con el apoyo de la FACH, se hará entrega del premio de seguridad aérea al club de Punta Arenas.



El Colegio de Matronas de Chile celebró ayer el día internacional de esta profesión. En la Universidad de Chile se efectuó el acto conmemorativo, presidido por la señora Alicia Godoy de Mendoza. Durante la ceremonia se entregaron distinciones por años de servicios a diez profesionales. El premio anual "Profesor Dr. Lorenzo Sazie" correspondió en esta ocasión a la matrona Emilia Salgado Verdugo, egresada en 1937.

## Ciclo de perfeccionamiento empresarial inician el 1º

El próximo lunes se iniciará un ciclo de perfeccionamiento empresarial, organizado por Corcaplam, Corporación de Capacitación Ocupacional y Desarrollo Laboral de la Industria Metalúrgica. Esta institución, según informó su gerente David Puga Rojas, fue formada por ASIMET, organismo gremial que reúne a unos 350 industrias del sector metalmeccánico y metalúrgico.

El ciclo de perfeccionamiento empresarial se desarrollará entre el 1º y el 6 de septiembre en la sala de conferencias de ASIMET, de 16 a 20 horas.

Se consulta el estudio del rol de la empresa en un sistema de economía de mercados y administración de empresas. Los relatores de los diversos temas son todos profesores de la Universidad Católica. Participarán el psicólogo Fernando Allende; el subdirector nacional de ODEPLAN Julio Dittborn; el director de la Escuela de Administración y asesor del Ministro del Trabajo, Martín Costabal; Arturo del Río, master en economía; Madden Koljatic, profesor investigador; y Alfonso Mujica, director de la Cámara Central de Comercio.

## Periodistas plantearán aspiraciones a S.E.

La Asamblea Nacional Extraordinaria del Colegio de Periodistas acordó solicitar al Presidente Augusto Pinochet, que en el más breve plazo se dé pronta y definitiva solución al problema de los sueldos mínimos de los profesionales de la Orden.

El voto aprobado es el siguiente:

"1. El mejoramiento de los sueldos mínimos de los periodistas constituye una justa aspiración del gremio, dificultades económicas que afectan a estos profesionales y que en el caso de quienes se desempeñan en provincias tienen caracteres verdaderamente dramáticos.

"2.- La petición de incremento de las remuneraciones mínimas planteada al Supremo Gobierno, a través de un anteproyecto, se ha basado en estudios absolutamente responsables de los que se ha concluido que para ninguna de las empresas periodísticas que operan en la Región Metropolitana causaría dificultades de orden financiero.

En cuanto a las empresas periodísticas de provincias tampoco se verían afectadas las de mayor tamaño y en el caso de las menores, bastaría que adecuaran su gestión a normas elementales.

3. La Asamblea Nacional Extraordinaria reconoce la preocupación manifestada por el Gobierno en cuanto a estudiar el referido anteproyecto. Sin embargo, llama la atención que, en 1976, hubo una manifestación similar frente a esta misma materia sin que hubiese culminado con éxito.

Recuerda, asimismo, que el último anteproyecto de sueldos mínimos se encuentra en poder del Supremo Gobierno desde mayo pasado, no habiéndose producido novedades de ninguna naturaleza en torno a su tramitación durante todo el lapso transcurrido, con excepción del anuncio formulado ayer jueves por el señor Ministro Secretario General de Gobierno.

En virtud de lo anterior la Asamblea acuerda:

Solicita al Presidente de la República que, en el más breve plazo y atendida su promesa expresa en mayo pasado a los máximos dirigentes nacionales, se dé una pronta y definitiva solución al grave problema que aqueja al gremio periodístico del país".

## PONGA TODA SU ATENCION

# lagranrevista

TEMAS ESCOGIDOS PARA TODO BUEN LECTOR

... y también MONITOS para sus peques!

LEA ESTE DOMINGO:  
- La entrevista especial a MANZANERO  
- La próxima Nave Espacial tripulada de la NASA  
- El último Film de PETER FU-MAN-CHU- SELLERS.  
- US\$300.000.000 más para DISNEYLANDIA y el artículo de fondo  
- CUANTO CUESTA CASARSE Y DESCASARSE.



# 500 millones en obras sociales inaugurarán municipalidades

Los millones de personas de la Región Metropolitana se verán beneficiadas con la inauguración de obras sociales, que representan una inversión de más de 500 millones de pesos, que forman parte de la segunda fase del programa de celebración comunal del quinto aniversario del Gobierno.

Así lo dio a conocer el intendente general Rolando Garay Cifuentes, en la conferencia de prensa realizada ayer. La autoridad explicó que la mayor parte de la inversión se realizó en fondos municipales. Agregó, que dentro del programa de inauguración de estas obras, que se han realizado durante el presente año, se encuentran algunas financiadas por iniciativas de la empresa privada.

El programa se inicia el día primero de septiembre y culminará con un acto que se efectuará en la comuna de San Miguel, el ocho del mismo mes, que corresponde al "Día Mundial de la Alfabetización".

En la oportunidad, se pondrá en marcha la segunda fase de estos cursos que, hasta lo que va corrido del año, han permitido alfabetizar a casi mil personas en toda la área metropolitana.

## OBRAS

Entre las obras de progreso que se han inauguradas, destacan 85 sedes

comunitarias, construcción de 744 casetas sanitarias en distintas poblaciones, 40 refugios peatonales, 18 plazas, pavimentación de veredas, alumbrado público y cinco bases para servicios de emergencia y ambulancias.

Con respecto a los niños, se han habilitado cuatro jardines infantiles, a la vez que se han efectuado trabajos de reparación en otros tres, se han construido 12 áreas verdes y bandejones centrales en sectores populosos y se inaugurarán ocho centros abiertos.

Especial importancia tendrán los sitios deportivos y de recreación: ocho recintos deportivos, nueve multicanchas y 18 plazas estarán al servicio infantil.

Por otra parte, se entregarán más de cinco mil títulos de dominio en distintas comunas de la Región Metropolitana, a la vez que se han reparado calles y pasajes, efectuando labores de ripiado, alcantarillado e instalación de alumbrado.

De distintas envergaduras en cuanto a las inversiones y capacidad de beneficio, se inaugurarán obras en las áreas de salud y educación, en este sentido, el general Garay manifestó que "la verdadera importancia radica en llegar a todos los sectores, con estos beneficios, independientemente de la

magnitud que éstos puedan representar.

## EMPRESA PRIVADA

En su exposición, el intendente destacó las iniciativas de la empresa privada, al mismo tiempo que señaló que presidirá la inauguración de la Clínica "Cámaras Chilenas de la Construcción", ubicada en la Avenida Condell de la comuna de Providencia.

Entre las obras que han sido financiadas con recursos privados se encuentra además, la entrega de una biblioteca pública en Puente Alto; la Clínica de la Mutual de Seguridad de la Construcción en Concepción, y la pavimentación de 12 mil metros cuadrados en la población José María Caro.

Por otro lado, la Sociedad Nacional de Agricultura ha organizado como parte de estos actos celebratorios, actividades deportivas típicamente chilenas, como tiradura en riendas, domadura de potos y carreras a la chilena; estas competencias se desarrollarán el viernes 2 de septiembre a las 15 horas en el Parque O'Higgins, presididas por el intendente general Rolando Garay, el alcalde de Santiago, Patricio Guzmán, otras autoridades.



El Intendente de la Región Metropolitana, general Rolando Garay Cifuentes, durante la conferencia de prensa realizada ayer para dar a conocer el programa de inauguraciones comunales, que se desarrollará en la primera semana de septiembre.

## Solución habitacional para 127 familias de Pta. Arenas

El Ministerio de Vivienda y Urbanismo procederá mañana domingo 30 de septiembre la entrega oficial de un conjunto habitacional de 127 viviendas en Pta. Arenas, en Punta Arenas.

La población está ubicada en el sur poniente de Punta Arenas, a continuación de la Población Fitz-Roy.

En la misma oportunidad se entregarán 200 títulos de dominio. Anteriormente se hizo entrega de otros 32 títulos, por la empresa Antonio Retamal.

El grupo en su primera y segunda etapa tiene un total de 75 viviendas que tienen un área de 41 m<sup>2</sup> cada una y 120 pareadas como las anteriores de 42 m<sup>2</sup> con un valor unitario entre \$ 10.000 y 16.000 cuotas de ahorro.

Las obras fueron ejecutadas por la empresa J. Pedro Martínez y Cía, y terminadas en el plazo de nueve meses.

Con su entrega se atenderá al 60 por ciento de los postulantes a viviendas.

## Iglesia aclara conceptos de la Asamblea Episcopal

Una declaración pública, firmada por Bernardino Piñera, Obispo secretario general de la Asamblea Episcopal de Chile, aclara que los conceptos emitidos en la asamblea plenaria, recientemente efectuada, respecto al plebiscito "no ha pretendido ofender a las Fuerzas Armadas y de Orden".

Agrega que "no ha sido el ánimo de la asamblea plenaria, al redactar la presente declaración, ofender a las Fuerzas Armadas o desconocer la forma como garantizaron en un pasado reciente la limpieza y honorabilidad de los procesos eleccionarios".

## Cartas credenciales de embajador suizo

El nuevo Embajador de Suiza en Chile, Ives Moret, expresó ayer que ante a que es difícil hablar sobre el futuro, de acuerdo al desarrollo económico de Chile, el comercio entre los países se incrementará en el futuro.

Las declaraciones fueron hechas al término de la ceremonia de presentación de copias credenciales al Ministerio de Relaciones Exteriores. René Lagos, que se realizó al mediodía de ayer en el Salón Rojo de la Cancillería.

Actualmente y respecto del intercambio comercial, la balanza de pagos favorece a Suiza. Durante el año pasado, este país vendió al nuestro productos por un valor de treinta y seis millones y medio de dólares, exportando Chile solamente ocho millones de dólares.

El Embajador Moret indicó que a pesar de que los intereses productivos chilenos, tradicionales como cobre, harina de pescado, lana de oveja, cítricos, frutas y legumbres. En cuanto a lo que Chile adquiere, son productos helados, equipos telefónicos y de fotografía, maquinaria, especialmente

días A y B de los participantes en el antiguo sistema de asignaciones.

La población está ubicada en el sur poniente de Punta Arenas, a continuación de la Población Fitz-Roy.

En la misma oportunidad se entregarán 200 títulos de dominio. Anteriormente se hizo entrega de otros 32 títulos, por la empresa Antonio Retamal.

El grupo en su primera y segunda etapa tiene un total de 75 viviendas que tienen un área de 41 m<sup>2</sup> cada una y 120 pareadas como las anteriores de 42 m<sup>2</sup> con un valor unitario entre \$ 10.000 y 16.000 cuotas de ahorro.

Las obras fueron ejecutadas por la empresa J. Pedro Martínez y Cía, y terminadas en el plazo de nueve meses.

Con su entrega se atenderá al 60 por ciento de los postulantes a viviendas.

Tampoco hemos querido expresar dudas acerca de la honorabilidad de persona alguna. Nos hemos referido exclusivamente a las disposiciones legales que encuadran el proceso plebiscitario actual.

Hemos dicho que "tanto el acto plebiscitario como las normas jurídicas que de él pudieran emanar tendrán autoridad moral y gozarán del respeto de los ciudadanos en la medida en que sean expresión auténtica del sentir nacional" y que "para ello se requiere que el procedimiento electoral dé plie-

na gartaria de corrección en todas sus etapas".

Hemos señalado que "existen en este momento algunas circunstancias que no son compatibles con las... condiciones (requeridas) y en particular hemos anotado la falta de seguridad en los procedimientos que regulan los escrutinios".

Finalmente, la declaración expresa que: "Son estas circunstancias las que quisieramos ver corregidas para que el resultado del plebiscito no se vea objetado".

Asimismo, se dio a conocer que un total de 383 familias se han visto beneficiadas con el programa de saneamiento de poblaciones que esta Secretaría de Estado ha concretado con recursos proveniente del Fondo del Consejo Social de Ministros.

Asimismo, se dio a conocer que un total de 383 familias se han visto beneficiadas con el programa de saneamiento de poblaciones que esta Secretaría de Estado ha concretado con recursos proveniente del Fondo del Consejo Social de Ministros.

Asimismo, se dio a conocer que un total de 383 familias se han visto beneficiadas con el programa de saneamiento de poblaciones que esta Secretaría de Estado ha concretado con recursos proveniente del Fondo del Consejo Social de Ministros.

Asimismo, se dio a conocer que un total de 383 familias se han visto beneficiadas con el programa de saneamiento de poblaciones que esta Secretaría de Estado ha concretado con recursos proveniente del Fondo del Consejo Social de Ministros.

Asimismo, se dio a conocer que un total de 383 familias se han visto beneficiadas con el programa de saneamiento de poblaciones que esta Secretaría de Estado ha concretado con recursos proveniente del Fondo del Consejo Social de Ministros.

Asimismo, se dio a conocer que un total de 383 familias se han visto beneficiadas con el programa de saneamiento de poblaciones que esta Secretaría de Estado ha concretado con recursos proveniente del Fondo del Consejo Social de Ministros.

Asimismo, se dio a conocer que un total de 383 familias se han visto beneficiadas con el programa de saneamiento de poblaciones que esta Secretaría de Estado ha concretado con recursos proveniente del Fondo del Consejo Social de Ministros.

Asimismo, se dio a conocer que un total de 383 familias se han visto beneficiadas con el programa de saneamiento de poblaciones que esta Secretaría de Estado ha concretado con recursos proveniente del Fondo del Consejo Social de Ministros.

Asimismo, se dio a conocer que un total de 383 familias se han visto beneficiadas con el programa de saneamiento de poblaciones que esta Secretaría de Estado ha concretado con recursos proveniente del Fondo del Consejo Social de Ministros.

Asimismo, se dio a conocer que un total de 383 familias se han visto beneficiadas con el programa de saneamiento de poblaciones que esta Secretaría de Estado ha concretado con recursos proveniente del Fondo del Consejo Social de Ministros.

Asimismo, se dio a conocer que un total de 383 familias se han visto beneficiadas con el programa de saneamiento de poblaciones que esta Secretaría de Estado ha concretado con recursos proveniente del Fondo del Consejo Social de Ministros.

Asimismo, se dio a conocer que un total de 383 familias se han visto beneficiadas con el programa de saneamiento de poblaciones que esta Secretaría de Estado ha concretado con recursos proveniente del Fondo del Consejo Social de Ministros.

Asimismo, se dio a conocer que un total de 383 familias se han visto beneficiadas con el programa de saneamiento de poblaciones que esta Secretaría de Estado ha concretado con recursos proveniente del Fondo del Consejo Social de Ministros.

Asimismo, se dio a conocer que un total de 383 familias se han visto beneficiadas con el programa de saneamiento de poblaciones que esta Secretaría de Estado ha concretado con recursos proveniente del Fondo del Consejo Social de Ministros.

Asimismo, se dio a conocer que un total de 383 familias se han visto beneficiadas con el programa de saneamiento de poblaciones que esta Secretaría de Estado ha concretado con recursos proveniente del Fondo del Consejo Social de Ministros.

Asimismo, se dio a conocer que un total de 383 familias se han visto beneficiadas con el programa de saneamiento de poblaciones que esta Secretaría de Estado ha concretado con recursos proveniente del Fondo del Consejo Social de Ministros.

Asimismo, se dio a conocer que un total de 383 familias se han visto beneficiadas con el programa de saneamiento de poblaciones que esta Secretaría de Estado ha concretado con recursos proveniente del Fondo del Consejo Social de Ministros.

Asimismo, se dio a conocer que un total de 383 familias se han visto beneficiadas con el programa de saneamiento de poblaciones que esta Secretaría de Estado ha concretado con recursos proveniente del Fondo del Consejo Social de Ministros.

Asimismo, se dio a conocer que un total de 383 familias se han visto beneficiadas con el programa de saneamiento de poblaciones que esta Secretaría de Estado ha concretado con recursos proveniente del Fondo del Consejo Social de Ministros.

Asimismo, se dio a conocer que un total de 383 familias se han visto beneficiadas con el programa de saneamiento de poblaciones que esta Secretaría de Estado ha concretado con recursos proveniente del Fondo del Consejo Social de Ministros.

Asimismo, se dio a conocer que un total de 383 familias se han visto beneficiadas con el programa de saneamiento de poblaciones que esta Secretaría de Estado ha concretado con recursos proveniente del Fondo del Consejo Social de Ministros.

Asimismo, se dio a conocer que un total de 383 familias se han visto beneficiadas con el programa de saneamiento de poblaciones que esta Secretaría de Estado ha concretado con recursos proveniente del Fondo del Consejo Social de Ministros.

Asimismo, se dio a conocer que un total de 383 familias se han visto beneficiadas con el programa de saneamiento de poblaciones que esta Secretaría de Estado ha concretado con recursos proveniente del Fondo del Consejo Social de Ministros.

Asimismo, se dio a conocer que un total de 383 familias se han visto beneficiadas con el programa de saneamiento de poblaciones que esta Secretaría de Estado ha concretado con recursos proveniente del Fondo del Consejo Social de Ministros.

Asimismo, se dio a conocer que un total de 383 familias se han visto beneficiadas con el programa de saneamiento de poblaciones que esta Secretaría de Estado ha concretado con recursos proveniente del Fondo del Consejo Social de Ministros.

Asimismo, se dio a conocer que un total de 383 familias se han visto beneficiadas con el programa de saneamiento de poblaciones que esta Secretaría de Estado ha concretado con recursos proveniente del Fondo del Consejo Social de Ministros.

Asimismo, se dio a conocer que un total de 383 familias se han visto beneficiadas con el programa de saneamiento de poblaciones que esta Secretaría de Estado ha concretado con recursos proveniente del Fondo del Consejo Social de Ministros.

Asimismo, se dio a conocer que un total de 383 familias se han visto beneficiadas con el programa de saneamiento de poblaciones que esta Secretaría de Estado ha concretado con recursos proveniente del Fondo del Consejo Social de Ministros.

Asimismo, se dio a conocer que un total de 383 familias se han visto beneficiadas con el programa de saneamiento de poblaciones que esta Secretaría de Estado ha concretado con recursos proveniente del Fondo del Consejo Social de Ministros.

Asimismo, se dio a conocer que un total de 383 familias se han visto beneficiadas con el programa de saneamiento de poblaciones que esta Secretaría de Estado ha concretado con recursos proveniente del Fondo del Consejo Social de Ministros.

Asimismo, se dio a conocer que un total de 383 familias se han visto beneficiadas con el programa de saneamiento de poblaciones que esta Secretaría de Estado ha concretado con recursos proveniente del Fondo del Consejo Social de Ministros.

Asimismo, se dio a conocer que un total de 383 familias se han visto beneficiadas con el programa de saneamiento de poblaciones que esta Secretaría de Estado ha concretado con recursos proveniente del Fondo del Consejo Social de Ministros.

Asimismo, se dio a conocer que un total de 383 familias se han visto beneficiadas con el programa de saneamiento de poblaciones que esta Secretaría de Estado ha concretado con recursos proveniente del Fondo del Consejo Social de Ministros.

Asimismo, se dio a conocer que un total de 383 familias se han visto beneficiadas con el programa de saneamiento de poblaciones que esta Secretaría de Estado ha concretado con recursos proveniente del Fondo del Consejo Social de Ministros.

Asimismo, se dio a conocer que un total de 383 familias se han visto beneficiadas con el programa de saneamiento de poblaciones que esta Secretaría de Estado ha concretado con recursos proveniente del Fondo del Consejo Social de Ministros.

Asimismo, se dio a conocer que un total de 383 familias se han visto beneficiadas con el programa de saneamiento de poblaciones que esta Secretaría de Estado ha concretado con recursos proveniente del Fondo del Consejo Social de Ministros.

Asimismo, se dio a conocer que un total de 383 familias se han visto beneficiadas con el programa de saneamiento de poblaciones que esta Secretaría de Estado ha concretado con recursos proveniente del Fondo del Consejo Social de Ministros.

Asimismo, se dio a conocer que un total de 383 familias se han visto beneficiadas con el programa de saneamiento de poblaciones que esta Secretaría de Estado ha concretado con recursos proveniente del Fondo del Consejo Social de Ministros.

Asimismo, se dio a conocer que un total de 383 familias se han visto beneficiadas con el programa de saneamiento de poblaciones que esta Secretaría de Estado ha concretado con recursos proveniente del Fondo del Consejo Social de Ministros.

Asimismo, se dio a conocer que un total de 383 familias se han visto beneficiadas con el programa de saneamiento de poblaciones que esta Secretaría de Estado ha concretado con recursos proveniente del Fondo del Consejo Social de Ministros.

Asimismo, se dio a conocer que un total de 383 familias se han visto beneficiadas con el programa de saneamiento de poblaciones que esta Secretaría de Estado ha concretado con recursos proveniente del Fondo del Consejo Social de Ministros.

Asimismo, se dio a conocer que un total de 383 familias se han visto beneficiadas con el programa de saneamiento de poblaciones que esta Secretaría de Estado ha concretado con recursos proveniente del Fondo del Consejo Social de Ministros.

Asimismo, se dio a conocer que un total de 383 familias se han visto beneficiadas con el programa de saneamiento de poblaciones que esta Secretaría de Estado ha concretado con recursos proveniente del Fondo del Consejo Social de Ministros.

Asimismo, se dio a conocer que un total de 383 familias se han visto beneficiadas con el programa de saneamiento de poblaciones que esta Secretaría de Estado ha concretado con recursos proveniente del Fondo del Consejo Social de Ministros.

Asimismo, se dio a conocer

# Insalubres mediaguas dan paso a sólidas viviendas

Los terrenos del antiguo aeródromo La Castrina fueron la base para dar vida a uno de los cientos de campamentos "transitorios" que crecieron en Santiago. Quinientas familias premudadas de sus enseres más elementales fueron ubicadas en el lugar en 1971, como una manera de dar solución al serio problema habitacional. Eran los comités sin casa, que con la esperanza de una vivienda aceptaron vivir en miserables condiciones.

El sitio fue poblándose con ranchitos desprotegidos. Las quinientas familias aumentaron a mil cuatrocienas. Niños y adultos compartiendo letrinas comunes, soportando crudos inviernos y viviendo en un medio insalubre.

Leonidas Pizarro, padre de tres hijos, es uno de los primeros pobladores del campamento Esmeralda. "Fueron años muy duros. Para quienes estábamos padeciendo el problema habitacional, ya fuera por lanzamiento por vivir en una pieza o compartir una casa con familiares, los comités sin casa eran una tentación. Teníamos esperanza que solamente sería por corto tiempo, pero no fue así. Pasaron los meses y los años, sin vislumbrar una mejoría".

El panorama para el campamento cambió radicalmente en 1978, al concretarse la nueva población Yungay. Mil familias de Villa Esmeralda dejaron sus ranchitos para pasar a ocupar sólidas e higiénicas casas, de tres dormitorios, baño, cocina y patio.

Según recuerda doña Aurora Ramos, visitó el campamento el Presidente Augusto Pinochet. Fue ordenada la construcción de las viviendas definitivas para los pobladores. Originalmente el conjunto habitacional se componía de 604 casas, pero debido a la gran necesidad y al número de familias que vivía en pésimas condiciones, se dispuso aumentar a mil las viviendas.

La construcción se inició en mayo de 1979, luego de efectuar los estudios socio económicos de los pobladores, a fin de determinar el número de hijos, ingreso familiar y demás requisitos para optar al subsidio habitacional, de acuerdo a la política habitacional que les permitiría salir de esa situación.

## TECHO DEFINITIVO

"La noticia de que pronto saldriamos de esa villa miseria, nos im-

pactó profundamente. Vivíamos muy mal. Sin tranquilidad para nuestros hijos. En un ambiente insalubre. La mediagua de 2 piezas apenas servía para que dormíramos todos juntos. Imagínese, somos dos adultos y siete niños. No había baño. Solamente una letrina común. El barrial en invierno y las moscas y otros bichos en verano, era nuestro mundo".

Los recuerdos de esos años que vivió en el campamento se reflejan en los ojos de Rosa Contreras. Los largos viajes para traer agua hasta su ranchito ya no existen. Su casa de dos pisos está provista de todas las comodidades en los 55,20 metros cuadrados de construcción. La vivienda es humilde, sin grandes muebles, pero brilla el orden y artefactos eléctricos que hacen más grata la vida de sus hijos.

La población Yungay fue entregada hace algunos meses. Mediante el subsidio habitacional (200 unidades de fomento), 40 cuotas CORVI de ahorro y un ingreso de \$ 3.800 le permiten olvidar los duros años en el campamento.

Para Aurora Ramos, el futuro también es positivo. Junto a su esposo y 4 hijos es propietaria de un departa-

mento ubicado en los bloques de la población. Son 800 en total. "Poco a poco iremos mejorando nuestro hogar. Para el 18 esperamos a 'amontonarlo' entero. Ahora que vivimos como gente, me parece un horrible sueño ese largo periodo en que sufrimos tanto. Mis hijos son las más felices, pues tienen una casa definitiva. Lamentablemente, la infancia fue triste para ellas, pero es una etapa superada que deja enseñanzas".

Hoy quedan 340 familias en la Villa Esmeralda. De ese grupo, 145 pasarán próximamente a ocupar viviendas básicas en la Población Los Nogales, de Puente Alto. Las restantes familias serán ubicadas en otros conjuntos de los cientos que se construyen en Santiago, financiados con el subsidio habitacional y gracias al ahorro de los asignatarios.

Espero con ansias el momento del traslado para salir de esta villa. Cuanto los días que faltan para ese instante. Por fin mi hijo vivirá como un niño normal, bajo techo y protegido de las enfermedades, de la vida en común en un medio insalubre. Así siente Susana Peña, una de las pobladoras de la villa que ha sido asignada para la población Los Nogales.



Las fotografías son elocuentes para mostrar el pasado y el presente de los pobladores del Campamento Esmeralda, de San Miguel. Las mediaguas van quedando atrás para dar paso a la vivienda definitiva.



## Avión canadiense llega a Santiago

tanto en lo que se refiere a personal como al mantenimiento y entrega de repuestos, para reparar el aparato.

El viernes pasado y tras la realización de un vuelo de prueba, el Buffalo voló dirigiéndose a la Base Teniente Marsh, para posteriormente volar a Punta Arenas.

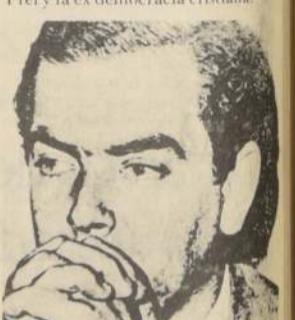
En la ciudad austral, fue sometido a nuevas revisiones y pruebas y ya, en perfectas condiciones, inicia hoy vuelo a la capital.

## Discurso radial de Luis V. Ferrada

El Presidente de la Corporación de Estudios Contemporáneos, abogado Luis Valentín Ferrada, hablará ma-

nana, a las 9,30 horas, por Radio Agricultura y Universidad Técnica del Estado para dar respuesta al discurso del ex Presidente Frei en el Caupolicán.

En su intervención Luis V. Ferrada abordará aspectos relativos a la Constitución, al plebiscito y a las actuaciones doctrinarias y políticas de Frei y la ex democracia cristiana.



Luis Valentín Ferrada

## Juventud ayudará a realizar torneo "Héroes de la Patria"

Un convenio que concreta la realización del torneo de atletismo universitario "Héroes de la Patria", a efectuarse en Arica entre el 26 y el 28 de septiembre, fue firmado entre la Secretaría Nacional de la Juventud y la Corporación Nacional Universitaria de Deportes (CONAUDE).

Al acto, realizado en el edificio Diego Portales, asistieron el Ministro Secretario General de Gobierno, general Sergio Badiola; el Subsecretario de la Cartera, Jovino Novoa; el Secretario Nacional de la Juventud, Luis Cordero, y representantes de CO-

NAUDE encabezados por su presidente Guillermo González Bastías; Ramón Rey Duque, en representación de la Universidad del Norte; Fernando Sotomayor, en representación de la Universidad Católica; Washington Urrutia, a nombre de la Universidad Técnica.

El torneo, denominado anteriormente Arturo Prat, hasta que una de las ocho universidades integrantes de CONAUDE obtuvo definitivamente el trofeo, reunirá a aproximadamente 400 deportistas universitarios en la ciudad de Arica. Realizándose por

quinto año consecutivo, esta vez bajo el nombre Héroes de la Patria, el evento, según explicó el general Badiola, reunirá la mejor calidad atlética entre los jóvenes universitarios, siendo una antigua aspiración realizarlo en el norte del país. Asimismo, el Secretario de Estado agradeció la participación de DIGEDER, que contribuirá decisivamente al financiamiento del campeonato, así como de las autoridades deportivas universitarias, enfatizando que el Gobierno está cumpliendo normalmente las actividades que van en beneficio directo de la juventud.



Maximo Honorato Alamos, elegido anoche como nuevo presidente de la Cámara Chilena de la Construcción.



El Secretario Nacional de la Juventud, Luis Cordero, y el Subsecretario General de Gobierno, Jovino Novoa, en la firma del convenio para realizar el torneo de atletismo aniversario "Héroes de la Patria".

## CALENDARIOS

MOTIVOS Y  
MODELOS EXCLUSIVOS.

Santa Rosa 3660  
Arturo Prat 228  
TELEFONOS  
51 47 51 - 51 54 36

DEPARTAMENTO  
DISEÑOS para.  
calendarios  
especiales  
a pedido.

SMIRNOW S.A.

**PISCO**  
**TRES CRUCES**  
SELECCION 30°  
ESPECIAL 35°  
RESERVADO 40°  
GRAN PISCO 43°  
SELECCION 30° BOT.

2 Litros  
TAPA ROSCA  
PRESTIGIO DE  
100 AÑOS  
BODEGA Y OFICINA EN STGO.  
PORTUGAL 970  
TELEFONO 225336

**MANUFACTURAS DE CORCHO GOMEZ BARRIS S.A.**  
Láminas de corcho para empaquetaduras  
Tapones cilíndricos y cónicos natural y aglomerados para botellas  
Tapones aglomerados para chicos y damajuanas  
Tapones naturales para farmacias y laboratorios

**DECORACION MURAL EN CORCHO**  
LA BOLSA 67  
FONO 64450  
CASILLA 9177

**CELIS**  
BATERIAS NEUMATICOS  
Tenemos para su automóvil  
Baterías nacionales e importadas desde \$ 1.790.- instalación y control eléctrico gratis.  
Consulte descuento y facilidades, también servicio eléctrico para fallas de motor de partida, Alternador regulador de voltaje, luces.  
Control y diagnóstico gratis. El mejor servicio y la mejor atención de 8 a 12.30 hrs. y de 14 a 19.30 hrs.

**CELIS**  
LIRA 849  
FONO: 221451

**M3**  
FUNDICION Y  
MAESTRANZA  
ESPAÑA  
PIEZAS ESPECIALES  
EN: ALUMINIO,  
BRONCE Y FIERRO  
ESTRUCTURAS  
ESTANQUES Y  
CIERRES  
CREDITOS  
COMPRO  
ALUMINIO  
SAN ISIDRO 2074  
FONO: 569549

**HALES Y  
HALES LTDA.**  
FABRICA  
CHALONES FRAZADAS  
FRAZADAS JACAR  
1 1/2 PLAZA DOBLE FAZ  
FRAZADAS CUADROS  
1 1/2 PLAZA DOBLE FAZ  
FRAZADAS MEXICANAS  
1 1/2 PLAZA DOBLE FAZ  
FRAZADAS LISAS  
1 1/2 PLAZA DOBLE FAZ  
IMPORTACION EN:  
Toallas, Parkas, Páñuelos y  
Zapatillas  
Sábanas, Chalecas, Sweater  
Precios especiales para  
comerciantes  
Oferta:  
Frazada lisa \$ 290 IVA Incluido  
SABADO ABIERTO  
DESDE  
LAS 9 A LAS 13 HORAS  
SANTA ROSA 3675

# En 10 por ciento se incrementará la producción industrial en 1980

Un incremento del diez por ciento en la producción industrial, proyecta para este año diversas empresas del sector, de acuerdo a una encuesta realizada por la Sociedad de Fomento Industrial en abril último.

La información fue entregada ayer por el presidente de esa entidad, Hernán Daroch, quien se refirió a los resultados generales de la V Encuesta Industrial que realiza SOFOFA, y consideró 316 empresas de pequeño, mediano y mayor tamaño, cuyas ventas anuales representan entre 60 y 65 por ciento del total de ventas manufactureras al año.

El total de las empresas encuestadas vendió productos por un total de 1.400 mil 400 millones de dólares durante el año pasado, lo que representa un 16 por ciento más que en 1978, es decir, un total, a 1980, de cinco mil millones de dólares.

## PRODUCCION

Del total de empresas encuestadas, 198 de ellas, es decir, un 62 por ciento, señalaron que su producción durante este año, aumentaría a promedio ponderado en un 15,7 por ciento. Sesenta y nueve empresas,

que representan un 21,8 por ciento, indicaron que estimaban que sus niveles de producción se mantendrían constantes durante el año, respecto de 1979; mientras que, solamente 44 empresas —el 13,9 por ciento— manifestaron que estimaban una baja para el presente año de un 16,2 por ciento.

Considerando las estimaciones de esas empresas, globalmente, se proyectó para el año en curso un incremento del 10 por ciento de la producción industrial.

Daroch explicó que, como la encuesta fue realizada en el mes de abril, puede haber variaciones, pues ya se determinó que durante el primer semestre la proyección del sector sería del 6,3 por ciento. Las expectativas fueron más allá de lo que ocurrió realmente, registrándose una sobreproducción en el sector, con su respectiva carga financiera, lo que obligó a las empresas a adecuar sus niveles de producción, bajar sus stocks de acuerdo a la capacidad de absorción del poder consumidor.

“Esto no significa que haya un estancamiento en el sector —señaló el dirigente— sino que las tasas de crecimiento son más moderadas”. Se cam-

bió la tecnología obsoleta, la inflación ha sido más controlada y el crecimiento de la oferta monetaria se ha adecuado al ritmo del crecimiento de la economía.

También, la estructura de consumo ha ido variando hacia productos más durables, que pueden ser obtenidos con créditos. Asimismo, se han incorporado a la actividad económica otros sectores, lo que hace que los demás rubros tengan un crecimiento menos acelerado.

## VENTAS Y STOCK

De acuerdo a esta misma encuesta, en relación a las ventas físicas, éstas tendrán un incremento estimado en el 11,2 por ciento en promedio para este año.

De los resultados obtenidos, un 69,6 por ciento de ellas, estimaron que sus ventas físicas aumentarán en un 21,8 por ciento. Treinta y nueve empresas, lo que significa un 12,3 por ciento, señalaron que éstas permanecerán constantes, mientras que sólo 48, o sea un 15,2 por ciento, estimaron que las ventas disminuirán en un 22,8 por ciento.

Con respecto a los niveles de stock, 230 empresas del total encuestado, es decir, el 72,8 por ciento, señalaron que transcurrido el primer semestre del año, éstos eran insuficientes. Treinta y ocho empresas —12 por ciento— indicaron que eran insuficientes y treinta y cinco de ellas —11,1 por ciento— dijeron que éstos eran excesivos en relación al mismo período anterior.

En cuanto a las inversiones, 186 empresas manifestaron tener proyectado una inversión de 206 millones de dólares al primer semestre del año. Esto significa un incremento en su patrimonio, del ocho por ciento promedio. Este, a su vez, generará un aumento en la capacidad productiva, que resulta en promedio ponderado

del 20,7 por ciento. En relación a cifras anteriores, en 1978 el incremento fue de un 15,8 por ciento, mientras que en 1979 se elevó al 19,3 por ciento.

Otros puntos que se consideraron de interés en esta encuesta, señaló Hernán Daroch, fueron la negociación colectiva y el empleo. Respecto del primer punto, el 77,2 por ciento del total de empresas encuestadas, es decir, 244 de ellas, habían efectuado negociación colectiva, mientras que el 22,8 no lo había hecho.

De las empresas que habían negociado, el 93,9 por ciento llegó a acuerdos normalmente, mientras que un 6,1 por ciento lo que equivale a 15 empresas, enfrentó huelgas, restringiéndose sólo en una oportunidad al lock out.

En materia de reajustes los porcentajes indicaron que el porcentaje real promedio que se obtuvo, y sin incluir el IPC, fue de 9,25 por ciento. En cuanto a los beneficios, el 45,5 por ciento indicó que éstos se incrementaron en un promedio de 13 por ciento; el 51,2 por ciento de las empresas los mantuvieron constantes, mientras que el 3,3 por ciento de ellas señaló que éstos habían disminuido.

En relación al empleo 62 empresas consideraron que la ocupación aumentaría este año en un 9,7 por ciento; 204 proyectan que éste se mantenga constante, mientras que 50 estimaron que disminuiría en un 11,7 por ciento.

Respecto de la incidencia en el empleo del sueldo mínimo, 276 empresas —el 87,3 por ciento— indicaron que la mantención de éste no entorpecía la contratación de la mano de obra. Treinta y seis, el 11,4 por ciento, señalaron que éste constituye una barrera.

Finalmente y respecto de la inflación en el país, se espera que sea de un treinta por ciento.



En el Pabellón Claudio Gay del Museo de Historia Natural, ubicado en la Quinta Normal, se instalará la exposición de la XI Feria Científica Juvenil de estudiantes de Santiago.

## Novedosos inventos en la XI Feria Científica Juvenil

seleccionar exclusivamente calidad y talento científicos.

### ISLA AUTOSUFICIENTE

El Liceo de Niñas N° 7 ha llamado la atención de las autoridades del Museo ya que entrega la solución a las islas solitarias con vida humana. Con filtros de arena de la propia isla se demostrará que no tan sólo se puede potabilizar el agua, sino también generar energía eléctrica.

Por su parte, el Colegio Alemán muestra en la feria una visión futurista de un centro de rehabilitación física en el año 2.000, el proyecto de una isla autosuficiente y un nuevo método de obtención de leche fermentada con abaratamiento de costos, son algunos de los estudios y proyectos que presentarán los estudiantes básicos y medios a la Décima Primera Feria Científica Juvenil.

—

La muestra que se realizará en Santiago en el Museo de Historia Natural se inicia el próximo martes y termina el 7 de septiembre. Está auspiciada por la Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica, CONICYT, y la Academia de Ciencias del Instituto Chile.

En esta exposición, única en el país, concurren estudiantes medios y básicos con trabajos especializados en ciencia y tecnología. Aquí no se pretende masificar la participación sino

una barrera.

## QUE SIGNIFICA VOTAR



## NO

### QUE SIGNIFICA VOTAR

**SI**

VOTAR SI es apoyar al Presidente, es decir que queremos vivir en orden y tranquilidad. Es reconocer que el progreso de todos descansa en el trabajo de cada uno y no en la promesa demagógica o politiquera.

VOTAR SI es aprobar una Constitución que garantice la realidad que estamos viviendo, recoge todas las garantías y libertades tradicionales del país y garantiza el derecho a que seamos nosotros los conductores de nuestro destino personal.

Esta CONSTITUCIÓN asegura que seremos los dueños del fruto de nuestro trabajo, establece que nuestros sindicatos, gremios, juntas de vecinos y municipalidades estarán realmente al servicio de cada chileno, protegiendo a la familia y garantiza el derecho a educar libremente a nuestros hijos.

Esta CONSTITUCIÓN da a Chile una auténtica DEMOCRACIA porque establece:

- Que todos elegiremos al Presidente.
- Que todos elegiremos a nuestros representantes en el Parlamento.
- Que los enemigos de la democracia no podrán participar de ella para destruirla.

## VAMOS CON PINOCHET SI A LA CONSTITUCION



**RADIO NACIONAL DE CHILE**  
NOTICIOSA  
DEPORTIVA  
MUSICAL  
SERVICIO

CONEPCION C.C. 103 - A.M. EN SU MES ANIVERSARIO  
LA DE MAS ALCANCE EN LA 8<sup>a</sup> REGION



**103**  
CONEPCION

## Violento sismo en Valdivia y Osorno

Un sismo que alcanzó grado seis en la Escala Internacional del uno al doce, afectó a las 6.38 horas de ayer a Valdivia, Osorno y Estación Camino Pajaritos en la X Región. El movimiento telúrico tuvo una duración de 30 segundos y estuvo acompañado de fuertes ruidos subterráneos, lo que causó gran pánico en la población.

"La Nación", en comunicación telefónica con la Gobernación Provincial, estableció que no se produjeron daños ni desgracias personales. El Coordinador de la Gobernación, Teniente Coronel Jaime Donoso, señaló al respecto: "No hubo, afortunadamente, mayores consecuencias. Personal de la Gobernación recorrió los sectores marginales de Valdivia y comprobó que no se habían producido daños. La mayor parte de las personas se encontraban ya levantadas a esa hora, por lo que alcanzaron a tomar las precauciones del caso".

La Universidad Austral de Valdivia registró en un primer momento una intensidad de seis a siete grados en la misma Escala Internacional, determinando, al mismo tiempo, que el epicentro estaría ubicado en la misma zona.

"Fue un movimiento brusco", explicó el Coordinador de la Gobernación de Valdivia: se pensó que el

### Extraño robo de una citroneta

Una citroneta modelo AX-330 del año 1976, de color beige, con patente DPA-21 Paredones, la fue robada al joven funcionario del Hospital de la FACH, Eugenio Saavedra Guerrera. Saavedra adquirió el vehículo con grandes sacrificios económicos, ya que solamente en diciembre de este año recibirá su título de médico.

El vehículo fue robado en Bustamante esquina de Bilbao a las 21.30 horas donde lo dejó estacionado el joven médico de la FACH mientras, en compañía de su pollola, visitaba a un colega. Cuando regresó, media hora después, el vehículo había desaparecido.

La denuncia correspondiente se hizo a Carabineros de la 4<sup>a</sup> Comisaría y se ruega a las personas que puedan proporcionar algún detalle, llamar al Hospital de la FACH o a la casa del afectado, fono 203553.

### Polizón Intentó suicidarse

VALPARAISO. (Corresponsal).— A disposición de la policía fueron puestos cuatro individuos que pretendían viajar de polizones a bordo de un mercante yugoslavo atracado en este puerto.

Los individuos fueron identificados como Juan Navarro Correa, 23 años; Luis Troncoso Bustos, 26; Lautaro Pulgar Muñoz, 25, y Jaime Chaparro Valenzuela, 25, los que fueron sorprendidos en el interior de la bodega de la nave "Ruden Bosovic", por la patrulla de la Gobernación Marítima.

En el momento de ser detenidos, en una rápida maniobra, el primero de los nombrados, vale decir, Juan Navarro, sacó un arma blanca y se propinó varios cortes en el cuello, provocándose serias lesiones, siendo trasladado inmediatamente a la Asistencia Pública, donde se reponer.



UNA TRADICION SAN JUANINA

LAS FLORES MAS LINDAS SOLO EN QUELQUES FLEURS LTDA.

HAGA SUS PEDIDOS A LOS TELS. 722149 - 63937 TODOS LOS DIAS DE 8.30 A 21.30 HORAS INCLUSO SABADOS DOMINGOS Y FESTIVOS DE 9.00 A 15.00 HORAS

DIGALO CON FLORES DE

*Quelques Fleurs*

MONEDA 1523 PASADO SAN MARTIN

sismo alcanzaría una intensidad mayor, pero poco a poco fue disminuyendo esta intensidad y el susto fue pasando entre los pobladores".

En Puerto Montt el movimiento telúrico alcanzó solamente grado uno, de acuerdo a las apreciaciones de operadores especializados del Departamento de Telecomunicaciones del Ministerio de Obras Públicas.

Los habitantes de las zonas afecta-

das temieron que se repitiera un terremoto con las características del que afectó a esa misma región en el año 1960.

Durante las tres horas siguientes al movimiento sísmico, se dejaron sentir algunas réplicas de menor intensidad, las que pasaron inadvertidas para los habitantes de Osorno y Valdivia.

El recorrido efectuado por las autoridades de la región continuó efectu-

tuéndose hasta la tarde de ayer, sin que se comprobaran daños de consideración. Las visitas se hicieron principalmente a los sectores altos de Valdivia, donde las construcciones son en su mayoría de material ligero y por lo tanto están más propensas a sufrir daños. Salvo algunas averías de menor monto, la situación fue calificada por las autoridades como de "absoluta normalidad".

## El juzgado determinará culpas en accidente de familia de Rose Van

El 15º Juzgado del Crimen de Mayor Cuantía deberá esclarecer las causas del accidente en el que perdió la vida la madre de la cantante Rose Van y donde resultó gravemente herido su hermano Vicente.

Según versión conocida hasta ahora por Carabineros, el vehículo conducido por Vicente Van, patente HS-468, iba a exceso de velocidad en los momentos en que un segundo vehículo -conducido por Jaime Silva Bañados, patente OG-177 de Las Condes- intentó sobrepasarlo "correctamente". En ese instante se produjo un pequeño "topón" entre ambos coches y el de Van salió impelido por los aires, cayendo posteriormente al canal Margarita, cerca del aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez.

"Yo creo que la verdad debe ser establecida por Tribunales. El otro señor participante entregó su versión a Carabineros, pero también debe conocerse la de mi hermano," expresó a LA NACION la artista Rose Van, ahora un tanto más serena luego de la angustia sufrida al perder trágicamente a su madre la mañana del martes último.

Esa mañana ambos familiares de la artista volvían desde el aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez, hasta donde habían llegado para despedir a Rose que partía a Punta Arenas.

## Dos heridos graves en choque

Dos heridos graves y daños de consideración en uno de los vehículos fue el resultado de la violenta colisión registrada en la madrugada de ayer, entre un auto particular y un camión estacionado en el camino público que une al balneario de Quintero con la localidad de Ventanas en la Quinta Región.

A los nueve de la mañana de ayer, las autoridades del Instituto Femenino Comercial "Blas Cañas", ubicado en calle Carmen 160, recibieron una llamada anónima indicando que en el interior del establecimiento se había ubicado un artefacto explosivo que estallaría en cualquier instante.

A los pocos momentos de haberse recibido este llamado, el teléfono volvió a sonar en forma insistente en las oficinas de la Inspectoría General.

Nuevamente se recibió la misma amena-

za. El accidente, según informó Carabineros, ocurrió poco antes de las dos horas, cuando el automóvil manejado por Iván Medel, de 38 años de edad, con placa de Las Condes, por causas que se desconocen, chocó la parte trasera del camión patente FOE-78 de Puchuncaví, que se encontraba frente a las instalaciones de la ENAMI.

A consecuencia de la colisión, tanto el conductor como su acompañante, Angélica Barrios Vásquez, sufrieron heridas de gravedad, siendo trasladados al Hospital Cousiño de Quilpué, donde permanecen internados.

## Falsa alarma de bomba en colegio

naza, pero esta vez la voz fue diferente.

La inspectora General, Sor Asunción, llamó de inmediato a funcionarios de la 4<sup>a</sup> Comisaría de Carabineros para dar cuenta del hecho. A los pocos minutos, personal uniformado y de los servicios de seguridad procedieron a evacuar el colegio, produciéndose algunas situaciones de nerviosismo que no llegaron más allá de algunos gritos histéricos de las alumnas.

En vista de esta situación, la superiora del establecimiento educacional ordenó que las mil alumnas regresaran a sus respectivos domicilios, dando por terminada la jornada.

El personal policial recorrió todas las instalaciones del inmueble sin encontrar el anunculado artefacto.

La minuciosa revisión a las salas del colegio terminó alrededor de las diez de la mañana.

A consecuencia de la colisión, tanto el conductor como su acompañante, Angélica Barrios Vásquez, sufrieron heridas de gravedad, siendo trasladados al Hospital Cousiño de Quilpué, donde permanecen internados.

El personal policial recorrió todas las instalaciones del inmueble sin encontrar el anunculado artefacto.

La minuciosa revisión a las salas del colegio terminó alrededor de las diez de la mañana.

En efecto, el Prefecto Jefe Juan

### SIGUE EN PELIGRO

Vicente Van no podrá comparecer aún hasta el Juzgado correspondiente, pues se encuentra hospitalizado con diagnóstico de gravedad. Se reporta lentamente de un traumatismo encefálico craneano cerrado. No puede ser operado de la herida grave que presenta en uno de sus brazos debido a la lesión pulmonar que sufrió durante el accidente. "Por esa misma razón no se le puede aplicar anestesia. No sé por qué me habrían dicho que deben operarlo de urgencia. No me han querido dar las razones, tal vez sea para salvarle el brazo", dijo con cojona Rose Van.

"Es triste que cuando pueda levantarse se entere que se le culpa de la muerte de nuestra madre. Los hechos no se han esclarecidos y es por ello que aún no existe un verdadero culpable. La justicia deberá determinarlo", agregó la cantante, quien ha iniciado todos los trámites legales correspondientes para que la investigación siga un curso normal a pesar de que su hermano no pueda dar a conocer su versión sobre los hechos. Los Tribunales deberán decir la última palabra.



El Director de Investigaciones, general (R) Fernando Paredes Pizarro, durante la conversación sostenida con el alcalde de Santiago, Patricio Guzmán, en donde la autoridad policial recientemente designada le manifestó sus deseos de mantener las mejores relaciones con los diferentes jefes comunitarios del país, considerando las vitales funciones que realizan para el desarrollo de la nación.

## Breves policiales

### REDADA POLICIAL

VALPARAISO.— 106 sujetos fueron detenidos por personal de la policía uniformada luego de un masivo operativo de limpieza efectuado en las últimas horas en distintos puntos de la ciudad.

De acuerdo al parte de Carabineros, el propósito de estas redadas es prevenir delitos y capturar a delincuentes que no han podido ser ubicados en diligencias normales, lográndose en esta oportunidad un positivo resultado.

Entre los detenidos se encuentran 58 acusados de ofensas a la moral; 13 por infracción al Código Sanitario; 14 por sospechas; 2 homosexuales y otros 10 sujetos de mujeres y otros especímenes, los que esta mañana estaban paseando a disposición del Tribunal de turno.

### DETENIDOS AUTORES DE MAS DE 10 ROBOS

RANCAGUA.— Una peligrosa banda de delincuentes integrada por cuatro sujetos fue detenida por personal de Investigaciones por ser autores de diez robos valuados en un millón de pesos. El jefe del grupo delictual fue identificado como Raúl Hernán Vargas o José Bernardo Torres Rozas, de 25 años.

Como encubridores actuaban Patricia Luz Félix Cornejo, de 25 años; José Abelardo Feliz Quezada y María Isabel Soto Bascuán, que actualmente como "reducida" entre lo recuperado figuran armas y especialmente joyas.

Los antisociales fueron puestos a disposición del Primer Juzgado de Crimen de esta ciudad.

### CAPTURAN PARRICIDA

ANTOFAGASTA.— En una rápida diligencia Carabineros de esta ciudad capturó a Luis Alberto Gallardo Oneto, de 25 años de edad, acusado de estrangular y descuartizar a su hermanastro Gladys Cerdá Oneto, de 13 años de edad, hecho ocurrido el lunes pasado en la ciudad de Coquimbo.

El horripilante crimen fue perpetrado en el domicilio situado en calle Independencia número 801, en la población "Pedro León Gallo" de la caza.

Gallardo Oneto estranguló a su hermanastro, le destrozó el cráneo y pedradas y posteriormente descuartizó su cadáver.

El homicida huyó de Copiapo el miércoles 27, siendo aprehendido anoche por Carabineros en momentos que ingresaba a Antofagasta, confesando de inmediato el delito.



Un curioso hecho se registró anoche en el debut del Circo "Las Agujas Humanas", cuando le correspondió actuar a un grupo de focas del Polo Norte. Debido a que se encontraban en periodo de celo, se negaron persistentemente a efectuar su número. Al ser asediadas por su domador, reaccionaron en una actitud que al público pareció agresiva, lo que causó desasosiego durante algunos minutos, superándose rápidamente.

## No hay sumarios en Investigaciones

Ministerio del Interior, está siendo conocida por los tribunales de justicia.

Fue enfático en señalar que aparte de los comisarios José Opazo, ex jefe de la Brigada de Homicidios y Eduardo Rodríguez, segundo jefe de la Brigada Investigadora de Asaltos, BIA, no hay nadie más detenido.

El general Director hizo estas declaraciones luego de haber recibido en su despacho la visita del Prefecto Jefe de Carabineros del Área Metropolitana, general Juan Alegria Valdés.

En efecto, el Prefecto Jefe Juan

Valdés permaneció reunido con el máximo jefe de la policía civil, por espacio de cuarenta minutos.

El General Valdés manifestó que había llegado hasta el despacho con el objeto de saludar al general Paredes y a la vez felicitarlo por su nueva designación. A la salida de la entrevista el jefe de la policía uniformada reiteró que se había tratado de una reunión protocolar, sin que se hubiesen tratado otros temas ni abordado materias específicas.

El general Director hizo estas declaraciones luego de haber recibido en su despacho la visita del Prefecto Jefe de Carabineros del Área Metropolitana, general Juan Alegria Valdés.

En efecto, el Prefecto Jefe Juan

Valdés permaneció reunido con el máximo jefe de la policía civil, por espacio de cuarenta minutos.

El General Valdés manifestó que había llegado hasta el despacho con el objeto de saludar al general Paredes y a la vez felicitarlo por su nueva designación. A la salida de la entrevista el jefe de la policía uniformada reiteró que se había tratado de una reunión protocolar, sin que se hubiesen tratado otros temas ni abordado materias específicas.

El general Director hizo estas declaraciones luego de haber recibido en su despacho la visita del Prefecto Jefe de Carabineros del Área Metropolitana, general Juan Alegria Valdés.

En efecto, el Prefecto Jefe Juan

Valdés permaneció reunido con el máximo jefe de la policía civil, por espacio de cuarenta minutos.

El General Valdés manifestó que había llegado hasta el despacho con el objeto de saludar al general Paredes y a la vez felicitarlo por su nueva designación. A la salida de la entrevista el jefe de la policía uniformada reiteró que se había tratado de una reunión protocolar, sin que se hubiesen tratado otros temas ni abordado materias específicas.

El general Director hizo estas declaraciones luego de haber recibido en su despacho la visita del Prefecto Jefe de Carabineros del Área Metropolitana, general Juan Alegria Valdés.

En efecto, el Prefecto Jefe Juan

Valdés permaneció reunido con el máximo jefe de la policía civil, por espacio de cuarenta minutos.

El General Valdés manifestó que había llegado hasta el despacho con el objeto de saludar al general Paredes y a la vez felicitarlo por su nueva designación. A la salida de la entrevista el jefe de la policía uniformada reiteró que se había tratado de una reunión protocolar, sin que se hubiesen tratado otros temas ni abordado materias específicas.

El general Director hizo estas declaraciones luego de haber recibido en su despacho la visita del Prefecto Jefe de Carabineros del Área Metropolitana, general Juan Alegria Valdés.

En efecto, el Prefecto Jefe Juan

Valdés permaneció reunido con el máximo jefe de la policía civil, por espacio de cuarenta minutos.

El General Valdés manifestó que había llegado hasta el despacho con el objeto de saludar al general Paredes y a la vez felicitarlo por su nueva designación. A la salida de la entrevista el jefe de la policía uniformada reiteró que se había tratado de una reunión protocolar, sin que se hubiesen tratado otros temas ni abordado materias específicas.

El general Director hizo estas declaraciones luego de haber recibido en su despacho la visita del Prefecto Jefe de Carabineros del Área Metropolitana, general Juan Alegria Valdés.

En efecto, el Prefecto Jefe Juan

Valdés permaneció reunido con el máximo jefe de la policía civil, por espacio de cuarenta minutos.

El General Valdés manifestó que había llegado hasta el despacho con el objeto de saludar al general Paredes y a la vez felicitarlo por su nueva designación. A la salida de la entrevista el jefe de la policía uniformada reiteró que se había tratado de una reunión protocolar, sin que se hubiesen tratado otros temas ni abordado materias específicas.

El general Director hizo estas declaraciones luego de haber recibido en su despacho la visita del Prefecto Jefe de Carabineros del Área Metropolitana, general Juan Alegria Valdés.



## “Los de siempre ...

manera que la nuestra sea una nación desarrollada y no un país en desarrollo como nos dicen ahora”.

Recordó el Primer Mandatario que días atrás expuso a la ciudadanía que el país había llegado a una bifurcación del camino: Uno con esperanza y futuro y otro que prácticamente es retroceder en el tiempo, pues inexorablemente conduciría al país a lo que padeció durante la administración marxista. “Hemos pedido este plebiscito”.

cito, dijo, porque queremos que toda la ciudadanía de Chile sea partícipe de la Carta Fundamental, la cual no es oculta, sino que debiera ser aprobada por todo el pueblo”.

Destacó que la decisión solicitada por el gobierno está basada en el convencimiento de que es necesario demostrar al mundo que en Chile esta construcción de la nueva institucionalidad es responsabilidad de todos los habitantes.

## Cubanos...

LOS REHENES

(Viene de la Primera Pág.)

### DRAMATICA SITUACION

LIMA, Agosto 29 (LATIN).—La siguiente es la lista de los pasajeros que permanecen como rehenes en el cuatrirreactor DC-8 de la empresa Braniff, que fue secuestrado esta madrugada por refugiados cubanos en el aeropuerto internacional “Jorge Chávez”.

Teo Sarias, Jano Schinzinger, Edward de la Cruz, Mauro Bordosky, Jean Guverg, Domicio Núñez, Barbara Schinzinger, David Pass, William Babae, Ronald Schinzinger, Claude Morrison, Sopiana Quitanic, Green Hsosel, de nacionalidad estadounidense, además del canadiense Henry Young y el japonés Koji Totsuka.

WASHINGTON, Agosto 29 (UPI).—Funcionarios del Departamento de Estado dijeron hoy que los refugiados cubanos que asaltaron un avión, esta madrugada en el aeropuerto Jorge Chávez de Lima no reúnen los requisitos para ser aceptados como refugiados en Estados Unidos porque ya se radicaron en Perú y serán detenidos al llegar a Estados Unidos.

“En caso que los secuestradores del avión lleguen a Estados Unidos, serán detenidos siguiendo la política tradicional norteamericana de enjuiciar a los aeropiratas”, indicó un funcionario del Departamento de Estado.

LIMA, Agosto 29 (AP).—El Ministro del Interior, José María de la Jara, volvió a subir esta mañana a un DC-8 de Braniff International secuestrado aquí por ciento setenta y ocho cubanos que exigen viajar a Miami, y dijo después que “esperamos encontrar una solución rápida a esto”.

El Ministro estuvo unos diez minutos a bordo de la nave, tras lo cual el aparato fue remolcado y estacionado al lado de un Tristar de la Compañía Nacional Aeroperu que podría llevar a los cubanos a los Estados Unidos, según había informado previamente.

### HERIDOS A BALA

LIMA, Agosto 29 (AP).—Dos refugiados cubanos, que fueron heridos de bala aquí al secuestrar un DC-8 de Braniff International, exigiendo ser llevados a Miami, fueron conducidos esta tarde a un hospital para recibir atención médica, dijeron autoridades del aeropuerto.

Miguel Valdez de 26 años, y Mauro Vásquez, de 31, habían recibido las heridas en las piernas tras disparos de agentes policiales esta madrugada cuando se apoderaron del avión en un violento incidente.

Chávez Belaúnde no explicó cómo se procederá si los secuestradores, en cuyo grupo figuran 25 niños con edades de entre 7 y 14 años, mantienen su decisión de permanecer en el avión.

Parce evidente, sin embargo, que las autoridades esperan que el grupo termine por rendirse y acepte la oferta que les permita viajar legalmente a Estados Unidos.

“Tienen hambre, el agua se les ha acabado y empiezan a reclamar agua y alimentos”, informó una funcionaria de Braniff al ser consultada telefónicamente sobre cuál era la situación de los secuestradores.

“Deben estar muy nerviosos, porque tampoco están funcionando el sistema del aire acondicionado y con tantas personas adentro, el ambiente debe ser sofocante”, agregó.

### PIRATAS AEREOS

LIMA, Agosto 29 (LATIN).—El Ministro de Transportes y Comunicaciones, Fernando Chávez fracasó esta noche en su tercer intento de convencer a los cubanos de que abandonen el DC-8 cuatrirreactor de Braniff que secuestraron esta madrugada.

Chávez, en corto diálogo con los periodistas, expresó que “todo sigue

(Viene de la Primera Pág.)

“Es necesario, puntualizó, mostrar al mundo que en Chile no hay una organización que gobierna separada del pueblo, sino que es la ciudadanía toda la que está guiando los destinos del país. Por ello, era necesario llamarlos a ustedes, para que la columna de la ciudadanía demuestre a todo el orbe que esta perfectamente maduramente con la columna que se llama Fuerzas Armadas y de Orden”.

## Pinochet visitará Punta Arenas

El Presidente de la República completará mañana su gira por la zona sur-ustral del país, viajando a Punta Arenas. La resolución la adoptó cuando se encontraba ayer en Temuco, después que en principio se había anticipado que ese día retornaría a Santiago.

Al respecto, la División Nacional de Comunicación Social entregó el siguiente comunicado:

S. E. el Presidente de la República, General de Ejército Augusto Pinochet Ugarte, resolvió en la tarde de hoy continuar su gira hasta la ciudad de Punta Arenas, conforme se había programado, disponiendo que fueran enviados los antecedentes que requerían de su presencia en Santiago, los cuales analizará en el transcurso del fin de semana.

“El Primer Mandatario ratificó,

asimismo, su voluntad de realizar, durante el transcurso de la próxima semana, visitas a ciudades del Norte del país.

Desde Punta Arenas, el Jefe de Estado regresará a Santiago, para en el curso de la próxima semana viajar a Iquique y Arica.

Por otra parte, ayer, alrededor de las 19 horas, llegó a Valdivia, donde pernoctó.

## Jefe de Zona dispuso medidas para resguardar el orden durante el 11

Diversas medidas destinadas a resguardar el orden durante el acto plebiscitario del próximo 11 de septiembre dispuso el Jefe de Zona en Estado de Emergencia, general Carlos Morales Retamal. Estas disposiciones están contenidas en el Bando N° 129 de dicha jefatura emitido ayer.

El texto del bando es el siguiente:

Vistos:

a) Las facultades que me confiere el Art. 34 letras ll) y m) de la ley N° 12927, sobre seguridad del Estado.

b) La convocatoria a plebiscito nacional dispuesto por el Decreto Ley N° 3.465, del 10 de agosto de 1980, para el día 11 de septiembre próximo.

y

Considerando:

a) Que se ha convocado a todos los habitantes de la República mayores de 18 años de edad, a participar en un plebiscito nacional.

b) Que corresponde al Jefe de Zona en Estado de Emergencia adoptar todas las medidas tendientes a asegurar la libre y espontánea expresión de la voluntad nacional en relación con la materia objeto de convocatoria, y

c) Que el resguardo del orden y de la tranquilidad pública son requisitos inherentes e irremplazables en un acto cívico de esta naturaleza.

Resuelvo:

1º) Suspéndanse a contar de las 00.00 hora del mismo día 11 de septiembre de 1980, y hasta las 20.00 horas del mismo día, toda clase de espectáculos públicos y deportivos.

2º) Suspéndese a partir de las 00.00 hora del día 10 de septiembre de 1980, todos los permisos para portar armas y hasta las 24.00 horas del día 11 de septiembre de 1980.

3º) Permanecerán cerrados, durante el día del plebiscito, todos los establecimientos comerciales en general, a excepción de aquellos que expenden artículos alimenticios, los que podrán abrir hasta las 13.00 horas de ese mismo día.

4º) Prohibese durante todo el día del plebiscito el expendio de bebidas alcohólicas en depósitos de licores.

La Granja: Coronel FACH don Lautaro Greenhill M. San Miguel: Coronel FACH don Alvaro Lavin Yáñez.

La Florida: Coronel FACH don Efraim Barrientos Cartagena.

La Cisterna: Coronel FACH don Enrique Fernández Cortés.

Santiago Centro: Coronel de Ejército don Mario Messen García.

Maipú: Coronel FACH don Jaime González Ortega.

Quilicura: Coronel FACH don Ramón Vega Hidalgo.

Conchali: Coronel de Ejército don Ulises Altamirano V.

Renca: Coronel de Ejército don Hernán Joglar P.

Nuñoa: Coronel de Ejército don Luis Mujica Collao.

San Bernardo: Tte. Crl. de Ejército, don Mario Piraino Valenzuela.

Buin: Tte. Crl. de Ejército, don Gerardo Urriech González.

Paine: Tte. Crl. de Ejército, don Enrique Leddy Araneda.

Calera de Tango: Tte. Crl. de Ejército, don Luis Garfias Cabrera.

Colina: Coronel FACH don Jorge San Martín Figueroa.

Lampa: Cdt. Gpo. FACH don Carlos Barahona Valenzuela.

Til-Til: Cdt. Gpo. FACH don León Duffey T.

Puente Alto: Tte. Crl. de Ejército, don Luis Polanco Gallardo.

Pirque: Capitán de Ejército, don Ramiro Labayru M.

San José de Maipo: Capitán de Ejército, don Mauricio Baker P.

Talagante: Tte. Crl. de Ejército, don Silvio Urrutia Weishaupt.

Penafiel: Mayor de Ejército, don Fidel Canales Tárrico.

Isla de Maipo: Mayor de Ejército, don Enrique Cadanasso Sánchez.

El Monte: Mayor de Ejército, don Manuel Fernández Domínguez.

Melipilla: Cdt. de Ejército, don César Castillo González.

Maria Pinto: Mayor de Ejército, don Victor Contador Pizarro.

Alhué: Teniente de Ejército, don Fernández Cerda Vargas.

San Pedro: Mayor de Ejército, don Julio Munúa Lóboz.

Curacaví: Tte. Crl. de Ejército, don Nolberto García Castro.

Correspondrá a los delegados del Jefe de Zona en Estado de Emergencia, ejercer en sus respectivos lugares todas aquellas funciones necesarias para garantizar el normal desarrollo del plebiscito y la seguridad interna en la comuna.

Los delegados del Jefe de Zona en Estado de Emergencia podrán requerir a todos los servicios públicos la cooperación y los antecedentes necesarios para el buen cumplimiento de sus funciones, estando facultados para ordenar comisiones de servicio, tradados de implementos, maquinaria y equipos, y, en general, para adoptar todas las decisiones que juzguen oportuna para el normal y expedito desarrollo del plebiscito.

Asimismo, se designa un jefe local de votación en cada lugar señalado para el plebiscito, quienes dependerán del delegado del Jefe de Zona en Estado de Emergencia.

## Universidades participan en operativos sociales

la Dirección General de Gendarmería.

En el plano de la salud mental, la Escuela de Psicología mantiene un consultorio externo de atención en el Campus San Joaquín, y la Escuela de Trabajo Social efectúa actividades en distintos centros asistenciales, abordando problemas de alcoholismo y neurosis.

La Universidad Católica desarrolla su labor fundamentalmente en Centros Abiertos, escuelas, locales de Juntas de Vecinos, consultorios y polyclínicas, beneficiando a sectores de escasos recursos.

Si trabajo se inició en Puente Alto, en donde la Escuela de Enfermería atiende al Centro Abierto “Cordillera”, con control de crecimiento, desarrollo y salud de preescolares. También existe un programa educativo para las madres sobre salud y cuidado del niño y niñez.

También asisten a centros de la comuna de La Florida, un jardín infantil en La Granja y otorgan asistencia legal en Las Cendes, Pudahuel y en la Cárcel Pública, mediante convenio suscrito con el Ministerio de Justicia y

la Dirección General de Gendarmería.

En el plano de la salud mental, la Escuela de Psicología mantiene un consultorio externo de atención en el Campus San Joaquín, y la Escuela de Trabajo Social efectúa actividades en distintos centros asistenciales, abordando problemas de alcoholismo y neurosis.

La atención de desnutridos y los programas para padres que viven en esta situación son motivo de ayuda para la U.C.y en este sentido colabora con menores desnutridos en tercer grado de Pudahuel, Vitacura, Rancagua y Santiago, conjuntamente con los programas de COANIL.

DOCUMENTALES PARA NIÑOS

La Vicerrectoría de esa corporación estructuró un plan de exhibición de documentales, cine infantil y funciones de teatro, para sectores poblacionales. Durante la primera quincena de septiembre se ofrecerán diapositivas a los pacientes de las polyclínicas,

atendidas por la Escuela de Enfermería.

El jueves 4 de septiembre, se exhibirán documentales sobre la Esmeralda en la Casa de la Cultura de Núñez a las 19.00 horas, mientras que el domingo 7, en el Teatro de la U.C. ubicado en Plaza Núñez, se presentará en función gratuita a las 11.00 horas la película infantil “Pete y Trapito”.

UTE TAMBIEN AYUDA

Por su parte, la Universidad Técnica del Estado también desarrollará un completo programa de atención a los menores y la comunidad de distintas zonas de Santiago, durante la próxima semana con motivo de celebrar los siete años de la Liberación Nacional.

En Pudahuel se dará comienzo a las reparaciones del establecimiento educacional E N 392 para alumnos básicos, ubicado en San Pablo 8560. Los estudiantes trabajarán en el arreglo de mobiliario, pintarán paredes y arreglarán jardines.

## Acción vandálica desatan enemigos del Plebiscito

Por lo menos 45 letreros, entre los que figuran varios luminosos, que llaman a la paz e integración de los chilenos han sido destruidos —en menos de una semana— por elementos vandálicos que actúan cobijados en la oscuridad de la noche. Los grupos demócratas y marxistas no conformes con ello, también ocasionan daños en las propiedades en cuyos patios han sido colocados estos letreros.

Como una “aparente coincidencia” esta serie de atentados se iniciaron al momento que los integrantes de la ex democracia cristiana fueron autorizados a realizar una reunión en el teatro Caupolicán, presidida por Frei, quien

pregona por una especial “democracia”.

Entre los letreros afectados figuran varios luminosos que, textualmente, decían: EN ORDEN Y PATRIA, CHILE AVANZA. También han resultado afectados aquellos que dicen: SI a la nueva Constitución.

Los grupos “demócraticos”, de acuerdo a versión de algunos testigos, actuaron en horas de la madrugada en lujosos automóviles y, para sus bajos cometidos, utilizan piedras, alquitrán, pintura, aceite quemado y parafina para prenderle fuego a los letreros.

Ronald Phillips, uno de los propietarios de PROCON, entidad que

confecciona los letreros, dijo que sólo en esta semana le habían destruido unos 40 letreros en los sectores de Quinta Normal, Conchali y Las Cendes. “Durante siete años nunca había tocado retirar letreros destruidos, esta es la primera oportunidad que afirma”.

Entre los últimos daños ocasionados por estos elementos subversivos figuran los luminosos de Avenida Manquehue con Presidente Biescas, Avenida Manquehue con Avenida Colón, que fueron atacados en la madrugada de ayer y que aún, con su huelga del vandalismo, permanecen allí.

## El juego es una actividad seria

Siempre hay en las personas una tensión entre sus aspiraciones y posibilidades y la realidad... y esto es positivo para el crecimiento personal de cada individuo, pues es de esta manera como avanza realmente en su desarrollo.

Así plantean su posición frente al mundo los integrantes de un grupo que, localizada e internacionalmente, ha hecho de esta actividad un sistema de desarrollo personal: los scouts.

Pioneros de la recreación seguramente, estos chicos y chicas, adultos, jóvenes y niños, conocen realmente que es el juego, a nivel positivo, de modo que resulta interesante conocer cuáles son los fundamentos que ellos ponen para el juego.

### DONDE NACE

Todas las personas llevan en sí dinamismos, fuerzas, potencialidades, aspiraciones que les impulsan a crecer, que los motivan a realizarse, superarse y buscar constantemente ser más y mejor.

Es la llamada íntima que lleva el hombre en su corazón. No estamos conformes con lo que somos; deseamos conocer nuevos horizontes, encontrar un trabajo interesante, ser libres, tener posibilidades de expresarnos, de amar.

Cada vez que realizamos uno de estos deseos secretos experimentamos una sensación de felicidad, de estar bien con nosotros mismos.

La confrontación de estos dinamismos con la realidad de todos los días es el juego del adulto, el juego de su realización personal.

Con los niños y los jóvenes ocurre algo tanto.

Para crecer los niños necesitan expresar sus dinamismos: opinar, correr, luchar, imaginar, construir, saltar, pensar, y muchas otras cosas.

Pero no sólo necesitan expresarse. También necesitan descubrir lo que los rodea, explorando sus posibilidades y limitaciones.

Es allí donde nace el juego.

### UN ESPACIO DE LIBERTAD

Este aspecto adquiere, según expresa el periódico scout "Mañana", desti-

Una de las fotos premiadas por Unicef en sus certámenes, ilustra una de las actividades más importantes (si no la única fundamental) para el niño: el juego le enseña a enfrentarse a sí mismo y al mundo.

Sólo en este caso hay "juego". Lo mismo ocurre en el mundo de los niños.

Un niño sometido a un rígido esquema formativo que sólo busca transmitirle conductas y comportamientos de sus mayores, sin espacio de libertad donde se pueda "meter la pata" sin riesgo, es un niño que vive aplastado por su marco de vida.

El obrero que trabaja en una cadena de fabricación y que repite continuamente los mismos movimientos, los mismos gestos y en una misma situación, está aplastado por su marco de vida. Su actividad es embrutecedora; lo menos que se puede decir de ella es que no la desarrolla (y que requiere urgentemente una posibilidad de recreación y descanso).

Por el contrario, un trabajo que ofrece situaciones diversas, en las que se puede poner a prueba la imaginación y la capacidad de adaptación, es expansivo formador.

### DESCUBRIRSE Y DESCUBRIR

¿Sabe usted que puede descubrir a sus hijos mediante el juego?

Según expresó Baden Powell, fundador de los scouts y las guías, "el juego es la mejor manera de ganarse al muchacho".

Jugando conocemos a los niños y al mismo tiempo ellos toman conciencia de sí, de los demás y del mundo.

Un grupo de jóvenes que estaban jugando contestaron así a una entrevista: "Lo que a nosotros nos gusta es poner en juego la realidad. Cerca de nuestras casas había una especie de quebrada. Había tierra y grandes piedras. Con eso nos divertíamos haciendo algo así como alpinismo. Había estacas, barras de cortina y otros fierros viejos. Las plantábamos y subíamos por ellos".

Poner en juego la realidad, es decir, recrearla gracias al juego: explorarla, descubrirla, conociendo al mismo tiempo sus posibilidades y limitaciones.

El juego es un espacio para experiencias nuevas. Allí el niño afirma su ser. Aprende a sentirse seguro y dueño de la situación. Percebe un mundo que lo deja crear e intervenir libre y ampliamente.

Si el medio le presenta dificultades, al muchacho lo llevamos de un medio conocido, como su casa, a uno desconocido, su primer campamento, lo enfrentamos a una realidad que le exige a él una acción inteligente, al tiempo que le estamos brindando la



Luchar, correr, construir, expresarse, conocer a los demás, explorar el mundo. Así nace el juego: un espacio donde se puede experimentar.

oportunidad, le estamos permitiendo adquirir experiencias.

Así, el juego es un medio espontáneo de exploración de sí mismos, de los demás y del mundo.

No en vano en la "Declaración Universal de los Derechos del Niño", aprobada el 20 de noviembre de 1959 por la unanimidad de la Asamblea General de las Naciones Unidas, manifiesta su preocupación y decisión

sobre el tema diciendo: El niño debe disfrutar plenamente de juegos y recreaciones, los cuales deberán estar orientados hacia los fines perseguidos por la educación: la sociedad y las autoridades públicas se esforzarán por promover el goce de este derecho.

En cuanto a la posición propia de quienes tiene en sus manos la responsabilidad de guiar a los millones de

scouts y guías que pertenecen al movimiento formado por Powell, ésta está claramente manifestada en el llamado "Principio N° 7".

... El interés superior del niño debe ser el principio rector de quienes tienen la responsabilidad de su educación y orientación; dicha responsabilidad incumbe, en primer término, a sus padres.



Muchos profesores esperan recibir el método para iniciar un arduo trabajo, especialmente para alfabetizar a chicos con problemas sociales fuertes. Nosotros pondremos lo nuestro. Ahora le toca a usted ponerse.

## Una campaña que lo está esperando a usted

Hace un par de semanas que informamos a nuestros lectores sobre el sistema de parentaje "LEA Y ESCRIBA", ingenioso juego de material didáctico creado por un profesor chileno, Fernando Villanueva, y sus características lo hacen ideal para la aplicación nos sólo en la enseñanza básica elemental, sino en la formación de pequeños que presentan problemas de lectura y escritura, faltas, disgrafias, o deficiencias mentales leves, puesto que estas originales cajitas de madera habían probado su eficacia.

Poco después les contamos la historia no sólo del profesor Villanueva y sus nueve hijos, que son quienes construyen estas coloreadas cajitas, sino también de la escuelita especial donde trabajan con este método experimentalmente, los profesores que allí laboran y la forma en que lo hacen.

Interesado en multiplicar la difusión de su método (y también porque

no decirlo de obtener los beneficios económicos que de ello se desprenden y que puedan mantener a tan amplia familia), el profesor Fernando Villanueva ha formado el Instituto de Material Didáctico "INDEMADI", con ayuda de los profesores que usan su método.

Los objetivos y términos de esta institución en formación han interesado a nuestro periódico puesto que se suscriben dentro del plan de alfabetización nacional del supremo gobierno, de modo que conversamos con el autor de la iniciativa para que nos explicara algo más sobre esta entidad.

El objetivo fundamental de esta entidad en formación es tomar contacto e integrar a un equipo de profesores investigadores que pudieran llegar hasta el mayor número de escuelas básicas del país para detectar y clasificar los problemas de enseñanza más frecuentes y las necesidades prácticas y reales de material didáctico que ca-

da asignatura requiera a este nivel de enseñanza.

También se propone crear y elaborar otros materiales didácticos y juegos infantiles que resulten complementos adecuados de la educación a primer nivel, desde las salas cunas hasta los centros de recreación, y a la vez colaborar en las campañas de alfabetización de adultos emprendidas en el presente año por el Ministerio del ramo y las municipalidades en todo el país.

Paralelamente, el instituto actuaría en forma coordinada con otros centros de investigación pedagógica como el Centro de Perfeccionamiento Experimental e Investigaciones Pedagógicas del magisterio nacional; estimularía la formación de talleres de práctica de educación técnica manual y de multíplices capaces de elaborar aquellos materiales y juegos infantiles que requiera la educación chilena; y fomentaría la realización

Como todo esto requiere dineros, INDEMADI, concebido como una entidad sin fines de lucro, planteaba la posibilidad de adquirirlos mediante donaciones, eventos deportivos, rifas, colectas, etc. con el fin de poder financiar la edición de los materiales pertinentes de modo que éstos puedan llegar en forma gratuita a las distintas escuelas del país, especialmente a los sectores más modestos o de lugares apartados.

Según expresa Fernando Villanueva, creador del sistema Lea y Escriba que a su vez incentivó la posterior creación de este Instituto de Material Didáctico, "nuestro objetivo final lo podemos sintetizar en un deseo afectuoso y sincero de entregar felicidad concreta y duradera para los niños de Chile, en la medida en que el lograrlo significa nuestra alegría de ser maestros de escuela en este país".

### PROGRAMA CONJUNTO

Como solamente con la obtención de entradas podría enfrentarse tan ambiciosos objetivos, el profesor Villanueva se vio empujado por su propio instinto a la formación de planes que resultarían atractivos para las empresas del área privada y fiscal, de modo que estos comprendiendo la importancia de la alfabetización en nuestro país, tanto en los niños como en los adultos, aportarán un granito de arena a la consecución del programa.

Decidido a entregar en forma gratuita ejemplares del método Lea y Escriba a las escuelas básicas de Chile entero, tomó contacto con nuestro diario, debido a que las cajitas por sí solas no rinden los frutos requeridos.

"Es necesario que algunas empresas decidan donar algunas de estas cajitas a escuelas que realmente las requieran y no pueden adquirirlas por falta de medios. Nosotros por nuestra parte construiremos las cajitas y un manual para los profesores, que será publicado periódicamente en el diario La Nación, desde el 2 de octubre al 13

de diciembre de este año. Con sólo pagar el importe de una suscripción especialmente rebajada o comprando este matutino, los profesores aprenderán a utilizar el método, "Lea y Escriba" que será a su vez donado por otra empresa. De este modo, todos aportaremos algo concreto a mejorar la educación chilena, haciendo uso de material creado por chilenos y especialmente diseñado para nuestras propias necesidades escolares".

Una gran empresa o varias más pequeñas, que logren totalizar la suma de 20 mil cajitas o juegos didácticos que se requieren para este programa,

podrán de este modo satisfacer la capacitación de 100 mil niños o adultos analfabetos, multiplicando de esa manera las intenciones del gobierno, decidido recuperar más de 100 mil adultos del analfabetismo.

Ambos planes juntos recuperarían a 200 mil chilenos, enseñándoles los conocimientos elementales para su aprendizaje futuro. Haciéndolos mejores y más felices.

Pero para ello, es imprescindible que la empresa privada se una en esta campaña que nuestro diario ya está decidido a apoyar. Juntos haremos un Chile mejor.



Esta es la cajita que enseña a leer. Para que miles de niños la reciban y disfruten, usted puede poner lo suyo.

# buenos días, alumnos

## Balance a doce meses de trabajo

Al finalizar todo trabajo es bueno hacer un balance para comprobar si se cumplieron las metas trazadas. Después de un año de labor, los integrantes del Centro de Alumnos del Instituto Luis Campino abandonaron la representación de ese organismo estudiantil.

El grupo de alumnos, que tuvo la misión de supervisar las actividades desarrolladas por dicha comunidad, estuvo formado por jóvenes de distintos cursos del establecimiento. Ellos fueron: Cristián Fernández, presidente; Luis Carretero, vicepresidente; Hernán Núñez, vicepresidente; Rodrigo Caorsi, director de publicidad; Alejandro Avagliano y Alberto Regeasse, relacionadores públicos; David Alfaro, secretario y Ricardo Valdivia, tesorero.

Aunque el camino recorrido no fue fácil —según expresó el presidente saliente— trataron de hacerlo lo mejor posible, motivados por el amor que sienten por el colegio y compañeros. "Fuimos una empresa cuya principal tarea fue demostrar el papel que cumple un Centro de Alumnos. Este organismo estaba mal catalogado. Muchos creían que participar en dichos cargos era para esquivar clases o con el fin de obtener permiso para fumar".

### CRITICAS Y OBSTACULOS

Por este motivo, la labor no fue expedita. Hubo muchas críticas y faltó colaboración. "A esto se sumó mi carácter fuerte lo que originó muchas veces recores injustificados de parte de algunos maestros. Lamentablemente hay profesores que no nos prestaron colaboración y solamente nos criticaron", manifestó Cristián.

Para el joven, lo importante es estar consciente que estas dificultades siempre existirán. Este aspecto no deberá ser motivo de desilusión de los nuevos integrantes. Por ello, el alumno Aldo Ramacciotti, es que no se embarquen en cosas grandes, pues más valen obras pequeñas, pero posibles de realizar. "No se preocupen de aquellas opiniones de descontento. Siempre las recibirán, quieran o no. Duelen, pero hay que seguir adelante".

El respaldo brindado por el director del Instituto, profesor Patricio Guerrero, fue fundamental. Continuamente estuvo apoyándolos en todas las tareas emprendidas. "A pesar de ser una persona muy estricta es bastante cariñosa y siempre está atenta a escuchar a los jóvenes. Para él no existen diferencias. Es una persona muy bondadosa".

### OBRAS REALIZADAS

En cuanto a los aportes entregados y a las obras que desarrollaron durante

este el periodo que estuvieron en dichos cargos, Cristián señala que lo más importante fue incentivar las actividades en el terreno religioso. De este trabajo, quedó la formación del grupo pastoral del plantel. El estudiante estuvo alejado de esa senda, y debía difundir más los valores espirituales.

Con motivo de cumplir esa tarea, se incentivaron las misas, se organizaron foros. Se trató de mostrar al joven la realidad en la cual estaba inmerso, donde los principios cristianos serían el sostén de su quehacer. Para tal efecto invitaban a personajes destacados en distintos ámbitos, quienes conversaban con los alumnos y les entregaban los elementos de análisis:

Remontándose al inicio de su labor, Cristián cuenta que lo primero que les



Cristián Fernández, alumno del Instituto Luis Campino, quien esta semana abandonó el cargo de presidente del Centro de Alumnos luego de un año de labor en ese organismo.



### AHORA GRAN LIQUIDACION

### PININA

de todo para el recién nacido y sus niños de 2 a 12 años

### OFERTAS:

CHOMBAS JACQUARA T-2-4-6 \$ 190  
OSITOS Y CONJUNTOS 3 PIEZAS  
FINO TEJIDO \$ 199  
PAÑALES 3 UNIDADES DESDE \$ 120  
POLERAS FRANELA T-2-4-6 \$ 169  
BUZOS GIMNASIA DESDE \$ 483

### DIRECCIONES:

San Antonio 586-592  
21 de Mayo 593 -  
Edif. stgo. Centro Local 18  
Sto. Domingo 882, 2º piso  
Edif. Euro Centro Local 213



Y PROXIMAMENTE EN CONCEPCIÓN  
GALERIA ZARO, LOCAL 14



### GARRA DE TIGRE

ESPECIALIDAD EN  
NEUMATICOS RADIALES  
METALICOS

### AUTOS-CAMIONES MOTONIVELADORES

DISEÑO ORIGINALES  
MICHELIN - PIRELLI  
GOOD YEAR - FIRESTONE

### VENTAS Y SERVICIO

AV. REPUBLICA 146  
FONO 93234

PLANTA  
AV. M. RODRIGUEZ 373  
FONO 46  
ISLA DE MAIPO



### MUEBLES DE EUCA

IVÁ INCL.  
Bibliotecas 2 Cps. \$ 8.175  
Mesa Octogonal \$ 4.825  
Marquezas \$ 3.080  
Velador \$ 1.930  
Somier Sueco \$ 500

ATENCIÓN A  
COMERCIANTES  
DESCUENTOS  
AL POR MAYOR 271283

BANDERA 562  
FONO 65376



Veintitrés años de vida cumple la próxima semana el Liceo Catedral Chileno. Las siguientes alumnas son algunas de las candidatas a reina de estas festividades. De izquierda a derecha, Sandra Andrade (2º C), Janete Morales (7º A), Norma Correa (3º C), Margarita Gómez (4º B), Tatiana Yáñez (2º A), Nancy Shultz (4º D) y Marisol Torres (3º A).



Gloria San Martín Arévalo es la candidata a reina del 2º Año E durante las festividades de aniversario del Liceo Técnico BN-58.



La simpática Mónica Díaz Carrasco, alumna del Liceo Técnico BN-58, es candidata a reina en las festividades con que ese establecimiento conmemora sus 22 años de existencia. La joven representa al 2º Año D.

## Rincón poético

### LO DE HOY

No puedo escribir pues lo estoy pasando tan bien.



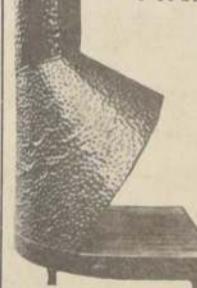
Canto, baile, lloro.  
Todas las grandes cosas que en una ciudad urbana jamás puedo hacer.  
Soy de profesión físico nuclear, titulado y con diploma.  
Pensar que soy una computadora que maneja computadora.  
Cómo es posible que tengo que meterme a la ducha para poder cantar, bailar e llorar.

Patricio Castro Prado  
1º C, Instituto Luis Campino

ANTITESIS  
Viva el tiempo  
Lo mejor. Lo peor  
No sé si lo dijeron Cristo en su sermón  
Tampoco sé si fue Platón.  
Me parece que fui yo y pensar que yo, el muchacho que intento ser poeta  
dijo que era mejor morir antes que vivir  
TRATANDO DE SER POETA

Patricio Castro Prado  
1º C, Instituto Luis Campino

### CHIMENEAS METALICAS FINAS

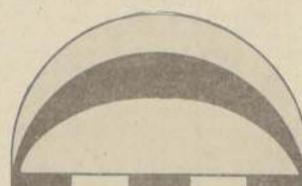


SALAMANDRAS EN FIERRO FUNDIDO  
CALEFACCION DECORATIVA  
CALIFONT A LEÑA  
ESTUFAS ASERRIN

DISEÑOS ESPECIALES  
DESCUENTOS POR  
CANTIDADES  
EXPORTACIONES

FERROGAL  
PORTUGAL 730  
FONO: 222811

491267  
Bancard  
VISA



### EDUARDO MARIN Y CIA.

DISTRIBUIDORES  
SAXOLINE  
SAXOLINE  
SAXOLINE

VENTAS AL DETALLE  
EMPRESAS  
E INSTITUCIONES

ELIODORO YÁÑEZ  
998



### RESTAURANTE GHUNG HWA

MENU PARA 2 PERSONAS \$ 350  
1 Wantan Frito  
1 Arrollado de Primavera  
1 Diente de Dragón con Filete  
1 Chapsui de Ave  
1 Chanco Mongolian  
1 Arrollado de Marisco  
4 Chaufan

RECEPCIONES EN GENERAL  
ORDENES BANQUETES, COCKTAIL,  
MATRIMONIOS, DESPEDIDAS,  
SANTOS, CUMPLEAÑOS, ETC.

AHORA EN SUS  
DOS DIRECCIONES  
APOQUINDO 5280 - STGO.  
BARROS ARANA 262  
FONO 29539  
CONCEPCIÓN

## En contacto con los pequeños

La inquietud por conocer más el interior de los niños y saber realmente lo que sienten los pequeños, la impulsó a elegir la especialidad de párculos, en el Liceo Técnico BN-102, establecimiento donde Myriam Jara Serra cursa su 4º año de Enseñanza Media.

La joven liceana considera que tiene bastante paciencia con los infantiles. Así lo comprobó durante el período que realizó su práctica profesional, en la cual compartió, estudió y observó las reacciones de los pequeños. Según Myriam, para poder entenderlos, hay que ponerse en el mundo de ellos. En la respuesta y en todo lo que se les entregue hay que estar a la altura de ellos. "El amor, la alegría y ternura que transmiten también deben entregárselas los mayores".

Como alumna de 4º Medio sus pláticas se orientan a la Escuela Femenina de Carabineros "Javiera Carrera". Aunque ya cuenta con una especialidad, su afición por esta rama de las Fuerzas Armadas la decidió a apostular. "Siempre me ha gustado el uniforme y la disciplina". Por ese motivo está muy satisfecha por el cargo de capitana de la Brigada del Tránsito del colegio.

Cuenta que desde hace algunos años participa en esa actividad. El primer año fue jefa de patrulla hasta escalar y llegar al puesto que hoy tiene, en el cual tiene a cargo el trabajo de las 70 alumnas que integran la brigada.

Según Myriam, el físico no es lo más importante, pues "cuando eso se toma en cuenta se está utilizando a la persona". Por ese motivo postula que las razones por las cuales es locutora se deben a su desplante y facilidad de expresión. "Las personas no valen ni por su físico ni por lo que tienen materialmente".

De la juventud opina que parte de ella está desorientada y alocada. No se detienen a pensar las cosas porque las miran superficialmente. A veces son injustos con sus padres pues los consejos de éstos son para el bien de cada uno de ellos. Como joven piensa que su misión es dar a conocer lo aprendido en el colegio. No ser egoísta y dar a los demás.

En estos momentos, su principal inquietud es recibir pronto su título y entregárselo como agradecimiento a todos sus esfuerzos, a sus padres porque ellos, junto a mi liceo y pololo, son lo más importante en mi vida".

Los actos se realizarán a partir de las 8.30 horas. En estos destaca una convivencia con participación de profesores, alumnos y ex-alumnos.

El

programa para este sábado incluye también una velada social.

Este

se

realiza

en

el

l

iceo

AN-16

"Dario Salas".

Los

actos

se

realizan

en

el

l

iceo

AN-16

"Dario Salas".

Los

actos

se

realizan

en

el

l

iceo

AN-16

"Dario Salas".

Los

actos

se

realizan

en

el

l

iceo

AN-16

"Dario Salas".

Los

actos

se

realizan

en

el

l

iceo

AN-16

"Dario Salas".

Los

actos

se

realizan

en

el

l

iceo

AN-16

"Dario Salas".

Los

actos

se

realizan

en

el

l

iceo

AN-16

"Dario Salas".

Los

actos

se

realizan

en

el

l

iceo

AN-16

"Dario Salas".

Los

actos

se

realizan

en

el

l

iceo

AN-16

"Dario Salas".

Los

actos

se

realizan

en

el

l

iceo

AN-16

"Dario Salas".

Los

actos

se

realizan

en

el

l

iceo

AN-16

"Dario Salas".

Los

actos

se

realizan

en

el

l

iceo

AN-16

"Dario Salas".

Los

actos

se

realizan

en

el

l

iceo

AN-16

"Dario Salas".

Los

actos

se

realizan

en

el

l

iceo

AN-16

"Dario Salas".

Los

actos

se

realizan

en

el

l

iceo

AN-16

"Dario Salas".

Los

actos

se

realizan

en

el

l

iceo

AN-16

"Dario Salas".

Los

actos

se

realizan

en

el

l

iceo

AN-16

"Dario Salas".

Los

actos

se

realizan

en

el

l

iceo

AN-16

"Dario Salas".

Los

actos

se

# La Nación

# Servicios

## Ahorre con nuestra guía de compras

Ya se aproxima el mes de la Patria y la familia chilena se apresta a celebrar las fiestas nacionales con "tamboreo", "huifa" y también una buena botella de pisco.

Aquí le informamos de los precios de los licores y le sugerimos algunas direcciones donde podrás aprovisionarte en el próximo mes. Recuerde que la información de precios es obligatoria. Sin embargo, su vigencia es voluntaria. No obstante, la variación de los datos proporcionados merece sanciones. Denuncias a este respecto se pueden hacer al teléfono 725184.

### Licores

Pisco Control corriente, 30°: \$ 139, en Nataniel 72; \$ 135, en San Martín 287; \$ 120, en Miraflores 328; \$ 134, en Huérfanos 1373; \$ 130, en Portugal 502.

Pisco Control especial, 35°: \$ 139, en San Pablo 1039; \$ 170, en Nataniel 72; \$ 165, en San Martín 287; \$ 155, en Miraflores 328; \$ 165, en Huérfanos 1373 L. 18; \$ 153, en Portugal 502.

Pisco Capel, selección, 30°: \$ 115, en San Pablo 1039; \$ 135, en Nataniel 72; \$ 134, en San Martín 287; \$ 129, en Huérfanos 1373 L. 18; \$ 124, en Portugal 502.

Pisco Capel especial, 35°: \$ 130, en San Pablo 1039; \$ 170, en Nataniel 72; \$ 165, en San Martín 287; \$ 152, en Huérfanos 1373 L. 18; \$ 146, en Portugal 502.

Pisco Limari, corriente, 30°: \$ 99, en San Pablo 1039; \$ 134, en San Martín 287; \$ 120, en Miraflores 328; \$ 115, en Portugal 502.

Aguardiente Quillón, 50°: \$ 145, en San Martín 287; \$ 148, en Miraflores 328; \$ 151, en Huérfanos 1373 L. 18; \$ 180, en Portugal 502.

Vermouth Martini: \$ 69, en San Pablo 1039; \$ 89, en Nataniel 72; \$ 84, en San Martín 287; \$ 85, en Miraflores 328; \$ 85, en Huérfanos 1373 L. 18; \$ 85, en Portugal 502.

Champagne Valdivieso Demi Sec: \$ 91, en San Pablo 1039; \$ 106, en Nataniel 72; \$ 106, en San Martín 287; \$ 99, en Miraflores 328; \$ 125, en Huérfanos 1373 L. 18; \$ 330, en Portugal 502.

Champagne Valdivieso Moscato: \$ 83, en San Pablo 1039; \$ 106, en Nataniel 72; \$ 106, en San Martín 287; \$ 99, en Miraflores 328; \$ 113, en Huérfanos 1373 L. 18; \$ 99, en Portugal 502.

Champagne Subercaseaux Demi Sec: \$ 80, en San Pablo 1039; \$ 106, en Nataniel 72; \$ 98, en Miraflores 328; \$ 105, en Huérfanos 1373 L. 18; \$ 107, en Portugal 502.

Champagne Valdivieso Demi Sec: \$ 80, en San Pablo 1039; \$ 106, en Nataniel 72; \$ 98, en Miraflores 328; \$ 105, en Huérfanos 1373 L. 18; \$ 107, en Portugal 502.

Condensador: \$ 120, (4), en Brasil 21 B; \$ 100, (10), en San Francisco 711; \$ 120, (2), en Brasil 30 A; \$ 80, (4), en San Francisco 739.

Caja reguladora de alternador 12 volt: \$ 780, (4), en Brasil 21 B; \$ 1.100, (10), en San Francisco 711; \$ 780, (4), en Brasil 21 B; \$ 1.100, (10), en San Francisco 711; \$ 980, (10), en 10 de julio 1378; \$ 590, (5), en Brasil 30 A; \$ 550, (7), en San Francisco 739.

Filtros de aceite: \$ 174, (3), en Brasil 21 B; \$ 185, (3), en San Francisco 711; \$ 170, (6), en 10 de julio 1378; \$ 82, (3), en Brasil 30 A; \$ 69, (3), en San Francisco 739.

Filtros de aire: \$ 85, (3), en Brasil 21 B; \$ 100, (3), en San Francisco 711; \$ 80, (6), en 10 de julio 1378; \$ 90, (6), en Brasil 30 A; \$ 69, (3), en San Francisco 739.

Filtros de agua: \$ 120, (5), en Brasil 21 B; \$ 140, (5), en San Francisco 711; \$ 130, (8), en 10 de julio 1378; \$ 805, (2), en San Francisco 739.

Filtros de aceite: \$ 174, (3), en Brasil 21 B; \$ 185, (3), en San Francisco 711; \$ 170, (6), en 10 de julio 1378; \$ 82, (3), en Brasil 30 A; \$ 69, (3), en San Francisco 739.

Filtros de agua: \$ 120, (5), en Brasil 21 B; \$ 140, (5), en San Francisco 711; \$ 130, (8), en 10 de julio 1378; \$ 805, (2), en San Francisco 739.

Filtros de aceite: \$ 174, (3), en Brasil 21 B; \$ 185, (3), en San Francisco 711; \$ 170, (6), en 10 de julio 1378; \$ 82, (3), en Brasil 30 A; \$ 69, (3), en San Francisco 739.

Filtros de agua: \$ 120, (5), en Brasil 21 B; \$ 140, (5), en San Francisco 711; \$ 130, (8), en 10 de julio 1378; \$ 805, (2), en San Francisco 739.

Filtros de aceite: \$ 174, (3), en Brasil 21 B; \$ 185, (3), en San Francisco 711; \$ 170, (6), en 10 de julio 1378; \$ 82, (3), en Brasil 30 A; \$ 69, (3), en San Francisco 739.

Filtros de agua: \$ 120, (5), en Brasil 21 B; \$ 140, (5), en San Francisco 711; \$ 130, (8), en 10 de julio 1378; \$ 805, (2), en San Francisco 739.

Filtros de aceite: \$ 174, (3), en Brasil 21 B; \$ 185, (3), en San Francisco 711; \$ 170, (6), en 10 de julio 1378; \$ 82, (3), en Brasil 30 A; \$ 69, (3), en San Francisco 739.

Filtros de agua: \$ 120, (5), en Brasil 21 B; \$ 140, (5), en San Francisco 711; \$ 130, (8), en 10 de julio 1378; \$ 805, (2), en San Francisco 739.

Filtros de aceite: \$ 174, (3), en Brasil 21 B; \$ 185, (3), en San Francisco 711; \$ 170, (6), en 10 de julio 1378; \$ 82, (3), en Brasil 30 A; \$ 69, (3), en San Francisco 739.

Filtros de agua: \$ 120, (5), en Brasil 21 B; \$ 140, (5), en San Francisco 711; \$ 130, (8), en 10 de julio 1378; \$ 805, (2), en San Francisco 739.

Filtros de aceite: \$ 174, (3), en Brasil 21 B; \$ 185, (3), en San Francisco 711; \$ 170, (6), en 10 de julio 1378; \$ 82, (3), en Brasil 30 A; \$ 69, (3), en San Francisco 739.

Filtros de agua: \$ 120, (5), en Brasil 21 B; \$ 140, (5), en San Francisco 711; \$ 130, (8), en 10 de julio 1378; \$ 805, (2), en San Francisco 739.

Filtros de aceite: \$ 174, (3), en Brasil 21 B; \$ 185, (3), en San Francisco 711; \$ 170, (6), en 10 de julio 1378; \$ 82, (3), en Brasil 30 A; \$ 69, (3), en San Francisco 739.

Filtros de agua: \$ 120, (5), en Brasil 21 B; \$ 140, (5), en San Francisco 711; \$ 130, (8), en 10 de julio 1378; \$ 805, (2), en San Francisco 739.

Filtros de aceite: \$ 174, (3), en Brasil 21 B; \$ 185, (3), en San Francisco 711; \$ 170, (6), en 10 de julio 1378; \$ 82, (3), en Brasil 30 A; \$ 69, (3), en San Francisco 739.

Filtros de agua: \$ 120, (5), en Brasil 21 B; \$ 140, (5), en San Francisco 711; \$ 130, (8), en 10 de julio 1378; \$ 805, (2), en San Francisco 739.

Filtros de aceite: \$ 174, (3), en Brasil 21 B; \$ 185, (3), en San Francisco 711; \$ 170, (6), en 10 de julio 1378; \$ 82, (3), en Brasil 30 A; \$ 69, (3), en San Francisco 739.

Filtros de agua: \$ 120, (5), en Brasil 21 B; \$ 140, (5), en San Francisco 711; \$ 130, (8), en 10 de julio 1378; \$ 805, (2), en San Francisco 739.

Filtros de aceite: \$ 174, (3), en Brasil 21 B; \$ 185, (3), en San Francisco 711; \$ 170, (6), en 10 de julio 1378; \$ 82, (3), en Brasil 30 A; \$ 69, (3), en San Francisco 739.

Filtros de agua: \$ 120, (5), en Brasil 21 B; \$ 140, (5), en San Francisco 711; \$ 130, (8), en 10 de julio 1378; \$ 805, (2), en San Francisco 739.

Filtros de aceite: \$ 174, (3), en Brasil 21 B; \$ 185, (3), en San Francisco 711; \$ 170, (6), en 10 de julio 1378; \$ 82, (3), en Brasil 30 A; \$ 69, (3), en San Francisco 739.

Filtros de agua: \$ 120, (5), en Brasil 21 B; \$ 140, (5), en San Francisco 711; \$ 130, (8), en 10 de julio 1378; \$ 805, (2), en San Francisco 739.

Filtros de aceite: \$ 174, (3), en Brasil 21 B; \$ 185, (3), en San Francisco 711; \$ 170, (6), en 10 de julio 1378; \$ 82, (3), en Brasil 30 A; \$ 69, (3), en San Francisco 739.

Filtros de agua: \$ 120, (5), en Brasil 21 B; \$ 140, (5), en San Francisco 711; \$ 130, (8), en 10 de julio 1378; \$ 805, (2), en San Francisco 739.

Filtros de aceite: \$ 174, (3), en Brasil 21 B; \$ 185, (3), en San Francisco 711; \$ 170, (6), en 10 de julio 1378; \$ 82, (3), en Brasil 30 A; \$ 69, (3), en San Francisco 739.

Filtros de agua: \$ 120, (5), en Brasil 21 B; \$ 140, (5), en San Francisco 711; \$ 130, (8), en 10 de julio 1378; \$ 805, (2), en San Francisco 739.

Filtros de aceite: \$ 174, (3), en Brasil 21 B; \$ 185, (3), en San Francisco 711; \$ 170, (6), en 10 de julio 1378; \$ 82, (3), en Brasil 30 A; \$ 69, (3), en San Francisco 739.

Filtros de agua: \$ 120, (5), en Brasil 21 B; \$ 140, (5), en San Francisco 711; \$ 130, (8), en 10 de julio 1378; \$ 805, (2), en San Francisco 739.

Filtros de aceite: \$ 174, (3), en Brasil 21 B; \$ 185, (3), en San Francisco 711; \$ 170, (6), en 10 de julio 1378; \$ 82, (3), en Brasil 30 A; \$ 69, (3), en San Francisco 739.

Filtros de agua: \$ 120, (5), en Brasil 21 B; \$ 140, (5), en San Francisco 711; \$ 130, (8), en 10 de julio 1378; \$ 805, (2), en San Francisco 739.

Filtros de aceite: \$ 174, (3), en Brasil 21 B; \$ 185, (3), en San Francisco 711; \$ 170, (6), en 10 de julio 1378; \$ 82, (3), en Brasil 30 A; \$ 69, (3), en San Francisco 739.

Filtros de agua: \$ 120, (5), en Brasil 21 B; \$ 140, (5), en San Francisco 711; \$ 130, (8), en 10 de julio 1378; \$ 805, (2), en San Francisco 739.

Filtros de aceite: \$ 174, (3), en Brasil 21 B; \$ 185, (3), en San Francisco 711; \$ 170, (6), en 10 de julio 1378; \$ 82, (3), en Brasil 30 A; \$ 69, (3), en San Francisco 739.

Filtros de agua: \$ 120, (5), en Brasil 21 B; \$ 140, (5), en San Francisco 711; \$ 130, (8), en 10 de julio 1378; \$ 805, (2), en San Francisco 739.

Filtros de aceite: \$ 174, (3), en Brasil 21 B; \$ 185, (3), en San Francisco 711; \$ 170, (6), en 10 de julio 1378; \$ 82, (3), en Brasil 30 A; \$ 69, (3), en San Francisco 739.

Filtros de agua: \$ 120, (5), en Brasil 21 B; \$ 140, (5), en San Francisco 711; \$ 130, (8), en 10 de julio 1378; \$ 805, (2), en San Francisco 739.

Filtros de aceite: \$ 174, (3), en Brasil 21 B; \$ 185, (3), en San Francisco 711; \$ 170, (6), en 10 de julio 1378; \$ 82, (3), en Brasil 30 A; \$ 69, (3), en San Francisco 739.

Filtros de agua: \$ 120, (5), en Brasil 21 B; \$ 140, (5), en San Francisco 711; \$ 130, (8), en 10 de julio 1378; \$ 805, (2), en San Francisco 739.

Filtros de aceite: \$ 174, (3), en Brasil 21 B; \$ 185, (3), en San Francisco 711; \$ 170, (6), en 10 de julio 1378; \$ 82, (3), en Brasil 30 A; \$ 69, (3), en San Francisco 739.

Filtros de agua: \$ 120, (5), en Brasil 21 B; \$ 140, (5), en San Francisco 711; \$ 130, (8), en 10 de julio 1378; \$ 805, (2), en San Francisco 739.

Filtros de aceite: \$ 174, (3), en Brasil 21 B; \$ 185, (3), en San Francisco 711; \$ 170, (6), en 10 de julio 1378; \$ 82, (3), en Brasil 30 A; \$ 69, (3), en San Francisco 739.

Filtros de agua: \$ 120, (5), en Brasil 21 B; \$ 140, (5), en San Francisco 711; \$ 130, (8), en 10 de julio 1378; \$ 805, (2), en San Francisco 739.

Filtros de aceite: \$ 174, (3), en Brasil 21 B; \$ 185, (3), en San Francisco 711; \$ 170, (6), en 10 de julio 1378; \$ 82, (3), en Brasil 30 A; \$ 69, (3), en San Francisco 739.

Filtros de agua: \$ 120, (5), en Brasil 21 B; \$ 140, (5), en San Francisco 711; \$ 130, (8), en 10 de julio 1378; \$ 805, (2), en San Francisco 739.

Filtros de aceite: \$ 174, (3), en Brasil 21 B; \$ 185, (3), en San Francisco 711; \$ 170, (6), en 10 de julio 1378; \$ 82, (3), en Brasil 30 A; \$ 69, (3), en San Francisco 739.

Filtros de agua: \$ 120, (5), en Brasil 21 B; \$ 140, (5), en San Francisco 7

# La Nación

# Servicios



## FRANCESES

Alejo: General Holley 2322. Reservar mesas al 743356. Abierto de lunes a sábado en horas de almuerzo y cena. Se destaca por sus salsas a la francesa. Filete Arlequin, \$540; corvina Victoria (premio gastronómico), \$470; postres: crepe suzette, \$100; castañas con lúcuma, \$100; castañas con lúcuma, \$100.

Bric a Brac: Abadía 25 (Av. Las Condes 9183). Abierto de lunes a domingo, sólo comida. Anguila al pilpil, \$550; canapé de champignon, \$245; filete cloves, \$500; panqueques de centolla, \$570; postres: panqueques, framboosas flambeadas, \$160. San Pedro (Helado-whisky crema-nueces), \$180.

Cascade: Bilbao 1947, abierto de lunes a sábado sólo a la hora de la comida: coq au vin, \$350.00; canard a l'orange, \$350.00; civet de liebre, \$380.00; postre: Mousse de chocolate, \$120.00; parfait de café, \$120.00.

Maistral: Mosqueto 485, abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, reservar mesa al 30870. Filete relleno Maistral, \$440.00; jamón chambard, \$340.00; corvina papillote, \$390.00; boeuf bourguignon, \$340.00; strudel de manzana, \$110.00; marrón glacé de lúcuma, \$240.00.

L'Ermitage: El Bosque 084, reservar mesa al 746849. Ambiente íntimo, música ambiental, rica chimerne. Coquilles de camarones a la india, \$220.00; sopa de cebollas, \$120.00; filete pie monte, \$390.00; l'ercogot bourguignon, \$220.00; chateaubriand (2 personas), \$800.00; albacora a la mantequilla negra, \$300.00; fresas Romanoff flambeadas al cointreau, \$160.00.

Le Bistro: José Antonio Sofia 2724. Tablado a una cuadra de Providencia, abierto lunes a viernes, almuerzo y comida, sábado sólo comidas. Ambiente muy francés, música de Edith Piaf, mesitas decoradas en el estilo. Almuerzo del día: robalo con salsa tartara y ensalada de lechuga, pierna de cerdo al horno con puré de papas, sopa de manzanas, café, \$350.00, cena que cambia diariamente. En la comida es posible elegir entre seis entradas, seis platos de fondo, cuatro postres, por \$850.00. Tostadas chimerne con jamón al whisky \$300.00, sopa de cerdo con salsa de guinda, \$150.00; boeuf bourguignon, \$300.00, al cointreau, \$160.00.

Le Bistro: José Antonio Sofia 2724. Tablado a una cuadra de Providencia, abierto lunes a viernes, almuerzo y comida, sábado sólo comidas. Ambiente muy francés, música de Edith Piaf, mesitas decoradas en el estilo. Almuerzo del día: robalo con salsa tartara y ensalada de lechuga, pierna de cerdo al horno con puré de papas, sopa de manzanas, café, \$350.00, cena que cambia diariamente. En la comida es posible elegir entre seis entradas, seis platos de fondo, cuatro postres, por \$850.00. Tostadas chimerne con jamón al whisky \$300.00, sopa de cerdo con salsa de guinda, \$150.00; boeuf bourguignon, \$300.00, al cointreau, \$160.00.

## PARRILLADAS Y CARNES

La Estancia: Las Condes 13810. Abierto de martes a domingos, almuerzo y comida. Parrillada para dos personas, \$550; filete Estancia, \$520. Una gran cantidad de público, especial para manifestaciones. Orquesta Sembrada todas las noches. Jueves, viernes y sábados conjunto y show folklórico con Chilis Mapu.

HOSTERIA Belvedere: Las Condes 1075. Abierto de martes a domingo, almuerzo y comida. Bonita vista al mar. Parrilladas para dos personas, \$600; pollo al coñac, \$280; panceo, \$200.

El Parrón: Providencia 1178. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Parrillada para una persona, \$270; entrecote, \$550, para dos personas; filete especial, \$330; lomo surtido, \$290; postres: cassatas, \$70; torta y almendrado, \$80.

La Parrillada: Avda. José Domingo

700, para dos personas, \$270.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a la Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a la Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a la Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a la Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a la Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a la Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a la Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a la Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a la Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a la Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a la Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a la Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a la Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a la Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a la Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a la Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a la Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a la Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a la Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a la Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a la Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a la Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a la Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a la Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a la Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a la Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a la Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a la Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a la Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a la Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a la Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a la Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a la Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a la Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a la Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a la Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a la Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a la Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a la Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a la Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a la Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a la Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a la Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a la Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a la Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a la Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

# La Nación

# Servicios

Santiago, Chile  
Agosto, Sábado 30.



## FARMACIAS DE TURNO

SEMANA COMPRENDIDA ENTRE EL 24 Y EL 30 DE AGOSTO

PRIMER SECTOR: ISMAEL VALDES VERGARA — SANTA LUCIA — LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS — TEATINOS.

GRUPO "B"  
FARRU, San Antonio N° 94. FRANCO INGLESA, Portal Bulnes N° 405. SANTA INES, Santo Domingo N° 1018.

SEGUNDO SECTOR: TEATINOS — BALMACEDA — LIBERTADOR BERNARDO O'HIGGINS — COMUNAS: QUINTA NORMAL Y PUDAHUEL.

GRUPO "A"  
LO ESPINOZA, Lo Espinoza N° 2854. PORTOLA, Avda. Dorsal N° 5411-A.

GRUPO "B"  
IDEAL, Mapocho N° 4163. WINDSOR, José Joaquín Pérez N° 7064. BREMEN N° 1, José Joaquín Pérez N° 5271. COLÓN, San Pablo N° 3310. FOSTER, San Pablo N° 2802. CUMMING, Agustinas N° 2299.

TERCER SECTOR: LIBERTADOR BERNARDO O'HIGGINS — SAN DIEGO — ZANJON DE LA AGUDA — POBL. LOS NOGALES — COMUNA MAIPU.

GRUPO "A"  
EL MIRADOR, El Mirador N° 29.

GRUPO "B"  
PRINCIPAL, Cinco de Abril N° 138. KENNEDY, Las Rejas N° 573. ENO N° 2, Avda. Lib. Bdo. O'Higgins N° 2803. ORION, Avda. Lib. Bdo. O'Higgins N° 3479. ROJAS, Bascuñán Guerrero N° 1401.

CUARTO SECTOR: LIBERTADOR BERNARDO O'HIGGINS — FRANKLIN — SAN DIEGO — AVDA. BUSTAMANTE.

GRUPO "A"  
VICTORIA, Lord Cochrane N° 1396.

GRUPO "B"  
LA NACIONAL, Portugal N° 1399. BLO BIO, San Diego N° 2216. FRANCESAS, San Diego N° 1097. CÁMPLA, Carmen N° 445. AHUMADA VICUÑA MACKENNA, Avda. Vicuña Mackenna N° 798.

QUINTO SECTOR: PROVIDENCIA — VITACURA — APOQUINDO — LAS CONDES — BILBAO.

GRUPO "A"  
LAS AZALEAS, Avda. Las Condes N° 8400.

GRUPO "B"  
AHUMADA PROVIDENCIA, Avda. Providencia N° 2128. AVON, Avda. Apoquindo N° 5182. KENT, Avda. Vitacura N° 3829. LIDO, Elodoro Yáñez N° 2885. LO CURRO N° 1, Luis Pasteur N° 6581. BENELUX, Manuel Montt N° 2779.

SEXTO SECTOR: IRARRAZVAL — BILBAO — AVDA. BUSTAMANTE — LA REINA — MACUL.

GRUPO "A"  
VILLA LA REINA, Nueva Larraín N° 9047. LORELEY, Echemique N° 6435.

GRUPO "B"  
PLAZA ZAÑARTU, Avda. Pedro de Valdivia N° 5295. MODELO, Avda. Egaña N° 706. CARRILLO, Avda. Irarrázaval N° 1280. LOMAS, 2 Oriente N° 5629. Frente cancha J.P. Durán. KREBS NÚNOA, Avda. Irarrázaval N° 2536. JAIME EZAGUIRRE, Calle Nueva N° 2099. Pobl. J. Ezaguirre. SANTA JULIA, Avda. Irarrázaval N° 3800. AGRICOLA MACUL, Escuela Agrícola N° 3132. PUCARA, Pucará N° 4251.

SEPTIMO SECTOR: VICUÑA MACKENNA — ZANJON DE LA AGUDA — COMUNAS: SAN MIGUEL — LA CISTERNA — LA GRANJA.

GRUPO "A"  
GRAN AVENIDA, Gran Avda. José Miguel Carrera N° 5693. CARDENAL CARO, Avda. Central N° 6002.

GRUPO "B"  
JOAO GOULART, Avda. Central N° 0493. MELENDEZ N° 2, Castelar N° 191. VILLA ITALIA, Corvarrubias N° 9441-A. PARIS, Departamental N° 357. LA GRANJA N° 3, Briones Luco N° 04. EL DORADO, Manuel Rodríguez N° 020. esq. Sta. Rosa. LOS OLIVOS, Av. México N° 224, Pard. 40, Gran Avda. TUR-QUESTAN, Enrique Matte N° 1551. FABIOLA, Manuel Errázuriz N° 4890. SANTA RITA, Sótero del Río N° 952 (La Florida).

OCTAVO SECTOR: AVDA. SANTA MARIA — COMUNAS: RENCA — CONCHALI — QUILICURA.

GRUPO "B"  
PIO NONO, Pio Nono N° 201. SIMON, Avda. Independencia N° 895. SAN PEDRO, Avda. Recoleta N° 5556. ACADEMIA, Avda. Recoleta N° 575. REYES, Plaza de la Constelación N° 1213, Torre 2, Local-A. Rem. San Cristóbal.

FARMACIAS DE URGENCIA

FARMACIA DE URGENCIA AHUMADA, Portugal N° 155. FARMACIA DE URGENCIA AS, Huérfanos N° 896. FARMACIA DE URGENCIA FARRU-PORTAL, Portal Bulnes N° 495. FARMACIA DE URGENCIA SUIZA, Gran Avda. José Miguel Carrera N° 3052. FARMACIA DE URGENCIA COVENTRY, Avda. Irarrázaval N° 4818. FARMACIA DE URGENCIA BILBAO ALTO, Tomás Moro N° 1801. FARMACIA DE URGENCIA GIL N° 2, Avda. Cuarto Centenario N° 999. FARMACIA DE URGENCIA KREBS-APOQUINDO, Avda. Cuarto Centenario N° 6180. FARMACIA DE URGENCIA ABC N° 6, Américo Vespucio Sur N° 75. FARMACIA DE URGENCIA ABC N° 1, Avda. Vitacura N° 3920. FARMACIA DE URGENCIA REUNIDAS, Avda. Providencia N° 2012. FARMACIA DE URGENCIA FARRU, Avda. Pedro de Valdivia N° 87. FARMACIA DE URGENCIA ANDRADE, Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N° 2902. FARMACIA DE URGENCIA ABC N° 5, Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N° 3333. FARMACIA DE URGENCIA ABC N° 9, Avda. Vitacura 6185, L. N° 73 Las Condes. FARMACIA DE URGENCIA DIECISIETE Y MEDIO, V. Mackenna N° 8430 (La Florida). FARMACIA DE URGENCIA FARRU-SAN DIEGO, San Diego 2099.

ATENCION DE URGENCIA EN OFTALMOLOGIA

Instituto de Oftalmología Profesor Arentsen, Los Leones N° 391, Fono 257791-397351.



## Movimiento de trenes

### SERVICIO DE TRENES MAPOCHO-PUERTO (Diario)

Salida	Categoría	Destino	Hora llegada
14:20	Aut. Expreso	Puerto	
19:05	Aut. Expreso	Puerto	17:15
		Puerto	22:10
7:20	Aut. Expreso	Mapocho	10:20
14:30	Aut. Expreso	Mapocho	17:20

### ESTACION CENTRAL AL SUB

7:25	Ordinario	Talca	11:22
8:30	Expreso	Concepción	19:25
9:00	Aut. Salón	Talca	10:20
11:15	Automotor	Concepción	14:30
14:40	Aut. Salón	Talca	22:05
15:10	Automotor	Chillan	18:30
16:10	Expreso	Puerto Montt	21:25
18:15	Rápido (1)	Curico	12:45
18:20	Automotor	Talca	21:15
19:20	Automotor (2)	San Fernando	22:30
20:15	Automotor	Valdivia	21:15
21:00	Expreso Noct. (3)	Talcahuano	13:25
22:00	Expreso Noct.	Concepción	18:30
23:00	Super Salón Noct. (7)		8:30

1) En Osorno hay combinación con la empresa Buses Norte, con destino a San Carlos de Bariloche, República Argentina. Venta de pasajes combinados en Puerto Montt con buses Cruz del Sur a Ancud, Castro y Quellón.

### DEL SUR A ESTACION CENTRAL

5:30	Automotor	San Fernando	7:30
21:15	Expreso Nocturno	Talcahuano	8:15
16:40	Expreso Nocturno (4)	Valdivia	9:00
23:00	Super Salón Noct. (8)	Concepción	9:30
7:00	Automotor	Curico	9:45
7:45	Automotor	Talca	11:10
16:00	Rápido (5)	Puerto Montt	10:20
8:00	Expreso	Chillan	13:25
9:20	Aut. Salón	Concepción	16:40
14:00	Ordinario	Talca	17:30
7:55	Expreso	Talcahuano	19:00
17:00	Automotor	Talca	20:22
15:40	Expreso (6)	Chillan	20:30
18:55	Aut. Salón	Concepción	21:15
19:10	Automotor	Talca	22:25

4) Toma combinación de Puerto Montt en Antillanca.

5) Toma combinación de Valdivia en Antillanca.

6) Circula los domingos y festivos. Los pasajes pueden ser reservados en Avenida Libertador B. O'Higgins 833. Informaciones en teléfonos 30746 y 301818, de 9:00 a 18:00 horas, de lunes a viernes y sábado de 10:00 a 13:00 horas. También en Avenida Libertador B. O'Higgins 833. Informaciones en teléfonos 60923-80177, en Mapocho.

7) Circula solamente días viernes y sábados.

## RELOJERIA ESTADO



DESDE \$3.500.  
RELOJES FINOS SUIZOS Y JAPONESES. Composturas

— GARANTIDAS —  
REPUESTOS LEGITIMOS DE TODAS LAS MARCAS  
ESTADO 91 of. 503  
fono: 80045



### Deportes Alonso e Hijo

FUTBOL  
BASQUETBOL  
TENIS  
PIMPON  
VOLEIBOL  
BOXEO  
ANDINISMO  
GIMNASIA

Ofertas Raqueta \$ 198

Salones de ventas:

Estado 129, fono 384635

Fábrica:

Santiago 1024 fono 53530

## MI HACIENDA

### RESTAURANTE

EL PUBLICO LO PIDIO Y VOLVIO CON SU PRIMER DUEÑO

ALMUERZOS COMPLETOS EJECUTIVOS \$ 145

Gran variedad de platos a la carta  
Erizos Dobles \$ 160  
Paila Marina \$ 190

Callitos a la Vizcaina c.Agr. \$ 160  
Abierto de Lunes a Sábado

ALMUERZOS Y COMIDAS

Viernes y Sábado  
Cenas Amenizadas por el Grupo Tradiciones

Cenas Completas Grupos \$ 340

MACUL 173 CONSULTAS FONO: 42755

VUELVA ...ESTA MEJOR QUE NUNCA

## FABRICA DE CONFECCIONES MARIA VICTORIA

formidable liquidación  
delantales - cotonas - guardapollas  
uniformes para: hospitales  
industrias - colegios - instituciones

ofertas: cotonas hombre desde \$ 4500  
niño tuzor colegio desde \$ 2400

delantal Trevira desde \$ 4500  
delantal oficina desde \$ 5000

SAN ANTONIO 513 fono: 33906

## DISTRIBUIDOR AUTORIZADO HONDA



REPUESTOS ORIGINALES  
Y  
ACCESORIOS  
PARA  
MOTOS

AVDA. MATTIA 1401  
FONO 711848

## BELGA VIDRIOS Y ESPEJOS

INSTALACIONES A DOMICILIO  
INSTALACIONES COMERCIALES  
REPLATEOS BISELES

VIDRIOS EN GENERAL DE TODAS LAS MEDIDAS  
COTICENOS SAN FRANCISCO 202 FONO: 394435  
SANTIAGO

# La Nación

# Servicios

## Para ser "Dama de Verde" se necesita inquebrantable voluntad para ayudar



Una voluntaria Dama de Verde brinda ayuda a una de las internadas en el Instituto del Radium, con la solicitud de quien está en constante contacto con el dolor

Miles de personas curaron de cáncer en este último tiempo en distintos países de la tierra. Muchas de éstas curaciones se debieron a métodos más seguros y más seguros tratamientos. Contribuyeron también a este éxito el conocimiento del público y su conciencia del peligro; estas circunstancias hicieron que el público buscara tratamiento oportunamente. El conocimiento de lo que se debe hacer y por qué se debe hacer, constituye una arma poderosa en la lucha contra el cáncer.

Además de los últimos descubrimientos científicos que han servido para combatir el terrible mal, y la suma de conciencia de la población, que ha sabido enfrentar esta enfermedad, han ayudado en gran medida a aliviar los estragos del flagelo; también la acción humanitaria de muchas organizaciones que, sin esperar ninguna retribución por su sacrificio, han dedicado su vida a luchar contra el cáncer.

Una de estas organizaciones es el "Cuerpo de Voluntarias de las Damas de Verde", de la Corporación Nacional del Cáncer, que cuenta actualmente con 92 voluntarias que cumplen sus labores diarias, en turnos de lunes a viernes desde las 8.30 horas a 17.00 horas.

"Las voluntarias ayudamos a médicos, enfermeras y asistentes sociales, cuando así lo solicitan para una mejor atención a los enfermos. Atendemos a los familiares de los hospitalizados cuando requieren enviar recados y objetos personales. Esta labor la cumplimos con absoluta reserva y discreción ya que nos está prohibido entregar informes del estado clínico de los enfermos", nos comenta Lily Hammersley de Kupfer, actual presidenta de Las Damas de Verde.

La institución benefactora nació a mediados del año 1974, con el fin específico de atender a los enfermos del Instituto del Radium ubicado en el interior del Hospital José Joaquín Prieto en Santos Dumont, entre las avenidas Independencia y La Paz.

"Ahora hemos extendido nuestra misión hasta el Hospital de Niños Roberto del Río, donde atendemos el paciente de leucemias en el tercer piso, sección Hematología. También tenemos voluntarias que trabajan en el móvil que sirve para la detección preventiva del cáncer, que dirige el doctor Pedro Llorens. Aclaramos que nuestra misión en el móvil es sólo administrativa, sostiene la relacionadora en la república de la institución Teresa de Bonometti.

"A los enfermos que, por prescripción médica, requieren de sobre-ali-

mentación, les preparamos platos especiales que nosotras mismas nos encargamos de servir. A todos los hospitalizados repartimos sopas o caldos, acompañados, cuando nos lo solicitan, de sandwich o panes con mantequilla. En la hora de once repartimos leche caliente, queques, kuchen y otros dulces que también nosotras preparamos", nos agrega la vicepresidenta Eliana Arancibia.

También los enfermos ambuláticos que asisten en el Instituto del Radium a sus exámenes periódicos son atendidos y servidos por las Damas de Verde, con vasos de leche caliente y algunas golosinas de repostería. Y por último cuando los enfermos ya son dados de alta y algunos carecen de dinero para volver a sus hogares, o de ropa para cubrirse durante el viaje, las Damas de Verde les proporcionan dinero, abrigo y los trasladan gratuitamente hasta sus domicilios.

### FINANCIAMIENTO

Sorprende la cantidad de acciones que cumplen estas benefactoras. Por eso preguntamos por el financiamiento de esta organización social. "Para hacer frente a estos gastos que esta labor hospitalaria nos demanda, cobramos a cada voluntaria una cuota

mensual módica que de común acuerdo, a comienzos de años fijamos", acota la señora Simonetti.

Con este mismo fin atendemos un kiosco situado dentro de los jardines del hospital donde vendemos lo que de común ocurrencia en ellos se encuentra, además de todos aquellos artículos de repostería que algunas de las voluntarias de turno elaboran para surtirlo. Esta es toda nuestra fuente de financiamiento para nuestra diaria y desinteresada labor hospitalaria", aclara la tesorera Frasía Bonifay.

### BANCO NACIONAL DE DROGAS

La presidenta de las Damas de Verde, Lily Hammersley, nos aclaró que la presidenta honoraria de sus organizaciones es la Primera Dama señora Lucía Hiriart de Pinochet, quien "constantemente está cooperando efectivamente con nuestra labor de acción social".

Sin duda junto con la atención de enfermos otra de las labores importantes que cumplen las Damas de Verde tiene relación con el Banco Nacional de Drogas Antineoplásicas.

A este banco acuden casi todos los pacientes de los hospitales de Santiago

y de otros hospitales regionales para solicitar aquellas drogas que les han recetado. En su totalidad, ellos son de escasos recursos económicos, razón por la cual, y previo informe de la asistente social correspondiente, dichas drogas les son proporcionadas en forma absolutamente gratuita.

Como el mantenimiento de un "stock" permanente de remedios en este banco es bastante costoso, las Damas de Verde organizan reuniones que son programadas por el directorio de la Corporación Nacional del Cáncer y su Departamento de Relaciones Públicas.

Con estas reuniones: avant premier, desfiles de modas, exposiciones caninas, nuestro kiosco en la FISA y la colecta pública anual, nuestra corporación logra obtener el financiamiento necesario para adquirir aquellas drogas antineoplásicas de mayor demanda y que en su gran totalidad son de alto costo, por ser de origen importado", finaliza diciéndonos la presidenta Lily Hammersley.

La labor de las Damas de Verde es de incalculable valor en lo material y en lo espiritual. Ellas también piden ayuda y desean que la comunidad en general tenga conciencia de su tarea y les colabore aunque sea modestamente. Al conocer su noble misión, es difícil que algún chileno pueda negar su modesta pero inapreciable ayuda.

### Club de "Leones" se reúne en Maipú

Mañana se llevará a efecto la Primera Asamblea Distrital del Distrito T-2 del Leonismo chileno, en el Auditorio Municipal de Maipú.

Por encargo del León Gobernador Engelberto Fries se invita a todos los Leones y Damas leonas del Distrito a concurrir a esta Primera Asamblea del periodo leonístico 1980-1981.

El programa a realizarse es el siguiente:

9.00 a 9.45 hrs. Inscripción de asistentes (Lugar, frente al Auditorio Municipal).

9.45 a 13 hrs. Primera Asamblea Distrital, de acuerdo al programa enviado por la Gobernación del Distrito T-2.

13.00 a 13.30 hrs. Izamiento del Pabellón Nacional y colocación de ofrenda floral en el Monumento a los Héroes de Maipú de los Leones y Damas Leonas.

13.45 hrs. Almuerzo de camaradería en el local ubicado frente al Auditorio Municipal. A estos actos han sido invitadas las Autoridades de Maipú.

9.00 a 9.45 hrs. Inscripción de asistentes (Lugar, frente al Auditorio Municipal).

9.45 a 13 hrs. Primera Asamblea Distrital, de acuerdo al programa enviado por la Gobernación del Distrito T-2.

13.00 a 13.30 hrs. Izamiento del Pabellón Nacional y colocación de ofrenda floral en el Monumento a los Héroes de Maipú de los Leones y Damas Leonas.

13.45 hrs. Almuerzo de camaradería en el local ubicado frente al Auditorio Municipal. A estos actos han sido invitadas las Autoridades de Maipú.

9.00 a 9.45 hrs. Inscripción de asistentes (Lugar, frente al Auditorio Municipal).

9.45 a 13 hrs. Primera Asamblea Distrital, de acuerdo al programa enviado por la Gobernación del Distrito T-2.

13.00 a 13.30 hrs. Izamiento del Pabellón Nacional y colocación de ofrenda floral en el Monumento a los Héroes de Maipú de los Leones y Damas Leonas.

13.45 hrs. Almuerzo de camaradería en el local ubicado frente al Auditorio Municipal. A estos actos han sido invitadas las Autoridades de Maipú.

9.00 a 9.45 hrs. Inscripción de asistentes (Lugar, frente al Auditorio Municipal).

9.45 a 13 hrs. Primera Asamblea Distrital, de acuerdo al programa enviado por la Gobernación del Distrito T-2.

13.00 a 13.30 hrs. Izamiento del Pabellón Nacional y colocación de ofrenda floral en el Monumento a los Héroes de Maipú de los Leones y Damas Leonas.

13.45 hrs. Almuerzo de camaradería en el local ubicado frente al Auditorio Municipal. A estos actos han sido invitadas las Autoridades de Maipú.

9.00 a 9.45 hrs. Inscripción de asistentes (Lugar, frente al Auditorio Municipal).

9.45 a 13 hrs. Primera Asamblea Distrital, de acuerdo al programa enviado por la Gobernación del Distrito T-2.

13.00 a 13.30 hrs. Izamiento del Pabellón Nacional y colocación de ofrenda floral en el Monumento a los Héroes de Maipú de los Leones y Damas Leonas.

13.45 hrs. Almuerzo de camaradería en el local ubicado frente al Auditorio Municipal. A estos actos han sido invitadas las Autoridades de Maipú.

9.00 a 9.45 hrs. Inscripción de asistentes (Lugar, frente al Auditorio Municipal).

9.45 a 13 hrs. Primera Asamblea Distrital, de acuerdo al programa enviado por la Gobernación del Distrito T-2.

13.00 a 13.30 hrs. Izamiento del Pabellón Nacional y colocación de ofrenda floral en el Monumento a los Héroes de Maipú de los Leones y Damas Leonas.

13.45 hrs. Almuerzo de camaradería en el local ubicado frente al Auditorio Municipal. A estos actos han sido invitadas las Autoridades de Maipú.

9.00 a 9.45 hrs. Inscripción de asistentes (Lugar, frente al Auditorio Municipal).

9.45 a 13 hrs. Primera Asamblea Distrital, de acuerdo al programa enviado por la Gobernación del Distrito T-2.

13.00 a 13.30 hrs. Izamiento del Pabellón Nacional y colocación de ofrenda floral en el Monumento a los Héroes de Maipú de los Leones y Damas Leonas.

13.45 hrs. Almuerzo de camaradería en el local ubicado frente al Auditorio Municipal. A estos actos han sido invitadas las Autoridades de Maipú.

## Arriendo de vehículos

ALQUILAUTOS LTDA. (Arriendo de autos sin chofer. En Santiago: La Concepción 212 (Providencia, altura 1800), tel. 232416-230918 y Pudahuel (Aeropuerto), tel. 5882016.

MAIPO (Automóviles, camionetas y camiones, con o sin chofer). Avda. Las Condes 13451, tel. 414 (489 Las Condes).

AVIS (Arriendo autos con o sin chofer). Reservas: Hotel Carrera Sheraton, Tel 86267. Hotel Sheraton San Cristóbal, tel. 747621 y Dardignac 129, tel. 770546.

NEDER (Arriendo de automóviles de diferentes modelos, sin chofer). Avda. Providencia 1921, tel. 748816-741004.

**PIBA'S**  
iLIQUIDACION!

BAGGY \$890  
VESTIDOS \$700  
BLA ZER \$1.200  
Apoquindo 5681  
Local 65  
Caracol Vip's  
Nueva los Leones 030  
Local 23  
Caracol  
Providencia 2216  
Local 14-A  
Edif. 2 Caracoles  
AHUMADA 97  
esq. Moneda  
LOCAL 0122  
Primer Subterráneo  
EUROCENTRO

**CORTINAS A LA MEDIDA Y PARA TODA LA VIDA**  
UN DISEÑO PARA CADA AMBIENTE  
Tejeduría Hnos. Mahaluf LTDA. Fabricantes de manteles y cortinas con la garantía neo-Florentino le hace las cortinas para sus ventanas hechas con poliéster y algodón procesadas con el sistema Wash and Wear, no se planchan, no las quema el sol, no se deshilachan a lavarlas, repelen el humo del cigarrillo. Entrega en 48 horas \$390 IVA-Incl. el metro confeccionado. **CREDITO SIN RECARGO**  
SOLICITE UNA DISEÑADORA DE INTERIORES SIN COSTO AL FONO 223445  
Fabricado por TEJEOURIA HNOS. MAHALUF LTDA. AV. PORTUGAL 415



**CALETA LOS LEONES**  
RESTORAN-MARISQUERIA  
**GRAN VARIEDAD DE PESCADOS Y MARISCOS**

Caldillo de congrio \$190.-  
Machas parmesanas \$200.-  
Ceviche chileno \$140.-  
Marinera al pilpil \$195.-

ACOMPAÑAMIENTO MUSICAL DE CARLOS MATORANA Y SU ORGANO ELECTRONICO.

**CONSORCIO TURISTICO HOTELERO S.A.**

**LOS LEONES 195**  
FONO: 748647  
A pasos de Providencia y Est. Los Leones del Metro

de LUNES a SABADO puede degustarla a toda hora en el "SHARK", moderno Restaurant atendido por su propietario

**SALVADOR SARRAS**

Especialidad en platos ARABES. Todos los Martes el delicioso plato MARMADON

Ostras y Centollas y Vinos de las mejores marcas

Pida el plato "SHARK" se sirve en una Gran Fuente de Loza y trae gran cantidad de exquisitos Arbes, vale \$500, pero alcanza perfectamente para 3 personas

**GRAN PARRILLADA "EL SHARK"**

ANDRES BELLO 86 al llegar a Purísima

FONO 779483

GRAN PARRILLADA

"EL SHARK"

ANDRES BELLO 86 al llegar a Purísima

FONO 779483

GRAN PARRILLADA

"EL SHARK"

ANDRES BELLO 86 al llegar a Purísima

FONO 779483

GRAN PARRILLADA

"EL SHARK"

ANDRES BELLO 86 al llegar a Purísima

FONO 779483

GRAN PARRILLADA

"EL SHARK"

ANDRES BELLO 86 al llegar a Purísima

FONO 779483

GRAN PARRILLADA

"EL SHARK"

ANDRES BELLO 86 al llegar a Purísima

FONO 779483

GRAN PARRILLADA

"EL SHARK"

ANDRES BELLO 86 al llegar a Purísima

FONO 779483

GRAN PARRILLADA

"EL SHARK"

ANDRES BELLO 86 al llegar a Purísima

FONO 779483

GRAN PARRILLADA

"EL SHARK"

ANDRES BELLO 86 al llegar a Purísima

FONO 779483

# culturales

Conferencia en la U.C.

## Los misterios del Santo Sudario

Cristo medía entre 1,78 y 1,80 mts, pesaba unos 80 kilos; su contextura era fuerte y su hombro derecho se observa algo caído, como suele ocurrirle a aquellas personas que desde pequeños realizan ejercicios fuertes con ese brazo; ello se debería a su trabajo como carpintero.

Todos estos detalles y muchos otros, se han obtenido mediante el Santo Sudario que refleja la imagen exacta de Cristo y constituye un misterio para la ciencia y un motivo constante de polémica. La sábana ha sido analizada por científicos de la NASA quienes han podido incluso determinar la imagen en tres dimensiones lo que ha permitido calcular su estatura y peso.

La Universidad Católica, como un aporte al conocimiento de Jesús durante el año en que se realiza el XI Congreso Eucarístico, ha organizado a través, de su Vicerrectoría de Comunicaciones y el Instituto de Filosofía, la Conferencia "El Enigma del Santo Sudario", que se llevará a efecto el martes 2 de septiembre, a las 19 horas, en el Salón de Honor de esa Casa de Estudios (Alameda 340, 2º piso)

Será dictada por el profesor Juan Carlos Ossandón Valdés, doctorado en Filosofía en España y profesor de los Instituto de Filosofía de la Universidad Católica de Chile y Católica de Valparaíso, quien dará a conocer los últimos hallazgos de las múltiples investigaciones que se desarrollan en torno a la Santa Sábana.

Como se recordará, con posterioridad a la muerte de Jesús en la Cruz, en la que permaneció muerto por algún tiempo, lo cual se observa por la rigidez cadavérica que presentaba el cuerpo, éste fue envuelto en el Santo

Sudario y depositó en el sepulcro, permaneciendo en él entre 24 a 30 horas. La sábana se habría encontrado en ese lugar sin el cuerpo de Cristo, pero con su imagen perfectamente grabada en la tela.

¿Cómo se explica este fenómeno? Hasta la fecha no ha sido posible hacer una grabación igual usando diversos medios. Además, la cara de Jesús no aparece deformada debería estarlo si la imagen se hubiese grabado al cubrir el cuerpo; sino aparece como una fotografía impresa en la tela por lo que podría ser un suave tostado.

En esa época se ponían monedas en los párados de los muertos para cerrarlos, así es como las investigaciones científicas han demostrado que las huellas en la sábana corresponden a la moneda de Judea, ya que aparecen las letras del emperador Tiberio y el cayado de Poncio Pilatos, lo cual coincide con el lugar y la época de la historia.

Para determinar la constitución del Santo Sudario, se usó el espectóscopio el cual al ser aplicado en él específicamente que las imágenes se habían producido mediante el calor. Para manchar la tela habría sido necesario usar 240 grados de calor por un brevísimo tiempo, pero ¿cómo calentar un cadáver a ese extremo?

### UN POCO DE HISTORIA

En 1898 se descubrió que las imágenes impresas en la sábana podrían definirse como un negativo fotográfico, desde ese momento empezó todo tipo de investigaciones, las cuales se tratarán de resumir en la conferencia del próximo martes. Los primeros intentos por dilucidar el misterio fueron de carácter médico y se encontró

coincidencia entre lo que decía el Evangelio y las huellas, por ejemplo, la corona de espinas, el peso de la cruz en los hombros, la marca del lanzazo en el costado (incluso se determinó que la lanza media 4,5 cms., lo cual es coincidente con esas armas romanas). Asimismo se constató que los clavos no atravesaban la mano sino la muñeca, ya que ésta es capaz de sostener el peso del cuerpo, no así la palma. Este

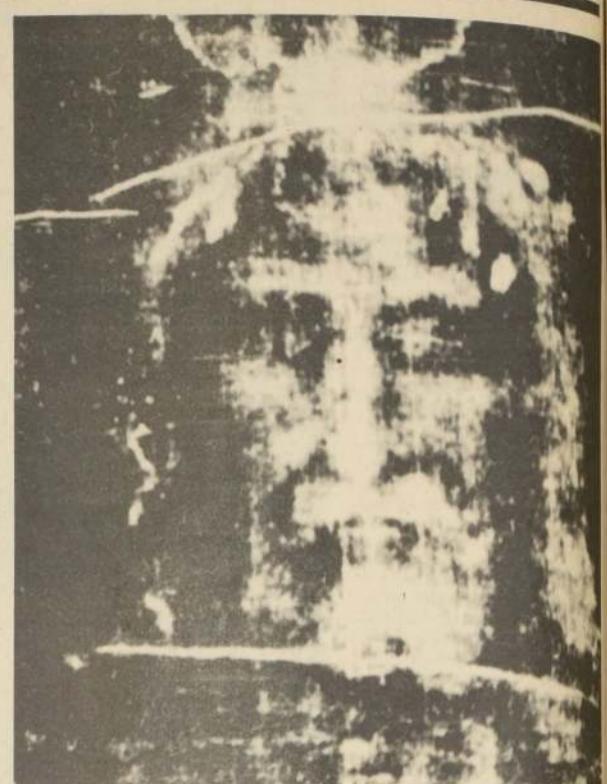
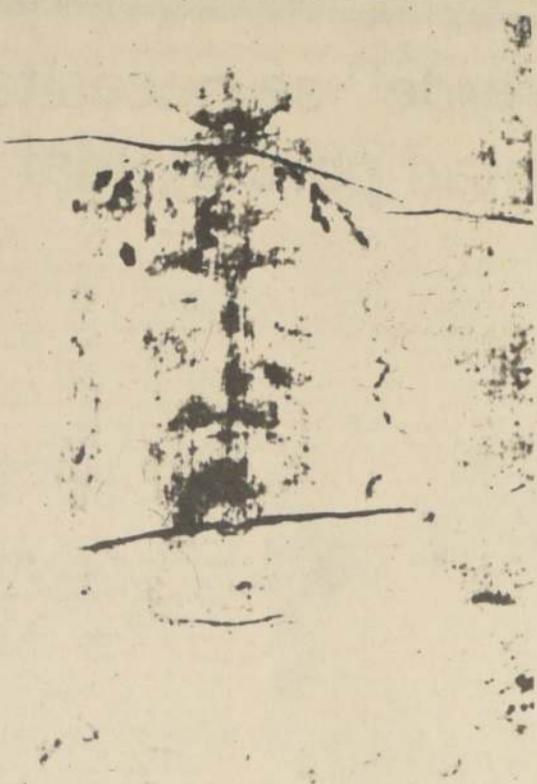
aparente error al crear los crucifijos se explica ya que en la época que fueron escritos los Evangelios se denominaba "mano" a todo el sector incluida la muñeca.

Si bien es cierto que los primeros trabajos científicos se empezaron a desarrollar a fines del siglo pasado, el Santo Sudario fue descubierto el año 1354; sin embargo, el caballero feudal

que lo entregó a un convento no confesó su origen, expresando solamente que se trataba de un botín de guerra.

Aún antes de aparecer la reliquia, ya se realizaban imágenes de Jesús con pelo largo y barba, a pesar que en la época que él vivió no se usaba. Esto data del siglo IV, ya que con anterioridad se representaba a Cristo sin

barba ni pelo largo. Es explicable ya que en esa época el Cristianismo empezó a ser aceptado oficialmente, y el Sudario —antes celosamente guardado por los Cristianos— empezó a ser observado por más personas; sin embargo, existe un vacío histórico de diez siglos, porque a pesar de constarse la existencia de la Santa Sábana se desconoce donde permaneció durante ese periodo.



A la izquierda, la impresión del rostro como se la puede ver en el Santo Sudario. La misma impresión, pero en el negativo. Se observa claramente cómo aparecen los rasgos de la figura.



**SERVICIO AUTORIZADO**  
**AUSTIN MINI**  
**M G allegro**  
AFINAMIENTO  
CON REPUESTO  
INCLUIDO \$1.600.  
incluye: bujía, platino,  
condensador, y un filtro de  
aire.  
De lunes a viernes de  
8.30 - 17.30 hr  
sábado de: 9.00 - 13.00  
Irarrázaval 3256  
fono 460354

**SALVE SU**  
**SALUD CON**  
**NEO-NATURALISMO**  
único doctor en  
naturismo de  
Chile  
**EVITE OPERACIONES**  
la medicina es  
peligrosa  
Prof. Dr. Iriólogo  
**MIGUEL DENCIL**  
Carátula legal  
38285  
Únicos Centros Neo-Naturista  
Autorizados de Chile:  
Alameda 776 dep. 45  
Fono de reserva hora: 97887 - 32174  
Sazie 2487



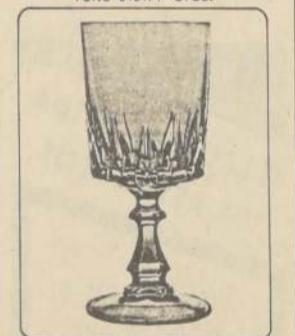
**PARA CLIENTES**  
**EXIGENTES**  
**HOTEL**  
**LA CASA**  
**BLANCA**  
INTIMO - ACOGEDOR  
MUSICA AMBIENTAL  
VISITENOS Y SERÁ ATENDIDO  
COMO UD. SE LO MERECE  
PARA SUS MOMENTOS  
GRATOS  
LE ESPERAMOS EN  
HERRERA 729

**CRISTALERIAS**  
**OLYMPIA**

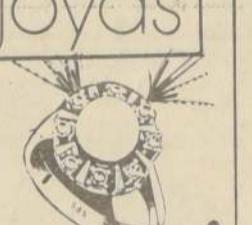
**OFERTAS:**

VASOS VINEROS	\$ 600
CAÑAS 1/4	\$ 1500
JARROS 1 LITRO	\$ 5000
JARROS 5 LITROS	\$ 3800

Precios Especiales a Comerciantes  
DEPOSITO DE FABRICA  
**SANTA ROSA 2001**  
FONO 510171 - STGO.



**joyas**



**freyhofer**

le ofrece grandes  
facilidades de 6 a 8 meses  
plazo, para el pago de sus  
joyas, relojes  
anillos de brillantes  
arreglos y transformaciones  
Descuentos a FF.AA.  
TENDERINI 85 OF. 22  
fono: 396461



**Bar Night Club**  
ATENDIDO  
EXCLUSIVAMENTE  
POR BELLAS AZAFATAS  
SHOW TOPLESS  
Whisky importado  
\$ 3.000  
Champagne  
\$ 1.500  
Combinado  
\$ 250  
SAN DIEGO 85  
FONO: 65189  
LUNES A SABADO  
"Bancard" VISA





**SALON**  
DE PELUQUERIA  
UNISEX  
**WALDORF**  
EN PLENO  
CENTRO  
DEL CENTRO  
AHUMADA 131  
LOCAL 12  
OFRECE SOLUCIONAR  
TODA CLASE DE  
PROBLEMAS DEL  
**CABELLO**  
PROFESIONALES  
ESCOGIDOS ESPERAN  
SUS ORDENES  
AL FONO 69048  
  
CORTES Y PEINADOS  
DE GRAN MODA  
ADEMAS DE MANICURE,  
MASAJE Y  
EL CONSEJO  
ADECUADO  
AHUMADA 131  
LOCAL 12 - FONO: 69048

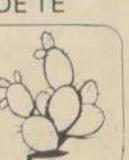


**CONFECCIONES**  
**Amaia**  
BLUE JEANS  
FALDAS  
VESTIDOS  
BLUSAS  
DESCUENTOS Y ATENCION  
ESPECIAL A  
COMERCIANTES  
AV. BRASIL 420  
FONO: 80266  
SANTIAGO



**COMPRE SU**  
**CITROEN**  
CON  
**MANTENCION**  
**GRATIS**  
Todos los meses sortearemos 2 carnetes de mantenimiento, los que darán 60.000 km. de revisión con mano de obra y lubricantes GRATIS  
**VISA - \$ 264.500**  
**2 CV-6 - \$ 203.950**  
**CX-2000 - \$ 545.000**  
**VISA LE NOIRS - 268.400**  
FINANCIAMIENTO BANCARIO  
HASTA 48 MESES-CUOTAS FIJAS  
**MARTIN HNOS.**  
IMP. e IND. S.A.  
Seminario 115 - 119  
Tel. 226029 - 228915  
DESPDE 1948  
EN CITROEN LOS  
PRIMEROS DE CHILE  
**CITROEN**

**SALON DE TE**  
**LA TUNA**



EL PUEBLITO  
PARQUE O'HIGGINS  
Local N° 10  
OFRECE onces infantiles con  
dibujos animados



Salón de té - Pergola  
Sandwichería - Ventá al paso  
LA TUNA: Un lugar diferente  
acogedor, ambiente de amistad  
no lo olvide  
le esperamos en  
EL PUEBLITO  
PARQUE O'HIGGINS

**ESCUELA DE CONDUCTORES**  
**Huelén**

Enseñamos  
no Reprendemos

- Cursos solamente individuales
- Horarios a elección
- Prácticas de 1 hora diaria
- No hacemos diferencia de edad

Oficina:  
Av. Libertador  
**B.O'HIGGINS 580**  
Local 24  
(esq. San Isidro)  
Estación Sta. Lucía Metro  
Informes:  
Teléfono 88670

**Ruddoff**  
A LO LARGO DE CHILE  
VISTE A TODA LA FAMILIA

Iquique-Vivar 908 Antofagasta-Latorre 2625  
Coquimbo-Aludante 1557 Valparaíso-Condell 1478  
Santiago-Basculán 99-San Francisco 2060  
Concepción-Barros Arana 792 Temuco-Bulnes 394  
Valdivia-Chacabuco 347 Local 8

Tiendas móviles de Arica a P. Montt  
Convenios con instituciones

**LIQUIDACION AGOSTO**  
DESCUENTOS EXTRAORDINARIOS  
50-40-30-20 y 10%  
6 meses sin pie



## UNESCO y la salvación de Nubia

Pero quedaba aún un problema por resolver: Filae, la llamada Perla del Nilo, situada aguas abajo de la Gran Presa, se hallaba en medio de un lago que la actividad diaria de la Gran Presa y las turbinas hidroeléctricas provocaban fluctuaciones diarias del nivel del agua difíciles de resistir. La UNESCO entonces lanzó otro llamamiento y la comunidad internacional se vio obligada a responder positivamente. Esto llevó a responder Filae.

Las soluciones que se presentaron fueron muchas, pero, finalmente, se tomó la posición de desmontar los monumentos de la isla y volverlos a erigir en el islote de Agilkia, cuyo nivel es superior al más alto del embalse.

De Filae fueron llevados a Agilkia 15.000 bloques de monumentos, a los que se debe agregar los 15.000 nuevos utilizados en la construcción de los muros del muelle y los pisos y para remplazar aquellos originales que se encontraban muy arruinados.

Pero es probable que más allá de la salvación de estas obras del pasado se alzó realmente y puso en movimiento la conciencia mundial llamando la atención sobre el peligro inminente que corre la gran obra del pasado de la humanidad, día a día amenazando por el desarrollo de la civilización.

Ahora se sabe que hay que dirigir las miradas a Borobudur en Indonesia

sia, Cartago en Túnez, Monjo Daro en Pakistán, Macchu Picchu en Perú, Sukhotai en Tailandia, el Partenón en Atenas y la ciudad de Venecia.

Hace 20 años la UNESCO comenzaba su campaña internacional para salvar los sitios arqueológicos y los monumentos de Nubia, aunque fue diez años antes cuando los gobiernos de Egipto y Sudán se dirigieron a esa institución preocupados por las consecuencias que podría acarrear la construcción de la Gran Presa de Asuán.

Nubia era el tramo del Nilo en el que vivían los pueblos que hablaban nubio, entre la Primera Catarata en Asuán, al norte y la Cuarta, a unos 965 kilómetros al sur. La parte que iba a quedar inundada era la septentrional de Nubia, unos 320 kilómetros en Egipto y 160 en Sudán.

Estos 480 kilómetros de río contenían verdaderos tesoros de antigüedades, bordeaban sus orillas: templos, cementerios, esculturas en la roca, iglesias, ciudades, muchas de ellas pertenecientes al año 2.000 antes de Cristo.

Las expediciones que llegaron a Nubia fueron tantas que el director de una de ellas calificó la situación de "carrera del oro" arqueológica. En total fueron más de cuarenta expediciones procedentes de veinticuatro países. Todos trabajaban contra el reloj, pues el nivel de las aguas subía año tras año.

Las conclusiones del trabajo efectuado por las expediciones están comenzando a conocerse ahora: las excavaciones efectuadas durante la década del 60 revelaron que Nubia, o por lo menos la parte ahora sumergida, fue prácticamente siempre una zona de transición entre el interior de África y el mundo desarrollado del Mediterráneo. También se descubrió que los habitantes ribereños del Nilo, entre la primera y sexta Catarata estuvieron siempre abiertos a la influencia de las grandes civilizaciones del Norte. No obstante los nubios conservaron su identidad cultural y lingüística en el curso de su historia. Del mismo modo se llegó a la conclusión de que las dos grandes civilizaciones de Nubia eran auténticamente africanas y no pálidos reflejos del gran vecino del Norte: Egipto. Se abrió de esta forma, un nuevo campo a la investigación centrada en Sudán, en la historia del Valle del Nilo, en el corazón de las regiones habitadas por los pueblos kermas y meroitas. En lo que se refiere a las propias obras de conservación, fueron desmantelados, llevados fuera del alcance de las aguas y reconstruidos más de veintitrés templos, entre ellos el Abú Simbel, cuya salvación constituyó, una de las mayores proezas del siglo. Los trabajos concluyeron en septiembre de 1980.

Litografías de Jenaro Pérez de Villamil

## España histórica y monumental

Una exposición de cincuenta facsímiles de litografías del pintor español Jenaro Pérez de Villamil (1804-1854) que componen uno de los tres tomos de su hermoso e interesante obra titulada "España", se exhibe desde hoy en los salones del Círculo Español.

Pérez de Villamil fue un inquieto español que comenzó estudios literarios en la Academia de San Isidro de Madrid, para luego abandonarlos definitivamente por la carrera de las artes.

Dejó en un combate y condujo a Cádiz como prisionero de guerra, comenzó allí a desarrollar su afición histórica.

Hacia 1830, es llamado a Puerto

tóricos y monumentos. Se estima que dejó unos ocho mil cuadros, de los cuales quinientos se encuentran en Bélgica.

Dejó, además, dieciocho mil apuntes, bocetos y dibujos, y publicó una obra de tres tomos titulada "España artística y monumental", cuyo texto es de Patricio de Escosura. Las litografías exhibidas en esta oportunidad forman parte de esta magnífica obra, que podremos admirar hasta el 5 de septiembre, gracias al auspicio del Banco Exterior de España e Iberia, quienes adhirieron así a la celebración del centenario del Círculo Español.

Su talento es reconocido en su época, tanto en Francia como en Bélgica, donde recibe toda clase de homenajes y condecoraciones.

La inmensa producción de este artista abarca todos los géneros y temas: historia, paisaje, naturaleza muerta, pero, principalmente, se le conoce por sus vistas de edificios his-



El Templo de Philae, que quedara dentro de la Gran Presa de Asuán, fue transportado pieza por pieza hasta el islote de Agilkia. La Unesco ha propuesto la realización de una película en que se muestre no sólo los aspectos técnicos del salvamento de Nubia sino el papel desempeñado por su pueblo en el desarrollo histórico y cultural de África; asimismo ha propuesto la convocatoria de un concurso internacional para la creación de una obra sinfónica.

## SERVIPAR

TODA UNA LINEA  
PARA SU DISPOSICION

## PARQUETS

ARREGLOS DE PALMETAS

- FILETE
- PULIDO
- SATINADOS
- VITRIFICADOS

## PAPELES MURALES

COLOCACION INMEDIATA ARREGLOS DE MUROS

## PINTURAS

INTERIORES Y EXTERIORES

- LATEX
- OLEOS
- GRAVILLADO

FLEXIT: Colocación-Ventas

SOLICITE VENDEDOR

VICUÑA MACKENNA  
92-A FONO: 227347  
Hrs. oficina STGO.

## COMERCIANTES

SU PEDIDO DE  
LICORES A:

VALMARO  
Y CIA. LTDA.

REPRESENTANTE DE

CHAMPAGNE  
LICORES  
IMPORTADOS

PISCO  
TRES CRUCES

COMPANY 4565  
TEL. 736864-732315

CASSETTES  
Y  
DISCOS  
IMPORTADOS

CLASICOS  
LIRICOS  
OPERETAS  
ZARZUELAS  
FOLKLORE

HUMBERTO  
BENDEKOVIC  
Y CIA. LTDA.

HUERFANOS 886  
FONO: 33152  
GALERIA CINE ASTOR

NUEVA  
LINEA EN  
PIO ROIZCREDITO  
INSTANTANEO

OFERTA  
CASIMIR BELYESTER  
140 mt.ancho  
CONTADO \$ 240 mt.  
CREDITO  
4 CUOTAS \$ 72.50 c/u  
TOTAL \$ 290 mt.

CAMIONES, ARRIGOS, CHAQUETONES  
IMPERMEABLES, CHAQUETAS, BLAIZERS  
CASACAS, SECCION CAMISERIA, CALZADOS  
PARA DAMAS, LAMAS, FRAZADAS, SABANAS  
TRILLAS, CORRECAJAS, CASIMIRES INGLESES  
CREDITOS DIRECTOS

PIO ROIZ 4º  
ESTADO 91-4º PISO

## AGRO PRODEX

PRODUCTORES Y  
EXPORTADORES DEL AGRO

ANUNCIA A SU DISTINGUIDA  
CLIENTELA SU NUEVA  
DIRECCION

HUERFANOS 669

OFICINA 406

TELEFONOS: 31017  
31927

TELEX: 40305  
AGROP CL

TELEX: 94441  
PRODEX KU

SANTIAGO - CHILE



## ARMANDO LOPEZ REYES



ESPECIALIDAD EN  
SOLDADURAS DE

Culatas Blocks

Cajas de Cambio

y Cigüeñales

Reparaciones de dientes  
quebrados de piñones y

coronas

Soldaduras de ejes y toda  
pieza de aluminio, fierro  
fundido y aceros especiales

RECTIFICADO DE SUPERFICIE  
PLANA

ASIENTO DE VALVULAS

SE TRABAJA TRONOS - TRABAJO AL FUEGO  
soldaduras en frío

MAPOCHO 2709  
fono 734022

Importadora  
Di Lido Ltda.

Ofrece sólo a comerciantes

Camisas tressa estampada de hombre.. \$ 198

Camisa vaquero hombre..... 234

Slip con calcomanía, de niño..... 276

Juego de sábanas estampadas..... 546

Pantalón poliéster hombre..... 300

Cartera hombre, transformable..... 198

Soquetes acrílico-sport (docena) 510

## TODO IMPORTADO

DARDIGNAC 307  
POR PUENTE LORETO

Precio contado  
IVA incluido

## ¡¡ATENCION!!

T.V. SONY b/n ..... \$ 6.980

EQUIPO SILVANO 3-1 ..... \$ 16.900

RADIO CASSETTE SILVANO A.M./F.M. \$ 2.900

RADIO AUTO SILVANO STEREO ..... \$ 3.900

SECADOR HAIR DRYER ..... \$ 490

Solicite su Crédito  
Precios a ComerciantesCENTRO  
COMERCIAL  
TEMPESTA

SAN PABLO 1066

DIAGONAL CERVANTES 633 Y

661 - Local 30

STO. DOMINGO 848 - Local 9

MONJUÍTA 843 - Local 37

Ud. puede escoger, pero... sólo  
una profesional puede diagnosticar  
y efectuar tratamientos con la  
seriedad y conocimientos  
que se requieren

KARA VISLOVNA  
INSTITUTO DE RECUPERACION  
ESTETICO-FISICA

- Limpiezas profundas del cutis; arrugas y flacidez con Iontoforesis
- Acné juvenil niñas y niños
- Depilación definitiva según el último sistema Norteamericano y europeo sin dolor, sin cicatrices.
- Modelación corporal: celulitis postparto; método francés.

Una visita a ella significa encontrar los más modernos métodos de Estética femenina Integral y la confianza de ser atendida en forma personal

PHILLIPS 16  
3º PISO  
DEPTO. D  
Puerta de Fierro Forjado

## LA HISTORIA Y SU TIEMPO

1851 — Muere el Papa Alejandro III.  
1848 — Costa Rica proclama su independencia.

1855 — La Confederación Argentina y Chile celebra un Tratado de paz, comercio y navegación.

1857 — Inauguración de la primera línea ferroviaria de la República Argentina, el Ferrocarril del Oeste.

1858 — Se crea la liga por la Independencia de la India.

1932 — El nazi Hermann Goering es electo Presidente del Estado alemán.

1963 — Entra en funcionamiento una línea telefónica directa entre Washington y Moscú, establecida para reducir los riesgos de una guerra accidental.

1979 — El Presidente de la Comisión de Relaciones Exteriores del Senado de EE.UU., Frank Church, confirma la existencia en Cuba de una brigada soviética de combate.

30 A.C. — La reina egipcia Cleopatra se suicida.



Escudo de la Patria Vieja.  
30 septiembre de 1812.



## EFEMERIDES NACIONALES

1826 — El Presidente Manuel Blanco Escalona dicta la ley de organización administrativa de la República, por la cual el país queda dividido en ocho provincias, a saber, Coquimbo, Aconcagua, Santiago, Colchagua, Maule, Concepción, Valdivia y Chiloé.

1915 — Se funda en Santiago el Instituto Médico Legal.

1916 — Parte a la Antártida la expedición de Luis A. Pardo.

1930 — Se publican estudios hechos por técnicos que señalan que, al fumar las compañías navieras nacionales, gastarían 13 millones de pesos más al año.

30 A.C. — La reina egipcia Cleopatra se suicida.

# La Nación

# Servicios

## MERCEDES BENZ OPALA CHEVETTE

Parabrisas  
Vidrios laterales  
Parachoque  
Bujes de bandeja y  
Suspensiones  
Crucetas  
Retenes  
Polas  
Espejos  
Faroles señalizadores  
Bombas de agua  
Bombas de gasolina  
Espirales  
Instrumentos tablero  
Rótulas  
Cajas reguladoras  
Panelas puertas Opala  
Engranajes caja de cambio.

### PRECIOS Y ATENCIÓN ESPECIAL A TAXISTAS

**KUTZ LTDA.**  
AVDA. BRASIL 313  
FONO 727014

## TRANSPORTES BUSTOS LTDA.

### SERVICIOS DE PUERTA A PUERTA A:

- RANCAGUA
- SAN FERNANDO
- CURICO
- TALCA
- LINARES
- CHILAN
- LOS ANGELES
- CONCEPCIÓN
- THANO.
- LOTA
- PENCO
- TOME

ATENCIÓN ESPECIAL A LA OCTAVA REGION  
por viajes completos a cualquier punto del país.

OFICINAS GENERALES  
Gres, Avda. J.M. Carrera 9450  
Fono: 502844-581950

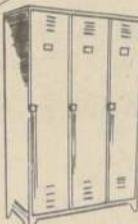
SANTIAGO CONCEPCIÓN  
San Borja 321 Salvarino 707  
Teléfono 25682

## OFIMETAL

### MUEBLES METALICOS PARA OFICINAS E INDUSTRIAS



ESCRITORIOS  
ARCHIVADORES  
SILLAS Y  
SILLONES  
ROPEROS  
ESTANTES



SOLICITE UN REPRESENTANTE  
AL FONO: 734909  
CARRASCAL 4786

## HOTELES

CATEGORÍA DE LUJO INTERNACIONAL.— Cuenta con los siguientes servicios: Cambio de moneda, calefacción, agua caliente, room service, restaurante, bar, lavandería, taxi de turismo, salas de conferencias e intérpretes. Otros posibles servicios: estacionamiento, piscina, salón de belleza, peluquería, tienda, discos.

HOTEL CARRERA (Teatinos 180 Fono 82011).

Single Cat. A: US \$ 61 + 30% Cat. B: US \$ 55. + 30% Doble Cat. A: US \$ 65 + 30% Cat. B: US \$ 59 + 30% - Triple: US \$ 75. + 30%.

HOTEL SHERATON SAN CRISTOBAL (Avda. Sta. María 1742, Fono 745000). Single: US \$ 58 + 30%. Doble: US \$ 68 + 30%.

HOTEL EL CONQUISTADOR (Miguel Cruchaga 920, Fono 306231) Single: US \$ 40.- Doble: US \$ 50.

HOTEL TUPAHUE (San Antonio 177 Fono 383810). Single: US \$ 46.- Doble: US \$ 51.

HOTEL ACACIAS DE VITACURA (El Manantial 1781, Fono 290575) Single: \$ 1.029,60.- Doble: \$ 1.690,00.

CATEGORÍA PRIMERA CLASE A. Cuenta con los siguientes servicios: Cambio de moneda, calefacción, agua caliente, room service, restaurante, lavandería, bar, suite matrimonial, suite single, doble y triple. Desayuno, pensión restaurant primera clase (menú fijo). Taxis de turismo aeropuerto-ciudad e intérprete.

HOTEL PANAMERICANO (Teatinos 320 Fono 64992). Single: US \$ 30.- Doble: US \$ 35.

HOTEL FORESTA (Av. Subercaseaux 353 Fono 396261). Single: \$ 1.170,00.- Doble: \$ 1.130,00.

HOTEL MONTECARLO (Victoria Subercaseaux 209, Fono 392945) Single: \$ 858,00.- Doble: \$ 1.118,00.

CITY HOTEL (Compañía 1063, Fono 69161. Single: \$ 1.170,00.- Doble: \$ 1.560,00.- Triple: \$ 2.210,00.

HOTEL SANTA LUCIA (Huérfanos 779, Fono 398201). Single: \$ 1.287,00.- Doble: \$ 1.638,00.- Triple: \$ 2.106,00.

HOTEL GRAN PALACE (Huérfanos 1178, piso 10º Fono 711227). Single: US \$ 28,00.- Doble: US \$ 35,00.- Triple: US \$ 40,00..

HOTEL SANTA MARIA (Av. Sta. María 2050, Fono 230568). Single: \$ 1.950,00.- Doble: \$ 2.293,00.

HOTEL RITZ: Doble A \$ 1.450,00. Doble B \$ 1.250,00. Single A \$ 1.150,00. Single B \$ 990,00. Single: \$ 1.160,00.- Doble: \$ 1.450,00.

APART.—HOTEL IRAZU (Noruega 6340, Las Condes, Fono 205941) Single: \$ 1.200,00.- Doble: \$ 1.690,00.

HOTEL LOS ESPAÑOLES (Los Españoles 2539, Fono 254009). Single: \$ 1.311,00.- Doble: \$ 1.656,00.

HOTEL RIVIERA (Miraflores 106, Fono 35988). Single: US \$ 25,33. Doble: US \$ 31,67.

Nota: Estos precios no incluyen en el 20% de IVA y 10% de impuesto legal

## Servicio de buses



(Horario. Llegada. Salida)

### BUSES AL SUR

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 3800

Ochenta empresas están al servicio del público con buses hasta Chillán e intermedios y otras directas a esa ciudad para proseguir a Concepción, Temuco, Valdivia, Osorno, Puerto Montt y ciudades del sur de Argentina.

Otras máquinas salen desde este terminal con destino a Llo Llo, San Antonio y Cartagena, San Sebastián, Las Cruces, hasta Algarrobo.

Horario	Empresa	Destino
14.15	Sol del Pacífico	Chillán-Concepción-Talcahuano
14.30	Chevalier	Chillán-Concepción
13.00	Via Tur	Chillán-Concepción-Talcahuano
15.45	Turismo San León	Puerto Montt-Ancud-Castro
17.00	Tur Bus	Los Angeles-Temuco-Valdivia-Orsono-Puerto Montt
18.00	Varmont	Valdivia-Orsono-Puerto Montt
18.00	Tur Bus	Valdivia-Puerto Montt-Ancud-Castro
18.00	Cruz del Sur	Valdivia-Orsono-Puerto Montt
18.00	Lis Frontera	Osorno-Puerto Varas-Puerto Montt-Ancud-Castro
18.15	Igi Llaima	Chonchi-Quellón
19.00	Pullman Lit	Valdivia-Orsono-Puerto Montt
19.00	Cruz del Sur	Valdivia-Orsono-Puerto Montt-Castro
19.30	Lis Frontera	Temuco-Valdivia-Orsono
19.30	Cruz del Sur	Valdivia-Puerto Montt-Ancud-Castro
20.00	Bus Norte	Osorno-Puerto Montt-comb. San C. Bariloche
20.00	Longitudinal Sur	Osorno-Valdivia
21.00	Tur Bus	Temuco-Villarrica-Pucón
21.00	Igi Llaima	Temuco-San J. de Valdivia
21.15	Flota L.	Temuco-Valdivia-Puerto Montt
21.30	Igi Llaima	Temuco-Villarrica-Pucón
21.30	Tur Bus	Temuco-Villarrica-Pucón
21.30	Regional Sur	Temuco-Loncoche-Lanco-Panguipulli
21.45	Lis Frontera	Victoria-Lautaro-Temuco
22.00	Via Sur	Chillán-Los Angeles-Angol
22.00	Flota del Sur	Victoria-Temuco-Villarrica-Pucón
22.00	Lica-Rayen	Chillán-Concepción-Coronel-Lota-Arauco-Curanihue
22.15	Igi Llaima	Lebu
22.15	Ruta 2.000	Victoria-Lautaro-Temuco
22.20	Ruta 2.000	Chillán-Concepción-Talcahuano
22.30	Regional Sur	Temuco-Villarrica-Pucón
22.30	Flecha Dorada	Chillán-Los Angeles-Temuco
22.30	Carbo Tour	Chillán-Concepción-Coronel-Lota-Curanihue-Cafete
22.30	Audi Tour	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
22.30	Via Tur	Colquillí-Victoria-Temuco
22.30	Tur Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
22.30	Flecha Dorada	Chillán-Los Angeles-Temuco
22.30	Lica-Rayen	Concepción-Coronel-Lota-Curanihue-Cafete
22.45	Buses del Pacífico	Chillán-Los Angeles-Angol
23.00	Igi Llaima	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Costa Bus	Angol-Los Angeles-Traiguén
23.00	Flota del Sur	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Galaxia	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.00	Audisur	Chillán-Concepción-Coronel
23.00	Via Tur	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Tur Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Buses Vásquez	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Lica-Rayen	Los Angeles-Nacimiento-Angol
23.00	Lis Frontera	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.00	Chevalier	Chillán-Concepción
23.00	Tas Choapa	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Lis Frontera	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.15	Via Tur	Parral-Cauquenes-Pelluhue
23.15	Tas Choapa	Chillán-Los Angeles
23.15	Buses Vásquez	Los Angeles-Angol
23.30	Trans-Mar-Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Empres Chí-Ar	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Flota Imperial	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.30	Pull Bus Norte	Chillán-Concepción
23.45	Buses Fichtur	Iquique-Arica
23.45	Tas Choapa	Chillán-Antofagasta-Iquique-Arica
23.45	Via Tur	Ovalle-Coquimbo-La Serena
23.45	Tas Choapa	Calera-Quillota
23.45	Buses Tsal	Calera-Ilapel-Salamanca-Los Vilos
23.45	Trans-Mar-Bus	Calera-Concón-Quintero
23.45	Empres Chí-Ar	La Calera-Pichidangui
23.45	Flota Imperial	Via Rinconada-San Felipe
23.45	Pull Bus Norte	La Serena-Vallenar-Copiapó-Chañaral-Antofagasta
23.45	Buses Fichtur	Calama-Chiuquicamata
23.45	Tas Choapa	Ovalle-La Serena-Vallenar-Chañaral-Antofagasta
23.45	Via Tur	Tocopilla-Antofagasta
23.45	Tas Choapa	Chillán-Antofagasta-Iquique-Arica
23.45	Buses Seiso	Ovalle-Coquimbo-La Serena
23.45	Servi-Tur	Antofagasta-Chiuquicamata-Calama
23.45	Expreso Condor	P. de Valdivia-Maria Elena-Antofagasta
23.45	Combarbalá	La Calera-Los Vilos-Combarbalá
23.45	Expreso Norte	Coquimbo-La Serena
23.45	Trans-Mar-Bus	Coquimbo-La Serena
23.45	Megal Bus	Coquimbo-La Serena
23.45	Los Conquistadores	Ovalle-La Serena-Vallenar-Huasco y Copiapo
23.45	Inca Bus	Salamanca, Ilapel
23.45	Buse Flota Barrios	Antofagasta-Chuquicamata
23.45	Inca Bus	Vallenar-Copiapó
23.45	Inca Bus	Potrerillos, Salado, Llano
23.45	Inca Bus	Vallenar y Copiapo
23.45	Licab	Todos los días
23.45	Radiotaxis	Consultas a la Oficina de Informaciones: Teléfono 712141.

Consultas por pasajes e itinerarios extraordinarios a la Oficina de Informaciones de Buses Santiago, Teléfono 791385.

### BUSES AL NORTE

Amunátegui N° 920

Treinta y cinco empresas de buses cubren las necesidades de los usuarios que requieren sus servicios desde la capital al norte del país:

Horario	Empresa	Destino
7.00	Ruta 57	Los Andes-San Felipe-Putendo (cada media hora)
7.00	Buses Abumada	Los Andes-San Felipe
7.00	Jedimar	La Calera-La Ligua-Cabildo-Papudo (cada media hora)
7.00	Costa Azul	Calera-Quillota-Concón-Quintero (cada hora)
7.20	Buses Horizonte	Curacaví-(cada 20 minutos)
7.30	Valle Verde	Curacaví-Casablanca
7.40	Godondina	Calera-Quillota
7.45	Valle del Choapa	Calera-Ilapel-Salamanca-Los Vilos
8.00	Trans-Mar-Bus	Calera-Concón-Quintero
8.00	Empres Chí-Ar	La Calera-Pichidangui
8.00	Flo	

# La Nación

# Servicios



## Líneas aéreas

(Salidas y llegadas)

### VUELOS NACIONALES

#### HOY SALIDAS:

LAN CHILE: (719165) Aeropuerto Merino Benítez Vuelo 081 a las 08.45 hrs. a Iquique y Arica.

LADECO: (719592) Aeropuerto Merino Benítez Vuelo 030 a las 08.45 hrs. a El Salvador y Antofagasta. Vuelo 064 a las 09.15 hrs. a Iquique y Arica. Vuelo 051 a las 14.15 hrs. a Puerto Montt y Balmaceda. Vuelo 051 a las 11.15 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas.

AEROANDINA (7107194) Aeropuerto Los Cerrillos: Vuelo 304 a las 09.00 hrs. a Concepción y Temuco.

#### LLEGADAS:

LAN CHILE: Vuelo 084 a las 16.20 hrs. de Punta Arenas, Puerto Montt. LADECO: Vuelo 031 a las 13.40 hrs. de Antofagasta y El Salvador. Vuelo 065 a las 15.00 hrs. de Arica.

Vuelo 050 a las 20.55 hrs. de Balmaceda y Puerto Montt. Vuelo 070 a las 19.55 hrs. de Punta Arenas y Puerto Montt.

AEROANDINA: Vuelo 305 a las 13.45 hrs. de Temuco y Concepción.

### VUELOS INTERNACIONALES

#### SALIDAS:

LAN CHILE: Vuelo 145 a las 09.30 hrs. de Nueva York, Miami. Vuelo 148 a las 20.00 hrs. de Montevideo, B. Aires. Vuelo 157 a las 20.25 de Miami, Panamá.

BRANIFF: Vuelo 973 a las 09.10 hrs. de Miami, Panamá, La Paz. Vuelo 900 a las 19.15 hrs. de B. Aires. Vuelo 515 a las 21.25 hrs. de B. Aires.

CANADIAN PACIFIC (65171): Vuelo 422 a las 11.55 hrs. a Buenos Aires. Vuelo 421 a las 21.00 hrs. a Lima, Toronto y Vancouver.

#### LLEGADAS:

LAN CHILE: Vuelo 145 a las 09.30 hrs. de Nueva York, Miami. Vuelo 148 a las 20.00 hrs. de Montevideo, B. Aires. Vuelo 157 a las 20.25 de Miami, Panamá.

BRANIFF: Vuelo 973 a las 09.10 hrs. de Miami, Panamá, La Paz. Vuelo 900 a las 19.15 hrs. de B. Aires. Vuelo 515 a las 21.25 hrs. de B. Aires.

CANADIAN PACIFIC: Vuelo 421 a las 20.15 hrs. de B. Aires. Vuelo 422 a las 11.10 hrs. de Vancouver, Toronto y Lima.

AVIANCA: Vuelo 081 a las 17.35 hrs. de Bogotá, Lima.

KLM (719109): Vuelo 791 a las 15.25 hrs. de Zurich, Las Palmas, Río, Montevideo, B. Aires.

VARIG: Vuelo 922 a las 13.30 hrs. de Rio y Sao Paulo.

LUFTHANSA: Vuelo 494 a las 03.45 hrs. de Frankfurt, Nueva York, Lima, La Paz.

AIR FRANCE: Vuelo 095 a las 10.00 hrs. de París, Dakar, B. Aires.

AEROLINEAS ARGENTINAS (88062): Vuelo 201 a las 12.00 hrs. a Buenos Aires.

LUFTHANSA (719164): Vuelo 495 a las 07.15 hrs. a La Paz (Lima) Nueva York, Frankfurt.

071 a las 11.15 horas de Punta Arenas y Puerto Montt.

### VUELOS INTERNACIONALES

#### MAÑANA

#### SALIDAS

LAN CHILE: Vuelo 129 a las 12.05 horas a B. Aires. Vuelo 140 a las 21.30 horas a Miami y Nueva York; Vuelo 101 a las 17.30 horas a Mendoza.

LADECO: Vuelo 100 a las 09.30 horas a Sao Paulo y Rio de Janeiro.

BRANIFF: Vuelo 978 a las 21.20 horas a La Paz, Guayaquil, Panamá, Miami. Vuelo 921 a las 12.30 horas a B. Aires. Vuelo 902 a las 21.55 horas a La Paz, Guayaquil, Panamá, Miami.

AVIANCA (714105): Vuelo 080 a las 10.55 horas a Lima, Bogotá.

SAS (82736): Vuelo 956 a las 08.40 horas a B. Aires, Sao Paulo, Rio de Janeiro, Lisboa, Copenhague.

KLM (308001): Vuelo 603 a las 08.40 horas a B. Aires, Montevideo, Rio, Las Palmas, Zurich, Amsterdam.

064 a las 20.45 horas a Lima, Guayaquil y Miami, con conexión a México.

ALITALIA (83336-7-8): Vuelo LA 129-AZ 573 a las 12.05 horas a Roma y Milán, con escalas en Buenos Aires y Dakar.

AVIANCA (714105): Vuelo 080 a las 10.55 horas a Lima, Bogotá.

SAS (82736): Vuelo 956 a las 08.40 horas a B. Aires, Sao Paulo, Rio de Janeiro, Lisboa, Copenhague.

AVIANCA: Vuelo 080 a las 10.10 horas de B. Aires. Vuelo 021 a las 17.30 horas de Bogotá, Lima.

ALITALIA: Vuelo AZ 572-LA 128 a las 20.00 horas de Milán y Roma, escalas en Dakar y B. Aires.

AEROPERU: Vuelo 603 a las 13.15 horas de Miami y Lima, con conexión a México. Vuelo 604 a las 19.55 horas de B. Aires.

SAS: Vuelo 955 a las 20.00 horas de Lisboa, Rio, Montevideo, B. Aires.

#### LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo 147 a las 10.50 horas de Nueva York, Miami, Lima.

Vuelo 173 a las 13.35 horas de Frankfurt, Paris, Madrid, Rio, B. Aires.

Vuelo 117 a las 22.45 horas de Caracas. Vuelo 128 a las 20.00 horas de B.

Aires. Vuelo 102 a las 20.05 horas de Mendoza.

LADECO: Vuelo 101 a las 21.00 horas de Rio de Janeiro y São Paulo.

BRANIFF: Vuelo 902 a las 20.35 horas de B. Aires. Vuelo 921 a las 11.40 horas de Los Angeles, Lima.

BRITISH: Vuelo 663 a las 13.20 horas de Londres, Lisboa, Rio, São Paulo, B. Aires.

AVIANCA: Vuelo 080 a las 10.10 horas de B. Aires. Vuelo 021 a las 17.30 horas de Bogotá, Lima.

ALITALIA: Vuelo AZ 572-LA 128 a las 20.00 horas de Milán y Roma, escalas en Dakar y B. Aires.

AEROPERU: Vuelo 603 a las 13.15 horas de Miami y Lima, con conexión a México. Vuelo 604 a las 19.55 horas de B. Aires.

SAS: Vuelo 955 a las 20.00 horas de Lisboa, Rio, Montevideo, B. Aires.

## ELECTROCOMPRESORES MATTEI



RAZONES DE  
SEGURIDAD PARA  
PREFERIR LOS  
COMPRESORES  
ROTATIVOS  
MATTEI  
HYDROVANE

Elevado rendimiento  
Silenciosos  
Baja temperatura  
de descarga de aire  
Ningún consumo  
de aceite.

Regulación parcializada  
Ausencia de vibraciones  
Mantenimiento mínimo  
Flujo de aire continuo  
Menor número  
de partes en movimiento

ENTREGA INMEDIATA  
70 pcm - 125 pcm  
230 pcm - 400 pcm  
REPUESTOS Y  
SERVICIO TÉCNICO  
ITAL LTDA.  
BERNAL DEL MERCADO 159  
FONOS : 97739-97690

## COMPRO BOTELLAS VACIAS

POR MAYOR Y MENOR  
PAGO EN BILLETES

VERMOUTHERAS-VINERAS  
LICOR-PISCO-BEBIDAS  
GARRAFAS-ETC.

## SUBARU 600 COMERCIAL SALVADOR

600 REX \$ 191.200 CONTADO  
CARRY ALL \$ 214.200 CONTADO

FINANCIAMIENTO BANCARIO

DATSON

CHEVROLET

FIAT

WERTH SERVICE

SUBARU  
SERVICIO TÉCNICO  
REPUESTOS-ACCESORIOS  
SALVADOR 1049  
FONO 232345

## VENDO BOTELLAS VINERAS LITRO

GARRAFAS EMPAJADAS  
REPARTO DOMICILIO  
SIN CARGO

## SAN CAMILO

660  
FONOS:  
221226-223770

## Importadora ZABALA

OFERTAS A COMERCIANTES

Slip importado para hombres \$ 380 DOC.

Calzeta de Lana para Señora \$ 360 DOC.

Calzeta Stretch Iamaño Mediano 174 doc.

Ballerina Lana Tari. 8 a 12 años 490 doc.

Panuelos Estampados Importados 70 doc.

Panty Americana USA Su

per Fina 390 doc.

Internos aluminio en 4 Colores 260 doc.

Desarrolladores Dobles Importados 280 doc.

Naipes plastificados desde \$ 180 DOC.

Pilas Importadas 38 doc.

Billeteras con Llaves 280 doc.

Importados 1.400 doc.

Cortapijamas Automáticos Importados 670 doc.

Manicures Completos Japoneses 955 doc.

Termómetros con Portafolios 960 doc.

Calculadora con Reloj y Alarma 995 c.u.

Llaveros Automáticos con Metros 930 doc.

Juegos Herramientas 4 unidades 160 doc.

Reloj Pulsera Quarzo a Pilas Hombre Sra.

Calzeta tubular \$ 360 DOC.

Porta Carnet Importado Fino 260 doc.

Encendedores Importados 135 doc.

Monos Inflables Importados 270 doc.

Estuche colegial magnético \$ 690 DOC.

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

PUENTE 622

2º PISO

## TALLEGRAND LIQUIDACION

Exclusivamente tallas grandes  
de la 46 a la 60  
y a medida

Antes Ahora

Vestido cotelé \$ 3.100 \$ 1.900

Conjuntos lana \$ 3.900 \$ 1.490

Bol

T. 2 Pzas. cotelé \$ 5.200 \$ 3.200

Abrigos Piel \$ 7.200 \$ 3.900

Vestidos jersey \$ 3.450 \$ 1.850

Abrigos Tweed \$ 5.950 \$ 3.950

Y mucho más

LO MAXIMO EN  
LIQUIDACION DE INVIERNO  
HASTA UN 60%  
DESCUENTO

Fábrica y salón de ventas

RANCAGUA 0225-T.224375

HORARIO CONTINUADO

DE 9 A 20 HORAS

## Fabiola

30 COLORES DE MODA  
A TU ELECCION

Gris Plateado - Burdeos -  
Terracota - Verde Pasto  
Lila - Obispo - Naranja

NUEVA VIBRANTE  
ARMONIA DE COLOR  
NUEVOS MATICES PARA  
TUS PIERNAS









mercado  
automotriz

CAVEM

VEHICULOS COMPRAN  
Y VENDEN

1.- CAVEM

Automóviles Edmundo  
Valdivieso M. y Cia. Pto  
Nuno 8

Kastin Mini 1971,  
110.000

Camioneta Ford S 100,  
1970; \$ 190.000.

Volkswagen Bassart 1974,  
250.000

Volkswagen Bassart 1977,  
\$ 300.000

Peugeot 1979, \$ 410.000

Toyota Celica 1977,  
312.000

Citroën CX 2000 1978,  
402.700

Volvo Station Wagon 245  
D.L. 1978, \$ 741.000

Oldsmobile Star Fire 1976,  
1980, 1978, \$ 280.000

Safari 600 4 puertas,  
1980, 187.200

Citroën CX Super, 1978;  
140.000

Chevy Nova (Automóvil),  
1973; \$ 275.000.

Citroën 2 CV-6, 1980,  
198.350

Mazda 929 Station  
Wagon, 1977; \$ 340.000.

Subaru 4600 4 W. D.  
1978; \$ 320.000.

Toyota Corona 2000,  
1977; \$ 320.000.

Valvo 145, 3 corridas de  
suelo, 1971; \$ 410.000.

Furgón Subaru 600,  
1980, 207.200

4.- CAVEM

Patricio Reitze C.

Bilbao 2149

M. Andrés Bello 2879-2881

Bilbao 2149

Fono 487473.

Fono 251972-236767.

Datsun Nissan, todos los

modelos, crédito bancario

(en 15 y \$). Leasing, ventas y

servicios. Patricio Reitze,

Bilbao 2149 Fono: 251972-

236767.

Patricio Reitze, Andrés

Bello 2879-2881; La Porta

Vitacura Fono 487473.

Bilbao 2149

Fono 251972-236767.

Datsun Nissan, todos los

modelos, crédito bancario

(en 15 y \$). Leasing, ventas y

servicios. Patricio Reitze,

Bilbao 2149 Fono: 251972-

236767.

Patricio Reitze C.,

Aeromar Renta Car.

AEROMAR

RENTA CAR

Chofer y sin chofer.

Suzuki Fronte

Malibú

Datsun

Desde \$ 500. Disponiblidad

inmediata. Precios especiales, semanas, meses.

Las Urbinas 53 Local E.

Providence.

Fono: 256705-250011

Sicuritas: 487475-283131

67283.

Dinner, VISA, American

Express.

Aeromar Renta CAR.

Autos para matrimonios,

viajes especiales traslados a

Aeropuertos, CITY TOUR

Las Urbinas 53 Local E.

Providence.

Fono: 256705-250011

Sicuritas: 487475-283131

67283.

5.- CAVEM

5.- Roberto Salinas Terra.

Bilbao 505.

Suzuki todos los modelos,

Super Vagon Ford

15 asientos, 1980;

1975.000

Malibú, 1980;

Opala Caravana, 1980;

84.000

Opala, 1980; 464.000

Zafira, 1980; 399.000

Chevy Chevette 2 puertas,

1980; 333.450

Chevy Nova, 1970;

220.000

Suzuki, 1980, 846.000

6.- CAVEM

6.- Rojas y Ruiz Tagle, E.

Telé 947.

Peugeot 504, 1980;

537.810;

Peugeot 403, 1962;

120.000;

Peugeot 404, 1974;

230.000;

Renault 4-S., 1976;

170.000;

Chevy Chevette 2 puertas,

1980; 333.450

Chevy Nova, 1970;

220.000

Suzuki, 1980, 846.000

7.- CAVEM

7.- Automotora Correa y

Cia. Ltda. A. Vespucio 741.

Chevrolet Camaro Ctado.

Bancario, 1973; \$ 350.000.- Créd.

Malibú, Ctdo., 1967;

165.000.- Créd. Bae.

Citroën AX, 330 Ctado.

1972; \$ 35.000.- Créd. Bae.

Malibú, 1980; 600 S B.X.

Créd. Bae.

Citroën, 1980; 187.200

Nuevo Subaru Furgón

1980, 210. Créd. Bancario.

8.- CAVEM

8.- Autos El Golf. Bilbao

2921.

Honda Accord 1977,

\$ 355.000

Toyota Celica S.T. 1977

325.000

Tirtova Corona 2000 1977,

345.000

Renault 4-S., 1976;

170.000

Chevy Chevette 2 puertas,

1980; 333.450

Chevy Nova, 1970;

220.000

Nuevo Subaru Furgón

1980, 846.000

9.- CAVEM

9.- Automotora Correa y

Cia. Ltda. A. Vespucio 741.

Chevrolet Camaro Ctado.

Bancario, 1973; \$ 350.000.- Créd.

Malibú, Ctdo., 1967;

165.000.- Créd. Bae.

Citroën AX, 330 Ctado.

1972; \$ 35.000.- Créd. Bae.

Malibú, 1980; 600 S B.X.

Créd. Bae.

Citroën, 1980; 187.200

Nuevo Subaru Furgón

1980, 210. Créd. Bancario.

10.- CAVEM

10.- Automotora Correa y

Cia. Ltda. A. Vespucio 741.

Chevrolet Camaro Ctado.

Bancario, 1973; \$ 350.000.- Créd.

Malibú, Ctdo., 1967;

165.000.- Créd. Bae.

Citroën AX, 330 Ctado.

1972; \$ 35.000.- Créd. Bae.

Malibú, 1980; 600 S B.X.

Créd. Bae.

Citroën, 1980; 187.200

Nuevo Subaru Furgón

1980, 210. Créd. Bancario.

11.- CAVEM

11.- Automotora Correa y

Cia. Ltda. A. Vespucio 7

# La Nación

# Mundo de los Negocios

16B

Santiago, Chile  
Agosto, Sábado 30-1980

## Crecimiento del mercado de automóviles

El aumento del poder adquisitivo en los diversos estamentos de la población, puede ser medido por diversos indicadores, uno de los cuales, muy concreto, es el de la comercialización de automóviles nuevos o en el mercado de coches usados, que últimamente ha adquirido notoria relevancia, como se comprueba a diario.

En el año 1978 el parque de automóviles era de 311.000 unidades, estimándose que en la actualidad el volumen bordea —mirado en términos conservadores— los cuatrocientos mil.

De acuerdo a cifras que manejan las empresas automotrices, en el periodo enero-julio del año en curso, la venta sólo de automóviles nuevos de diversas marcas alcanzó a las 33.580 unidades, representando un aumento del 35 por ciento en comparación a los primeros siete meses del año pasado.

Del total, el 38 por ciento, vale decir 12.825 automóviles vendidos en el periodo, salieron de las cinco automotoras que operan en el país, y el saldo correspondió a importaciones.

Otro antecedente que guarda estrecha relación con el aumento del poder adquisitivo, así como de las facilidades crediticias a través de múltiples sistemas y la capacidad de pago de los usuarios, se desprende de que el 41 por ciento de los 33.580 coches vendidos entre enero y julio del año en curso, correspondió a vehículos de hasta 850 centímetros cúbicos, denominados "autos económicos" y que son los que están más al alcance de los niveles medios, empleados y profesionales jóvenes.

### RANKING DE MARCAS MAS VENDIDAS

Las primeras marcas más vendidas en los siete meses, señalan por otra parte, las preferencias del público,

tanto por precios como por los servicios stocks de repuestos o novedad.

En primer lugar aparece la FIAT, con el 20 por ciento de las ventas, y con tendencia descendente. En julio registró el 17 % del total.

En segundo lugar se ubica la marca Renault, con el 14 por ciento de las colocaciones y tendencia ascendente. En el mes de julio aparece con el 16 por ciento.

Más abajo aparece la marca Daihatsu con el once por ciento del total de ventas. General Motors con el diez y Peugeot con el nueve por ciento del total.

### COMPETENCIA

De las cifras de comercialización se observa, asimismo, la gran competencia que existe por permanecer en el mercado y ganar el favor de los consumidores.

Para los observadores de la actividad, llamó la atención una nota publicada recientemente en la revista francesa Le Journal de L'automobile, que informa que la empresa nipona Mitsui Company, fabricante de los vehículos marca Toyota, se instalará en Chile con una empresa comercializadora del producto. Se entendería por ello que se amplía la penetración en el mercado, más allá de los distribuidores.

La situación se mantiene en constante actividad, recordando que en el año 1975 el parque de automóviles era de 237.000 unidades en todo el país, estimándose según la tendencia que a fines de año o comienzos del próximo la cifra se duplicaría.

Los efectos de esta actividad económica, se han traducido necesariamente en la incorporación de nuevos negocios como distribuidores, representantes, garajes, distribuidoras, serviscentros, etc., que son fuentes generadoras de empleo.

### TENDENCIAS MUNDIALES

Los consumidores nacionales, además, se ven beneficiados con la ardua competencia a nivel mundial que vive el mercado automotriz, afectado por un lado por una recesión económica y la violenta penetración de la industria japonesa.

En mayo último, Japón produjo 9 millones 600 mil vehículos, causando alarma en las empresas occidentales, especialmente Alemania Federal que ha visto bajar su producción.

Volviendo al caso chileno, los antecedentes anotados, se refieren exclusivamente a automóviles, sin considerar los vehículos utilitarios o de carga.

*La comercialización de automóviles nuevos en el mercado nacional y su constante incremento, es indicador del mejoramiento del poder adquisitivo.*



## Modernización en la producción de gas

total de la red de distribución alcanzó a 1 209,6 kilómetros.

En el periodo ademas, se instalaron cerca de dos mil setecientos medidores para nuevos servicios y se recambiaron más de veinte mil setecientos.

Las ventas de gas de cañería alcanzaron a 126 millones 580 mil 245 metros cúbicos, registrándose una reducción del 1,3 por ciento en comparación al ejercicio anterior.

### AMPLIACION DE LA PRODUCCION

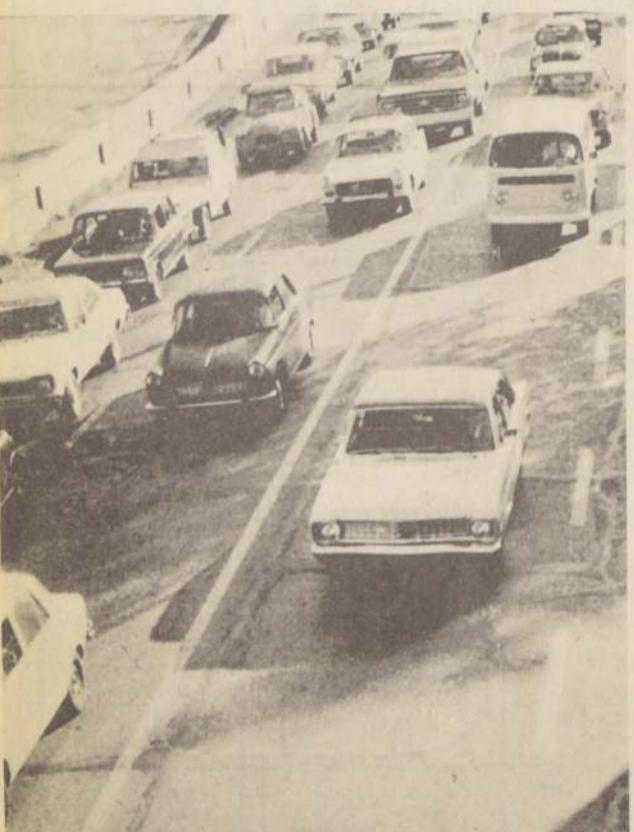
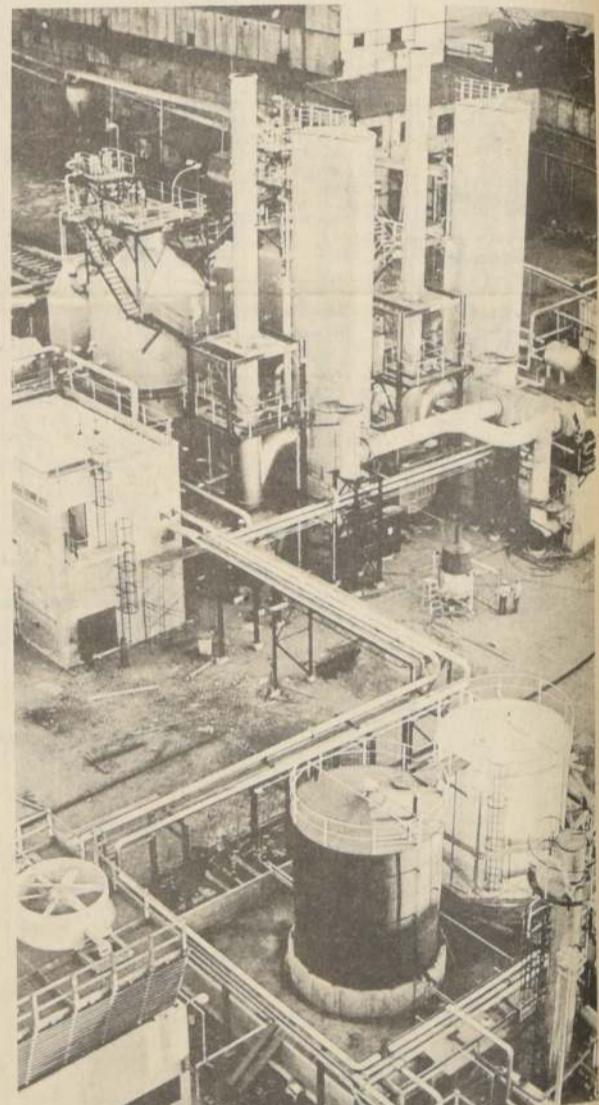
A comienzos del ejercicio, se iniciaron las obras destinadas a la construcción y montaje de la nueva planta productora de gas, por el proceso conocido como cracking catalítico de hidrocarburos, contratado con la firma Humphreys & Glasgow de Australia.

Las obras se ejecutaron de acuerdo al programa previsto y el suministro y montaje se encuentra prácticamente terminado, habiéndose pasado por la fase de las pruebas de los equipos y puesta en marcha.

La planta tendrá una capacidad de 640 mil metros cúbicos diarios de gas. El proceso de este nuevo complejo es similar al de la Planta ONIA—GEGI que posee la compañía desde 1966 y que ha demostrado ser altamente satisfactorio. Adicionalmente, las nuevas instalaciones disponen de mayor automatismo en la planta desmineralizadora de aguas y economía de insumos.

Esta nueva planta permitirá un mayor rendimiento en la producción y un servicio eficiente a los usuarios de este combustible.

La compañía opera además la empresa Comercial Gasco Ltda., en la que opera mayoritariamente en un 75% y la Empresa Industrias Generales y Complementarias del Gas S.A. en el porcentaje restante. Durante el ejercicio la empresa registró una utilidad neta superior a los seis millones de pesos.



En los primeros siete meses del presente año, la venta de automóviles nuevos creció en un 35 % en comparación a igual periodo del año anterior.

## ESTRUCTURAS Y MAQUINARIAS DE CONSTRUCCION FERRO CHILE S.A.

### ESTADOS FINANCIEROS

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1978		RESULTADO ENTRE EL 1 <sup>o</sup> DE ENERO 1978 AL 31 DE DICIEMBRE 1978	
Activo Circulante	639.009	Ingreso de Explotación	\$ - o -
Passivo Circulante	(1.135.309)	Costo de Explotación	\$ - o -
Capital de Trabajo	( 496.300)	Margen de Explotación	\$ - o -
Activo Fijo	3.247.032	Gastos de Administración y Ventas	( 732 )
Otros Activos	- o -	Resultado Operacional	( 732 )
Passivo de Largo Plazo	- o -	Otros Egresos	( 34.448 )
		Corrección Monetaria	59.243
		Resultado antes de Impuesto a la Renta	24.063
		Impuesto a la Renta	- o -
		Utilidad Neta	24.063
		Patrimonio Neto	2.750.732

*MANUEL CORNEJO SOTO  
C.C. 16303 Lic. 909433*

*ZONALIA PAVIC MUSIC  
Gerente General*

### ORGANIZACION TECNICA ANTONIO DE GAVARDO S.A.

#### ESTADOS FINANCIEROS

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979		RESULTADOS ENTRE EL 1 <sup>o</sup> DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1979	
Activo Circulante	1.100.462	Ingresos de Explotación	\$ 14.396.816
Passivo Circulante	( 3.736.613)	Costo de Explotación	( 10.499.520 )
Capital de Trabajo	( 2.636.151 )	Margen de Explotación	3.897.296
Activo Fijo	18.532.700	Gastos de Administración y Ventas	( 1.797.474 )
Otros Activos	144.024	Resultado Operacional	959.822
		Otros Ingresos y (Gastos)	( 351.005 )
		No Operacionales	( 358.172 )
		Corrección Monetaria	
		Resultado Antes de Impuesto a la Renta	250.845
		Impuesto a la Renta	( 63.437 )
		Utilidad Neta	187.278

*Francisco J. Campos Zambrano  
C.C. 16074 Lic. 015749*

*José de Gavardo Leiva  
Director-Gerente*

## “Noche de Gigantes”: 60 horas de tensión

POR JAIME PATRICIO RAMIREZ  
FOTOS DE MARCOS MUGA



Más de 60 horas de trabajo se destinan a la producción de cada uno de los bloques televisivos de “Noche de Gigantes”. Un equipo humano compuesto por periodistas, productores, artistas y técnicos, trabajan intensamente para tener en las pantallas de Canal 13 los artistas o las personalidades que por su carisma y profesión puedan ser interesantes para el telespectador.

Explica Leonel Basso, periodista del programa, que la labor comienza con varias semanas de anticipación, ya que es necesario contactar los invitados con la suficiente anterioridad para que puedan ser incluidos en un espacio donde su personalidad ajuste con los restantes participantes. “Por las características que posee “Noche de Gigantes”, debemos ser cuidadosos al seleccionar los invitados de determinado programa, ya que debemos mantener la ilación con respecto al tema, como también, producir la elasticidad necesaria para que exista la broma y el toque de buen gusto que relaja al telespectador. Para este fin tomamos en cuenta la personalidad del entrevistado, su capacidad de exposición y la soltura que puede alcanzar en el programa. Esto permite lograr lo que gusta a quienes sintonizan la emisión”, comenta el periodista.

Señala a continuación que el trabajo comienza los domingos por la tarde en la casa de Mario Kreutzberger, Don Francisco. Allí el equipo en conjunto propone los posibles entrevistados y de acuerdo a las necesidades de contenido se seleccionan los más convenientes. “Lo que tomamos en cuenta es el aporte que puedan hacer, como también, la forma en que se plantean. Como a cada uno de los entrevistados debemos conocerlos con cierta profundidad, estamos en condiciones de avalar algunas facetas de su personalidad, lo que en definitiva permite que se instalen en el set de entrevistas”, agrega Leonel Basso.

El lunes por la mañana comienza la labor de contactación. Es necesario ubicar a cada uno de los entrevistados, con el fin de confirmarles su participación. Como algunos no tienen cinco horas libres, es necesario buscar un reemplazante, o sencillamente, la persona que pueda acotar una parte interesante, que por algún motivo no se contempló en la pauta prefijada el día domingo. Para esto se destinan los lunes y martes donde se compromete a los invitados y se les orienta con res-

pecto a algunos temas para que se preparen si lo estiman conveniente.

Para los entrevistados extranjeros se sigue el mismo procedimiento, pero en vez de ser en la misma semana, la labor de contactación se hace a lo menos con 15 días de anticipación, para que así exista el tiempo necesario para preparar el viaje. Este procedimiento también tiene la finalidad de que los entrevistados tengan el tiempo suficiente para descansar de un viaje de varias horas y puedan enfrentar el programa con la necesaria tranquilidad y relajación.

En la tarde del martes, el equipo productor del programa nocturno se reúne con Mario Kreutzberger con el interés de confeccionar un pre-libreto de pauta. Se busca la mejor manera de enfrentar los temas y se coordina la estructura del espacio de manera que sea atractiva para el público. Antonio Menchaca entrega una lista con los artistas que confeccionó con Eduardo Domínguez, productor musical del bloque televisivo.

Con esta pre-pauta, Don Francisco en compañía de su equipo, visualizan los posibles enfoques que el programa puede tener, ya que son susceptibles de ser cambiados por otros que tengan más atracción para el telespectador.

ALMUERZO

Para delinear las pautas definitivas, el equipo productor, junto al animador y los invitados al espacio, se reúnen en el Hotel Carrera en torno a un almuerzo. Este sirve como un pre-ensayo para ponerse de acuerdo a los temas y a las formas en que los tratarán. A los invitados les facilita el contacto con los restantes entrevistados, lo que permite un mayor conocimiento y la soltura necesaria para encarar cualquier conversación con la altura y humor que el programa requiere.

En esta parte preparativa, importante rol juega Mario Kreutzberger, quien como anfitrión debe entregar toda la confianza y soltura para que sus invitados se sientan motivados a integrarse al diálogo tal como ellos son y abandonen las posibles posturas que puedan tener. Para esto, el integra en un diálogo ameno donde cada uno realiza el aporte conveniente.

Esta reunión-almuerzo se prolonga por algunas horas, las que son suficientes para que cada participante tenga claro el rol que desempeñará en el programa.

### GRABACION

El miércoles alrededor de las 19.00 horas, el Estudio “C” de Canal 13 se



NOCHE DE GIGANTES.—el programa de Canal 13 que supo unir la parte artística con la conversación amena y que

muestra a los entrevistados tal como son frente a determinados temas de interés.

llena de luces y las cámaras son conectadas para comenzar a calibrar los colores. Los artistas participantes han tenido tiempo para ensayar y Regis Bartizaghi, director del programa, ha supervisado cada uno de los pasos con el fin de orientar los enfoques precisos que el cantante requiere para su actuación.

Camarógrafos, asistentes, coordinadores y personal técnico se encuentran preparados para cinco horas de grabación, donde se extrae lo mejor de cada invitado a través de una conversación amena, mezclada con canciones y buen humor.

Son las 19.30 horas, la sala de maquillaje comienza su trabajo. Animadores, artistas y entrevistados conversan de cualquier cosa antes de someterse a los polvos, pinceles y colores que vierten en el rostro las maquilladoras France y Elizabeth. Mientras tanto, el maestro Valentín Trujillo ensaya con la orquesta y el técnico de audio, Mario Milló, prueba los diferentes microfonos a ocupar.

No existe nerviosismo ni intranquilidad. Todos se mueven velocemente y Don Francisco se apresta a incentivar al público del estudio que ha repletado las butacas.

En cuanto al público asistente, el popular animador está convencido que teniendo un centenar de personas en el estudio, el cantante, los entrevistados y quien aparece en las pantallas se siente motivado a participar. De ahí la importancia de que se sienta integrado y se exprese abiertamente si algo le molesta o no le gusta.

Después de muchas bromas, anécdotas y carcajadas, el animador pronuncia la frase clave: “Si ustedes aplauden harto, lo pasan bien, disfrutan con el programa y uno se gana pechos para la casa. Así que muchos no se olviden que cuando yo salgo, ustedes deben alegrarse como si nunca me hayan visto. ¿Entendido muchachos?”, expresa Mario Kreutzberger antes de dirigirse tras las hamacas para dar luego inicio al espacio.

Con esto los asistentes al programa se sienten motivados y aplauden como nunca y se ríen de cada una de las travesuras que realiza el animador. Frases como estas se escuchan en cada grabación: “Simpático el guion”, “tiene gracia para ganarse al público”, “Miren por donde lo miren, es un profesional de la televisión”, “Te fijaste”... “No tiene la cabeza como los chanchos”...



← REGIS BARTIZAGHI, director, y María Eugenia Moreno, asistente de dirección, cuidan de captar cada una de las situaciones que ocurren en el estudio. De su labor depende gran parte el programa, la que enfrentan como un desafío que hay que superar.



En un alto de la grabación, Don Francisco toma contacto con sus productores. Antonio Menchaca y Eduardo Domínguez lo asisten ya sea para disipar una duda o para hacer una corrección.



MARIO KREUTZBERGER antes de salir a escena da una mirada a Don Francisco, al personaje que no puede cometer errores en la pantalla y de cuya habilidad como conductor depende el buen resultado de “Noche de Gigantes”.



### La ternura de Paloma

La secuencia fotográfica fue captada durante el arribo de Paloma San Basilio al aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez. En la foto 1, la artista española es entrevistada por dos periodistas, mientras un “quittery chilensis” duerme plácidamente su cansado “patirre” por el mundo, el que lo llevó hasta el terminal aéreo, tal vez con la esperanza de ver un “canestrella”, Sam el perro-biónico. En la foto 2, es descubierto por la bella Paloma, que extasiada suspende la entrevista y se acerca hasta él. En la 3, la artista lo acaricia ante la envidia de muchos varones. En la última escena, Paloma exclama: ¡Pobrecito, quisiera llevármelo a España! Luego de eso nuestro amigo movió la cola y se marchó a seguir su vagabundeo por las calles de Santiago. Bueno, nosotras no nos queda otra cosa que reclamar: ¡Guau, guau, guau! (Fotografías de Juan Vicente Pérez).

# Parte "Super Hockey" en TV 7



Viviana Núñez, de locutora de continuidad de Televisión Nacional a coanimadora de "Super Hockey".



Paulina Nin de Cardone, de ex Miss Chile 1980 a coanimadora del programa de área deportiva de Canal 7.

Esta tarde, a las 15.30 horas, comienza un ciclo de 10 emisiones de "Super Hockey", programa deportivo musical preparado por el área deportiva de Televisión Nacional que tiene como propósito preparar al público para el próximo Campeonato Mundial de Hockey en Patines, que se realizará en Chile en noviembre de este año.

El espacio será transmitido en directo y tiene por conductores a Sergio Livingstone y a las jóvenes coanimadoras Viviana Núñez y Paulina Nin de Cardone, ex candidata a Miss Chile.

De acuerdo a lo informado por Pedro Cárdenas, cada emisión de "Super Hockey" contendrá un partido del Campeonato "Primavera" de Hockey en Patines organizado por la Federación Chilena de ese deporte conjuntamente con Canal 7. La participación de un ballet juvenil chileno sobre patines dirigido por Andrés Espinoza, "Coto", una exhibición de patinaje artístico a cargo de figuras internacionales; barras que alentarán a los equipos participantes, con la animación de cerca de veinte "folios" —las típicas cheer leaders americanas— y, además, concursos, sorteos, bailes y la presencia de artistas jóvenes.

## BOXEO

Hoy a las 21.30 horas, Televisión Nacional transmitirá el combate, en directo desde el estadio Chile, por el Título Sudamericano del peso mosca entre el chileno Jaime "Motorcito" Miranda, actual campeón, y el argentino Santos Luciar.



Patricio Renán, con el tema "Anda un corazón perdido", de Clara Solovera, fue uno de los clasificados en "Una Canción para Chile".

## "Chilenazo": ¿sólo viejos autores?

fuerza y enfocado hacia la juventud", señaló

### TEMA OREJA

Patricio Renán clasificó un tema de Clarita Solovera, con su acostumbrado buen humor y velocidad de palabras manifestó: "El tema de Clarita es oreja, sencillo y de fácil llegada. Lo canté con picardía y para el próximo programa vendré vestido de huaso para darle más color".

En relación con el programa, dijo: "Es una excelente idea de Teleonce en salzar el folklore y ponerlo a la par con las canciones internacionales. La felicidad y agradecimiento mi presencia en el programa "Chilenazo". Bueno, Muy bueno".

Por su parte Jorge Cavada, autor e intérprete del tema clasificado "Cuchillo y Punzón" declaró: "La letra del tema la tenía hace dos años y hace sólo dos semanas que le puse la música. Es un poema musical con los valores propios de nuestra tierra y su gente".

Ganador de varios festivales folclóricos, Cavada es un intérprete de todo tipo de música, tangos, boleros y otros. Sus inicios fueron con tema de nuestra tierra. "A la gente le gusta nuestra música y especialmente a la juventud. El problema está en la difusión del folklore. Por otra parte —agregó— habría que brindarle una mayor participación a la gente joven en este género musical, porque muchas veces son ellos los que impulsen en definitiva los éxitos musicales".

### EL HUASO DE LAS CABRAS

Mario González, el huaso de Las Cabras, despertó gran entusiasmo y risas en el público con su picardía y fluidez en sus versos y "salidas" que incluyeron al director del programa, Alfredo Lamárid, al animador Jorge Rencoret y al Premio Nacional de Literatura de este año, Roque Esteban Scarpa.

Finalizado el programa, el conocido huaso de Las Cabras recibió las felicitaciones y abrazos de destacados folkloristas y público asistente. "Dios permita que haya varios programas como éste durante todo el año, porque en la mente del niño empieza a formarse un verdadero chileno", manifestó.

## Finalizan dos programas culturales de Canal 13

Los programas "Cita con la Historia" y "Museo sin Paredes", que Canal 13 ofrece los sábados en la mañana, culminan esta semana por haber cumplido el ciclo fijado. Las emisiones de contenido cultural serán reemplazadas a partir del 7 de septiembre por las series "El Hombre y la Tierra", y "El Botánico" cuyos horarios de transmisión son a las 11.30 y 12.00 horas respectivamente.

### CITA CON LA HISTORIA

La última emisión de "Cita con la Historia" se titula "La Biblia: Una herencia literaria" y será transmitida a las once y media de la mañana del sábado.

El nombre del capítulo es significativo para muchos. Para algunos es sagrado, para otros un mito, pero lo cierto es que su contenido como obra

literaria es innegable por ser el libro más leído y solicitado en el mundo. Si se analiza desde el punto de vista literario, se puede contactar que incluye el cuento, la poesía, el drama y el ensayo de indole social.

Interpretada por el actor Donald Pleasence y filmada en Israel, la película recrea la historia de Abraham e Isaac, selecciona pasajes de los salmos

y de la canción de Salomón y la historia de Job. Este programa pretende explicar cómo se introdujo la idea del monoteísmo en el pensamiento occidental y cómo el concepto rígido de Dios derivó gradualmente en el deidad bondadosa y misericordiosa.

Del mismo modo, la narración resalta la fascinante historia de la Biblia y su posterior recopilación que demuestra miles de años.

### MUSEO SIN PAREDES

La edición de "Museo sin Paredes" está dedicada al célebre pintor español "Goya", cuya vida se remitió a los años 1746 al 1828. Su estilo agudo y poderoso, capaz de los mayores refinamientos de pasión salvaje y de alegría popular, constituye un precedente directo del impresionismo del siglo XIX y del expresionismo del siglo XX, sobre los que su influencia ha sido decisiva.

Goya realizó sus aprendizajes artísticos en el taller zaragozano de José Luís y en el de su futuro cuñado Francisco Bayen. En un viaje a Italia obtuvo el segundo premio en un concurso de pintura convocado por la Academia de Parma. A su regreso a España realizó decoraciones al fresco en el templo del Pilar de Zaragoza y en la Cartuja de Aula Dei (1771).

Instalado en Madrid (1775) comienza el período feliz de su vida que se extiende hasta 1792, en que realizó una serie de cartones para tapices del Museo del Prado. Carlos IV se motiva con este trabajo y lo nombra pintor de Cámara en 1789, realizando diversos retratos oficiales. De ahí para adelante su carrera fue dedicada a la pintura sin otra preocupación que la de crear y fundir los colores de la naturaleza en una tela a través de pinceles y pintura.

"... Nunca gano..." manifestó apesadumbrado Fernando Jiménez, mientras recibía un abrazo consolador de su esposa. En su breve conversación con "La Nación" señaló que "el tema que canté pertenece a mi cuñado Alberto Iglesias, que murió en Madrid hace sólo diez meses. Le tenía mucha confianza, pero para otra vez será... Si no quedé clasificado es lamentable, pero lo importante es que gustó al público y lo seguiré interpretando mientras pueda".

Fernando Jiménez, de 29 años, lleva tres años de vida artística profesional con temas internacionales y folclóricos.

"Es la primera vez que participo en una competencia de canciones chilenas y ha sido una magnífica experiencia. Y agregó: "Mi interés es buscar una mezcla de ritmos andino, zona central y sur. Todo esto con mucha

## Invitados al té con Maharis

La lista que aparece a continuación corresponde a la nómina de personas que salieron sorteadas para compartir la hora té con el actor norteamericano George Maharis. Los favorecidos deben presentarse hoy, a las 16.30 horas, en el hall central de nuestro diario. (Agustinas 1269, primer piso)

1. — María Beatriz Palma, C.I. 11.812, Maipú
2. — Luiz Riquelme Bastián, C.I. 2.420.773-0 Santiago
3. — Luiz Elena Mora C.I. 4.146.342-2 Santiago
4. — Osvaldo Cornejo Carrasco 7.601.193
5. — Laura Santos C.I. 9.248.505-6 Stgo.
6. — Rosa Fuenzalida Fuenzalida C.I. 6.619.094-3 Stgo.
7. — Víctor Badilla Florenez C.I. 5.839.533-1 Stgo.
8. — Eduardo Chaparro Gómez C.I. 554.583 Valparaíso
9. — Lucía Gatica Rebolledo C.I. 8.662.866-K Stgo.
10. — Cecilia Salazar Arenas C.I. 6.879.846 Stgo.
11. — Beatriz Orellana Pérez
12. — Guillermo Hernández Avendaño C.I. 5.931.939-6
13. — Sonia Cárdenas
14. — Cecilia Abarca Saravia C.I. 26952 Maipú
15. — Carmen Araya Maldonado C.I. 8.126.783-9
16. — Janet Quintana C.I. 7.898.505-4
17. — Mario Luiz Chacón Morales
18. — Mario Ramírez C.I. 6.797.556-1
19. — Gloria Mazzayano C.I. 7.621.329-K Stgo.
20. — Juan Luis Urrutia C.I. 4360043 Stgo.
21. — Nimenai Vallejos C.I. 3456894-0
22. — Patricia Cortés C.I. 3.855.203-K
23. — Alfonso Tapia C.I. 4.876.512-2
24. — Andrea Galleguillos C.I. 8.975.431-9
25. — Loreto García C.I. 456.987-6



George Maharis

## HAGA ESTA NOCHE DIA DISFRUTANDO DEL MEJOR SHOW INTERNACIONAL

BOITE  
RESTAURANT

**ALCAZAR** UN OASIS PARA EL  
CUERPO Y EL ESPÍRITU

FRENTE A LA PLAZA BRASIL

ESPECIALIDAD EN  
CARNES A LA PARRILLA  
Y PARRILLADAS  
SERVIDAS  
COMO LO ORDENAN LAS  
BUENAS TRADICIONES

GRUPO FOLKLÓRICO ARGENTINO  
**LOS  
BAGUALES**

2 GRANDES  
ORQUESTAS  
PARA BAILAR HASTA EL AMANECER



ESTA NOCHE MATE TODAS SUS TENSIONES EN EL ALCAZAR DE LA PLAZA BRASIL!

CON LA  
VEDETTE MÁS SEXY  
DEL CLAN UBILLA

**NIEVES  
UBILLA**

conjunto  
folklórico  
**TRIGAL**



animación CESAR KLAVERO



# Canes policiales chilenos casi humillaron al "perro biónico"

"Max", el famoso can actor de cine, casi fue humillado por las habilidades de los perros policiales de Carabineros de Chile. Tal situación la provocó una competencia donde el representante norteamericano debió luchar bravamente para poder colocarse a la altura de las habilidades de los ovejeros alemanes de nuestra policía uniformada.

Esta competencia canina, entre un

"galante perro actor", y los disciplinados canes policiales, se realizó frente a las cámaras de televisión de "Sábados Gigantes" y el "Clan Infantil" de Canal 13. Los humanos observaron estas pruebas con gran curiosidad ya que por primera vez el orgullo canino nacional se ponía en juego frente al nada menos que famoso "perro biónico", un ejemplar de fina clase y con una avanzada educación.

## Música Libre: armonía y disciplina

El programa "Música Libre" es la puerta de entrada al mundo de la televisión. Así parecería ser, puesto que las jolos y losos buscan afanosamente quedar integrados al ballet. Sin embargo, el programa tiene definido el proceso de entrada, ya sea en bailes y en dinero. Los bailarines "cantantes" (ya que solo hacen la música) cuando recién se incorporan al ballet Studio 11, ejecutan sus movimientos dancísticos en las tarimas laterales y por su presentación reciben una remuneración mensual de tres mil pesos. Posteriormente, si logran pasar la barrera y demostrar cualidades artísticas, forman parte de las coreografías a cargo del "hombre orquesta" del espacio, Andrés "Coto" Espinoza, quien anima, dirige y ordena la disciplina que rige en cada grabación.

Cuando ya son parte estable del espacio los losos reciben cinco mil pesos mensuales, más la categoría de "ídolos" por los adolescentes, que esperan tranquilamente en la puerta del Canal la salida de sus favoritos. Un beso, un autógrafo o una sonrisa... las deja, porque en su mayoría son niñas de 16 años para abajo, plenamente feliz por el resto de la semana... para volver a la carga en los próximos días.

### UN LARGA DURACION

El grupo de alegres jóvenes, cuyas edades fluctúan entre los 16 y 22 años, lo forman estudiantes secundarios y los alumnos universitarios. Marcia y Alicia, futuras pedagogas de Educación Física de la Universidad de Chile, pronto grabarán un long play con los éxitos juveniles del momento. "El disco incluirá los temas de mayor popularidad y éxito, cantados en español por los losos de Música Libre. Además, podrán mostrar otras cualidades ajenas al baile y diversificarse así su actividad artística", manifestó Camilo Fernández, asesor musical del programa y "padre espiritual" de los bailarines, ya que durante las grabaciones los observa atentamente y les aconseja desde la expresión facial adecuada hasta el más mínimo detalle en sus actuaciones.

A partir de la segunda semana de septiembre próximo el espacio se grabará en la Disco Hollywood, lo que permitirá una asistencia de público juvenil en forma masiva, debido a que el estudio del Canal se hace chico. Por lo mismo ahora no se permite el acceso de personas, a pesar de algunas consideraciones, porque en la última grabación sólo se pudo apreciar una concurrencia más bien infantil. Además de otros losos que esperaban su turno para hacerles las pruebas de cámara.

Las jóvenes, todas encantadoras y de fácil sonrisa, mantienen correcta disciplina durante cada grabación. "Nosotras no sólo bailamos acá en el programa —dicen—, los fines de semana nos reunimos en casa de cualquiera de los demás integrantes del ballet y organizamos nuestra fiesta, somos muy unidos", recalcan. "Además conversamos diferentes temas e intercambiamos ideas, hacemos una especie de terapia de grupo".



Disciplina y armonía en cada grabación, bajo la atenta mirada de su coreógrafo y animador, Andrés "Coto" Espinoza (de espaldas junto al camarógrafo).

### UN EMPATE

Tanto el instructor de "Max" como el de los perros policiales chilenos concordaron en declarar la competencia un empate, porque la educación de los canes son de diferentes escuelas. Si los perros de Carabineros de Chile están preparados para una labor de prevención de los delitos, el can norteamericano está adiestrado para ser

un perfecto galán que conquiste a los telespectadores por su desenvuelta personalidad.

Cuando a los representantes chilenos se les pidió que caminaran frente a las cámaras de televisión, a igual que desfile de modas, éstos lo hicieron tímidamente como si fueran a ser reprendidos o como si tuvieran vergüenza de que los observasen. No ocurrió lo mismo con "Max" quien orgulloso de su belleza física ni siquiera recogió la cola porque eran muchas las personas presentes.

### DESTREZA

En las pruebas de destreza, los representantes chilenos lucieron satisfechos. Pudieron derrotar abiertamente al galán de cine, quien reconoció su imposibilidad de realizar determinadas pruebas. Por ejemplo, fue incapaz de saltar una muralla de dos metros, de rastrear objetos perdidos o de cruzar en llamas una barrera. Esto decepcionó a sus perritas admiradoras, pero la sencillez y simpatía del galán las hizo olvidar tal chasco vergonzoso, lo que no alteró la tranquilidad del can norteamericano que las miró con indiferencia.

Otra de las pruebas físicas que Max no pudo realizar fue la de trasladar bultos. Su hocico no tenía la suficiente fuerza para coger el suelo paquetes de diez kilos. En cambio, cuando llegó la hora de las pruebas de distancia, no encontró ningún competidor entre los chilenos que ya se consideraban victoriosos. Sencillamente su amo se instaló a veinte metros de él y con sólo mover una mano comprendía de inmediato lo que debía hacer.

De esta forma una reñida competencia terminó con grandes amigos, porque todos los competidores comprendieron que habían recibido distinta educación, lo que facilitaba a unos para determinadas pruebas las que a otros les parecían imposibles de realizar. Esto dejó contentos a todos, aunque no faltó el celoso amigo que no aceptó que recibiera tanto halago por parte de femeninas perritas.



Pruebas como ésta fueron imposibles de realizar por "Max", el perro actor de cine y TV. Sin embargo, los canes de Carabineros no tuvieron ninguna dificultad.



"Max", el famoso perro biónico, se vio en dificultades para poder competir con las habilidades de los canes de Carabineros de Chile.

## Única presentación en chile

# FRANKIE AVALON

Sabado 30  
TEATRO CASINO LAS VEGAS  
21.30 Hrs.

Entrada Preferencial \$ 500  
Entrada General \$ 300

## El mundo de las estrellas

PETER SELLER PROMETIO  
PENAR" A SU ESPOSA

Lynne Frederick, la joven viuda de Peter Sellers, fallecido el 24 de julio a resultados de una crisis cardíaca e incinerado el 26, ha hecho al "Sunday Mirror", de Londres, unas extrañas declaraciones: — Mi marido — ha dicho — me prometió venir a visitarme desde el más allá. No sé si lo conseguirá, pero en todo caso sé que no dejará de intentarlo. Al igual que yo, Peter creía que hay otro mundo... una alternativa espiritual a nuestra existencia terrena. Varias veces hablamos sobre la posibilidad de ponerte en contacto conmigo después de su muerte, afirmando él que lo intentaría. Peter insistía en que su madre fallecida hace años había efectuado varias tentativas para ponerte en contacto con él y estabas convencido de haber conseguido escuchar su voz aconsejándole, guiándole... por el momento, todo lo que puedo es esperar a que trate de comunicarse contigo.

Si el gran cómico inglés, creador de muy diferentes personajes a lo largo de su carrera, soñó con deparar sorpresas hasta después de muerto, lo está consiguiendo con lo que acaba de manifestar su viuda.

## HOMENAJE A HITCHCOCK

La dirección del Festival de Cannes ha decidido rendir un homenaje solemne al gran realizador angloamericano Alfred Hitchcock tristemente

fallecido en California. Ni la fecha ni las modalidades de ese homenaje se han decidido todavía. Entretanto, en Hollywood, se hacen planes, para llevar a cabo el filme que Hitchcock tenía en preparación al morir. "The Short Night" (La noche corta), con argumento basado en la huida del espía inglés al servicio de los soviéticos George Blake. El famoso mago del suspense había comenzado a buscar intérpretes para esta película cuando le sorprendió la muerte. Ahora, los dirigentes de la compañía productora Universal tratan de encontrar ante todo a un director capaz de realizar esa película que será un homenaje a la memoria de Hitchcock.

PETER O'TOOLE, ROMANCE  
CON SU SECRETARIA

El temperamental actor irlandés Peter O'Toole, de cuarenta y siete años divorciado de la actriz Siân Phillips, tiene una nueva secretaria, y sus relaciones con ella, por lo cálidas, han merecido la atención de cronistas de chismografía mundana. Hace dos meses, Sara Bullen, actriz y secretaria de veintinueve años, provista de máquina de escribir y cuaderno de notas taquigráficas, viajó desde Londres al sur de Francia, para reunirse con el intérprete de "Lawrence de Arabia" y "Un león de invierno". Antes de su partida, puso interés en demostrar su relación con O'Toole, era puramente profesional. Pero ahora han vuelto ambos a la capital británica, y se ha visto a O'Toole y a Sarah asis-

tiendo a la "premiere" de la comedia "The dresser" de Tom Courtenay cogidos de las manos y al parecer muy felices. El actor presentaba a su bella acompañante diciendo: "Aquí mi secretaria", pero era evidente la existencia entre ambos de algo más que cordialidad de relaciones laborales.

JAMES COBURN  
TOTALMENTE AGOTADO

James Coburn acaba de completar su quinta película en los últimos dieciocho meses y dice que está totalmente agotado, principalmente por su actuación como enfermo mental en la película "Mr. Patman". La película suya que se ha estrenado es "The Baltimore Bullet" (La balada de Baltimore) y la más nueva en la larga lista de clásicos del cine, incluyendo "The Magnificent Seven" (Los siete magníficos), "Our Man Flint" (Nuestro hombre Flint) y "The Great Escape" (La gran fuga). La amiga de Coburn, desde hace mucho tiempo, la cantante-escritora Linsey de Paul está grabando en Londres en estos momentos por lo que tiene el propósito James de volar de Inglaterra a Los Angeles para tomar el sol en su piscina y disfrutar del merecido descanso.

SORDI EN SU CUARTO  
FILME NORTEAMERICANO

Alberto Sordi comenzó a rodar "Io e Caterina" su cuarta película norteamericana, en terrible rol de protagonistas, realizador y guionista, en colaboración con el argumentista Rodolfo Sonego. Los anteriores filmes norteamericanos de Sordi fueron "El mafioso", "Viaggio in America", y "Mio fratello Anastasia". Es el duodécimo filme que dirige personalmente y el 161 de su carrera como actor. Esta película quiere dedicarla "a todas las mujeres del mundo". El tema central es el poder de las mujeres. Sordi considera que hoy realmente las mujeres están en el poder y que los hombres dependen de ellas...

Caterina en la película preside una multinacional y tiene como vicepresidente otra mujer. Las dos mujeres del filme son Catherine Spaak y Edwige Fenech. Para Catherine Spaak este filme es importante, no solamente por sus posibilidades de éxito personales, sino porque necesita "distraerse", un poco después de haber puesto punto final a su relación sentimental con Paolo Malco.



Catherine Spaak

RAPHAEL SIGUE  
TRIUNFANDO

La presentación de Raphael en Madrid ha supuesto otro gran triunfo para su larga carrera artística. El lugar, La Riviera, una sala de verano de la capital de España. El cantante de Linares, Raphael, demostró estar "en forma" para cumplir sus compromisos, uno de los cuales va a ser proyecto inmediato, su actuación el próximo otoño en el Monumental, para la que se prepara sin escatimar medios y anunciará verdaderas sorpresas con motivo de su vigésimo aniversario en el mundo del espectáculo. Antes vendrá a Chile en septiembre a principio de mes.

OTRA MUJER POLICIA  
EN TV

Acaba de anunciararse en Londres que la actriz Jill Gascoine va a ser, para la televisión británica, la mujer policía de la serie titulada "The Gentle Touch". Interpretará el papel de la detective Aggie Fornes y las secuencias se filmarán en Londres y sus alrededores. Anteriormente, Jill trabajó en la serie "La línea Onedine".

MUNDO ESTEREO. — Este domingo, a las 21:30 horas, un especial con Humble Pie, lo mejor en jazz y rock vivo.

LA CLAVE. — Este domingo a las 12 horas un especial con las canciones de la intérprete puertorriqueña Nidia Caro, en esta oportunidad presentará las canciones de su long play "A quién vas a seducir", con los temas de los famosos autores, Víctor Manuel, Lissette y Ricardo Coccianti. Este especial será transmitido también a las 21 horas.

CAROLINA. — Hoy y el domingo "La diferencia de la frecuencia" a las 18 horas, con los mejores exponentes de la música progresiva. Todos los sábados a las 16 horas, "El ranking internacional". Los domingos, a las 22 horas, lo mejor del Jazz.

A una hora sorpresa "Especialísimo", media hora con los temas novedades conducido por Antonio Vodanovic.

CONCIERTO. — Todos los días, especiales con música jazz, rock y clásica, a las 20 horas.

Diariamente a las 8 de la mañana, música brasileña. A las 22 horas, "Cita de los recuerdos", con Julián García Reyes.

SAN CRISTOBAL. — Mañana, todo un día de novedades.

A las 10 horas, "Serenata Romántica", con las 50 guitarras de Tonny Garret.

A las 12 Horas, "Enoch Light" rinde un homenaje a las mejores bandas soñadoras de la era del swing, en las décadas del 30, 40 y 50, con los éxitos de Benny Goodman, Glen Miller, y otros.

A las 14 horas, versión completa orquestada del film "El Quijote de la Mancha", con la orquesta de Living String.

A las 17 horas, la orquesta de Henry Mencini, canciones de "Simond and Garfinkel" y el tema de la ópera rock "Jesucristo Superestrella".

SAN CRISTOBAL. — A las 19 horas, el recital de San Cristóbal estará dedicado al intérprete francés recientemente fallecido Joe Dassin, entre sus canciones están: "A to", "Un lord inglés", "La vie ce flue".

GENESIS. — Este domingo a las 13 horas, un nuevo espacio magazino-musical "Dominio Genial", con música orquestada con los mejores autores, con éxitos y recuerdos, con secciones estables como: "La anécdota genial", "La sorpresa musical", concurso y temas interesantes de conversación. Este domingo dentro del espacio, irá un especial con las mejores canciones del álbum "América The Beautiful" (Let's keep it that way). Cada canción representa a un estado federado de EE.UU., con canciones de famosas comedias musicales Oklahoma, Shenandoah, Chicago, Good Blees América. Los libretos y direcciones están a cargo de Alejandro Viñoy A.

EL CONQUISTADOR. — Hoy a las 22:30 horas, Burlesca para piano y orquesta (quadrafonico).

Sonata número nueve para violin y piano de Beethoven, Suite checa de Dvorak.

El domingo, a las 15 horas, Suite L'Arlesienne número 2 de Bizet.

Concierto número 1 para violin y orquesta, de Beethoven.

Sinfonia número 40 (quadrafonico) de Mozart.

Suite El Gallo de Oro de Korsakov.

Concierto para laud y cuerdas bajo y continuo de Vivaldi.

UNIVERSIDAD TECNICA. — "Chile y su gente" mañana domingo en dos ediciones, a las 10 y a las 21 horas. Los últimos discos a editar con Los Huasos de Algarrobal, Los Grillitos de Graneros, Los Chacareros de Paine y Conjunto Villa San Bernardo. Recopilación de folkloristas campesinos.

Habrá además, un comentario al libro y cassette "Si vas para Chile".

## Sólo en F.M.

La Nación

Humble Pie, lo mejor en jazz y rock vivo.

LA CLAVE. — Este domingo a las 12 horas un especial con las canciones de la intérprete puertorriqueña Nidia Caro, en esta oportunidad presentará las canciones de su long play "A quién vas a seducir", con los temas de los famosos autores, Víctor Manuel, Lissette y Ricardo Coccianti. Este especial será transmitido también a las 21 horas.

CAROLINA. — Hoy y el domingo "La diferencia de la frecuencia" a las 18 horas, con los mejores exponentes de la música progresiva. Todos los sábados a las 16 horas, "El ranking internacional". Los domingos, a las 22 horas, lo mejor del Jazz.

A una hora sorpresa "Especialísimo", media hora con los temas novedades conducido por Antonio Vodanovic.

CONCIERTO. — Todos los días, especiales con música jazz, rock y clásica, a las 20 horas.

Diariamente a las 8 de la mañana, música brasileña. A las 22 horas, "Cita de los recuerdos", con Julián García Reyes.

SAN CRISTOBAL. — Mañana, todo un día de novedades.

A las 10 horas, "Serenata Romántica", con las 50 guitarras de Tonny Garret.

A las 12 Horas, "Enoch Light" rinde un homenaje a las mejores bandas soñadoras de la era del swing, en las décadas del 30, 40 y 50, con los éxitos de Benny Goodman, Glen Miller, y otros.

A las 14 horas, versión completa orquestada del film "El Quijote de la Mancha", con la orquesta de Living String.

A las 17 horas, la orquesta de Henry Mencini, canciones de "Simond and Garfinkel" y el tema de la ópera rock "Jesucristo Superestrella".

SAN CRISTOBAL. — A las 19 horas, el recital de San Cristóbal estará dedicado al intérprete francés recientemente fallecido Joe Dassin, entre sus canciones están: "A to", "Un lord inglés", "La vie ce flue".

GENESIS. — Este domingo a las 13 horas, un nuevo espacio magazino-musical "Dominio Genial", con música orquestada con los mejores autores, con éxitos y recuerdos, con secciones estables como: "La anécdota genial", "La sorpresa musical", concurso y temas interesantes de conversación. Este domingo dentro del espacio, irá un especial con las mejores canciones del álbum "América The Beautiful" (Let's keep it that way). Cada canción representa a un estado federado de EE.UU., con canciones de famosas comedias musicales Oklahoma, Shenandoah, Chicago, Good Blees América. Los libretos y direcciones están a cargo de Alejandro Viñoy A.

EL CONQUISTADOR. — Hoy a las 22:30 horas, Burlesca para piano y orquesta (quadrafonico).

Sonata número nueve para violin y piano de Beethoven, Suite checa de Dvorak.

El domingo, a las 15 horas, Suite L'Arlesienne número 2 de Bizet.

Concierto número 1 para violin y orquesta, de Beethoven.

Sinfonia número 40 (quadrafonico) de Mozart.

Suite El Gallo de Oro de Korsakov.

Concierto para laud y cuerdas bajo y continuo de Vivaldi.

UNIVERSIDAD TECNICA. — "Chile y su gente" mañana domingo en dos ediciones, a las 10 y a las 21 horas. Los últimos discos a editar con Los Huasos de Algarrobal, Los Grillitos de Graneros, Los Chacareros de Paine y Conjunto Villa San Bernardo. Recopilación de folkloristas campesinos.

Habrá además, un comentario al libro y cassette "Si vas para Chile".

La Nación

Humble Pie, lo mejor en jazz y rock vivo.

LA CLAVE. — Este domingo a las 12 horas un especial con las canciones de la intérprete puertorriqueña Nidia Caro, en esta oportunidad presentará las canciones de su long play "A quién vas a seducir", con los temas de los famosos autores, Víctor Manuel, Lissette y Ricardo Coccianti. Este especial será transmitido también a las 21 horas.

CAROLINA. — Hoy y el domingo "La diferencia de la frecuencia" a las 18 horas, con los mejores exponentes de la música progresiva. Todos los sábados a las 16 horas, "El ranking internacional". Los domingos, a las 22 horas, lo mejor del Jazz.

A una hora sorpresa "Especialísimo", media hora con los temas novedades conducido por Antonio Vodanovic.

CONCIERTO. — Todos los días, especiales con música jazz, rock y clásica, a las 20 horas.

Diariamente a las 8 de la mañana, música brasileña. A las 22 horas, "Cita de los recuerdos", con Julián García Reyes.

SAN CRISTOBAL. — Mañana, todo un día de novedades.

A las 10 horas, "Serenata Romántica", con las 50 guitarras de Tonny Garret.

A las 12 Horas, "Enoch Light" rinde un homenaje a las mejores bandas soñadoras de la era del swing, en las décadas del 30, 40 y 50, con los éxitos de Benny Goodman, Glen Miller, y otros.

A las 14 horas, versión completa orquestada del film "El Quijote de la Mancha", con la orquesta de Living String.

A las 17 horas, la orquesta de Henry Mencini, canciones de "Simond and Garfinkel" y el tema de la ópera rock "Jesucristo Superestrella".

SAN CRISTOBAL. — A las 19 horas, el recital de San Cristóbal estará dedicado al intérprete francés recientemente fallecido Joe Dassin, entre sus canciones están: "A to", "Un lord inglés", "La vie ce flue".

GENESIS. — Este domingo a las 13 horas, un nuevo espacio magazino-musical "Dominio Genial", con música orquestada con los mejores autores, con éxitos y recuerdos, con secciones estables como: "La anécdota genial", "La sorpresa musical", concurso y temas interesantes de conversación. Este domingo dentro del espacio, irá un especial con las mejores canciones del álbum "América The Beautiful" (Let's keep it that way). Cada canción representa a un estado federado de EE.UU., con canciones de famosas comedias musicales Oklahoma, Shenandoah, Chicago, Good Blees América. Los libretos y direcciones están a cargo de Alejandro Viñoy A.

EL CONQUISTADOR. — Hoy a las 22:30 horas, Burlesca para piano y orquesta (quadrafonico).

Sonata número nueve para violin y piano de Beethoven, Suite checa de Dvorak.

El domingo, a las 15 horas, Suite L'Arlesienne número 2 de Bizet.

Concierto número 1 para violin y orquesta, de Beethoven.

Sinfonia número 40 (quadrafonico) de Mozart.

Suite El Gallo de Oro de Korsakov.

Concierto para laud y cuerdas bajo y continuo de Vivaldi.

UNIVERSIDAD TECNICA. — "Chile y su gente" mañana domingo en dos ediciones, a las 10 y a las 21 horas. Los últimos discos a editar con Los Huasos de Algarrobal, Los Grillitos de Graneros, Los Chacareros de Paine y Conjunto Villa San Bernardo. Recopilación de folkloristas campesinos.

Habrá además, un comentario al libro y cassette "Si vas para Chile".

La Nación

Humble Pie, lo mejor en jazz y rock vivo.

LA CLAVE. — Este domingo a las 12 horas un especial con las canciones de la intérprete puertorriqueña Nidia Caro, en esta oportunidad presentará las canciones de su long play "A quién vas a seducir", con los temas de los famosos autores, Víctor Manuel, Lissette y Ricardo Coccianti. Este especial será transmitido también a las 21 horas.

CAROLINA. — Hoy y el domingo "La diferencia de la frecuencia" a las 18 horas, con los mejores exponentes de la música progresiva. Todos los sábados a las 16 horas, "El ranking internacional". Los domingos, a las 22 horas, lo mejor del Jazz.

A una hora sorp

# ABC DEL CINE

- A. AGARRAME SI PUEDES. - Continental  
AQUI VIVE EL HORROR. - Plaza  
B. BRINDIS POR EL PELIGRO. - Sala Lila y Windsor  
C. CICLON. - Real  
CUENTOS DE ALCoba. - Maipo  
D. DESTINO DE UN REBELDE. - Metro  
E. EL TAMBOR. - Lido  
ELVIS EL REY ESTA VIVO. - Bandera  
ENCUENTRO CON HOMBRES NOTABLES. - Huérfanos  
ESCAPE AL FUTURO. - Rex y Providencia  
EXPERTO EN PINCHAZOS. - Astor  
I. INFIDELIDAD. - King  
J. JACK EL VILLANO. - Prat  
K. KRAMER VS. KRAMER. - Alfíl y California  
L. LA NOVICA REBELDE. - Santa Lucia  
LOS MUCHACHOS DEL VERANO. - Ducal y Las Condes  
M. MI AMIGO EL DRAGON. - Tosca  
P. POR UNOS DOLARES MAS. - Mayo  
R. ROCKY II LA REVANCHA. - Autocine Las Vizcachas  
U. UNA MUER DESCASADA. - Normandie



ROCKY II LA REVANCHA Si-  
gue en cartelera en Autocine Las  
Vizcachas.

## hoy en espectáculos

### TEATROS

- AMÉRICO VARGAS. Moneda 920 (715451) Jueves a domingo: "El Boquete". Domingo: Cia de Amigo Ombo: "El retorno de Al Baba".
- ANTONIO VARGAS. Morandé 25 (61200) 19 hrs. "Hotel Paradise" \$150 Alta \$100 Estud. \$50. Con M. Cifuentes, S. Pérez, J. Sosa, M. A. Bravo, M. Montilles, M. Benders, E. Heine, M. Thorud, A. Medina.
- BILLES. Av. Bulnes 188 (61412) 19.30 hrs. "Viva Somoz" \$200 Estud. e Inst. 50% - Con Jael Unger.
- CAMILO HENRIQUEZ. Amunátegui 31 (725835) 19.30 hrs. "Yo espio, tú espías..." \$150 Con S. Aguirre, K. Keller, J. Knuecky. Domingos: Cia. de Títeres La Lámpara mágica.
- CARLOS CRIOLA. San Diego 246 (80350) 19.30 hrs. "Qué dice tu horóscopo" de Luis Soto Ramos. \$150, alta \$100. Con S. Bouquet y A. Alvarez.
- CAUPOLICAN. San Diego 8-0 (85912) 15, 18.30 y 21.30 hrs. "Círculo Las Aguilas Humanas". Fáculos 4 sillones \$1.500, Paseos \$300, niños \$200; Alta \$200, niños \$150. Póster \$60, niños \$30.
- DEL ANGEL. San Antonio 255 (33605) 19.30 hrs. "Tres Marias y una Rosa" \$200 Estud. \$100.
- EL GALPON DE LOS LEONES. Av. Los Leones 238 (749716) 19.30 hrs. "Un siglo más" \$200 Estud. \$70.
- HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (67669) Bol. 20.30 y 22.30 hrs. "Secuestro en la cama" \$180. Vedettes: E. Wagner, M. Lee, S. Delle, L. Samm, J. Jeans.
- JEANDRO FLORES. San Diego 236 (80350) 17 y 20 hrs. "Bigoberto" \$150.
- INT. CHILENO ALEMÁN. Esmeralda 450 (383185) 19 hrs. "El matrimonio del Mississippi" Entrada libre.
- INT. CHILENO NORTEAMERICANO. Moneda 1467 (63215) Descanso.
- LA CASA. Bueras 2421 (92672) 19 hrs. "El día que comenzó la investigación de la muerte de Lidia Fernández" \$150. - Estud. \$10.
- LA COMEDIA. Merced 349 (391523) 19.30 hrs. "Lindo país esquina con vista al mar" \$250. 22.15 hrs. "Sálvese quien pueda" \$200.
- MUNICIPAL DE LAS CONDES. Apoquín 3384 (284020) 19 y 22 hrs. "Las Panjillas" \$250.
- NIERA. Huérfanos 837. (30176) Productor, 19 y 21.30 hrs. "Hello Dolly" \$300. Con Silvia Piñeiro y elenco. - Direc. Miguel Frank.
- TALLER 666. Siglo Veinte 192. 19.30 hrs. "Taller de Pintura de Flores Guerra".
- PIARESQUE. Recoleta 345 (776883) 20.30 hrs. "El Cort Set de la Regine" \$200. Vedettes: L. Harper, Monica Val, L. Landau, J. Sandoval, Brigitte, 25 anécdotas. - Las Tentonas, cómicos.

### CINES

- AL. Alameda 778 (35375) Desde las 12 hrs. "Kramer vs. Kramer" (14) (Dustin Hoffman) \$60. M y M. \$40.
- ASTOR. Estado y Huérfanos (392100) Desde las 12 hrs. "Experto en pinchazos" (21) \$80.
- MANDERA. Bandera 76 (714403) Desde las 11.30 hrs. "Jugaremos con los hipopótamos" (T. Hill y B. Spencer) y "El rey está vivo" (men) \$60. L. M. y M. \$30.
- CAPRI. Monjitas 823 (392414) Desde las 10 hrs. "La huída" (S. Mac Queen) y "El crimen" (S. Mc Queen) (18) \$40. M. y M. \$20.
- CENTRAL. Huérfanos 930 (33555) Desde las 11 hrs. "El táhu y su adorable prenda" (men) \$80. L. M. y M. \$50.
- SECTOR GRAN AVENIDA 10 DE JULIO: MONACO. - A. Prat y 10 de Julio (382845) Desde las 14 horas. "La huída" (S. Mc Queen) y "El exorcista" (Linda Blair) (18) \$30. M. y M. \$15.
- SECTOR ALAMEDA SAN PABLO: ALESSANDRI. - Alameda 2879 (96848). Desde las 11.30 hrs. "Custodio de las señoras" (J. Porcel) y "Bruce Lee en Nueva Guinea" (21) \$40.
- MAPO. - San Pablo 4215 (731982) Desde las 14 horas. "Amor sobre nubes" (M. Hamill), "Woodstock" (Joan Baez) y "Cuentos de alcoba" (U. Andress) (21) \$30.
- RESTAURANTE POMAIRE. - Recoleta 2104 (778176) Desde las 14 horas. "Tráfico prohibido" (A. Gael) y "Seducción" (21) \$35.
- PRAT. - San Diego 2119 (50754) Desde las 14 horas. "Jack el villano" (K. Douglas) y "El hombre atómico" y "Si yo fuera diputado" (Cantinflas) (men) \$30.
- CINES COMUNALES: AUTO CINE LAS VIZCACHAS. Camino al Volcán (435 Pte. Alto) Desde las 19 hrs. "Rocky II, la revancha" y "El francotirador" (18) \$70. - Socios gratis.
- MAIPU. Maipú 151530; Desde las 14 hrs. "Los Profesionales" y "Colmillo Blanco el cazador solitario" (18) \$40.
- GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082) Desde las 14 hrs. "El Don del coraje" (14) \$40. M. y M. \$20.
- HUELEN. Huérfanos 779 (31603) Desde las 12.30 hrs. "Alicia en el país de las maravillas" (men) \$80. L. M. y M. \$40.

# La Nación

5C

## Serie de conciertos en Santiago

### ERIC SATIE

Mañana domingo 31 se presentará en el Teatro Oriente, a las 11.00 horas, la destacada contralto Carmen Luisa Letelier, acompañada por la pianista Elvira Savi en un concierto patrocinado por la Agrupación Beethoven.

El programa incluye: obras de Schumann, Alfonso Letelier, Villalobos, Montsalvage y Perceval, como de costumbre en este tipo de actividades culturales, la entrada es libre.

### TRIO

Por su parte, tres artistas, cada uno de ellos considerados entre los más destacados de su generación se han unido para formar el trío Kalichstein, que incluye al pianista Joseph Kalichstein, el violinista Jaime Laredo y la cellista Scharon Robinson.

Este conjunto norteamericano está integrado por el extraordinario pianista Joseph Kalichstein, el violinista Jaime Laredo y la cellista Scharon Robinson.

Este conjunto norteamericano está integrado por el extraordinario pianista Joseph Kalichstein, el violinista Jaime Laredo y la cellista Scharon Robinson.

### SALA ZEGERS

El próximo jueves 4 del próximo

mes, a las 19 horas, en la Sala Isidora Zegers de la Facultad de Música de la Universidad de Chile; se ofrecerá una conferencia — concierto sobre Música Virreinal Hispanoamericana y Chilena.

La reunión estará a cargo del destacado profesor y musicólogo, Samuel Claro Valdés. Todas las obras que se escucharán y comentarán en dicho concierto son en Primera Audición para Chile.

En la interpretación vocal e instrumental están los alumnos del departamento de música de la Universidad de Chile, dirigidos por el profesor Cirilo Vila.

Esta música virreinal fue descubierta por el musicólogo, doctor Robert Stevenson y por el profesor Samuel Claro, en las diversas catedrales de Latinoamérica y México. Todo este material ha sido especialmente transcrita a notación moderna para su posterior interpretación.



Margarita Herrera, destacada pianista chilena.



El conjunto norteamericano Kalichstein participará en la temporada internacional de conciertos del Teatro Oriente.

El profesor Samuel Claro, investigador de la música virreinal hispanoamericana y chilena.

### NIÑOS

- AMÉRICO VARGAS. Domingo: "El retorno de Al Baba".
- BANDERA. - Juguemos con los hipopótamos y Elvis el rey está vivo.
- CAMILO HENRIQUEZ. Domingo: Cia. de Títeres La Lámpara Mágica.
- CENTRAL. - El táhu y su adorable prenda.
- DUCAL. - Los muchachos del verano.
- EL CALPÓN DE LOS LEONES. - Domingo: Teatro infantil Remolino.
- ESPAÑA. - El corcel negro.
- HUELEN. - Alicia en el país de las maravillas.
- LAS CONDES. - Los muchachos del verano.
- ORIENTE. - El táhu y su adorable prenda.
- PRAT. - Jack el villano, El bumerán atómico y Si yo fuera diputado.
- SANTA LUCIA. - La novicia rebelde.
- TOESCA. - Mi amigo el dragón.
- YORK. - Viaje a las estrellas.

### SHOWS

- AUDAX ITALIANO. Lira 425 (222569) V. y S. 20.00 horas. "Show balístico con Sonora Carnaval".
- BAR NIGHT CLUB. San Diego 85 (65189) Show topless. Atendido por bellas azafatas.
- BAR RESTAURANT LA MONTURA. Parque O'Higgins local 2 (568953) atención diaria banquetes.
- BAR O BAR. M. Montt 1403 (740999) Ambiente íntimo, cocktail.
- CASINO PALESTINO. Santo Domingo 673 (394266) Comida árabe e internacional V. Balbiles.
- CAFE LUKY. Alameda 2879 Local 113. De 11 a 15 hrs. "Go Go con topless. Consumo mínimo \$ 50".
- CHEZ CAMILO. Gral. del Canto 122 (465897) curantos de especialistas.
- CONFITERIA TORRES. Alameda 1570 (86220) Tertulias, cantantes líricos, baúlito de libro de autor chileno, con vino navegado.
- CORY. Av. Colón 5069 (287901) pavos asados. Platos preparados reparto a domicilio.
- DISCOTEQUE CLUB. Providencia 1.100 (235811) 21.00 horas. "Música moderna e internacional Show 2 horas "gratas sorpresas".
- DENNY'S. Campo de Deportes 141. música ambiental.

- EL GOLF. Apoquín 3368 (287992) 16, 19 y 22 horas. "El Don del coraje" (14) (R. Duvall) \$100. - Miércoles \$ 50.
- EL CONDES. - Apoquín y Noreña (208816), 16, 19 y 22 horas. "Los muchachos del verano" (men) \$100 y \$80.
- LAS LILAS. E. Yáñez y J. de Dios V. (43116) 16, 19 y 22 horas. "La isla del fin del mundo" (men) \$80. - 19 y 22 hrs. "Tres no hacen pareja" (18) \$80.
- VICTORIA. - Huérfanos 827 (30021) Desde las 18 horas. "Amistad a la italiana" (Barbara Bach), (18) \$70. L. M. y M. \$35.
- WINDSOR. Moneda 1025 (89781) Desde las 11.30 horas. "Brindis por el peligro" (C. Deneuve) (18) \$80. M. y M. \$50.
- YORK. Ahumada 166 (66887) Desde las 11 hrs. "El bumerán, el malo y el feo" (21) (C. Eastwood) \$60.

- SECTOR IRARRAZAVAL PROVIDENCIA: CALIFORNIA. - Irarrázaval 1588 (230976) 19.30 y 22 hrs. "Kramer vs. Kramer" (14) \$100.
- EL GOLF. - Apoquín 3368 (287992) 16, 19 y 22 horas. "El Don del coraje" (14) (R. Duvall) \$100. - Miércoles \$ 50.
- LAS CONDES. - Apoquín y Noreña (208816), 16, 19 y 22 horas. "Los muchachos del verano" (men) \$100 y \$80.
- LAS LILAS. E. Yáñez y J. de Dios V. (43116) 16, 19 y 22 horas. "La isla del fin del mundo" (men) \$80. - 19 y 22 hrs. "Tres no hacen pareja" (18) \$80.
- VICTORIA. - Huérfanos 827 (30021) Desde las 18 horas. "Amistad a la italiana" (Barbara Bach), (18) \$70. L. M. y M. \$35.
- WINDSOR. Moneda 1025 (89781) Desde las 11.30 horas. "Brindis por el peligro" (C. Deneuve) (18) \$80. M. y M. \$50.
- YORK. Ahumada 166 (66887) Desde las 11 hrs. "El bumerán, el malo y el feo" (21) (C. Eastwood) \$60.

- SECTOR GRAN AVENIDA 10 DE JULIO: MONACO. - A. Prat y 10 de Julio (382845) Desde las 14 horas. "La huída" (S. Mc Queen) y "El exorcista" (Linda Blair) (18) \$30. M. y M. \$15.

- SECTOR ALAMEDA SAN PABLO: ALESSANDRI. - Alameda 2879 (96848). Desde las 11.30 hrs. "Custodio de las señoras" (J. Porcel) y "Bruce Lee en Nueva Guinea" (21) \$40.

- MAPO. - San Pablo 4215 (731982) Desde las 14 horas. "Amor sobre nubes" (M. Hamill), "Woodstock" (Joan Baez) y "Cuentos de alcoba" (U. Andress) (21) \$30.

- RESTAURANTE POMAIRE. - Recoleta 2104 (778176) Desde las 14 horas. "Tráfico prohibido" (A. Gael) y "Seducción" (21) \$35.

- PRAT. - San Diego 2119 (50754) Desde las 14 horas. "Jack el villano" (K. Douglas) y "El hombre atómico" y "Si yo fuera diputado" (Cantinflas) (men) \$30.

- CINES COMUNALES: AUTO CINE LAS VIZCACHAS. Camino al Volcán (435 Pte. Alto) Desde las 19 hrs. "Rocky II, la revancha" y "El francotirador" (18) \$70. - Socios gratis.

- MAIPU. Maipú 151530; Desde las 14 hrs. "Los Profesionales" y "Colmillo Blanco el cazador solitario" (18) \$40.

## NUEVO CIRCO INTERNACIONAL "LAS AGUILAS HUMANAS" 1980

ANOCHÉ EN EXITOSO DEBUT COMPROBO SU GRAN CLASE INTERNACIONAL ...UN CIRCO N° 1 DE VERDAD

¡ASISTA!  
VER PARA  
CREER!!



Hoy para Ud. y sus niños ELIZABETH BURGER con los famosos ANFIBIOS ARTISTAS, hoy en MATINE a las 3, VERMUT 6,30 y la NOCHE 9,30

### LAS FOCAS DEL POLO NORTE



VEAN a FRANK, el SUPERMAN, acróbatas espacial vertiginoso a 20 metros altura;

THE FIVE DEVILS, los "CINCO DIABLOS ROJOS" intrépidos trapecistas voladores en triples trapecios; ALLAN FOX, el KOJAK DE LA MAGIA; los británicos RIP Y RAP, graciosos ciclistas cómicos en 10 tipos diferentes de bicicletas; RICHARD Y sus PERROS POMERANIOS; juveniles malabaristas brasileños LES ARTHURS y muchos más.



PRECIOS INCLUIDO "IVA" PARA HOY SABADO 30 Y MAÑANA DOMINGO 31 en MATINE INFANTIL a las 3, VERMUT 6,30 y NOCHE 9,30 EN EL "CAUPOLICAN", SU TEATRO AMIGO:

- \* Palcos con 4 sillones \$ 1.500
- \* Platea baja adultos NUM. \$ 300
- \* Platea baja niños NUM. \$ 200
- \* Platea alta adultos NUM. \$ 200
- \* Platea alta niños NUM. \$ 150
- \* Popular adultos \$ 60
- \* Popular niños \$ 30

Vean TRIO ARGENTINO "LOS GOMEZ" Icaristas de relieve internacional; DORVAL, equilibrista uruguayo en zancos sobre el alambre a gran altura...

LOS CLOWNS Y TONIES MAS GRACIOSOS... TONIES A TODA ORQUESTA... TRES HORAS DE REGOCIJO Y ALEGRIA INCESANTE



# Arica desnudó los problemas de Ñublense

POR CARLOS JIMENO SILVA  
FOTO DE SAMUEL MENA (Envíados especiales)



Pareciera ser que hoy también es más fácil justificar derrotas hablando de doping que preocupándose de detalles valiosos y que jamás perderán vigencia en el fútbol. Sea este profesional o de barrio. Como periodista me tocó ver las dos últimas actuaciones de Arica en su cancha. También vi cómo un equipo ordenado y de buenos jugadores le quitó un punto a los ariquenes y éstos en vez de ofenderse reconocieron que el rival se plantó mejor en la cancha y que además hasta podían haber perdido. Posteriormente frente a un equipo lento en su línea de fondo con Sergio Nichoporuk lesionado y lejos del área (lo colocaron de puntero izquierdo) y frente a la velocidad de Juan Orlando Arias y la juventud de Arica el resultado fue favorable a los nortinos. "Se dieron, volaban en la cancha y esto es normal". Las palabras de Manuel Rodríguez Vega en esta ocasión están

fuera de programa. No supo contrarrestar como técnico la planificación de su "tacoy" Manuel Rodríguez Araneda. El negocio de Arica, y para esto no hay que hacer grandes cursos, solo haber estado en una cancha, como jugador bueno, malo o regular, era esperar que los sureños que atacan fuera y dentro de Chillán, para jugarlo en contragolpe. El primer gol fue de fútbol, auténtico y claro. Centro de Arias, mala ubicación de Hernández y Juan Rodríguez, salida vacilante de Espinoza y gol de "Peñaflor" Rosales. ¿Eso es doping? solo fútbol. Ahora para conocimiento del entrenador de Ñublense, Huachipato corrió dos veces más que lo que ellos vieron de Arica. Ahora deben jugar con los acereros y entonces quizás qué van a decir.

#### LO QUE NO SE SABE

Pero el técnico Rodríguez señala

que había quejas de la afición local por intermedio de los diarios en el norte. Esto no es efectivo porque jamás se dijo eso. Incluso hace más de una semana que trabaja como preparador físico Carlos Salazar, entrenador de Atletismo, tiene la cátedra de fútbol en el norte y es una persona a la

final de un partido se manche un coche en que ambos equipos se brindaron por completo. Ñublense corrió y bastante, quizás su propio entrenador entonces pone en duda el trabajo serio que realiza en su cuadro Ricardo Rojas su preparador físico. Ayer a la llegada de Pudahuel había un periodista

empatado en el campo chillanejo y la rabia la acumularon al cansancio de un viaje y además el hecho de llegar horas antes del encuentro, no descansar (recorrieron el comercio todos los días que estuvieron) acumularon las tensiones flotantes que tan bien dejó para el bronce Nelson Oyarzún cuando señalaba con claridad "Los jugadores se van del partido; se preocupan de la radio más grande, más chica, de los jeans, de los regalos y las compras y todo eso dana". No quiero decir que Ñublense haya mostrado indisciplina pero hay que reconocer que el sistema de viaje no fue el apropiado y que además no descansaron lo suficiente.

#### NO ACEPTARON LOS EXAMENES

Finalizado el partido y luego de la histeria de los hermanos Rodríguez, los jugadores nortinos pidieron que por favor se les hicieran exámenes de "antidoping" pero el entrenador del club sureño se corrió por la obscuridad de la noche. En realidad al técnico de los sureños lo he visto en acción con otro temple. Hoy la confusión parecerá que hace presa de su cartón de monitor (todavía no es entrenador). Su trabajo en Chillán ha sido serio, los re-

#### El equipo sureño acusó de doping al rival pero no dice que por su "organización" sólo llegaron horas antes del partido al norte

que el deporte de Chile le debe mucho. Porque en la vida afortunadamente no sólo el fútbol es el oxígeno de los habitantes de esta tierra hermosa y generosa.

Debo aclarar que no es una defensa ni menos estoy metiendo las manos al fuego por Deportes Arica. Simplemente como técnico periodista deportivo y amante del fútbol y por sobre todo el deporte, me duele que al

especializado esperando a Ñublense para hacer notas a los sureños. Afortunadamente LA NACION está en la idea de ver los partidos en el momento y no en los "videos". Porque nadie ha dicho que Ñublense llegó en la mañana del miércoles a la ciudad de Arica. ¿Economía, desorganización, programación? bueno ahí está en parte el problema de los sureños. Jugaron con Iberia el domingo, debieron correr,

Por las ofensas de Rodríguez Vega

## La ciudad está indignada

ARICA. (Por Nelson Torres).— Profundo malestar ha causado en la ciudad las declaraciones del monitor que entrena a Ñublense de Chillán, Manuel Rodríguez Vega. Incluso el alcalde de Arica, Manuel Castillo declaró ayer que era una ofensa a todos los ariquenes dudar de la honorabilidad de sus deportistas. "Deportes Arica es patrimonio de la ciudad y está actuando con honestidad deportiva en una competencia leal. Lo expresado por el técnico de Ñublense, fuera de constituir un exabrupto, es una ofensa para la ciudad que como alcalde de Arica no puedo aceptar". Las palabras de Castillo Ibaceta, un

hombre que vibra y apoya el deporte desde la Municipalidad, reflejan la molestia que se tiene contra el técnico de Ñublense que se dio el "lujo" de despotricar contra los jugadores de Arica.

El presidente del club, abogado Armando Poblete, señaló a LA NACION que estudiará el caso desde el punto de vista legal y además entregará a la Asociación Central y la Asociación de Entrenadores un reclamo el próximo lunes en carácter oficial. En su oficina dí 18 de Septiembre señaló: "Esto es grave. Un monitor al que se le ha permitido trabajar como

entrenador en vez de trabajar tranquilo y aprender lo que le falta se dedica a ofender". Finalmente el técnico de Arica, Manuel Rodríguez A. luego de retornar de la doble jornada de trabajo que tiene al equipo ganador señaló: "Yo no caeré en el conventillo. El técnico de Ñublense nos acusó gratuitamente. Como jugador de fútbol recorrió bastante camino. Defendí la camiseta de Chile, gané amigos y dinero para vivir tranquilo. Ví a Deportes Arica sólo con la idea de colaborar en algo. El mejor "doping" es trabajar y por qué no decílo, tener clara la visión del fútbol. El resto es conventillo barato".



TRABAJO.- Manuel Rodríguez Araneda, técnico de Arica, en el trabajo diario acompañado del preparador físico, Carlos "Canano" Salazar. Están logrando puntos que molestan a los rivales que no saben perder.

## Ariquenes... ariquenes... ariquenes...

Arica es uno de los cuadros que ha tenido mayor número de jugadores lesionados en partidos oficiales. Jorge Bianco está hace siete meses sin poder jugar. Claudio Mena fue fracturado en San Antonio de tibia y peroné. Antes habían fracturado a Víctor González de un tobillo frente a Santiago Morning. A Jorge Cabrera le cayó un rival y debió ser enyesado. Luis San Juan y Ricardo Rosales recibieron golpes en sus muslos que los marginaron de la cancha. El club no ha reclamado nada contra los árbitros y en silencio han debido armar equipos de emergencia.

En el camerín de Arica estuvo prendida una vela a la Virgen de Las Peñas hasta el término del encuentro. La semana pasada había quedado debiéndoles el triunfo, pero en el norte la Virgen de Las Peñas es milagrosa y dicen que cada año hay una fiesta religiosa a la que asisten de Bolivia, Perú y naturalmente que más de la mitad de la ciudad.

ooo

El regimiento Rancagua fue campeón de la Sexta División. En sus filas hay tres jugadores ariquenes que hacen su servicio militar: Moncada, Trejo y Fuentes son un trío de jerarquía que pronto puede vestir la casilla celeste.

ooo

Mario Longoni fue padre en los momentos que su equipo ganaba a Ñublense. Lloró de emoción y los directivos junto a sus compañeros de equipo le ofrecieron un champán al delantero, quien además es el ídolo de los niños de la calle Yungay.

## Los partidos de Polla Gol

Por el concurso N° 228 de Polla Gol se jugarán este fin de semana todos los encuentros correspondientes a la tercera fecha de la segunda rueda en Primera y la vigésima primera en Segunda División del fútbol rentado

con los horarios que se indican a continuación:

#### HOY

Partido 5 (18.00): A. Italiano - G. Cross

#### MAÑANA

Partido 1 (15.30): Concepción Aviación

Partido 3 (15.30): Coquimbo Cobreloa

Partido 4 (15.30): S. Wanderers - Colo Colo

Partido 6 (15.30): Lota - Everton

Partido 7 (15.30): Iquique - O'Higgins

Partido 9 (15.30): Magallanes - U. Católica

Partido 10 (15.30): Ñublense Huachipato

Partido 11 (15.30): San Felipe - Arica

Partido 12 (15.30): Malleco - Linares

Partido 13 (15.30): Antofagasta - Trasandino

Partido 8 (18.30): Palestino - Naval

## Se inicia el torneo de clausura de 3as series

A las 11.00 horas se iniciará el torneo de clausura de Tercera Infantiles de Cadetes de la Asociación Central de Fútbol de Chile, con la siguiente programación: En Pedros: Colo Colo con Palestino, turno de Juan Quiroz; en Talagante: Talagante-Ferro con Santiago Morning, turno de Hernán Pérez; Estadio Recoleta: Universidad de Chile con Aviación, turno de Luis Pinto; Estadio La Florida: Audax Italiano con Unión Española, turno de Carlos Vilches, y en Santa Rosa de Las Condes, Universidad Católica con Magallanes, turno de Arnoldo Cisternas.

Partido 2 (20.00) U. Española - U. de Chile

Partido 4 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 5 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 6 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 7 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 8 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 9 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 10 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 11 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 12 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 13 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 14 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 15 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 16 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 17 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 18 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 19 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 20 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 21 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 22 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 23 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 24 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 25 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 26 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 27 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 28 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 29 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 30 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 31 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 32 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 33 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 34 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 35 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 36 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 37 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 38 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 39 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 40 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 41 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 42 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 43 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 44 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 45 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 46 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 47 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 48 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 49 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 50 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 51 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 52 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 53 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 54 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 55 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 56 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 57 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 58 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 59 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 60 (20.00) U. Católica - U. de Chile

Partido 61 (20.00) U. Católica - U. de Chile</p

# Rivas y Neculñir: dos nuevas armas para "matar" los empates albos...

Confirmándose la inclusión de Leonardo Véliz en la punta izquierda, la incorporación de Carlos Rivas desde el comienzo en el mediocampo y el retorno de Alfonso Neculñir en la alineación titular, Colo Colo concluyó ayer —con un amistoso de fútbol ante Municipal de Talagante— su preparación semanal para el difícil compromiso de mañana en el puerto frente a Santiago Wanderers.

Pese a que durante los días iniciales de la semana no entrenó normalmente junto al resto de sus compañeros, el "Polo" Véliz fue ratificado por Morales en la formación. ¿La razón? "Juan Carlos ha practicado con mucha aplicación, pero todavía no reúne el nivel futbolístico de antes". En cambio, lo de Rivas y Neculñir no necesita mayores explicaciones tras la buena actuación de Lucho Díaz frente a Audax y el notorio declive evidenciado en el rendimiento de Lito Rodríguez.

La jornada que Colo Colo cumplió ayer fue de doble exigencia. Por la mañana, Morales hizo trabajar a los arqueros más Neculñir y Hormazábal. En la tarde, el elenco albo jugó un amistoso con Municipal de Talagante, imponiéndose por amplio margen de goles. De la sesión matinal, se rescata la opinión de Alfonso Neculñir ya imbuido de la preocupación que

timos partidos. Estoy en estado físico y futbolístico óptimo, porque pese a no jugar desde hace tres partidos —luego que me suspendieron por acumulación de tarjetas amarillas— he seguido entrenando con la misma intensidad de siempre. Cómo sabe si mi vuelta contribuye a que la suerte nos ayude a dejar atrás la persecución de los empates..."

□ Osbén habló con Santibáñez aclarando su situación: "Sigo en la Selección porque todo fue un malentendido"

implica volver como titular en el costado izquierdo de la zaga.

"Por los entrenamientos de la semana, parece que don Pedro me colocaría desde el comienzo ante Wanderers. Bueno ya estoy bastante tranquilo, sólo esperando que en Valparaíso se termine esta racha de empates de los úl-

timos partidos. Para Carlos Rivas, el exigente 'training' semanal es un buen antecedente para confiar en el reencuentro con los triunfos: "En estos días se ha enfatizado mucho la labor futbolística, dejando de lado un poquito lo físico. Tengo confianza en que podremos volver con dos puntos desde el puerto.

pese a que Wanderers es un rival muy difícil por encontrarse tan mal ubicado en la tabla".

El plantel albo viajará este mediodía a Valparaíso con la siguiente nómina de jugadores: Osbén; Daniel Díaz, Atílio Herrera, Leonel Herrera, Neculñir, Rivas, Instroza, Vasconcelos, Ponce, Caszely, Véliz (equipo titular para mañana); Nef, Hormazábal, Luis Díaz, Rodríguez y Orellana.

OSBÉN: "TODO ACLARADO"

Mario Osbén fue una de las "víctimas" del entrenamiento matinal especial que dispuso ayer Pedro Morales. Tras cuarenta minutos de intenso 'bombardeo' del técnico y, Juan Soto, el goleador de la Selección se retiró visiblemente satisfecho por la jornada de sudor y esfuerzo: "Acá el trabajo es muy duro para los arqueros. Mucho más de lo que acostumbraba en Unión. Pero me parece lo más indicado. Esta semana se ha enfatizado mucho lo futbolístico de la preparación, porque eso es en lo que aun estamos débiles. Wanderers es una buena ocasión para el repunte definitivo..."

—¿Se va o se queda en la Selección?

—"Me quedo, porque todo el problema fue superado. Luego de una reunión que tuve ayer con don Lucho Santibáñez. El asunto no fue más que un lamentable malentendido. Yo interpreté de una manera algo que don Lucho dijo en otro sentido..."

"El habría dicho que 'ante Uruguay Wirth debe ser titular porque sale mejor que Osbén a cortar centros... ¿Fue o no fue efectivo? "

"Sí, don Lucho lo dijo así, pero yo lo malinterpreté. En la charla de ayer concordamos en que todo esto debió discutirse primero en el interior del plantel, antes que en la prensa. Reconozco que me equivoqué y acepto lo dicho por Santibáñez. Ahora mi trabajo en el Seleccionado sigue igual que antes y me integro el lunes a la concentración para viajar a Calama. Me siento bastante mal —el malestar es conmigo mismo— por haber dado una interpretación errada a una situación común. Pido disculpas a todos y soy por superado el hecho".

Después, se alejó tranquilamente al vestuario sin tomar en cuenta el griterío infantil —y también de algunos adultos— que bulliciosamente indagaban por su supuesta condición de nuevo millonario de la Polla Gol...

quietud que ha despertado el encuentro entre verdes y albos.

## EVERTON MUY DEBILITADO

A las ya anunciadas bajas de Leonardo Zamora y Roberto Videla se sumó la de Guillermo Martínez, quien no alcanzó a recuperarse del todo pa-

que no integran el plantel que ya está en Concepción entre los que se incluyó el joven zaguero central Rubén Urzúa, quien viajará al norte por una semana para ser sometido a prueba en Cobresal.

La más probable alineación de

## Confirmado Chicho García

□ Ya están casi agotadas las entradas para el esperado 'clásico'

ra ser incluido en la delegación de Everton que partió ayer a las 14 horas con destino al sur.

"Chicomito" con un esguince en uno de sus tobillos, deberá esperar una semana más para reaparecer en el elenco oro y cielo, pues no fue dado de alta para este fin de semana.

En la mañana de ayer en Sausalito trabajaron solo aquellos jugadores

Everton mañana en el estadio de Coronel es la que sigue: Leopoldo Vallejos; Domingo Sorace, Carlos Díaz, Hernán Castro y Julio Núñez; José Acevedo, Miguel González y Julio Rodríguez; Jorge Puntarelli, América Paredes y Jorge Vásquez.

En la banca estarán Jaime Zapata, Carlos González, Mario Zurita y José Cruz.

## De preliminar en Ñuñoa, Audax quiere seguir su racha a costa del colista Green Cross

contrarse con el gol y la victoria en la fecha pasada. Unión Española, en cambio, sólo consiguió empatar ante

Aviación y perdió posiciones en la tabla quedando con 20 puntos en el cómputo.

En la cartilla de la Polla este encuentro es el número 2 y su inicio está programado para las 20 horas.

RECUERDO. Salah se exigió al máximo ante la atenta mirada de Fernando Riera. Están entre las variantes azules para hoy...

## LA "U"-UNIÓN ESPAÑOLA

Encuentro clásico de nuestro fútbol que por lo general se traduce en par-



SEGURIDAD. — Renzo Gamboa, volante de Audax Italiano, asegura que ante Green Cross las ganancias son para el local.

## Audax suma dos puntos a cuenta del trabajo

Ayer, en La Florida, Audax Italiano terminó con su preparación semanal para enfrentar hoy, en el Estadio Nacional, al colista del certamen Green Cross de Temuco... Y la tenue práctica —consistente en juegos de recreación— sirvió para que Hernán "Clavito" Godoy puliera los detalles para alcanzar las ganancias en el lance.

"Todo el trabajo nuestro se realiza independiente de los rivales —acotó el técnico—, porque sabemos que solo trabajando tendremos posibilidades de continuar avanzando. Estamos invictos hasta la fecha con una excelente producción y deseamos mantenernos así. Sé que el rival, pese a las apariencias, es complicado, porque estando en esa ubicación buscara por todos los medios ganar o al menos sacar un punto. Sin embargo, pienso que si nos aplicamos como lo hemos realizado hasta la fecha no tendremos mayores inconvenientes. Nosotros nos concentraremos esperando que mañana (hoy) obtengamos una victoria, la cual nos permita pensar ya no en nuestra salvación, sino que pelear un puesto en los lugares altos".

Carlos "Perro" Zamorano enfocó así el compromiso con los sureños:

"Sin duda que será un encuentro complicado, porque siempre el colista trata de arrancar de esa situación. Nos pasó a nosotros y por eso respetamos a Green. Además ellos vienen de ganar en su reducido y eso fortalece a cualquiera. Creo que aplicándonos y no desmereciendo al rival tendremos que lograr un buen resultado, porque hasta la fecha, siendo consecuentes con nuestros principios, hemos ido avanzando en la tabla. De ganar quedarnos en una buena posición y comenzaríamos a pensar en la otra liguilla..."

Renzo Gamboa también confía en que las ganancias serán para el local: "Green por su ubicación es un equipo que saldrá a complicarnos la vida. Sin embargo, nosotros estamos para cualquier cosa. Creo que marcándolos y apretándolos en todos los terrenos no tendremos mayores inconvenientes. Nuestro deseo es sumar dos puntos más para pensar en otras realidades. Además todos queremos continuar invictos..."

Audax Italiano frente a los sureños formará con Rodríguez; Belmar, Zamorano, Valenzuela y Yáñez; Salinas, Ramos y Gamboa; Delgado, Batista y Díaz.

## En la "U" garantizan que salen al ataque

La historia tiene al partido de Universidad de Chile y Unión Española como un "clásico", acaso sin la gran expectativa de otros pero de gran importancia en lo futbolístico. Y los jugadores de la "U" no pueden sustraerse a esa tónica adjudicándole más cautela que de costumbre a las palabras. Pero hay una cosa clara: La "U" irá al frente sin temores... Casteel no practicó por precaución quiere seguir cumpliendo como wing derecho:

"No me siento tan cómodo por la raya pero como hay buena complementación con el resto del ataque todo funciona bien. A Coquimbo por lo menos el tercero se lo hace por la derecha y ya había pasado de '9'. Unión Española marca muy bien y si queremos romper el esquema tendremos que movernos mucho. No entremos días por un pequeño golpe pero estaremos muy 'entero' para este encuentro".

Mondaca lo único que quiere es no repetir el partido de la primera rueda: "Hasta nosotros nos aburrimos con lo malo que fue ese cero a cero y la verdad es que uno nunca sabe como se dan estos duelos con Unión Española porque la experiencia de ellos lo hacen un rival muy complicado".

Para Luis Alberto Mosquera la expectativa de un mayor trabajo lo incentiva: "Nada peor que esos equipos que se te meten atrás y de repente sorprenden con el contragolpe. Ojalá

que Casteel tiene la suficiente experiencia para esperar los partidos con Universidad de acuerdo a lo que es una constante histórica: "Siempre son duelos muy parejos, con marca por ambos lados. Nosotros por lo menos llegamos fortalecidos después de los goles a Coquimbo y de un segundo tiempo en el que nos acercamos a nuestro real nivel. No podría aventurarme mucho en lo que hará Unión pero se me ocurre que saldrán buscando el empate ya que en estas circunstancias del torneo un punto es bueno. Y claro si se cierran ya no es fácil llegar. La "U" en estas condiciones no puede perder..."

Después de la práctica en el Estadio Recoleta, Universidad de Chile se concentró en el Hotel El Conquistador. Los resentidos como Socas y Casteel están considerados de titulares mientras Montenegro tiene para otra semana de recuperación bajo los dictados del kinesiólogo Sergio Pacheco. Hoy, la "U" formará con Carballo; Aswell, Mosquera, Quintano, Bigorra; Mondaca, Aránguiz, Socas; Casteel, Ramos y Hoffens.

## "El control antidoping es una gran necesidad..."

El tema del "doping" no es indiferente a ningún jugador y en algunos casos no se asume la posición del ofendido... En la "U" por ejemplo hay varios que esperan la pronta implantación del control. Hoffens así lo reitera: "Por mí que se haga lo más rápido posible. Es cierto que a lo mejor se presta para manejarlo porque por ahí alguien te echa algo en las comidas y la muestra te sale positiva, pero

en general la medida favorecerá a los equipos que realmente trabajan. Si todos son inocentes, no habrá problemas. Ojalá que sea luego..."

Bigorra en tanto también se adhiere al juicio de su compañero: "Con una debida claridad sobre los productos que entran en la categoría de doping, creo que ningún jugador podría sentirse afectado por una medida así".

# Espectacular triunfo chileno en Vuelta Ciclística a Brasil

CIUDAD DE ASSIS, Brasil (Especial para La Nación).— El ciclista chileno Sergio Aliste logró adjudicarse la quinta etapa de la "Vuelta de la Independencia" corrida ayer entre las ciudades de Obrinos y Assis con una distancia de 172 kilómetros empleando el tiempo de 4 horas, 40 minutos, 03 segundos.

El equipo chileno provocó la más espectacular acción de combatividad colectiva en la dura jornada de hoy corrida en los últimos sesenta kilómetros bajo una temperatura ambiente de 37 grados que significó el aplauso de quienes siguieron la interesante movilización de los cuatro chilenos que ocuparon los primeros lugares. Fernando Vera, de acciones altamente increíbles por la potencia de su pedaleo fue ubicado en tercer lugar, mientras que el pequeño Gustavo Carvacho fue quinto y Jesús Córdova entró en el puesto 24 pero a treinta y siete segundos de Aliste. Lo que ocurrió con este corredor es que a sólo dos kilómetros cuando marcaba el paso con el líder sufrió la rotura del tubular no pudiendo dar alcance a los fugados. Caso contrario Chile prácticamente se habría adueñado de la etapa en la acción más llamativa de los últimos tiempos.

El equipo de Caloi y Argentina (un total de 12 corredores) fueron abriendo la ruta para impedir el ataque chileno. Pero la ruta pese a ser asfaltada estaba en pésimas condiciones, por lo que las roturas de tubulares fue constante. De tal forma que los ataques eran continuos, siempre gestado por los chilenos que se prodigaron en forma intensa para sacudirse de la marea que eran objeto.

## Morovic empató con Kasparov

DORTMUND, Alemania Federal (Especial por teléfono para "La Nación").— El juvenil ajedrecista nacional Iván Morovic hizo tablas anoché con el Maestro Internacional soviético Gary Kasparov en la penúltima ronda del Campeonato Mundial Juvenil de Ajedrez, con lo que se ubicó en segunda posición, mientras que el ruso se tituló campeón mundial. La partida entre Kasparov (blancas) y Morovic (negras) se definió en la partida número 14 luego de un acuerdo mutuo. Morovic comenzó con una defensa India del Rey.

En la misma ronda el otro chileno, Bernardo Toro, perdió frente al argentino Marcelo Tempone, luego de 2 suspensiones y cuando la partida se prolongó hasta la número 60, luego que Toro comenzara, con las negras, con una defensa Tarrach.

## Polémica inauguración de nueva sede

En una ceremonia un tanto confusa, que provocó el retiro de todo el directorio del Comité Olímpico que se sintió menospreciado, la Federación de Tenis de Chile inauguró ayer su nueva sede ubicada en Almirante Simpson 36. Bautizó la casa el padre Raúl Hasbún y estuvo presente, además el alcalde de Santiago, Patricio Guzmán, quien anunció la donación de un "rancho" para esa Federación. En la misma oportunidad ejecutivos de la empresa Diadora dieron a conocer la realización de un cuadrangular internacional que se efectuará en el Estadio Nacional el 13 y 14 de septiembre.

La inauguración de la sede de la Federación de Tenis se desarrolló en la planta baja del mismo edificio que

Por otro aspecto, Fernando Vera no ocultó jamás sus pretensiones de destrozar a sus rivales con acciones violentas con su ritmico paso.

□ Sergio Aliste, vencedor de la etapa de Obrinos a Assis. Vera fue tercero y Carvacho quinto. Doping en la prueba, autoridades se niegan a los exámenes pese a la exigencia del equipo chileno

### RESULTADOS

Clasificación de la etapa Obrinos-Assis: 1º, Sergio Aliste, Chile, con 4:40-03; 2º, Carlos Alvarado, Costa Rica a 26 segundos; 3º, Fernando Vera, Chile, a 31 segundos; 4º, Luis Moyaño, Argentina, a 36 segundos; 5º, Gustavo Carvacho, Chile, mismo tiempo. El otro chileno Jesús Córdova, fue 24º a 37 segundos.

CLASIFICACION GENERAL: 1º, Joao M. Lourenco, Caloi A, 14:58-02; 2º, Joao C. Lima, Caloi A, a 4'10"; 3º, Edson Alvaristo, Caloi A, a 4'20". La posición de los chilenos es la siguiente: 5º, Jesús Córdova a 5'24"; 7º, Gustavo Carvacho, a 6'41"; 11º, Sergio Aliste, a 9'32"; y 13º, Fernando Vera, a 10'04".

POR EQUIPOS: Caloi A con 45-02-36; 2º, Chile, con 45-14-44; 3º, Pirelli A, 45-30-30.

### LA ETAPA DE HOY

Hoy se disputará la etapa que corresponde a Assis a Presidente Prudente.

pectacularmente a los demás chilenos, acortando las diferencias horarias con los tres punteros que son de la "Caloi".

dente con una distancia de 162 kilómetros. Se largará a las 7 horas A.M. de Chile. Tiene un trazado bastante agotador por cuanto hay una serie de repechos. El calor es otro factor exigente en los físicos de los corredores.

### DOPING EN LA VUELTA

Pese a las reiteradas exigencias del delegado chileno para que tras de cada etapa los organizadores hagan respetar el reglamento de la carrera con los exámenes de doping, éstos han venido negándose paulatinamente a concretar la medida, ya que se teme que entre los mejores clasificados de los equipos nacionales se pueda saltar alguno con "positivo" en su orina. Chile se negó a llevar a sus corredores en la etapa de hoy, mientras no se lleve a cabo en la forma reglamentaria.

Es llamativo que en varios de los corredores que están actuando en la Vuelta muestren los síntomas claros de estar actuando bajo una fuerte dosis de estimulantes, pero sin que las autoridades de la carrera traten de impedir el problema. Los ciclistas chilenos han debido marginarse de todas las actividades y cuidar en forma severa los lugares de alimentación para evitar algún problema desagradable.

Los médicos que están en la Vuelta confirmaron que en la Corrida Nieve de Julio, en los exámenes practicados a los vencedores, uno de ellos había salido positivo. Pero no se dio a conocer el nombre del pedalero.

Chile por medio de su delegado insistió que debe darse a conocer en forma inmediata ya que el afectado debe hacer abandono de la competencia.

Los médicos que están en la Vuelta confirmaron que en la Corrida Nieve de Julio, en los exámenes practicados a los vencedores, uno de ellos había salido positivo. Pero no se dio a conocer el nombre del pedalero.

Chile por medio de su delegado insistió que debe darse a conocer en forma inmediata ya que el afectado debe hacer abandono de la competencia.



Sergio Aliste encabezó la acción más espectacular del ciclismo chileno en una competencia rutera en el exterior cuando logró ganar ayer la quinta etapa en la Vuelta de la Independencia Brasileña, y tras de él entraron Fernando Vera y Gustavo Carvacho.

## Chile se luce en hockey: juega la final en España

El equipo chileno se observó netamente superior, con una concepción de juego más elevada, con ritmo de mantiene por todo el campo, con violentos cambios de frente que prácticamente dejaban mal parados a sus rivales.

El cuadro chileno estuvo integrado por Cabello, Salvatierra, Tapia, Muñoz (1), Osvaldo Rodríguez (2), Riveros y Pifferi.

Los elencos de Vilanova y Mollet deberán jugar por el tercer lugar.

## Cae telón de la "Dimayor": Naval y la "U" en Nataniel

Con el encuentro entre Universidad de Chile y Naval de Talcahuano, esta noche en el Gimnasio Nataniel se pone término a la segunda versión del Campeonato "DIMAYOR" Malta Morenita".

Universitarios y navalinos jugarán a las 20 horas en jornada sin preliminares. Será la oportunidad para la "U" de anotarse su primer triunfo en cancha, dado que anoche consiguió los puntos por no presentación.

## Argentino Cámpora se afirma en el torneo de ajedrez

El argentino Cámpora pasó a encabezar el puntaje en el torneo de ajedrez "Burger Inn" que se juega en los salones del Hotel Tupahue sumando un total de cinco puntos tras derrotar anoche al chileno Campos 1x0, con Gambito de Damas en 50 movidas.

## Esgrimistas viajaron ayer a Buenos Aires

Mauricio Stuardo, Ricardo Jiménez, Zarko Medovic y Sergio Vergara, los cuatro mejores espadistas de nuestro país, viajaron ayer a Buenos Aires para participar en un torneo especial de esta arma organizada por la Federación argentina de Esgrima.

En el torneo que se disputará el sábado los chilenos competirán junto a 60 seleccionados argentinos, divididos

Michael Stean, Inglaterra (1) a Hernán Salazar, Chile (0) defensa Terrach en 32 movidas. Cámpora, Argentina (1) Silva (0). Gambito de damas en 50 movidas. García Palermo, Argentina (1) con Silva, Chile (0) con sidiiana en 41 movidas.

El viaje de los esgrimistas nacionales forma parte del plan de preparación que tiene la Federación de este deporte, para obtener una buena actuación en el próximo campeonato sudamericano de esgrima que se efectuará en octubre en Venezuela.

### Optica

san antonio optica cia. ltda.

Atendida por MANUEL ARAVENA

técnico de ex TSCHUMI

MARCOS CRISTALES Y LENTES DE SOL DE LAS MEJORES MARCAS

POR INAUGURACION 20 % dpto.

EN DESPACHO EXACTO DE RECETA

san antonio 31 loc. 4

**Evita NIÑAS**  
EL DELICADO Y BUEN GUSTO PARA LA LOLITA "IN" EN MODAS **Evita** LO ENCONTRARA

VISITE SUS LOCALES Y CONSULTE SU CREDITO EN **BARROS ARANA 815** LOCALES 11 y 12 **BOULEVARD GASCON CONCEPCION**

**DISMAR**  
completo surtido en discos CLASICOS Y POPULARES

CASSETTE VIRGEN Y GRABADOS ARTICULOS DE REGALOS EN LOZA Y CRISTAL LAMPARAS GUITARRAS TIZONA

DISCOS CLASICOS Y HOLANDESES RECIENTEMENTE RECIBIDOS

**DISMAR**  
BOULEVARD GASCOM LOCALES 24 y 25 BARROS ARANA 815

GALERIA ALESSANDRI LOCALES 11-12-13 FONO: 29119

CAUPOLICAN 543 LOCAL 51- Planta baja FONO: 21739

CONCEPCION

**SERVICIO VOLVO**  
REVISION DE GASES CAJAS AUTOMATICAS SISTEMA FUEL INYECCION

**CHAPARRO**  
DR. OSTORNOL 444 FONO: 377186 SANTIAGO

FONO: 394024

**RESTAURANT "CANTON"**  
ALMUERZO O CENE CON TRANQUILIDAD HORARIO CONTINUADO DE 12 A 24 HORAS PLATOS PREPARADOS PARA LLEVAR ORDENES PARA BANQUETES, MANIFESTACIONES, ETC.

VARIADA COMIDA CANTONEZA CON APOYO AUDIOVISUAL

Horarios a elección  
Reconocido por SENCE

The Downtown Academy Ltda.  
VILLAVICENCIO 319 4º Piso Fono 398433

**Inglés**  
TERCER TRIMESTRE  
MATRICULAS ABIERTAS  
Cursos regulares e INTENSIVOS en todos los niveles  
Cursos para NIÑOS  
Cursos en empresas

CON APOYO AUDIOVISUAL

Horarios a elección  
Reconocido por SENCE

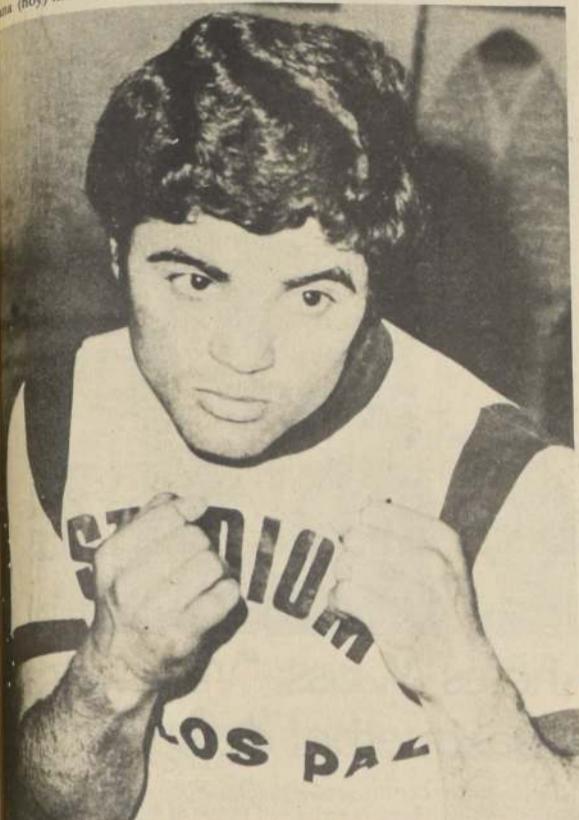
The Downtown Academy Ltda.  
VILLAVICENCIO 319 4º Piso Fono 398433

Por la corona sudamericana de los moscas

## Miranda: "No me impresiona..." Laciari: "Yo vengo a ganar..."

"No me impresiona con sus pergamatos Santos Laciari. Para mí, en el de cada uno. No voy a decir que es algo al mucho menos. Si lo fuera, no estaría programado para aspirar al cinturón que me pertenece y que mañana (hoy) me afirmaré bien a la cinta". Las palabras pertenecen a Jaime "Motorcito" Miranda, quien esta noche deberá defender su título sudamericano de la categoría mosca, frente al argentino, campeón de su país.

Se calcula que gran cantidad de aficionados llegarán a temprana hora al



**GANARE.** — "Vengo a vencer y les aseguro que me llevaré el cinturón de campeón sudamericano a mi país". Dijo Santos Benigno Laciari, el aspirante al título que ostenta Jaime Miranda".

## Parte cuarta fecha del campeonato de bicicross

Más de 500 participantes se esperan que participen esta tarde en la cuarta fecha del Campeonato de Invierno de Bicross que organiza la Universidad Católica y que ha tenido un enorme éxito en cada uno de los torneos. En la primera fecha actuaron cerca de 50 competidores, los que aumentaron a 150 en la fecha anterior y en esta se espera que la cifra llegue a los 500. El torneo se desarrollará a partir de las 15 horas en la cancha del Estadio Santa Rosa de Las Condes y podrán participar todos los que desean, solo que deberán presentarse con una bicicleta de cualquier marca con aro 20, un casco de protección y llenar el formulario de inscripción.

El torneo primitivamente se inició para los niños de 5 a 16 años, divididos en grupos de acuerdo a su edad, pero el entusiasmo ha sido tan grande que se han creado una categoría PRO, para mayores de 16 años, una para "Señores", para los papás y una para las damas. El torneo consiste en una carrera en varias mangas lo que hace que sea muy emotivo cada giro sobre una pista de 300 metros.

### PUNTAJE

Los primeros clasificados en el ranking del bicross son los siguientes: Categoría de hasta 5 años: 1º Gonzalo Palomino, 100 puntos; 2º Rodrigo Guzmán, 60 puntos y 3º Alfredo Silva, 60 puntos. Categoría de 6 años: 1º Francisco Gómez, 80 puntos; 2º

Claudio López, 40 puntos; 3º Ricardo Herrera, 30 puntos. Categoría 7 años: 1º Felipe Ojeda, 100 puntos; 2º Sebastián Kaitel, 70 puntos; 3º Luis Padiña, 40 puntos. Categoría 8 años: 1º Cristóbal González, 60 puntos; 2º Felipe Fantinatti, 40 puntos; 3º Francisco Cristino, 30 puntos. Categoría 9 años: 1º Samuel Muñoz, 100 puntos; 2º Claudio Estay, 70 puntos; 3º Carlos Denham, 40 puntos. Categoría 10 años: 1º Francisco Bascuán, 60 puntos; 2º Andrés Vaccaro, 60 puntos; 3º Pablo Guzmán, 30 puntos. Categoría 11 años: 1º Alejandro Denham, 50 puntos; 2º Daniel Cristino, 50 puntos; 3º José Arrieta, 40 puntos.

En la Categoría 12 años: 1º Max Kammel, 80 puntos; 2º Patricio López y Cristián López, con 50 puntos. Categoría 13 años: 1º Carlos Kammel, Gabriel Mellado y Eduardo Vilches, 50 puntos. Categoría 14 años: 1º Gonzalo López, 100 puntos; 2º Daniel Campos y José Leyton, 60 puntos. Categoría 15 años: 1º Manuel Martínez, 80 puntos; 2º Alexis Salfate, 50 puntos; 3º Pablo Bauer, 30 puntos. Categoría más de 16 años: 1º Roberto Ulte, 100 puntos; 2º Luis Campuzano, 70 puntos; 3º Fernando Morales, 30 puntos. DAMAS: Hasta 11 años: 1º Bernardita Bascuán, 50 puntos; 2º Claudia Díaz, 40 puntos; 3º Denise Denham, 30 puntos. Categoría 12 años: 1º Consuelo Bascuán, 100 puntos; 2º Andrea Campos, 20 puntos.

**DISTINTO DESDE LA ENTRADA**  
**Denny's**  
**RESTAURANTE RECIEN INAUGURADO**  
El lugar ideal para los Ejecutivos y los que saben comer exquisito.  
El único restaurante con platos finos y típicos de: ITALIA, ESPAÑA, PERU, MEXICO, y los más finos PLATOS CHILENOS  
**VENGA UNA VEZ Y SE CONVENCERA**  
música ambiental stereo, abierto Almuerzos y Comidas  
**CAMPO DE DEPORTES**  
141  
esq. Dubié Almeyda  
Sin problemas de estacionamiento  
Afiliados a: DINNERS CLUB-VISA  
AMERICAN EXPRESS

**ASIENTOS PLEGABLES PARA FURGONES**  
SUBARU DAIHATSU MITSUBISHI SUZUKI  
\$ 4.980 IVA incl.  
**TAPICERIA**  
**san isidro**  
SAN ISIDRO 282  
FONO 226821  
DESPACHO A PROVINCIA

**HIDROSTOP**  
MODULAR AGUA A PRESION AL INSTANTE SIN ESTANQUE ELEVADO  
GHC  
BAÑESE A GUSTO  
COMPRE E INSTALE SU EQUIPO A TIEMPO  
GERMAN HOLZAPFEL Y CIA. LTDA.  
STA. ELENA 1508  
TELEFONO: 567720 - 53128  
MENTION DE ESTE AVISO DE "LA NACION"

□ A partir de las 20.00 horas de hoy en el Estadio Chile

Estadio Chile, pues como se ha anunciado las entradas a tribuna alta y galería serán con gancho. Esto quiere decir que por cada entrada, los fanáticos podrán llevar a su familia, pues además los niños, hasta 14 años de edad, tendrán entrada liberada.

También se rifarán dos televisores con el telón de la entrada, por lo que hay que guardar la coilla numerada y aguardar a si la suerte también les ha favorecido con un televisor.

Los precios de las entradas son los siguientes: Ring Side \$ 400; Platea baja \$ 250, Tribuna alta \$ 150 y Galería \$ 70. Los niños, reiteramos, hasta 14 años, entran gratis.

### CEREMONIA DEL PESAJE

Para hoy a las 10.00 horas, en la sede de la Federación, Echaurren N° 301, se llevará a efecto la ceremonia del pesaje de los pugilistas. Tanto Santos Benigno Laciari, como el campeón Miranda, sostendrán esta mañana su primer duelo. La romana marcará el peso corporal con que ambos boxeadores enfrentarán el compromiso de la tarde, y este detalle ya constituye el primer factor de preocupación de contendores y técnicos.

Pero lógicamente este es sólo un detalle, y a la aseveración de Miranda, que seguirá siendo el campeón, Laciari responde: "Yo solo sé que vengo a ganar. Usaré todos mis conocimientos, estoy consciente que este compromiso sólo es un escalón en mi carrera y pretendo conseguir el título para entrar al ranking mundial. Me tengo fe, le puedo decir que me llevaré el cinturón a Argentina. Espero hacer una buena pelea, pero justamente para ganar a Miranda".

### PROGRAMACION

Teniendo como combate estelar el título sudamericano que dirimirán Jaime Miranda y Santos Benigno Laciari, a doce rounds, el resto de la programación será la siguiente: categoría liviano junior a cuatro rounds entre Isidoro Roa y Carlos Cambiaso; liviano, a seis rounds Andrés Carter con Lindor Venegas; en el semifondo ocho rounds se medirán Mario Matus con Juan Carlos Maltés. También se hará una pelea amateur, entre el campeón chileno de la categoría mediopesado y el argentino Ramón Carrera.

## Judo: intensa actividad

Bastante actividad viene desplegando el judo. Para este fin de semana hay programadas dos competencias. Hoy sábado 30 de agosto en el gimnasio de la Fuerza Aérea, la Asociación local que debutó como tal organiza una graduación de cinturones amarillos entre otros se cuenta con la segura participación de los equipos Club Colina, Escuela y Agulla.

Por su parte para el domingo, la Asociación Santiago centro realizará desde las 9.00 horas en el gimnasio del COCH, un campeonato de graduación de cinturones naranjas. Participarán las tres universidades, U. Chile, UC y UT, más los clubes, Ni-sei, Samurái y Kido de Curacaví.

### CURSO

El centro de desarrollo y perfeccionamiento técnico de la Federación de Judo organiza un curso de monitores de judo. Las clases se vienen desarrollando de lunes a viernes de 19 a 22 horas en el gimnasio del COCH. Las materias de las clases son: Judo, dictada por los entrenadores nacionales

Jaime Fuentes y Eduardo Novoa, asesorados por Takeshita; Historia y desarrollo del judo, por el comandante Luis Villagra; Medicina deportiva, a cargo del gabinete médico del COCH; Psicología del aprendi-

zaje, a cargo del profesor José Soto, quien es además el coordinador del curso. Son un total de 100 horas de clases, y un total cercano a los 40 alumnos. Requisito básico es ser cinturón negro.

## Deporte-anuncios

ATLETISMO. — Desde las 15.30 horas en el Estadio Nacional se inicia la primera etapa del torneo "Julio Killian" que organiza la Rama Atlética de la Universidad de Chile. El evento continúa mañana y es sólo para atletas de Todo Competidor.

GIMNASIA. — En el gimnasio del Comité Olímpico, Tarapacá 830, se inicia la primera etapa del Control Federativo de los seleccionados, damas y varones que se preparan para el Campeonato Sudamericano que se efectuará a fin de año en Santiago.

HOCKEY CESPED. — Desde las 14 horas en la cancha Manquehue, PWCC, Concepción, Country Club y Hockey Viña del Mar, se realiza la tercera fecha de la segunda rueda del Torneo de Federaciones, con cuatro partidos en primera división.

JUDO. — En el Dojo de la Escuela de Aviación, Gran Avenida paradero 33 y medio, desde las 14 horas se inicia la graduación de cinturones amarillos de la Asociación de la Fuerza Aérea de Chile.

NATACION. — Desde las 17.30 horas se inicia la segunda etapa del Campeonato Nacional de Natación, en el que intervienen todos los clubes de Santiago y las diversas asociaciones afiliadas a la Federación. El torneo continúa mañana en la misma piscina temperada de la Escuela Militar.

REMO. — A las 11 horas, en la sede de la Federación, Vicuña Mackenna 44, se inicia el Consejo de Delegados, para, de acuerdo a los estatutos, proceder a cambiar parte del directorio. Esta vez, los representantes de las asociaciones de Antofagasta, Valparaíso, Constitución, Concepción y Valdivia,

nombrarán al nuevo vicepresidente, tesorero y primer director.

RUGBY. — En la cancha Santa Rosa de Las Condes, se realiza esta tarde la décima primera fecha de la segunda rueda del Campeonato de Chile, con el encuentro entre Universidad de Chile y Universidad Católica.

SKI. — En la cancha de La Parva en Farellones, se inicia desde las 9 horas la prueba de Descenso de damas y varones por la "Copa Hurlingham", que organiza la Federación de Ski y la Asociación Metropolitana.

TENIS. — Desde las 9 horas en las canchas del Club International, Bellavista 180, se reinicia el Campeonato Fiestas Patrias, para damas y varones de Escalafón Nacional, que entra en su etapa de semifinales. Los finales serán mañana.

TENIS DE MESA. — Desde las 9 horas en Ancud se inicia la segunda etapa del XXXV Campeonato Nacional para Todo Competidor, que organiza la Federación y la Asociación local. El torneo finaliza mañana.

### REMADE INDAP

Por cuenta y orden del Instituto de Desarrollo Agropecuario (INDAP) y de acuerdo al D.L. 1056 de 1975, remataremos en la localidad de Hospital, vehículos, muebles y útiles de oficina, enseres y varios.

**MAYORES DETALLES EN PROXIMOS AVISOS**

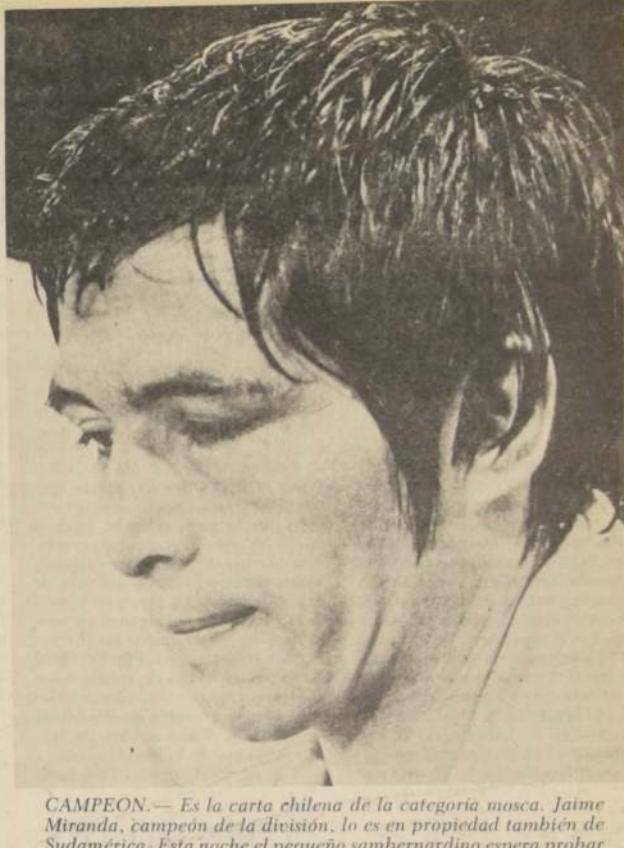
**HERNAN COVARRUBIAS LLONA**  
**MARTILLERO DE LA SOCIEDAD**  
**EL TATTERSALL**

**Sociedad El Tattersall**  
Providencia 1017 - Tel. 232094

**PRECIO ESPECIAL DE EXCURSION A MIAMI**  
US \$649  
SIN PIE Y CON UN AMPLIO CREDITO

**EUROPA**  
US \$969  
SIN PIE Y CON UN AMPLIO CREDITO

**TIRAPEGUI**  
**CONSULTORES DE VIAJES**  
HUERFANOS 1160 - LOCAL 16  
FONOS: 63725-88086



CAMPEON. — Es la carta chilena de la categoría mosca. Jaime Miranda, campeón de la división, lo es en propiedad también de Sudamérica. Esta noche el pequeño sambenardino espera probar su valía.



REAPARECIO. — Manuel Martínez, virtual campeón de la categoría hasta 15 años en el campeonato de invierno de Bicicross, actuó esta tarde en la última fecha del torneo, luego de recuperarse de una fractura de la mano derecha.

**Mon Bijou**  
CADA NOCHE LAS PRIMERAS FIGURAS NACIONALES E INTERNACIONALES  
MUSICA Y AMAZONAS. HUMOR Y ESPECTACULO.  
Bar Internacional y el fascinante arte del Strip-tease al estilo del CRAZY HORSE  
Lunes a Jueves SHOWS a las 23 hrs. Viernes a Sábado SHOWS a las 01.00 hrs. 03.00 hrs.  
¿DONDE ESTA LA PLAZA DE ARMAS?  
¡FRENTE AL MON BIJOU!

ESTE FIN DE SEMANA UN OASIS DEL CUERPO Y DEL ESPIRITU  
BOITE - RESTAURANT  
**ALCAZAR**  
PARA RELAJAR SUS TENSIONES  
SHOW INTERNACIONAL  
GRUPO FOLKLORICO ARGENTINO  
"LOS BAGUALES" Y LA VEDETTE MAS SEXY DEL CLAN UBILLA: NIEVES UBILLA  
2 ORQUESTAS PARA BAILAR HASTA EL AMANECER  
ESPECIALIDAD EN: CARNES A LA PARRILLA Y PARRILLADAS  
VENGA Y DISFRUTE LAS NOCHES DE SU FIN DE SEMANA  
AV. BRASIL 373 PLAZA BRASIL

# El básquet tiene un gran campeón: Vulco

Otra estrella para Vulco-San Bernardo.

El nuevo "grande" del básquetbol santiaguino —y chileno— prolongó su reinado entre los cestos metropolitanos con una faena convictiva sobre el aspirante Thomas Bata para culminar una campaña de innegables merecimientos en la temporad. Porque no puede olvidarse que ya en el Campeonato de Apertura el primer lugar le perteneció, ratificando su condición de primer actor que el año pasado le deparó su primer gran triunfo.

Victoria inobjetable en una final que no alcanzó el diapason esperado porque el rival no creció en la medida aguardada para exigir con posibilidades al plantel que dirige Lucio Pérez. Salvo en los instantes finales en que, sorpresivamente, se alcanzó a situar a tres puntos, en el resto de la contienda primó la acción del campeón que al conseguir una ventaja tranquilizadora imprimió a la contienda el ritmo que más convenía a sus intereses para erguirse como ganador indiscutible.

Vulco-San Bernardo apeló en los dos lapsos a una marca zonal ejecutada con aplicación que le dio neta su-

perioridad en el rebote en su tablero, permitiéndole salir rápido inicialmente o controlar después el balón en su movimiento para atacar la defensa en zona rival o la marcación mixta que por momentos empleó Bata. Porque en este sentido, los peñaflorinos insistieron en el sistema de cuatro en zona con Araya o Pardo en la persecución de Manuel Herrera y por momentos, con tres en zona y Rivera o Araya encima de Somoza. Esa modalidad no le deparó resultados porque Vulco tuvo un quinteto de parejo rendimiento. Así, a la jerárquica capacidad de Herrera sumó la seguridad de Somoza, la puntería de media distancia de Sant Omer o el aporte gravitante de Daniel Maass. Importante en el rebote pero, además, positivo por su lanzamiento o por su penetración. Con esa producción regular, Vulco sólo requirió de la entrada de Sartori por Meza en el primer lapso, de la sustitución por algunos minutos de Somoza por Andrade cuando entró tres personales y en el periodo final por el retorno de Meza cuando Maass fue expulsado por un violento reclamo contra una sanción equivocada de Carlos Díaz. Faena maciza sin ser deslumbrante de Vulco. Ajustada a lo que fue la contienda. Practicada

con seriedad. Bien orientada desde fuera de la cancha y trabajada con tino con la conducción de Herrera, siempre trascendente por su aporte y su sentido colectivo.

Contra esa labor de conjunto se estrellaron los esfuerzos batinos. De partida disminuidos por las ausencias de Camponovo y Coloma y con Cerdova lesionado. Pero, además, cediendo terreno inicialmente con Pardo y Suárez en la banca. Sin hombres relevantes, demasiado preocupados por la suerte del encuentro, Bata no tuvo la contundencia necesaria para discutir el triunfo. Incluso, salvó el répunte posterior, su quinteto pareció resignado ante la superioridad adversaria, aferrado a una disposición que le fracasó notoriamente.

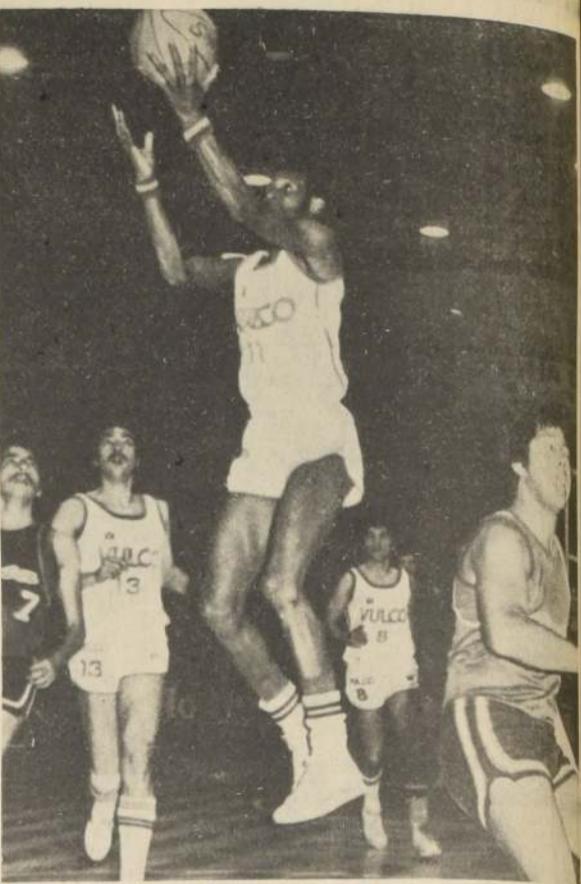
Por eso, tras ese magro empate de 4 de los primeros cinco minutos, saturados de errores en entregas y lanzamientos, Vulco pasó a comandar el marcador para irse 16-14, 23-18 y un decidor 35-24 al término de los primeros veinte minutos. Después, como está dicho, el campeón no necesitó otra cosa que conservar esa diferencia y eso lo hizo con propiedad, con tranquilidad, con orden. De manera que se mantuvo 45-37, 57-45 y 65-56 para inquietarse sólo cuando

Bata quedó 68-71 restando un minuto y 23 segundos con dos tiros libres que acertó Cerdova. Ahí pudo experimentar un vuelco el encuentro, pero Vulco no quería dejarse arrebatar la corona y de las manos de Manuel Herrera salió el doble tranquilizador que afianzó un epílogo de alegría para las huestes sambenardinas.

No hay duda que el título está en buenas manos. Que Vulco-San Bernardo dispone de una formación solvente, de un quinteto homogéneo al que complementan hombres capaces en la banca. Con posibilidades indiscutibles en el rebote, con la presencia de una figura como Manuel Herrera, con la conducción desde la banca de un técnico competente como Luis Pérez, Vulco ha cimentado legitimamente sus conquistas. Por eso, la alegría de sus numerosos parciales redoblada por la "bandita" de Magallanes se justificó en la noche del jueves en Nataniel. Porque el campeón no había permitido que le despojaran de su corona, tras una lección rotunda de superioridad individual y colectiva.

Es su mérito. Por eso, el básquetbol santiaguino puede estar tranquilo. Porque tiene a un gran campeón.

**OPORTUNO RETORNO.** — El regreso del panameño Sant Omer fue el tónico importante para las pretensiones de VULCO San Bernardo. En la final ante Bata influyó en el rebote y en la media distancia. En el grabado, encesta tras burlar a Rivera.



**Andrés Maass: "Vulco sacará al básquetbol de su rutina"**

El vestuario de VULCO-San Bernardo se llenó rápidamente de entusiastas hinches.

Era la prosecución de esa alegría desparpamada en Nataniel con los abrazos entre los propios actores y su técnico o con la rápida entrada al rectángulo de Andrés Maass, el timonel de la formación vencedora.

Luego, la celebración en el Club de la Gran Avenida con participación de los jugadores, sus esposas, dirigentes y alumnos adeptos.

Ahí LA NACION recogió algunas impresiones.

Y Andrés Maass fue quien condensó la emoción del triunfo: "Piensé que es la victoria de un grupo humano como pocos. Aquí ha ganado un conjunto verdaderamente tal. De amigos dentro y fuera de la cancha. De muchachos compenetrados de su papel. Que cumplen con los entrenamientos, que acatan disciplinadamente las pautas técnicas, que posponen cualquier interés personal en beneficio del equipo. Por eso, si alguien se incorpora parece que hubiera pertenecido toda la vida al club. Es lo que puedo recalcar en esta noche de triunfo. Este título no es obra de una casualidad o de un par de semanas. Es consecuencia del trabajo del año y de la responsabilidad con que se actuó en función de lo que significó la primera estrella el año pasado. Y conste que nos sobrepusimos a la idea sorpresiva de Carlos Iglesias, a medio campeonato. Pero pienso que ello fue un acierto más para que todos redoblaran sus esfuerzos y sus aportes en beneficio del club. Por eso comparto esta alegría con todos los que entregaron su cuota a VULCO-San Bernardo. Desde el técnico, el plantel, hasta el más modesto colaborador. Todos están impregnados de idénticos aires".

Las alternativas del partido estelar, como las reglas técnicas de este deporte, serán dadas a conocer durante el desarrollo del encuentro para que el público conozca las reglas básicas de este deporte.

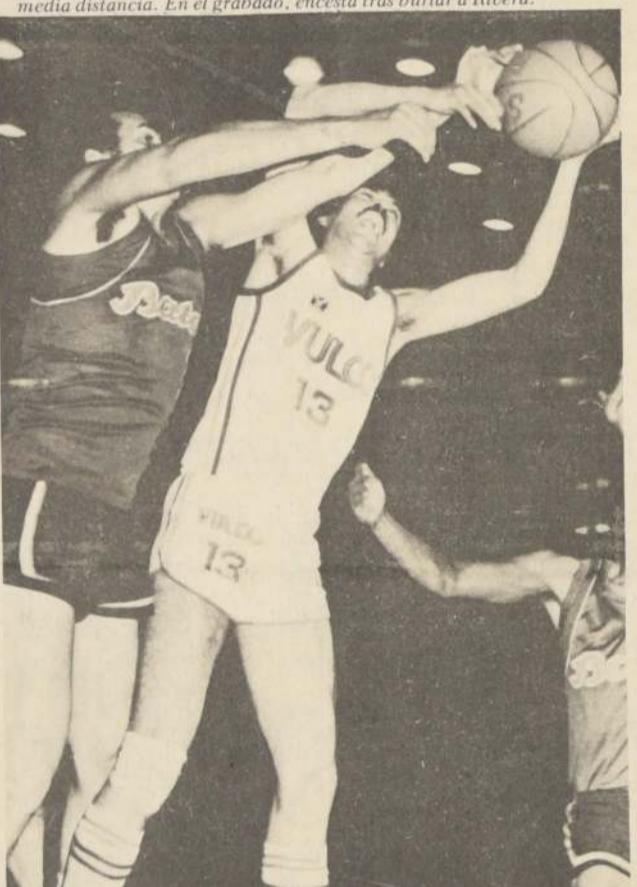
Algun plan especial?

"Por lo pronto, participar en el Campeonato Nacional de Clubes Campeones. A lo mejor, solicitar la sede del Campeonato Sudamericano de Clubes. Somos unos convencidos que nuestro básquetbol no levanta porque se ha centrado a límites rutinarios y ha equivocado rumbo. No se puede descuidar el presente por una preocupación por el futuro. San Bernardo promovió en las calles de la ciudad este deporte entre los niños. Pero eso no quiere decir que olvide el significado de un equipo fuerte. Ya ese sentido orientaremos nuestra acción. Para volver a responder a lo que vale ser campeón. Y para proyectos más allá de la Asociación Santiago. No podemos autofrenarnos. A lo mejor el año pasado pudimos hacer algo, pero estimamos que era prematuro. Esta nueva conquista ha cimentado nuestra sólida deportiva y nos disponemos de una base institucional seria y solvente, podemos pensar en pasos mayores.

Y no hay duda que VULCO-San Bernardo puede seguir en esta senda triunfal. Su llegada al básquetbol santiaguino fue saludada con escepticismo, habituados a las intempestivas apariciones de "grandes" de un día. Dos estrellas en dos años hablan a las claras de que hay algo más tras la venida de un plantel estelar. Junto a ello, la presencia de un dirigente como Andrés Maass, de aquellos que están pensando a nuestro básquetbol en niveles superiores, puede ser el aval para esos propósitos bien inspirados y reforzantes para una esenciazialidad como nuestro básquetbol, permanentemente ávida de aportes de esta índole.

En horabuena, entonces, este fin de semana para VULCO-San Bernardo.

TITO NORTE



## "Super Hockey"

Como una forma de promocionar el patín-hockey y preparar al público para el Campeonato Mundial de este deporte que se desarrollará en nuestro país en el mes de noviembre, esta tarde a las 15.30 horas se inicia el primer programa del "Super Hockey" que será transmitido por Televisión Nacional de Chile.

El programa se efectuará en la Hostería El Arrayán y será conducido por Sergio Livingstone y las animadoras Paulina Nin y Viviana

Núñez. Esta tarde se iniciará la programación con la participación de un ballet juvenil sobre patines, luego una exhibición de patinaje artístico de varias figuras nacionales y finalmente un encuentro de exhibición entre dos equipos de Santiago.

Las alternativas del partido estelar, como las reglas técnicas de este deporte, serán dadas a conocer durante el desarrollo del encuentro para que el público conozca las reglas básicas de este deporte.

## Sede Talca, campeón de básquetbol de la UTE

Con la victoria y el título para el seleccionado de Talca, finalizó el Primer Campeonato Nacional Femenino de Básquetbol de la Universidad Técnica del Estado, que se realizó en la sede de Talca. En la última jornada el cuadro local derrotó al de Santiago por la cuenta de 44 a 41 puntos, con lo que se tituló campeón invicto.

El quinteto local, integrado por alumnas de la sede, había derrotado anteriormente a Copiapó, por 64 a 18 y a Valdivia por 62 a 23. Por el cuarto puesto el equipo de Copiapó superó a Valdivia por lo que ganó el tercer lugar. El marcador fue de 35 a 33 puntos en un emotivo encuentro.

El equipo dueño de casa fue dirigido

**PUNTAL.** — Otro valor importante en la retención del título por parte de VULCO San Bernardo fue Herminio Somoza, quien aparece anticipándose en el rebote a "Caco" Suárez. Justo triunfo de VULCO para seguir reinando entre los cestos capitalinos.

## Comienza internacional atlético "Julio Killian"

Con la participación de un equipo argentino y de todas las asociaciones del país se inicia esta mañana, a las 9.30 horas, la primera etapa del tradicional torneo atlético "Julio Killian", que organiza la rama atlética del club deportivo de la Universidad de Chile. El torneo, en su octava edición, se disputará en la pista central del Estadio Nacional.

El torneo "Julio Killian" contempla dos etapas para hoy, mañana y tarde, y finaliza mañana con una etapa matinal. El trofeo, de un metro de altura que representa a Caupolicán, está actualmente en poder de la Asociación de Lota Schwager, que ganó la edición anterior, pero se espera este año recuperarlo para la Universidad de Chile, quien posee el equipo más poderoso de Santiago.

En esta edición del evento se espera la participación de las principales, figuras nacionales a nivel a Felipe Modo Competidor, entre ellos a Felipe Mas-

caro, Claudio Muñoz, Carla Herencia, Gert Weil, y otras figuras de gran figuración a nivel nacional e internacional.

### PROGRAMA

La etapa matinal se inicia a las 9.30 horas con los 10.000 metros planos varones y continuará con las siguientes pruebas: 10.15 horas, 100 metros planos, varones, series: 10.50 horas, 100 metros planos, damas, series: 11.30 horas, 400 metros planos, varones, series: 12.10 horas, 400 metros planos damas, series y 12.30 horas, 3.000 metros con obstáculos, varones, final.

En la tarde se contemplan otras 20 pruebas entre las que destaca las finales en salto con garrocha; lanzamiento disco, damas; salto alto, varones y damas; 110 metros vallas, varones y damas, 100 metros planos, damas y varones y 400 metros planos, damas y varones.

En esta edición del evento se espera la participación de las principales, figuras nacionales a nivel a Felipe Modo Competidor, entre ellos a Felipe Mas-

caro, Claudio Muñoz, Carla Herencia, Gert Weil, y otras figuras de gran figuración a nivel nacional e internacional.

### OFRECE

PARRILLADAS  
COMIDAS A LA CARTA  
TRAGOS ESPECIALES

• VIERNES Y SABADOS :  
GRAN SHOW CON ARTISTAS  
INTERNACIONALES  
2 ORQUESTAS PARA BAILAR

ANIMACION: JORGE LUCENA

• ABIERTO DE MIERCOLES A  
DOMINGO

• ATENDIDO POR SUS DUEÑOS  
C. CAZZELLY • L. VELIZ  
S. SANTANDER

• ESTACIONAMIENTO PROPIO  
PRECIOS ESPECIALES A  
INSTITUCIONES

RECOLETA 3848 F. 778157  
(a 10 Minutos del centro).

El local más típico y alegre de stgo

### OFRECE

• DISCRETO  
• ACOGEDOR  
• EXQUISITO

• BIENVENIDA con  
CHAMPAGNE Y  
BOCADILLOS

• DE DOMINGO  
A MIERCOLES  
DESAYUNO INCLUIDO

LAS ACACIAS  
03010

KM 16  
PANAMERICANA  
SUR

ideal y no cuesta más

el lugar...

### OFERTAS

• BIENVENIDA con  
CHAMPAGNE Y  
BOCADILLOS

• DE DOMINGO  
A MIERCOLES  
DESAYUNO INCLUIDO

LAS ACACIAS  
03010

KM 16  
PANAMERICANA  
SUR

ideal y no cuesta más

## CELEBRE BIEN EL 18

VISTASE EN CASA ZABALA

la que al vender regala

OFERTAS  
DIECIOCHERAS

TERNO FINO POLYRAY

\$3.800 Tallas 42-52

PANTALON POLYRAY

\$770 Tallas 42-50

CAMISA HOMBRE

\$199 DEL 36-42

CAMISA BLANCA

TREVIRIA con CORBATA

\$299

POLO BLANCA

\$90 100% ALGODON

SLIP importado hombre

\$59 IVA INCLUIDO

PRECIOS ESPECIALES A COMERCIANTES

CASA ZABALA

PUENTE 601

esq. Sto. Domingo

## VINOS Y LICORES EL CIELO

### GARRAFAS

CONCHA Y TORO \$158

LOS ALMENDROS 75

OCHAGAVIA 138

### LICORES

CONAC LITRERO \$88

PISCO SELECCION 98

RON JAMAICA 1/1 48

### VINOS 3/4

CONCHA Y TORO \$32

CAROLINA 32

### CHAMPAÑAS

# Triunfante reaparecida de P. Castillo

En la última reunión del miércoles en el Hipódromo Chile, el líder de la estadística General, Elias Silva, no es como de costumbre, pues no logró ninguna ganancia que agregar a su excelente campaña que lleva hasta el momento. Igualmente resultó con los jockeys Roberto Pérez, Juan Benítez, Oscar Escobar y Sergio Vásquez no obtener triunfos en la misma, respecto al profesional Oscar Escobar.

bar, este conversó con La Nación acerca de su alejamiento por ese día del Hipódromo Chile. Al respecto nos dijo que las montas no eran de las mejores y que había preferido prepararse en forma para el sábado, ya que los caballos que correrán pueden brindarle nuevas satisfacciones. Sobre la rodada que sufrió y que lo tuvo alejado de las

canchas. Escobar manifestó que ya estaba totalmente recuperado y que los dolores a la región torácica estaban totalmente diminuidos.

Pero abocándonos a la jornada que pasó, nuevamente la figura de la tarde fue Patricio Herrera, jinete que no disminuye su potencial ganador, logrando dobletons y triplétas, cada vez que participa. Este jinete quedó

septimo en la general, relegando a su colega Pedro Cerón por una carrera.

Otro de los buenos repentes ha sido sin lugar a dudas el jinete palmeño, Orlando López, que nuevamente se reencontró con el triunfo. El popular profesional se encuentra entre los quince mejores ubicados jockeys de los hipódromos centrales.

Pero el látigo que rompió definiti-

vamente su racha de mala fortuna fue Vicente Rojas. Desde que venció hace cuatro reuniones, ha conquistado sendas ganancias en los dos centros de carreras de la capital. El joven jinete ha vuelto a su acostumbrado tren de figuraciones y según de preferencia de la estadística palmeño. Por el momento el jockey está feliz de su reencuentro y sólo espera que la suerte le siga acompañando.

Entre los preparadores, importante se ha constituido la presencia de Olivero Martínez, profesional viñamarino que no pierde ocasión de vencer en Santiago. Ahora un tanto alejado de las pruebas clásicas, nos dijo en la jornada del miércoles que el sábado seguramente se gana el Tanteo de Potrillos con Michel Angelo. A continuación las ubicaciones de la estadística general hasta la fecha.

AL 25 DE AGOSTO PREPARADORES	CHILE CLUB	VSC	TOTAL
Juan Cárdenas	5	49	54
Julio Castro R.	30	14	2
Alvaro Bresque	5	28	7
Hernán Miranda	30	4	34
José Meler	4	20	8
Delfín López	15	16	31
Orlando Martínez	11	1	18
Luis Olivares	2	2	24
Luis Silva	11	15	2
Oscar González	3	23	26
Edo Polanco	6	11	9
Antonio Bulezú N.	2	20	3
Manuel Segura	23	-	23
Orlando Manso	16	6	-
Enrique Fuentes	1	20	21
Luis Bernal	-	-	20
Aloisio Carreño	2	18	7
Alejandro Padivani	3	17	20
Carlos Tapia	7	13	20
Orlando Mora	12	1	6
Juan Silva	3	9	7
Enzo Reuvenberg	13	6	10
Rafael A. Bernal	11	3	4
Pedro Bagni	4	4	10
	18		

CHILE CLUB	VSC	TOTAL
Antonio Bulezú M.	2	14
Hernán García	14	4
Antonio Abarca	4	13
Jorge Inda G.	10	6
Delfín Bernal	2	10
Guillermo Peralta	1	-
Ernesto 2º Guajardo	-	15
Teófilo Facial	-	15
Carlos Uríña	13	1
Gabriel Avila	5	1
Geraldo Georgidis	3	-
Jorge Inda M.	2	12
Gustavo Pombo	-	14
Angel Quiroz	12	2
Ernesto Inda G.	7	6
Pedro Molina	10	3
Juan Sánchez	2	11
Enrique Vidal	9	4
Eleuterio Cortez	4	8
Alejandro Martínez	5	7
Juan Zaniga	6	6
Ricardo Chelley	2	7
Pedro Medina	3	-
Carlos Miranda	10	1

CHILE CLUB	VSC	TOTAL
Elias Silva	37	45
Roberto Pérez	18	37
Juan Berrios	20	45
Oscar Escobar	29	23
Sergio Vásquez	17	32
Pablo Castillo	27	14
Patricio Herrera	33	1
Pedro Cerón	22	12
Luis Toro	8	25
Luis Muñoz	3	27
Alberto Muñoz	3	26
Ernesto Guajardo	-	28
Omar Silva	5	-
Jaime Diaz	12	15
Orlando López	20	5
Emeterio Guzmán	9	16
Ramón Jaquez	8	17
Orlando P. Castillo	16	6
Sergio Arzocas	4	6
Gustavo Lizama	3	12
Luis Valencia	3	-
Oscar Pérez	8	1
Ricardo Toledo	7	13
Juan Monardes	1	18
Miguel Olgún	12	7

CHILE CLUB	VSC	TOTAL
Roberto Herrera	15	1
Edmundo Suárez	5	13
Vicente Rojas	15	2
José Carrasco	14	5
Antonella	15	1
Luis Ramos	10	6
Sergio Zúñiga	5	11
Jorge Astudillo	5	7
Leopoldo Cornejo	1	14
Fernando Díaz	5	5
Juan Matra	-	15
Adolfo González	5	11
Manuel Pardo	1	-
Guillermo Pinto	10	4
Raúl Durán	-	13
Sergio Vera	8	3
Valentín Cáceres	1	-
Juan Duarte	2	9
Patricio Durán	-	11
Oscar Jara	2	9
Gabriel Pardo	-	11
Luis Cifuentes	5	7
José Manent	-	10
Antonio Jardí	-	9
Hugo López	8	-

## Hipódromo Chile

Sábado 30 de Agosto de 1980

1<sup>a</sup> CARRERA 1.000 Mts. Condicional a las 14.45 Hrs. PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE

1. A. Donati	0	1	Apolito	56	L. Rojas	9
2. A. Bernal	7-4-2	2	Makasar	56	O. López	2
3. E. Rodríguez	6-11	3	Barquinazo	56	J. Astudillo	13
4. A. Valdez	7-10	4	Ben Wey	56	J. Cisternas	14
5. O. Lirama	8-9	5	Daily Bread	56	J. Carrasco	5
6. G. Georgidis	Rp.	6	Previsor	56	S. Pérez	16
7. A. Quiroz	0	7	Rupanque	56	V. Rojas	12
8. I. Quiroz	7-5	8	Superman	56	M. Cabrolíer	10
9. F. Velasco	12-0	9	Trical	56	M. Carrasco	8
10. H. Miranda	Rp.	10	Water Street	56	P. Herrera	11
11. C. Leighton	6c-3	11	Alesia	53	D. Salinas	4
12. R. Jaque	Rp.	12	Bella Mujer	53	R. Toledo	15
13. A. Muñoz	3-3-6	13	Colección	53	E. Silva	6
14. J. Camelo	Rp.	15	Pinacoteca	53	J. Amestel	1
15. E. Castro	Rp.	16	Vanagloria	53	G. Silva	3

2<sup>a</sup> CARRERA 1.400 Mts. Ind. 20 al 16 a las 15.15 Hrs. SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE. GANADOR Y DUPLA EXACTA

1. L. Severino	4-4-1	1	Admirado	54	P. Cerón	2
2. P. Molina	4-5-4	2	Laser	54	V. Rojas	5
3. T. Jaciel	3c-2	3	Hialeah	53	E. Silva	8
4. E. Beukenberg	8-4	4	MI Señor	51	N.N.	4
5. E. Carrasco	1-9-5	5	Bronzino	52	S. Vásquez	6
6. E. Vidal	4-4-2	6	Acolpada	51	J. Carrasco	7
7. J. Zaniga	1-5-5	7	Achinada	51	P. Castillo	1
8. M. Carrasco	2-10	8	Sambuco	50	M. Olgún	3

3<sup>a</sup> CARRERA 1.900 Mts. Ind. 55 e Inf. a las 15.45 Hrs. TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE. GANADOR Y DUPLA EXACTA

4<sup>a</sup> CARRERA 1.400 Mts. Cond. a las 16.20 Hrs. PRIMERA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE

5<sup>a</sup> CARRERA 1.500 mts. Cond. a las 16.50 hrs. P. TANTEO DE POTRILLOS. Clásico SEGUNDA DE LA 5<sup>a</sup> y 6<sup>a</sup>. SEGUNDA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE

6<sup>a</sup> CARRERA 1.000 mts. Cond. a las 17.20 hrs. Especial JAIME GARCIA HUIDOBRO. TERCERA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE

7<sup>a</sup> CARRERA 1.200 mts. Hand. a las 17.50 hrs. INd. 14-11 TERCERA DE LA 5<sup>a</sup> y 6<sup>a</sup>. CUARTA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE

8<sup>a</sup> CARRERA 1.400 mts. Hand. a las 18.20 hrs. INd. 16-0 QUINTA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE

9<sup>a</sup> CARRERA 1.200 Mts. Ind. 8 al 13 a las 18.50 hrs. Cuarta de la 5<sup>a</sup> y 6<sup>a</sup> del Chile. Sexta Etapa de las 7 del Chile

10<sup>a</sup> Carrera 1.200 Mts

# Dolphin: revalidará título del mejor

Un programa de doce competencias se desarrollará esta tarde en la arena del Hipódromo Chile. La primera se largará a las 14,45. La del cierre a las 20,30.

Sirve de base a la cartilla el clásico

## Hipódromo: ponga su programa al día

En regalos a continuación las variaciones que se han registrado para el programa de esta tarde en el Hipódromo Chile:

### CAMBIOS DE PESO

Segunda Carrera: (4) Mi Señor de 51 a 50. Séptimo con 52 de Galgo 53, a 9 1/4 cuerpos. Handicap de 1.500. Índice: 29 e inferiores. Tiempo: 1.34, pista normal. En el acta de comisarios existe constancia de lo siguiente: "no pudo correr con los pumeros por faltarle la ligereza suficiente".

Séptima Carrera: (5) Madagascar de 52 a 51. Undécimo —penúltimo— con 51 de La Alhajita 49, a 12 3/4 cuerpos. Especial handicap de 1.500. Tiempo: 1.32 1/5, pista normal. "Corrió muy abierto", dice el acta.

Séptima Carrera: (2) Pequeño Vid de 54 a 55. Tercero con 54 de Elocuente 55, a 2 1/4 cuerpos. Handicap de 1.200. Índice: 15 al 9. Tiempo: 1.14 1/5, pista normal. (6) Maral de 52 a 51. Duodécimo con 52, a 8 1/2. En la misma prueba del anterior. Tuvo inconvenientes: "Se cargó a los palos". "Su preparador manifestó desconfianza con la carrera y dejó establecido que lo correría con ruedas".

Octava Carrera: (2) Canciller de 55 a 54. Sexto con 50 de Galgo 53, a 7 1/4 cuerpos. Handicap de 1.500. Índice: 29 e inferiores. Tiempo: 1.34. En el acta consta lo siguiente: "su jinete perdió la huasca en la parida". (6) Que Listo de 54 a 53. Undécimo con 54 de Elocuente 55, a 8 1/4 cuerpos. Handicap de 1.200. Índice: 15 al 9. Tiempo: 1.14 1/5, pista normal. (12) Mimoso de 50 a 49. Noveno con 48 de Galgo 53, a 10 1/4. Handicap de 1.500. Índice: 29 e inferiores. Tiempo: 1.34, pista normal.

**LO MEJOR EN TANAX ES TANAX**

selectivo (GRUPO I), premio "Tanteo de Potrillos" que se correrá en recorrido de 1.500 metros con una bolsa de 400.000 pesos al vencedor. También se disputará una Especial reservada a hembras de tres años en distancia de 1.000 metros, premio "Jaime García

Huidobro", cuya ganadora se adjudicará una recompensa de 140.000 pesos. Además, existe un pozo adicional para la sexta etapa de la apuesta "5" y "6", ascendente a la suma de \$ 1.392.369.

En el evento central estarán presen-

tes quince de los más calificados tresores, destacando "Dolphin", "Il Patrone", "Lilenes", "Ludwig", "Michelangelo", "No Parking", "Platón", y "Rimsky". Este solo hecho puede dar una idea de lo difícil que se presenta este compromiso.



## La tabla mágica

	LA NACION	EL MERCURIO	LA SEGUNDA	U. NOTICIAS	EL ENSAYO	MUNDO HIPICO	LA TERCERA	LA HIPICA
1 <sup>a</sup>	Makasar Supermán	Makasar Alesia	Makasar Alesia	Colección B. Mujer	Colección W. Stret	Makasar Fosfatada	Alesia Makasar	Makasar Colección
2 <sup>a</sup>	Aco plada Hialeah	Hialeah Laser	Bronzino Mi Señor	Acoplada Hialeah	Mi Señor Sambuco	Sambuco Acoplada	Bronzino Hialeah	Acoplada Admirado
3 <sup>a</sup>	Geranio Bloqueado	Bloqueado Geranio	Geranio Puente Roto	Delincuente Geranio	Geranio Madagascari	Geranio Bloqueado	P. Roto Bloqueado	Delincuente Geranio
4 <sup>a</sup>	Pilladora Marla	A. M. Luna D'Alilloa	Pilladora A. M. Luna	A. M. Luna Marla	Pilladora Polillita	A. M. Luna D'Alilloa	Pilladora D'Alilloa	A. Dorada Marquesina
5 <sup>a</sup>	Dolphin No Parking	No Parking Il Patrono	Dolphin Llennes	Dolphin Il Patrono	Dolphin Il Patrono	Dolphin Il Patrono	Llennes Platón	Llennes Platón
6 <sup>a</sup>	Mocha Taberna	Retreta Taberna	Retreta Realista	Taberna Realista	Realista Retreta	Retreta Taberna	Retreta Realista	Carpufa Taberna
7 <sup>a</sup>	Bind John Esgrimista	Bind John Muchachita	Bind John Brilla	Bind John P. Maitre	Bind John Pequeño Vid	Bind John Brilla	Bind John Foscari	Bind John P. Maitre
8 <sup>a</sup>	Maromero Canciller	Ch. Q. Lindo Las Lomas	Maromero Ch. Q. Lindo	La Siamesa Las Lomas	Las Lomas Ch. Q. Lindo	Maromero Bronceador	Ch. Q. Lindo Canciller	La Siamesa Canciller
9 <sup>a</sup>	El Nieto S. Baby	Coralino Chufún	Prolongada Ribereno	Ribereno Coralino	Chufún Ribereno	Larrión Coralino	Chufún Coralino	Chufún Coralino
10 <sup>a</sup>	Peralte Buen Ojo	Folleto Buen Ojo	Peralte Folleto	Peralte Cavancha	Folleto Desafiadador	Peralte Buen Ojo	Buen Ojo Folleto	Peralte S. Pink
11 <sup>a</sup>	Natania Pincello	Traversal Delos	Delos Travesal	Palme Caica	Delos Bebedero	Vocinglera Pincello	Zumbada C. Jondo	Zumbada C. Jondo
12 <sup>a</sup>	Estrellado Amaraco	L. Gleencore Balfu	N. Feliz Puestero	Amaraco Stradivarius	El Viento Balfu	Stradivarius L. Gleencore	Stradivarius N. Feliz	El Viento Buen Silex

## NEUMATICOS MICHELIN

F R- 78-14  
\$ 3.980



COMERCIAL PIO NONO LTDA.

DISTRIBUIDORES  
PIO NONO 222  
FONO 377116  
SANTIAGO

**DA**  
DISTRIBUIDORA  
ARTESANOS  
LTDA.

PILAS EVEREADY  
24 UNID. GRANDE \$ 225  
PILAS EVEREADY  
24 UNID. MEDIANA \$ 190  
PILAS EVEREADY  
60 UNID. CHICA \$ 305  
PILAS RAC-VAC  
24 UNID. GRANDE \$ 245  
PILAS RAC-VAC  
24 UNID. MEDIANA \$ 180  
PILAS RAC-VAC  
24 UNID. CHICA \$ 100  
LAPIZ BIC  
50 UNIDADES \$ 300  
LAPIZ FABER CASTEL  
50 UNIDADES \$ 250

ARTESANOS 721  
VEGA CENTRAL  
FONO: 372780

INSTITUTO  
DE ESTETICA  
Y KINESIOLOGIA

**SHIATSI**  
MASAJE JAPONES

ADELGACE  
DE 6 A 8 KILOS  
EN 15 DIAS

Flaccidez, postparto, celulitis, reducción  
Nutrición  
Sistema definitivo garantizado  
Instrumental exclusivo  
Esterqueometría reducida  
ION-Dipolo-Dipolo carbono y Kurchatov  
Ondas de alta frecuencia con corrientes faradícas  
Gimnasia diaria individual  
Electrofisiológicas (12 ó 18 placas) a cargo de siete kinesiólogos  
Gimnasia médica-infantil y adultos, tratamientos de columna, tracción cervical  
Sin costo, 4 exposiciones en nuestro "Solarium Refractante".  
Sólo damas.

MACARENA  
G. MALATESTA

DIPLOMADA EN: MADRID, PARIS,  
TOKIO, HELSINKI,  
MIGUEL CLARO 257  
FONO: 746687  
8 A 21 HORAS

**YZUMI** LTDA.  
DISCOS IMPORTADOS  
CASSETTES METAL  
EQUIPOS  
ELECTRONICOS  
COMPONENTES DE  
AUDIO

MARANTZ-SAE  
SOUND RESEARCH  
ALTEC-LUXMAN  
SHARP

ACCESORIOS  
CAPSULAS-FILTROS

DESMAGNETIZADORES  
LIMPIADISCOS - RACKS  
ELIMINADORES DE RUIDOS,  
PORTA CASSETTES COMPACTOS  
TV COLOR - ACCESORIOS  
PARA DISCOTEQUES, LUCES,  
ESTROBOS, PROYECTORAS, ETC.

VISITENOS  
PUEBLO DEL INGLES  
LOCAL-98  
VITACURA - CLINICA ALEMANA

**SHIATSI**  
MASAJE JAPONES

EL EQUIPO DE AUDIO  
DE ALTA FIDELIDAD,  
QUE HA TRANSFORMADO  
EL BUEN SONIDO  
EN UN SISTEMA DE VIDA

**YZUMI** LTDA.

DISCOS IMPORTADOS  
CASSETTES METAL  
EQUIPOS  
ELECTRONICOS  
COMPONENTES DE  
AUDIO

MARANTZ-SAE  
SOUND RESEARCH  
ALTEC-LUXMAN  
SHARP

ACCESORIOS  
CAPSULAS-FILTROS

DESMAGNETIZADORES  
LIMPIADISCOS - RACKS  
ELIMINADORES DE RUIDOS,  
PORTA CASSETTES COMPACTOS  
TV COLOR - ACCESORIOS  
PARA DISCOTEQUES, LUCES,  
ESTROBOS, PROYECTORAS, ETC.

VISITENOS  
PUEBLO DEL INGLES  
LOCAL-98  
VITACURA - CLINICA ALEMANA

**¡ATENCION!**  
SRES. AUDIOFILOS  
Marantz

EL EQUIPO DE AUDIO  
DE ALTA FIDELIDAD,  
QUE HA TRANSFORMADO  
EL BUEN SONIDO  
EN UN SISTEMA DE VIDA

**YZUMI** LTDA.

DISCOS IMPORTADOS  
CASSETTES METAL  
EQUIPOS  
ELECTRONICOS  
COMPONENTES DE  
AUDIO

MARANTZ-SAE  
SOUND RESEARCH  
ALTEC-LUXMAN  
SHARP

ACCESORIOS  
CAPSULAS-FILTROS

DESMAGNETIZADORES  
LIMPIADISCOS - RACKS  
ELIMINADORES DE RUIDOS,  
PORTA CASSETTES COMPACTOS  
TV COLOR - ACCESORIOS  
PARA DISCOTEQUES, LUCES,  
ESTROBOS, PROYECTORAS, ETC.

VISITENOS  
PUEBLO DEL INGLES  
LOCAL-98  
VITACURA - CLINICA ALEMANA

**BATERIAS**  
AUTOS  
CAMIONES  
TRACTORES  
REPARAMOS  
TODO TRABAJO  
ES GARANTIZADO  
**CELIS**  
LIRA 849  
F. 221451

RECEIVERS - DECKS  
TORNAMESAS  
PARLANTES - RACKS  
FACILIDADES  
Descuentos  
Especiales

**YZUMI** LTDA.

DISCOS IMPORTADOS  
CASSETTES METAL  
EQUIPOS  
ELECTRONICOS  
COMPONENTES DE  
AUDIO

MARANTZ-SAE  
SOUND RESEARCH  
ALTEC-LUXMAN  
SHARP

ACCESORIOS  
CAPSULAS-FILTROS

DESMAGNETIZADORES  
LIMPIADISCOS - RACKS  
ELIMINADORES DE RUIDOS,  
PORTA CASSETTES COMPACTOS  
TV COLOR - ACCESORIOS  
PARA DISCOTEQUES, LUCES,  
ESTROBOS, PROYECTORAS, ETC.

VISITENOS  
PUEBLO DEL INGLES  
LOCAL-98  
VITACURA - CLINICA ALEMANA

LES ESPERAMOS!

RECEIVERS - DECKS  
TORNAMESAS  
PARLANTES - RACKS  
FACILIDADES  
Descuentos  
Especiales

**YZUMI** LTDA.

DISCOS IMPORTADOS  
CASSETTES METAL  
EQUIPOS  
ELECTRONICOS  
COMPONENTES DE  
AUDIO

MARANTZ-SAE  
SOUND RESEARCH  
ALTEC-LUXMAN  
SHARP

ACCESORIOS  
CAPSULAS-FILTROS

DESMAGNETIZADORES  
LIMPIADISCOS - RACKS  
ELIMINADORES DE RUIDOS,  
PORTA CASSETTES COMPACTOS  
TV COLOR - ACCESORIOS  
PARA DISCOTEQUES, LUCES,  
ESTROBOS, PROYECTORAS, ETC.

VISITENOS  
PUEBLO DEL INGLES  
LOCAL-98  
VITACURA - CLINICA ALEMANA

LES ESPERAMOS!

RECEIVERS - DECKS  
TORNAMESAS  
PARLANTES - RACKS  
FACILIDADES  
Descuentos  
Especiales

**YZUMI** LTDA.

DISCOS IMPORTADOS  
CASSETTES METAL  
EQUIPOS  
ELECTRONICOS  
COMPONENTES DE  
AUDIO

MARANTZ-SAE  
SOUND RESEARCH  
ALTEC-LUXMAN  
SHARP

ACCESORIOS  
CAPSULAS-FILTROS

DESMAGNETIZADORES  
LIMPIADISCOS - RACKS  
ELIMINADORES DE RUIDOS,  
PORTA CASSETTES COMPACTOS  
TV COLOR - ACCESORIOS  
PARA DISCOTEQUES, LUCES,  
ESTROBOS, PROYECTORAS, ETC.

VISITENOS  
PUEBLO DEL INGLES  
LOCAL-98  
VITACURA - CLINICA ALEMANA

LES ESPERAMOS!

RECEIVERS - DECKS  
TORNAMESAS  
PARLANTES - RACKS  
FACILIDADES  
Descuentos  
Especiales

**YZUMI** LTDA.

DISCOS IMPORTADOS  
CASSETTES METAL  
EQUIPOS  
ELECTRONICOS  
COMPONENTES DE  
AUDIO

MARANTZ-SAE  
SOUND RESEARCH  
ALTEC-LUXMAN  
SHARP

ACCESORIOS  
CAPSULAS-FILTROS

DESMAGNETIZADORES  
LIMPIADISCOS - RACKS  
ELIMINADORES DE RUIDOS



# La Nación Regionales

14C

## LAN reanudará vuelos hacia Antofagasta

ANTOFAGASTA.—El Agente General de LAN Chile en Antofagasta, Germán Pieper, informó que en noviembre o diciembre de este año la empresa reanudará sus vuelos a Antofagasta.

Pieper explicó que conversó con el Vicepresidente de LAN Chile en el aeropuerto de Cerro Moreno y este señaló que el regreso de LAN con vuelos regulares se da prácticamente como un hecho.

Indicó que la empresa está adquiriendo aviones 737, especialmente acondicionados para distancias cortas, como las que se dan dentro del país.

Dos de estos aviones serán entregados en noviembre de este año.

Los aviones serán destinados exclusivamente a vuelos nacionales, y viajes cortos a Montevideo y Buenos Aires.

Pieper dijo qué estarían destinados a cubrir la ruta Santiago, Antofagasta, Iquique y Arica, fundamentalmente.

"Considero que es altamente positivo para Antofagasta contar con este nuevo servicio, sobre todo por el hecho que LAN Chile en el resto del país está cobrando tarifas modicas", apuntó Pieper.

LAN Chile suspendió sus vuelos a Antofagasta a comienzos de 1979.

### CONSTRUIRÁN POSTA EN SAN PEDRO

Antofagasta.—Con fondos desti-

nados por el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, será construida una Posta de Primeros Auxilios en la localidad de San Pedro de Atacama, al interior de la provincia El Loa, cuyos trabajos se iniciaron esta semana. La información fue entregada al Intendente de la Segunda Región, General Christian Ackermann San Martín, por el SEREMI de Salud, Dr. Dalibor Razmilic, en la sesión de trabajo que se realizó en la Sala José Santos Ossa del Gobierno Regional.

Para financiar los trabajos fueron destinados dos millones 503 mil pesos.

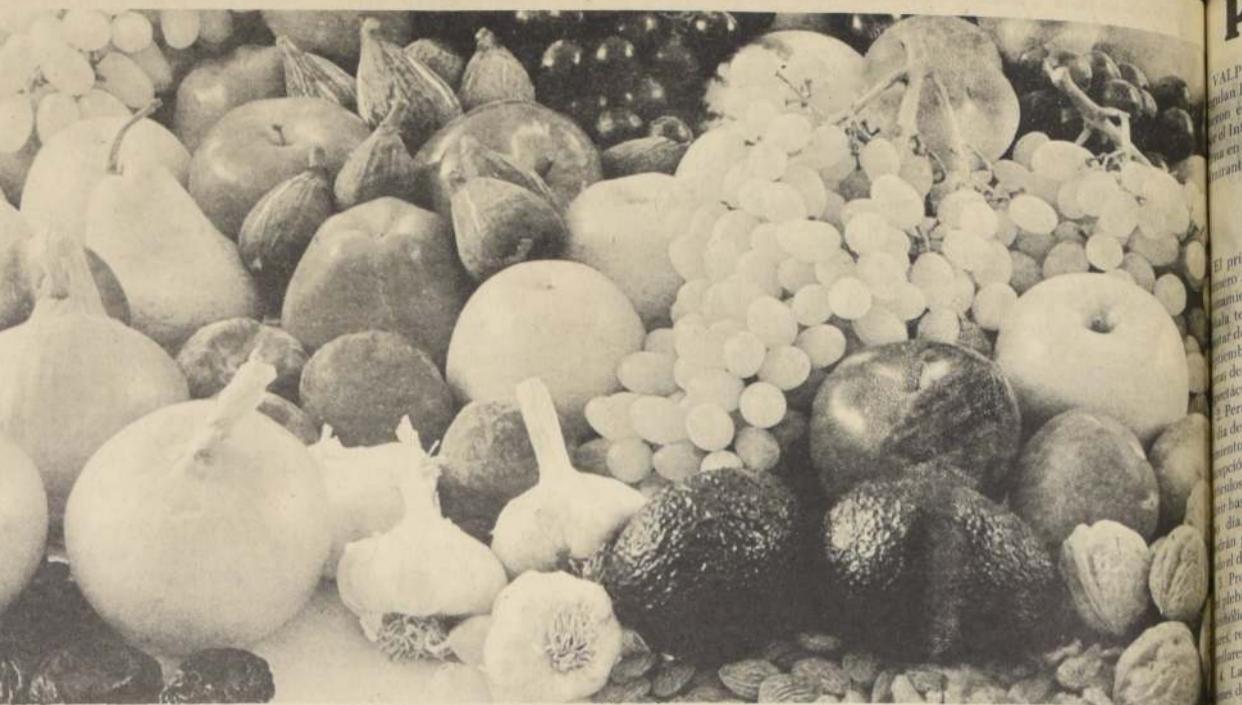
También se procederá a la ampliación e implementación de la Posta de Primeros Auxilios de la localidad de Lasana, con una inversión de 1 millón 103 mil pesos.

El gran oasis y poblado de San Pedro de Atacama está ubicado a 105 kilómetros al suroeste de Calama y ha sido habitado desde hace más de 10 mil años.

En el poblado se encuentra el edificio donde funcionó el primer Calibido en Chile, como asimismo una caserna que hizo construir Pedro de Valdivia para doña Inés de Suárez.

Por su parte, Lasana está ubicado a 46 kilómetros de Calama.

Allí existe un famoso pucará, que es un muro protector que rodea las casas apretujadas y continuas, comunicadas a angostas callejuelas.



Una importante fuente de ingreso para numerosas familias y un rubro de exportación es la producción hortofrutícola del país. La Quinta Región es una zona óptima para estos cultivos por su clima y otra serie de factores favorables.

## Fuerte desarrollo ha experimentado la fruticultura en la Quinta Región

VALPARAÍSO.— El desarrollo frutícola regional de los últimos años en la V Región es el resultado de la conjunción de numerosos factores.

La agroclimatología regional apropiada para este tipo de explotación, tanto en frutales de hoja persistente, en los sectores medios bajos de los valles, como para los de hoja caduca, en los medios altos de los mismos, es un factor básico.

Otros son, y no menos importantes, el empuje de los productores de la V Región, lo coherente de la política económica y de la política agraria, la adecuada política crediticia en que las tasas de interés nominal y real son cada vez más bajas, la desburocratización, que ha permitido agilizar efectivamente los trámites para la ex-

portación, la eficiencia de los puertos y la promoción de PRO-Chile.

El listado de factores no está agotado, pero ellos son los más importantes.

Este desarrollo frutícola ha permitido, además del incremento del comercio exterior, mejorar la rentabilidad sectorial, la creación de miles de empleos directos e indirectos, la instalación de nuevas agroindustrias, la ampliación de la capacidad de frigoríficos, la ampliación del parque de transporte regional y nacional y, en fin, una serie interminable de otros beneficios que redundan en el progreso socio económico regional.

El Ministerio de Agricultura no ha estado ausente en este proceso, pues

ha trabajado mancomunadamente con el sector productivo y con otros sectores públicos. La eliminación de trabas y trámites burocráticos en la acción de SAG, sin descuidar los aspectos fito y zoológicos, es un ejemplo claro de esa acción.

Otro ejemplo, en un aspecto diferente, pero que incide con el desarrollo frutícola mencionado, son las prestaciones de carácter crediticio de INDAP a los pequeños productores.

En efecto, a partir de 1976 se inició un proyecto con una línea de crédito en que el éxito obtenido sobrepasa las más optimistas expectativas que se tuvieron en ese año.

El instituto, con esta acción, ha logrado favorecer a 502 modestas familias campesinas, las que han plantado 1.336,2 hectáreas, de las cuales

775,1 corresponden a frutales y 60 a parrales.

Las plantaciones de 1976 y 1977 están en producción y los campesinos han comenzado a tener retornos económicos altos, lo que les ha permitido incorporarse, con plenitud, al sector productivo en calidad de empresarios y elevar su estandar de vida enormemente.

Esta acción, no utópica sino extraordinariamente real, permitió, con los estudios teóricos, sociales y económicos correspondientes, continuamente ampliando este beneficio a muchas otras familias en el futuro, apuntando a la vía de progreso, desarrollo y de la resolución de avanzar, para esta senda, de los campesinos.

## Reclamos por mala atención en salud

ANGOL. (Hilda Pizarro Bertin, correspondiente).— Un sencillo acto efectuado en el salón-auditorio del "SAG", permitió que los profesores y alumnos de las escuelas de la Enseñanza Básica, tuvieran el agrado de recibir miles de cuadernos provenientes del aporte del sector privado al Gobierno.

### REY DEL UNIVERSO

Al iniciarse el acto, la profesora Brunilda Soto se dirigió a los asistentes expresando: "El Niño, Rey del Universo y preocupación constante del Gobierno de Chile, ha preocupado también a la empresa privada y es así como, gracias a su generoso aporte, ha sido posible superar la meta inicial de la campaña".

Después se dirigió a los asistentes el Director Provincial de Educación, Arnoldo García Salazar, quién agradeció, a nombre del magisterio de Malleco, la donación del sector privado.

### ATENCIÓN HOSPITALARIA

El Gobernador de Malleco, coronel Patricio Escudero Troncoso, está cumpliendo con las instrucciones recibidas de la Intendencia de la IX Región, respecto al control de la atención a los usuarios en los hospitales y postas de la provincia.

Este control dice relación con las reclamaciones de los interesados en ser atendidos en los centros asistenciales, las que deben ser insertadas en

un libro que mantiene cada establecimiento.

El público debe cooperar en el cumplimiento de este control, que va directamente en su beneficio, estampando sus reclamos en el mencionado libro que debe existir por obligación en los establecimientos dependientes del Sistema Nacional de los Servicios de Salud.

Se espera que con esta medida se pondrá a la falta de atención al público.

### COMISIÓN DE SALUD Y EDUCACIÓN

PUERTO MONTT.— Quedó constituida la Comisión Mixta Provincial

de Salud y Educación de Llanquihue, en una reunión a la que asistieron representantes de la Comisión Mixta Regional de los mismos servicios.

Los objetivos de esta comisión es coordinar acciones que tanto el sector salud como educación deben realizar en beneficio del desarrollo integral de la población escolar.

La comisión quedó presidida por el director provincial de educación, Leonidas Pérez Loayza, e integrada por el vicepresidente doctor Octavio Stuardo, director del Servicio de Salud de Llanquihue, Chiloé y Palena, y por los secretarios ejecutivos Eduardo Miranda, rector del Liceo Industrial, y la doctora Clara Kugel.

## Recuperan cerro Caracol

CONCEPCIÓN.— De dos a diez millones de pesos aumentó la Municipalidad de Concepción la inversión que hará este año para realizar los primeros trabajos de recuperación del Cerro Caracol y del Parque Ecuador, considerados como los centros principales de esparcimiento de visitantes y penquistas.

El anuncio lo realizó el propio alcalde Claudio Arteaga en rueda de prensa, durante la cual indicó que "una de las primeras medidas que se tomarán será disponer del cercado total del cerro, para terminar con la vagancia y el vandalismo. En la actualidad, la limitada vigilancia y el carácter abierto que tiene ese paseo lo ha transformado en el dormitorio de vagabundos y antisociales, a la vez que por la tarde, cuando la oscuridad comienza a reinar, adquiere el carácter de hotel galante de numerosas parejas cuya pasión los arriesga a sufrir asaltos y cogoteos".

Los diez millones de pesos como primera inversión esperan que estén

listos los proyectos específicos, que presentarán los profesionales que ganaron el concurso para la remodelación total del cerro y del Parque Ecuador. Esos proyectos, dijo el alcalde, determinarán si se comienza primero por el Parque Ecuador o por el cerro".

### VIGILANCIA ESPECIAL

No sólo el cierre del Cerro Caracol por medio de un cercado de varias cuadras de extensión, para terminar con la destrucción y el amparo de la delincuencia, preocupa a la Municipalidad. El mismo alcalde dijo que se estaba considerando establecer un sistema de vigilancia especial en ese paseo, en el Cerro Amarillo y en la Plaza Independencia. "Estamos por crear un cuerpo de vigilancia especial, dependiente de la Municipalidad, para cuidar incluso la plaza principal de la ciudad, pero ha surgido también la idea de contratar a una empresa privada, que tiene la posibilidad de establecer los servicios de guardias para que establezcan esa vigilancia".

Al iniciarse el acto, la profesora Brunilda Soto se dirigió a los asistentes expresando: "El Niño, Rey del Universo y preocupación constante del Gobierno de Chile, ha preocupado también a la empresa privada y es así como, gracias a su generoso aporte, ha sido posible superar la meta inicial de la campaña".

## AGUILERA HERMANOS LTDA.

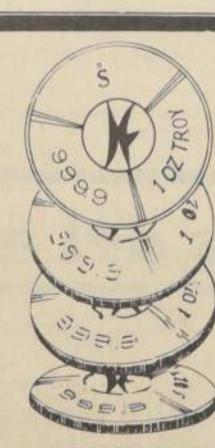


ALISADORA FRESADORA TORN

Estampados metálicos, prensas hasta 150 toneladas

FABRICACIÓN DE:  
Abrasaderas regulables para mangueras  
Sierras mecánicas  
Prensas de fricción  
Artículos Ferretería

J. WALKER MARTINEZ 2235  
CARRASCAL 4197  
FONO 738188



ORO Y PLATA  
COMPRAMOS

Distribuidores mayoristas:  
los mejores precios en plaza

MONEDAS, JOYAS, BANDEJAS  
MATES, CANDELABROS, etc.  
Consultenos sin compromiso.

JUFA METALES  
Huérfanos N° 635 - L. 5  
Fono: 384501, Telex 40349  
Jufo Cl. Casilla 36  
Santiago - Chile

## SANITARIOS FERRETERIA

### ESTAMOS LOCOS

EJEMPLO:  
W.C., ESTANQUE  
BAJADA COLLERIN ZOQUETE  
\$ 1.987

BUZETA PARA LA CONSTRUCCIÓN  
INDEPENDENCIA 293  
FONO: 771075

## SANITARIOS FERRETERIA

### ESTAMOS LOCOS

AZULEJOS  
200 UNIDADES  
2,50 MTS. CUADRADOS  
\$ 590

BUZETA PARA LA CONSTRUCCIÓN  
INDEPENDENCIA 293  
FONO: 771075

## RESTAURANTE Sanbo's

De Martes a Sábado  
Cenas Baileables  
con la Orquesta Fantasía Tropical  
Viernes y Sábado Gran Show  
Ambiente familiar-Folklore  
con el grupo  
Cantos y Danzas Tradicionales  
Humor con Pepe Tapia  
Animación: Fernando Egia  
Orquesta dirigida por Danilo Mora

ESPECIAL PARA FAMILIAS  
Y TURISTAS  
CENAS GRUPOS COMPLETA \$ 430  
PARRILLADA ESPECIAL \$ 595  
(2 personas) pueden comer 4

MANUEL MONTT 1759  
FONO: 42755

## DISTRIBUIDORES DE PRODUCTOS INCHALAM

—ALAMBRES  
—CLAVOS  
—MALLAS  
—ALAMBRES PARA VIÑAS  
—ACEROS PARA RESORTES

Y toda clase de artículos para mueblería  
Máquinas para Enzunchar  
Zunchos - Sellos  
Taller de resortes para la industria.

CARLOS VALDOVINOS 1299  
FONOS: 53626 - 569108  
CASILLA 1106  
SAN MIGUEL

# Dictados bandos con las normas para el desarrollo del plebiscito

VALPARAISO. — Dos bandos que regulan la convocatoria del plebiscito fueron entregados en el día de ayer al intendente Regional y Jefe de Zona en Estado de Emergencia, Viceintendente Raúl López Silva.

## BANDO N° 129 PROHIBICIONES

El primero de ellos y que lleva el número 129, tiene relación con el funcionamiento de los lugares públicos y es textualmente: "Suspéndese, a partir de las 00.00 horas del día 11 de septiembre de 1980 y hasta las 20.00 horas de ese mismo día, toda clase de espectáculos públicos y deportivos.

2. Permanecerán cerrados, durante el plebiscito, todos los establecimientos comerciales en general, a excepción de aquellos que expendan artículos alimenticios, los que podrán abrir hasta las 13.00 horas de ese mismo día. Las farmacias de turno podrán permanecer abiertas durante el día ya señalado.

3. Prohibiese, durante todo el día del plebiscito, el expendio de bebidas alcohólicas en depósitos de licores, bares, restaurantes, fuentes de soda y similares.

4. Las infracciones a las disposiciones de los párrafos 1, 2 y 3 precedentes, serán sancionadas con la multa del respectivo establecimiento por el tiempo que determine esta autoridad de zona.

## "Nosotros pretendemos que los sindicatos se despolitizan"

CHUQUICAMATA (Atio Gálvez 100, Correspondencia). — El Intendente de la Región de Antofagasta, General Christian Ackerknecht San Martín, sostuvo un franco diálogo con los dirigentes sindicales de la División Chuquicamata de CODELCO Chile, señalando:

"Nosotros pretendemos que los sindicatos se despolitizan, que no hagan política partidista en ellos y que cada trabajador tenga una opinión propia, la que debe ser respetada". El General Ackerknecht visitó recientemente el mineral y sostuvo un diálogo directo con los mineros en muchas distintas faenas. En su conversación con distintos grupos de trabajadores, les manifestó su satisfacción de encontrarse en ese importante centro local y productivo del país y los animó a seguir laborando con tesón y progreso de Chile, objetivo que共同mente comparten todos los chilenos.

En la reunión con los dirigentes sindicales, que tuvo lugar en el salón

5. Decretase la suspensión de toda manifestación, reunión o asambleas durante el día 11 de septiembre de 1980.

6. Suspéndese, entre las 08.00 y 24 horas del 11 de septiembre 1980, todos los permisos para portar armas.

7. Nadie podrá ingresar a los recintos de votación con insignias, carteles o cualquier otro símbolo o signo semejante; del mismo modo, no podrán formarse grupos o reuniones de personas dentro de dichos recintos o en sus alrededores, prohibiéndose, asimismo, el ingreso de varones a los recintos femeninos de votación y de mujeres a los recintos de varones, sin expresar autorización de la autoridad.

8. Los infractores al presente bando y a lo establecido en el Decreto Ley 3.465, serán puestos a disposición de los tribunales de justicia competentes, por las autoridades militares o policiales que hayan procedido, con una relación circunstanciada de los hechos que motivaron la detención, sin perjuicio de lo dispuesto en el párrafo 4 del presente bando.

## BANDO N° 130 DELEGADOS DE ZONA

"En uso de las facultades que me otorga el Artículo 33 de la Ley de Seguridad Interior del Estado, dicto el siguiente bando N° 130:

1. Designase, con la calidad de delegados del Jefe de Zona en Estado de

Emergencia, a las personas que se indica y donde se señala:

A. Comunas de Valparaíso, Viña del Mar, Casablanca y Juan Fernández, capitán de navío Eduardo Angulo Budge.

B. Comuna de Viña del Mar, Capitán de Navío Jorge Grez Casarino.

C. Comuna de Casablanca, Capitán de Fragata Patricio Romero Julio.

D. Comuna de Juan Fernández, Capitán de Fragata Fernando Lazzaro Jiménez.

E. Comunas de Quilpué y Villa Alemana, Capitán de Fragata Claudio Aguayo Herrera.

F. Comuna de Quillota y Puchuncaví, Capitán de Fragata René Maldonado Bouchon.

G. Comunas de Quintero y Puchuncaví, Coronel de Aviación Carlos Echeverría Bermont.

H. Comuna de Quintero, Comandante de Escuadrilla Patricio Larrañaga Fernández.

I. Comuna de Puchuncaví, Comandante de Escuadrilla Carlos Schmalz Schwarsenber.

J. Provincia de Isla de Pascua, Capitán de Navío Ariel González Cornejo.

## ATRIBUCIONES

2. Corresponderá a los delegados del Jefe de Zona en Estado de Emergencia el ejercer, en sus respectivos lugares, todas las atribuciones que confieren al infrascrito la ley, los reglamentos y las resoluciones; su autoridad, por consiguiente, se extiende a todas aquellas materias y actuaciones necesarias para garantizar el normal desarrollo del plebiscito.

3. Los delegados del Jefe de Zona en Estado de Emergencia, personalmente o a través de los jefes de local, deberán supervisar la instalación material de las mesas receptoras, camaras secretas y demás artículos similares en el lugar de su designación, cuidando que con ello se asegure debidamente el libre acceso de la población hacia los recintos, la evacuación tranquila y ordenada de las mismas, y, especialmente el secreto en la emisión de la opinión.

4. Los delegados del Jefe de Zona en Estado de Emergencia podrán requerir a todos los servicios públicos la cooperación y los antecedentes necesarios para el buen cumplimiento de sus funciones y, en general, para adoptar todas las decisiones que juzguen oportunas para el normal desarrollo del plebiscito".

CONCEPCION. — "Ahora seremos dueños reales de nuestras propiedades. Trabajaremos nuestra tierra con entusiasmo, y aprovecharemos que todas estas ventajas conseguidas se deben a la acción del Gobierno Militar. Por eso, yo agradezco esto al General Pinochet, a quien apoyaremos en la votación de este 11 de septiembre", así lo señaló a este medio de comunicación el mapuche Moisés Macheo Macheo quien en ceremonia realizada en el teatro Plaza de Cañete recibió el título de dominio de su tierra, en ceremonia presidida por el Ministro de Agricultura Alfonso Márquez de la Plata.

A primera hora de la mañana, las autoridades llegaron a la Industria Agropecuaria e Industrial Ltda. que procesa quinua y pulpa de pescado, donde realizaron una visita de conocimiento. En este lugar el vicepresidente de INDAP, Ricardo Hepp, señaló que "el objetivo central del viaje del Ministro a la zona sur del país, es la entrega de títulos de dominio a los mapuches de estos lugares, para resolver definitivamente los problemas existentes en este sentido". El funcionario manifestó que en Cañete se entregan

383 títulos de dominio a indígenas de Los Alamos, Contulmo y de Cañete mismo.

A continuación, luego de llegar a Cañete, las autoridades se dirigieron a la municipalidad, donde tuvieron una breve reunión con el Alcalde de la ciudad, Alex Suazo, y otros altos funcionarios locales. Luego se trasladaron al teatro Plaza, acompañados ahora por el gobernador provincial de Arauco coronel de carabineros E. Hernández y el General de Carabineros de la cuarta zona de inspección, Héctor Campos Vergara.

En el Teatro Plaza, las autoridades entregaron sus respectivos títulos de dominio a los mapuches de numerosas comunidades indígenas. Cerrando el acto el Ministro de Agricultura, manifestó que "el Presidente Pinochet está personalmente preocupado de que se resuelvan los problemas que afectan a los indígenas; por este motivo me encuentro hoy en este lugar, procediendo a la entrega de 383 títulos de dominio, acción que constituye parte de un vasto plan en este sentido, que significará la entrega de alrededor de 11.400 documentos legales, en las Ocas, Novena y Décima Regiones".



El Intendente de Antofagasta, General Christian Ackerknecht, recibe el afectuoso saludo de los trabajadores, en una de sus visitas a los mineros de la zona.

## COMO DEBEMOS VOTAR EL DIA 11 DE SEPTIEMBRE

Deben votar todos los chilenos mayores de 18 años, inclusive analfabetos y no videntes.

Para votar basta presentarse con el carnet de identidad, aunque esté vencido. Sin el carnet no se puede votar.

Para saber dónde votar, cada Municipalidad publicará una lista de los lugares donde estarán las mesas receptoras de sufragios el día 11 de septiembre.

Se puede votar en cualquier lugar del país donde uno esté ese día.

En cada mesa debe haber tres personas a cargo de ella y deberán atender por no menos de 8 horas y hasta que no haya votantes esperando su turno.

Para votar, hay que entregar el carnet de identidad al Presidente de la mesa; comprobada la identidad del votante, se anotará su nombre y número de carnet. El votante deberá firmar el registro o marcar su huella digital en él.

Acto seguido recibirá el voto y un lápiz y pasará a la cámara secreta. En ésta y en secreto deberá marcar su preferencia, trazando una raya vertical sobre la línea horizontal marcada a la derecha de una de las alternativas. Luego deberá doblar y cerrar el voto (franja engomada).

El Presidente de la mesa revisará que sea el mismo voto que se entregó inicialmente, y el votante deberá depositarlo en la urna.

A continuación, todo votante deberá marcar con tinta su huella dactilar al lado de su firma en el cuaderno de registro de la mesa.

Luego se le devolverá el carnet, con un sello pegado en su cara exterior.

Si el votante daña o inutiliza el voto, debe devolverlo y se le entregará otra cédula.

Si lo hace por segunda vez, se le retendrá el carnet de identidad y votará al cierre del funcionamiento de la mesa.

Cerrada la votación, el recuento de votos será público y de su resultado se levantará acta firmada por los tres integrantes de la mesa receptora.



El Ministro de Agricultura, Alfonso Márquez de la Plata, declaró en Cañete que el gobierno ha dado prioridad a la legalización de los títulos de dominio de las tierras indígenas. Ayer entregó los documentos a 383 mapuches.

## Entregados títulos a 383 mapuches



REPUBLICA DE CHILE  
MINISTERIO DE TRANSPORTES Y TELECOMUNICACIONES  
SUBSECRETARIA DE TELECOMUNICACIONES

ADMINISTRACION CHILENA DE TELECOMUNICACIONES  
AMUNATEGUI N° 139 - Teléfono 69131  
SANTIAGO

Se ha recibido en esta Subsecretaría, una solicitud de concesión de Radiodifusión en Onda Larga para la ciudad de Santiago, presentada por Radio Nacional de Chile, en la cual pide autorización para instalar y operar un transmisor de 100.000 Watts de potencia. Los estudios quedarán ubicados en calle Morandé N° 25 y la planta transmisora con su sistema radiante se ubicará en Panamericana Norte, Parcela N° 19, Comuna de Quilicura. Para unir los estudios con la planta transmisora se usará un cable con equipos de 10 Watts en la gama de los 500 Mhz.

La publicación se hace en conformidad al Artículo N° 52º del DFL. N° 4, Ley General de Servicios Eléctricos y con el objeto de que se presenten las oposiciones a que hubiera lugar.

SUBSECRETARIO DE TELECOMUNICACIONES



INCABUS comunica a su distinguida clientela que a contar del 11 de agosto le atendemos en nuevo local de calle San Pablo 1348, entre Amunátegui y Teatinos, donde disponemos de amplísimo ESTACIONAMIENTO y Playa de Descarga exclusiva para nuestros clientes.

Atendemos sus estimadas consultas a los teléfonos 724904-726825.

# La Nación

# Fin de Semana

Santiago, Chile  
Agosto, Sábado 30-19

## Espectáculos sólo para niños

La Compañía de Teatro "Amigo Ombú" que se ha mantenido durante varios años en los escenarios del Teatro Moneda, trabajando exclusivamente para el público infantil, estrenó recientemente y con gran éxito, un original espectáculo teatral. Se trata del cuento "El Retorno de Ali Babá", basado en el legendario personaje de "Las Mil y Una Noches" y actualizado en un lenguaje cotidiano y actual para los numerosos niños que acuden a las funciones dominicales de "Amigo Ombú", en compañía de sus padres. Destaca especialmente en esta obra la intervención del público, ya que los personajes conversan con los niños y se dirigen continuamente hacia ellos para que participen en el cuento. Un espectáculo vivo, ágil y de permanente variedad, en el cual se alternan colorido, música y fantasía. Un Ali Babá que logra cautivar a los niños, que toman apasionado partido para defendarlo. En la primera parte del programa se presenta un show de payasos, que hacen cantar, bailar y reír a los chicos.

CASA KARAMUNDI: Arturo Prat 935. Domingo a las 16,00 horas se presenta un gran espectáculo infantil, con cuentos, música y teatro, esta semana la obra "Tres soldados de plomo". Valor de la entrada: \$ 50, adultos y \$ 30, los niños.

CINE METRO: Bandera 141. Fono 61570. Para este domingo a las 11,00 horas se presenta "Blanca Nieve y los 7 enanitos". La entrada vale \$ 30.

TEATRO MONEDA: Moneda 920. Fono 715451. Domingo 11,30 y 15,30 horas. La compañía de teatro para niños "Amigo Ombú", en la primera parte se anuncia "El Retorno de Ali Babá", el legendario personaje que ha cautivado a tantas generaciones y en la segunda parte habrá un novedoso "show" de payasos. La entrada sólo \$ 60.

TEATRO CARLOS CARIOLA: (Sala Alejandro Flores) San Diego 246. Fono 381720. Domingo única función matinal a las 11,30 horas. Compañía de títeres "Los muñecos de Girasol" presentan: "María Cenicienta", "Pedrito y la olla mágica". Entrada general \$ 60. El domingo en la tarde los títeres se presentan a las 17,30 y 18,15 horas en el Salón de Té Jet Carlandia, ex Colorín Colorado, en el Parque Balmaceda frente a Condell.

KAFEE ULM: Alameda 151, domingo a las 16,00 horas. Grupo de teatro Piralé presenta "El Paraguas Loco", con títeres, música, bailes y canciones. Valor de la entrada \$ 60. Once para los niños, \$ 60.

FABULANDIA: Teatro Griego Parque O'Higgins. Un espectáculo que se ha convertido en atracción para grandes y chicos con variados personajes del mundo infantil. Sábado a partir de las 15,00 horas y domingo desde las 11 hasta las 19,00 horas.

INSTITUTO CHILENO FRANCES: Miguel Claro 209. Sábado a las 11,00 horas. Películas infantiles francesas y de otros países. Entrada libre.

TEATRO CAMILO HENRÍQUEZ: Amunátegui 31. La Compañía de Títeres "La Lámpara Mágica" ofrece cada domingo a las 11,30 y 16,00 horas funciones especiales para niños con fantásticos cuentos universales. Esta semana "La Cenicienta", "Caperucita Roja", "Las aventuras del payaso Coquito". Entrada \$ 50.

PETROPOL: Villavicencio 349. Domingo 11,00 y 14,00 horas. "Viaje en Globo" con Jaime Schneider y los mimos de Noisvander.

CINE TOESCA: Huérfanos 13143. Fono 711562. Continúa con gran éxito la película "Mi amigo el Dragón". Sábado y domingo desde las 11,00 horas. Entrada \$ 30.

GALPON DE LOS LEONES: Los Leones 238. La compañía de Eduardo Soto y Humberto Guerra. Domingo a las 11,30 y 16,00 horas presentan su versión del cuento "Caperucita Roja".

ENE TENE TU: San Martín 376. Ofrece obras recreativas y didácticas donde participan todos los niños y adultos asistentes. Este domingo a las 11,30 y a las 16,00 horas. Entrada niños, \$ 30. Adultos, \$ 40.

### TELEVISION

TELEVISION NACIONAL: Domingo 12 horas: Mundo indómito. Serie documental de animales. A las 12,30 Flash Gordon, Aventuras; 13 horas: Show de Pancho Rancho: Aventuras; 13,30: Scooby Doo, Dibujos Animados; 14 horas: Jason del

comando jaláctico, Acción y aventuras; 14,30: Sargento Preston. Policía Montada de Canadá; 15,00 horas: Show de Pepito TV, Infantil, con payasos y humor.

Sábado a las 13 horas: El hombre nuclear, mitad robot, mitad humano, fuerza increíble. A las 14 horas: Hola Hola: Los colegios se reúnen para competir, conducción de Pablo Aguilera. A las 14,45: El Show del Cumpleaños Feliz: dos niños celebran su cumpleaños junto a 30 invitados.

CANAL 13: Sábado, 14 horas: Sábados Gigantes: Animación de Don Francisco y el Clan Infantil. Domingo: 12,30 horas, Vida y aventuras del Legendario Adams: 13,30 horas, Daktari: Emocionantes aventuras en la selva; 14 horas, Perdidos en el Espacio: una familia norteamericana explora el espacio, con las sorpresas y el humor en las galaxias. A las 15,00 horas, El Doctor Misterio, Serie de Ciencia Ficción. A las 16, Dibujos animados, 17 horas: Disneylandia. El mágico mundo de Walt Disney y sus populares personajes.

Canal 4: Domingo, a las 13,30 horas, Los Días Felices. A las 14: Viaje al fondo del mar: aventuras. CANAL 11: Sábado 12,00: Festival de Dibujos Animados. El Conejo de la Suerte, Mr. Magoo, Super Raton, Ultrasonico. Domingo, a las 15,05: Tarzán, el hombre mono. A las 16,05 horas: Muppets Show: Todo el encanto de los muñecos, marionetas y títeres que cuentan sus aventuras para toda la familia.



Uno de los jóvenes payasos de la Compañía de Teatro "Amigo Ombú", que presenta todos los domingos en la Sala Moneda un chispeante espectáculo con bromas, juegos, canciones y adivinanzas. Los niños participan en el mismo escenario.

## Parques y lugares para picnic

### PARQUE METROPOLITANO

Cerro San Cristóbal: Se alza en la ribera norte del río Mapocho. Tiene 288 metros de altura desde su base y su principal vía de acceso está ubicada al final de la calle Pío Nono. Allí comienza el camino de automóviles. En la cumbre del cerro se erige la Virgen de la Inmaculada Concepción.

Transporte: Microbuses "La Granja-Zoológico", que circulan por

la calle Mac-Iver. Llegan hasta la Plaza Caupolicán, de Pío Nono. Desde allí se puede subir en funicular o en automóvil.

Zoológico: El Jardín Zoológico está situado a media falda del cerro, por la ladera sur. Su acceso se puede realizar

a través del sistema de funiculares o en automóvil. Cuenta con más de 1.300 ejemplares de diversas especies y es el único en el mundo en lo que se refiere a la disposición de las dependencias en que se exhiben los animales.

### TARIFAS DE SERVICIO EN EL PARQUE METROPOLITANO

#### PEAJES

Autos	\$ 80
Microbuses, buses y camiones	\$ 150
Motos	\$ 50

### FUNICULAR

IDA Y VUELTA Cumbre - Pío Nono

SUBIDA hasta cumbre

SUBIDA CON ENTRADA A ZOOLOGICO INCLUIDA

Adultos

Niños

COMBINACION CON TELEFERICO

IDA Y VUELTA

Funicular y Teleférico

SUBIDA en Funicular y Teleférico hasta Oasis

TELEFERICO

1 TRAMO

2 TRAMOS

4 TRAMOS

HORARIO DE ATENCION

TELEFERICO, FUNICULAR Y CAFETERIAS

Todos los días desde las 9,30

20,30 horas

CAFETERIA PLAZA DE JUEGOS

GABRIELA MISTRAL

Atencion de público: Martes a

domingo de 10 a 21 horas.

PARQUE O'HIGGINS

Se encuentra situado entre las

Avenidas Tupper por el norte, Río

dizón por el sur, carretera Lo

itudinal Sur por el oriente

Avenida Beaucheff por el poniente

Tiene entrada por sus cuatro cu

tados. Por el lado de Avenida Mat

se llega al pueblo de este pa

conformado por 18 dependencias

edificios de estilos colonial mode

no. En su mayoría son restaurantes

que ofrecen comidas típicas de las

distintas regiones del país.

Existe también un Patio de las

Artesanías, donde se muestra el

proceso de trabajo artesanal, cuya

producción se ofrece en venta al

público. En este sector del Parque

O'Higgins existe el Acuario M

unicipal, exhibiendo una muestra de

varias especies existentes en el

mundo.

Se puede llegar hasta este pa

tomando el Bus N° 19 hasta Aveni

Matta, o el microbús N° 20 que le

llega hasta las puertas del pueblo, a

medio de transporte hasta este lug

o, tomando el Metro (Línea N° 2).

Atención: Continuado de martes

domingo de 8,00 a 20,00 horas.

FANTASILANDIA

Es el parque de entretenimien

tos mecánicos más modernos de

America del Sur. Está situado en el

Parque O'Higgins, en la esquina de

Tupper con Beaucheff. Hermoso

prado, abundante vegetación

llagunas artificiales incrementan la

belleza de este lugar, que está abierto

de lunes a viernes en las tardes

todo el día en sábado, domingo y festivos.

Una manera rápida de llegar a este sitio de entretenimiento

es usando la Línea N° 2 del Metro

bajándose en la Estación O'Higgins.

**COMPLEJO TURISTICO MUSICAL - BAILABLE**

# MAXIMA M.R.

EL 1<sup>er</sup> SALON DE LOS GRANDES ESPECTACULOS

Presenta:

DEL "FONTAIN BLUE" DE MIAMI AL MAXIM

¡DESTAPE! con la

REVISTA MUSICAL AMERICANA

San Germain's

# Satin Extravaganza

TANGOS CON: ALBERTO RUIZ

Y... PARA BAILAR CON LAS MEJORES ORQUESTAS DE CHILE.

Beat Combo y Sonora Montecarlo

Avda. MATTA Y CARMEN. - FONO: 222376. - ABIERTO TODOS LOS DIAS DEL AÑO. NO SE COBRA COVER NI ENTRADAS.

# AISEN

## tierra de promisión

Por Eduardo Frenk

□ Investigaciones sobre el futuro de Aisén señalan que las perspectivas de su desarrollo están ligadas a un cuidadoso manejo de sus recursos naturales, que puedan convertir a esta inmensa zona en uno de los futuros hábitat del chileno del año 2 000

## UN SHANGRI-LA EN AMERICA DEL SUR

Asíén, por su ubicación y configuración geográfica, pareciera estar destinado a convertirse en uno de los lugares más apetecidos de la Tierra como habitat humano del futuro. Las razones pueden encontrarse en el hecho que en virtud del desarrollo acelerado y del crecimiento demográfico de la población mundial, ha aumentado la congestión de las grandes urbes y la contaminación ambiental, y hombres de muchas latitudes proyectan su vista es-

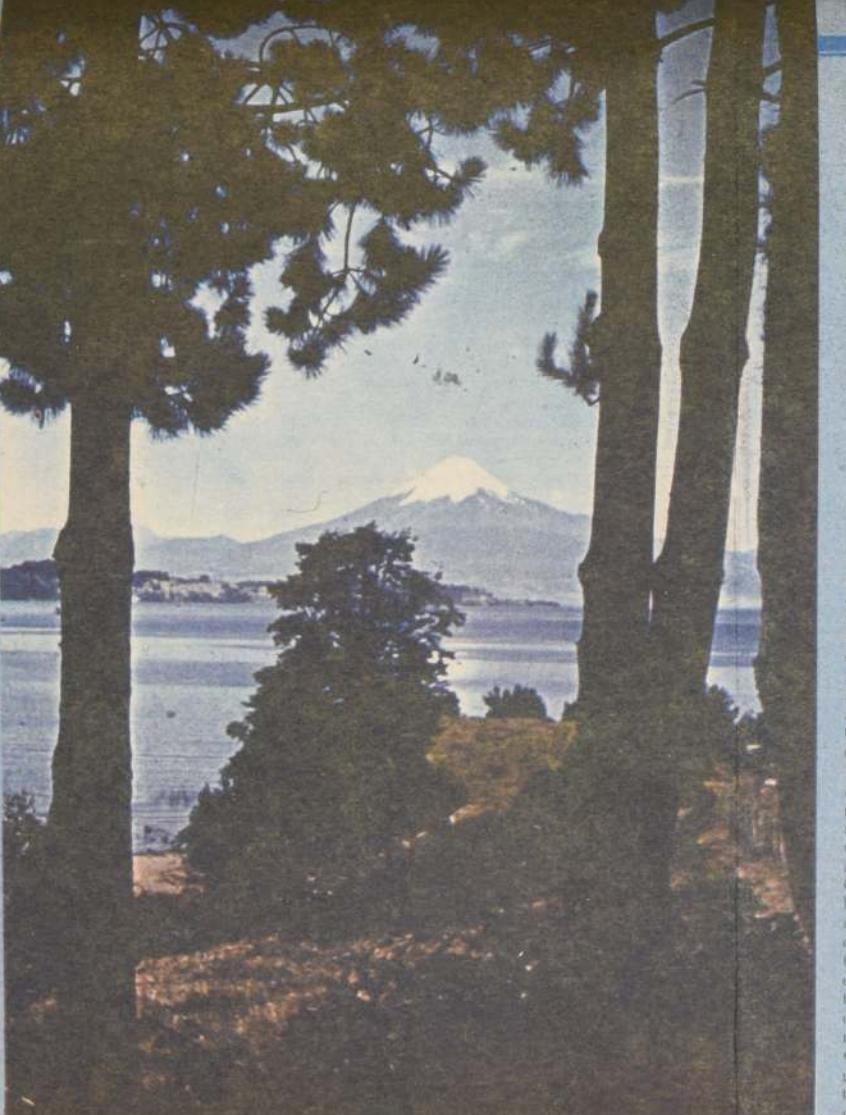
peranzada hacia los mares del sur. También hay muchos chilenos que aspiran ser sus colonos de nuevas regiones. Los ecológicos franceses, que desde hace años vienen obteniendo en elecciones municipales casi un 10 por ciento de los



votos populares, sostienen al igual que el grupo MAB (Man and Biosphere, entidad vinculada a la Unesco) que hay que ir preparando en el mundo refugios ecológicos constituidos por zonas de grandes bosques y lagos, con cielos limpios, donde abundan la pesca y la casa, y el hombre amante de la naturaleza pueda salvarse de los embates de la civilización.

Como Alsén cumple con esos requisitos y además de todas esas bellezas sus paisajes están entre los más lindos del planeta, con ríos, lagos, mares, montañas y cuchillas de esquí, se habla en todas partes de colonizarlo.

Acerca de estas perspectivas y sus planes de desarrollo conversamos con el alcalde, el profesor Mario Tapia Salazar, experto en Antropología, graduado en la U. de Chile. Sus juicios se fundamentan en una concepción clara y nacional.



ular un plan de ecodesarrollo complementado con un plan educativo, que implique la defensa y conservación de los recursos naturales de la zona, dentro de una concepción moderna de explotación y manejo. Adicto a incentivar un turismo de alto vuelo, crear un Museo Regional para preservar los vestigios arqueológicos de los pueblos aborigenes australes, nos habló a vocación marítima de Chile y el como vínculo territorial de todas las y regiones circundantes, del potencial oceanográfico y de la creación de un centro de piscicultura de agua dulce en el desarrollo del salmón del Pacífico,

sto nos dijo el alcalde Mario Tapia

## EQUILIBRIO ECOLOGICO AMENAZADO

Asimí el dia 2 de mayo del año 1960, o sea, llevo alrededor de 14 años en el cargo. Mi jurisdicción es la comuna de Aisen, que comprende completamente desde la Villa Municipal, por el norte, hasta el sur Isthmo de Oskey, incluyendo la laguna de San Rafael, gran parte del archipiélago de Chonos, todo el archipiélago de Las Guaitecas. En total cubre una extensión de alrededor de 6.000 Km<sup>2</sup>, y tengo entendido que la comuna más grande del país, o bien, pese a esta inmensoidad geográfica, la comuna como toda la región está muy poco poblada, tiene un índice demográfico bajísimo, alrededor de 0,6 habitante por Km<sup>2</sup>, lo que esta es la principal causa por la cual todavía no ha sido puesta en uso toda su potencialidad geográfica, que es inmensa. La comuna cuenta con reservas forestales invaluables en este momento y, sobre todo, con la gran riqueza marítima. El litoral de Aisen tiene todavía una masa de cangrejos y peces que no han sido explotada y que fácilmente podría llegar a ser una fuente de riqueza importante no sólo para la región, sino para el país.

Finalmente, existe poca conciencia del cuidado que requieren estos recursos naturales. Hay sectores donde la pesca indiscriminada del chorro zanco, del erizo, de la ostra, está produciendo alteraciones en el equilibrio ecológico, amenazando con producir extinción. Afortunadamente, todavía es muy sectorizado este problema, y en la medida en que no se logre implementar una política y sobre todo una fiscalización de esta política para regular racionalmente los recursos, no suceder lo que ha ocurrido en el

mientos ecologistas como MAB (Man and Biosphere) incitan la preservación de zonas geográficas exentas de contaminación ambiental, donde familias del año 2.000 puedan encontrar refugio. Aísen puede ser uno de ellos.

ais: que se altera todo lo po-

La parte, en la zona más bien rural de la comuna hay un desarrollo óptimo, por lo menos de consideración, en atención al sector demográfico de la ganadería, especialmente en lo que a los bovinos respecta, aun cuando es interés de la comuna en este momento incentivar la producción de ovinos, atendiendo a que tienen menos el terreno y representa una riqueza de mayor envergadura.

## EROSIONADOS MALLINES

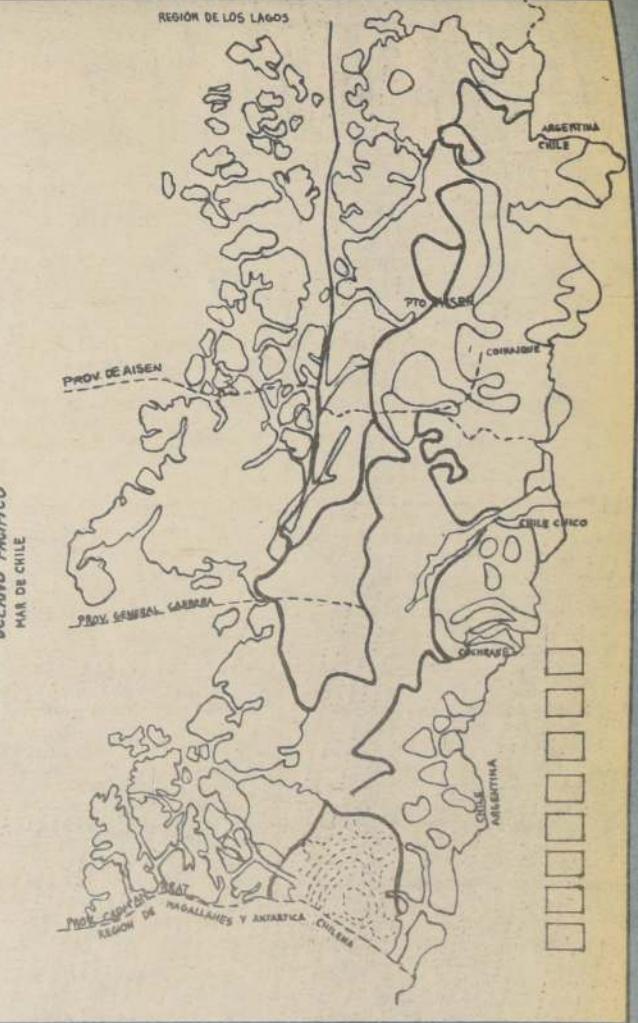
esta carretera va a permitir una comunicación con el país, sino va a permitir que sea un poblamiento y empezar activados los campos que están en estado nativo, absolutamente virgenes, y donde la mano del hombre no ha penetrado todavía.

uestro que la configuración de Aisen dificulta mucho el problema del clima, basta y la mala calidad de otro factor adverso: gran territorio está cubierto de como se denomina a los en esa zona. Lo que obliga a tajos de relleno y estabilización un alto costo, de modo que representa este camente inmenso.

En el resto del país existe de lo que representa Aisen, rva, recursos naturales y es para el futuro del país".

Responda usted de una presunta  
violación de Aisén?

problema que se estudia a y que decidirá el Supremo. Yo creo que la colonización es técnicamente factible, que hay en teoría una cantidad grande de tierras que no están siendo trabajadas.



explotadas, con inmensas posibilida-  
des.

¿Qué superficie tentativa podría comizarse en números redondos?

— Es difícil dar un dato, porque la  
gión es la tercera extensión del país  
Dinamarca y Bélgica con sus 30 millo-  
nes de habitantes...

on 103 mil Km<sup>2</sup>, de los cuales el eje  
del lago lo constituyen fundamental-  
mente Coyhaique, Puerto Aisen y  
Aysenabuco, o sea, este es un epicentro  
muy reducido, muy restringido dentro  
de la extensión. Se ha sostenido por  
parte de especialistas que la región es  
en condiciones de albergar a más de  
seis millones de personas. En este mo-  
mento la población regional alcanza a

s 60 mil habitantes, de modo, en-

... que para mí, desde el punto de vista del hábitat, que a usted le interesa, la región tiene inmensas perspectivas y ventajas sobre muchas zonas del país. Conviene saber añade — que no todos los suelos de la región tienen aptitudes agrícolas o restales.

(Sigue a la vuelta)

# AISEN

(Viene de las Pág. centrales)

## HUELLAS DE LA COLONIZACION Y UN CORRECTIVO A LOS NUEVOS PREDADORES

“Es sabida la historia del incendio de los bosques que provocaron los primeros pobladores, señala el Alcalde. Esto sucedió hace más de 50 años; hay que ser más o menos objetivo al analizar el problema. Esta gente llegó con espíritu de colonización a tierras absolutamente inhóspitas; tenía que abrirse camino de alguna manera, y la única posibilidad de tener algunos animales y subsistir en este medio era abriendo espacio. En esa época la madera sobraba y no se habían planteado aún las teorías sobre equilibrio ecológico, que hoy en día están en boga, y provocaron los incendios de bosques que diezmaron mucho más de lo que ellos habían imaginado. El incendio fue incontrolable en un momento y a raíz de esto ya se produjo una primera mutilación y arrasamiento del bosque nativo. Posteriormente comenzó la explotación de la lenga y el fírre, del maño y sobre todo del ciprés de las Guaifeas y yo diría que en forma casi clandestina. No había conocimientos ni interés del gobierno central por el sector. Este quedó entregado a la voracidad de empresarios inescrupulosos, que empezaron a talar los bosques, provocando un deterioro de magnitud.”

“Actualmente, existe una cantidad importante de bosques en el sector afectado, que constituyen reservas forestales y por lo tanto no pueden ser explotados. Ahora, el Consejo de Desarrollo Regional ha estimado que esto también es un error, o sea que no se puede afectar tampoco todo el desarrollo del territorio de Aisen. Lo importante es crear un programa de explotación racional de los bosques, que implique replantar inmediatamente, que implique cortar bajo las normas que establece CONAF. Afortunadamente, ahora existe una conciencia a nivel de las autoridades tanto zonales como nacionales.”

“Con qué se proyecta replantar la zona? ¿Con pinos o piensan recurrir a algunas otras especies foráneas, porque sospecho que nadie será tan audaz y patriota para replantar fagáceas?”

“Tengo entendido que CONAF está realizando una serie de experiencias y hay varias reservas forestales en las cuales grupos de estudio buscan prototipos de forestación al futuro. En relación a esto hay algo muy importante en este momento, que es la puesta en vigencia de la nueva ley de protección fo-

restal, que establece un control y multas de carácter pecuniario a quienes talan los bosques sin un plan de manejo debidamente autorizado por CONAF. En mi comuna ya han pasado por el Juzgado de Policía Local cinco o seis suspensiones cursadas por CONAF. El monto de estas multas es bastante alto; la ley establece el pago del doble de la tasa de la madera cortada y la requisición de esta, si no la han retirado aun del sector, y el triple si la infracción se cursa cuando la madera ya ha sido retirada.”

## HERENCIA ANTI PEDAGOGICA EL BOSQUE CARBONIZADO TESTIMONIO DE LA INCULTURA

“Esos incendios de bosques dejaron como consecuencia una cantidad de increíble magnitud de troncos quemados, que están diseminados en extensas áreas. Por un lado, están entorpeciendo la ganadería, son un problema en los campos y, por otro, no tienen ninguna utilización práctica. Entonces se pretende transformar estos bosques que se encuentran en estado de escombreras forestales, en carbón vegetal; sin embargo, el proyecto está supeditado a otros proyectos, porque el costo del transporte no justificaría crear un tráfico de barcos destinados nada más que a este carbón.”

“En este momento, la ley le ha entregado una gran cantidad de atribuciones y de facultades a los alcaldes —señala Mario Tapia, complacido. Creo que los municipios van a ser un poco los motores de desarrollo local del futuro, y no podría ser de otro modo, porque dentro del plan nacional de regionalización y descentralización administrativa es bueno implementar a las localidades de los medios tanto legales como materiales para poder tomar en el sector mismo las decisiones que convengan a su desarrollo. De modo, entonces, que esta nueva tarea gigantesca que se viene encima a los municipios dentro de la nueva institucionalidad que se está creando en el país, me parece que es indispensable que esos municipios cuenten con una asesoría científica y técnica, sistemática, equipos interdisciplinarios y plenamente calificados. Estimo que en el caso de Aisen, la planificación del desarrollo no es un problema de competencia netamente económica, sino que es muy importante considerar los aspectos ecológicos, antropológicos-culturales, los sociológicos, los aspectos educacionales, jurídicos,

culturales, el problema nutricional; es decir son múltiples las variables que tienen un plan de desarrollo. En primer lugar, urge darle algún incentivo a los muchachos de la Región en relación a las posibilidades en que el sector crece, y sería importante capacitar gente en el área de la pesca, de la explotación de la madera, de la ganadería, las necesidades de infraestructura del sector y, por sobre todo enseñarles técnicas para la preservación de los bosques. La comuna de Aisen tiene una población de aproximadamente 18 mil personas.”

## UN PARAISO PESQUERO DEL TERCER MILENIO: DE AGUA DULCE Y SALADA

Una inquietud flotaba en nuestra mente: los deliciosos salmones del Pacífico.

“Se producen ‘así de grandes’ en las confluencias de los ríos Aisen, Blanco, Manihuales, Correntoso y Simpson, constituyendo un gigantesco estuario natural de agua dulce. Ni los lugares más bellos de Europa que he visitado pueden compararse con el encanto de la Laguna de San Rafael”. (Qué lugar de ensueño para peces y pescadores!) No solamente hay peces de agua dulce. Grandes zonas oceánicas caracterizan el litoral de Aisen: el mar insular y el mar exterior. En el mar insular hay almejas, chologas, choritos, ostras, choros zapatos y locos, erizos, jaivas y centollas. Entre los peces abundan el congrio dorado, el robalo, la sierra, el mero, el pejerrey. En el mar exterior proliferan el congrio dorado, merluzas españolas, de cola y de tres aletas, y otros apetitosos peces, moluscos, crustáceos y tiernos equinodermos.

## PERSPECTIVAS DE DESARROLLO DE LA XI REGION

Para discutir este tema, en el mes de julio se reunieron en Coyhaique, en un seminario, más de un centenar de profesionales, empresarios y funcionarios fiscales. Estuvieron presentes expertos de SERPLAC, IREN, IFOP, SERNATUR, CONAF, SAG, SERNAP, IIC, en cuyas filas se refugian los grandes ‘mateos’ del desarrollo, cada uno con su propia receta para salvar Aisen. El Intendente marcó el norte de la conferencia en una sentencia histórica:

“— Veían un huemul —comentó— y lo convertían en Parque Nacional”. Luego se refirió al crecimiento productivo, en tanto los árboles nativos de la región temblaban ante el veredicto, verdades de susto.

Entre los grandes aportes, destaca el del Instituto de Recursos Naturales, IREN, que venía ‘calladito’ realizando un estudio que requirió la participación de más de cien investigadores. Productos de su labor son más de 23 gruesos volúmenes, que ocupan más de 5.000 páginas llenas de datos, cifras y análisis.

Desbarata, además, el mito de su baja densidad poblacional, pues establece

que el director de este programa ha sido el Ingeniero Agrónomo, Dr. Mario Fajardo Rubio. El trabajo y conclusiones finales aún inéditos, demoraron más de dos años y estas investigaciones pueden arrojar nuevas luces en torno al futuro de la Región. Informaciones exclusivas, recogidas en fuentes de IREM, permiten anticipar algunas consideraciones.

## NI TANTO, NI TAN POCO

No hay tanta tierra como se creía,

ni tantos bosques como se suponía. Porque el bosque había dejado de ser virgen en la década del 30 y los desconocidos de siempre lo violaron, predaron y talaron sistemáticamente hasta fines de la década del 50. Del área que se suponía ser ocupada por sobre cinco y medio millones de hectáreas de parques nacionales y reservas forestales, según datos estadísticos de los viejos inventarios del Ministerio de Bienes Nacionales, que aseguraban a la zona un potencial del 55% por ciento de bosques, la fría realidad actual arroja nuevos datos. Pues sólo se constata la presencia de unas 35 mil Hás. de tilde y lenga, alrededor de 156 mil Hás. de coigüales mixtos y unos 7 mil Hás. de olorosas teipas mezcladas con mañíos y coigües; los pocos cipreses de Guatécas que se salvaron se fueron a esconder a lo más sombrío de la selva, no pudiendo inventariarse. Quedan 897 mil Hás. de lengas protectoras, que harán relamerse de gusto a los madereros. Pero que constituyen reservas potenciales, explotables en un 20 por ciento con las tecnologías actuales.

De las cifras entregadas se desprende que no queda en la región más de un millón de Hás. de bosques nativos que corresponden al 10 por ciento de la superficie territorial de Aisen, cifra destinada a desbaratar un mito forestal que se ha venido repitiendo sobre esa zona. Claro, que, además, quedan extensas porciones de monte arbóreo nativo, pero no maderable.

Respecto a los suelos de la región, las investigaciones practicadas detectan que de los 10 millones de Hás. de suelos prospectados tan sólo el uno por ciento aparece con aptitudes agrícolas y ganaderas y el 17 por ciento es apto para explotación forestal. O sea, en el futuro, con buenas técnicas de manejo, podemos aspirar a una explotación de un 18 a 20 por ciento de suelos agrícolas y bosques, en números redondos.

La acuciosa investigación realizada por IREM contempla estudios sistemáticos de clima, suelos, erosión, geología y minería, vegetación, masas forestales, geomorfología, manejo general de ciencias demográficas, salud, educación, estudios socio-culturales de la región, transporte, manejo, conceptos de propiedad y tenencia, silvicultura, minería, sector pesquero, y no se les ha escapado el turismo ni las perspectivas industriales de la zona, y le han dado bastante importancia a los aspectos de comercialización.

Desbarata, además, el mito de su baja

densidad poblacional, pues establece que el director de este programa ha sido el Ingeniero Agrónomo, Dr. Mario Fajardo Rubio. El trabajo y conclusiones finales aún inéditos, demoraron más de dos años y estas investigaciones pueden arrojar nuevas luces en torno al futuro de la Región. Informaciones exclusivas, recogidas en fuentes de IREM, permiten anticipar algunas consideraciones.

## DOMINANTES

1.- Las personas fanáticas por la carne y que la consumen en grandes cantidades. Estos seres tienen aptitudes para ser líderes, vendedores, dirigentes, oficiales militares, políticos y para desarrollar cualquier actividad que exija el talento para influir sobre los demás en forma directa. Los carnívoros moderados son gregarios, sociables, entusiastas y hacen las cosas con gran dedicación e iniciativa.

## TRANQUILOS

2.- Quienes prefieren las verduras y ensaladas tienen un carácter amable, son reservados, prefieren trabajar con pocas personas, saben escuchar los problemas de los demás, simpatizan con casi todo el mundo, se inhiben frente a los extraños y se refugian en recuerdos y sueños de proyectos utópicos.

## COMPLACIENTES

3.- Los amantes de los farináceos como el arroz, pan y papas; son fáciles de tratar, aborrecen tomar decisiones repentina, les gusta resolver problemas, evitan las discusiones y hacer comentarios que puedan dañar a los demás, y se sienten satisfechos con la vida que llevan.

## SOLITARIOS

4.- Quienes prefieren el pescado, las frutas y vegetales son reservados, disfrutan del aislamiento, son partidarios del ocio constructivo, les gusta dar a conocer su mundo interior por medio de la palabra hablada, son muy leales con sus amistades; aman los libros, la música y el arte, y esconden tras una apariencia tranquila un temperamento muy apasionado.

## EGOCENTRICOS

5.- Las personas que viven preocupadas de la calidad, pureza, higiene, calorías, proteínas y vitaminas de los alimentos, y tratan de suprimir aquellos que no hacen bien, tienen muchos complejos y están llenos de preocupaciones sobre sí mismos.

## INSEGUROS

6.- Quienes insisten en las comidas de “gourmets”, tales como caviar, paté de foie, faisán y otras exquisites, siempre necesitan que las personas que les rodean confirmen sus capacidades, atractivo personal y status socioeconómico. También señala que la persona es refinada y le gusta estar en contacto con quienes simpatizan con ella y en ambientes agradables.

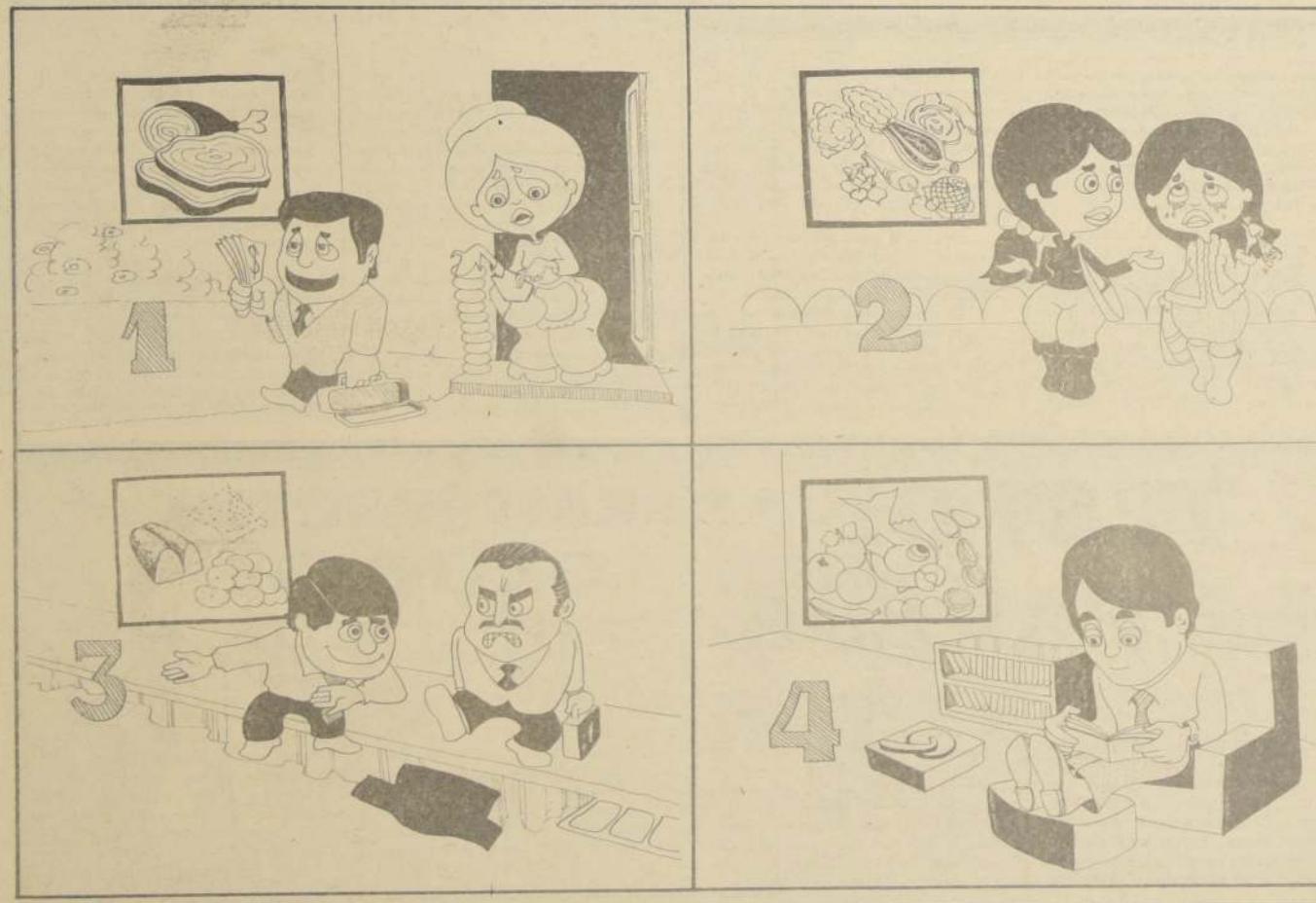
## EQUILIBRADOS

7.- Las personas que comen de todo porque no tienen fuerte inclinación o aversión por determinados alimentos, y cuya principal exigencia es que la comida esté bien preparada, son equilibradas, maduras, tienen mente muy lógica.



# **Las preferencias alimenticias revelan sus tendencias sicológicas**

Por Ricardo Herre



que la Provincia de Aisén en sus 100 mil Km<sup>2</sup> (en numeros redondos) ofrecería solo un 20 por ciento de su superficie apta como hábitat humano, y si en esos 20 mil Km<sup>2</sup>, viven 60 mil almas, asignan un promedio de 3 personas por Km<sup>2</sup>, que es casi el promedio territorial nacional. Por otra parte, cabe comentar que a Coyhaique, que se le asigna una superficie de 80 mil Hás., tiene acentuados problemas de erosión y ofrece la posibilidad de explotar más de un 50 por ciento de su superficie. La madera de color ya escasea en esta zona y en construcciones se está empleando el pino traído del centro del país.

Las conclusiones finales de IREN pueden arrojar más de una sorpresa y mejorar estas cifras que adelantamos, pero señalan, de acuerdo a la experiencia histórica de la propia región, la necesidad de ser cautos frente a un problema desarrollista y no creer que Aisén es una nueva California que se la puede explotar como una mina de oro, para finalmente dejarla como un páramo.

Como lección final dejan la recomendación de utilizar técnicas de manejo y explotación racionales y modernas, pues gran parte de los bosques se encuentran en pendientes que promedian entre un 20 a 30% de inclinación y su explotación irracional puede arrasar con todo el ecosistema agro-forestal. Cabe por último agregar que las explotaciones indiscriminadas de los recursos oceánicos ha provocado una disminución bastante ostensible de especies marinas, principalmente moluscos. Y las cosas no están nada de fáciles, ya que las centollas de la Península —que Chile exporta unos 3 millones de dólares anuales— han perdido mercado internacional y deben competir con las rojas centollas del Ártico.

## UNA COLONIZACION MIXTA Y DONDE METER 5 MILLONES DE NUEVOS CHILENOS

Dónde meterlos? El 80 por ciento de la población vive actualmente en áreas urbanas y casi el 40 por ciento está concentrado en Santiago.



# Albúmina humana Valiosa proteína que combate la muerte

- Desde quemados graves, cirróticos, desnutridos a recién nacidos con ictericia e innumerables casos pueden ser tratados con albúmina humana
- En los centros asistenciales de Europa es considerada como uno de los medicamentos de primera necesidad
- Para administrar albúmina humana no es necesario conocer el grupo sanguíneo de los enfermos
- Su propiedad transportadora de sustancias orgánicas y otros medicamentos ayuda a mantener la regulación interna del paciente

El cincuenta y dos por ciento de los chilenos mueren por enfermedades del aparato circulatorio (problemas cardiovaseculares), tumores malignos; accidentes; envenenamiento y violencia según las estadísticas entregadas por el Servicio de Salud.

Sin embargo, este alto porcentaje podría disminuir considerablemente si se extendiera en Chile —así como en Europa— el uso de albúmina humana, sustancia proteica que se extrae mediante un moderno proceso de avanzada tecnología, que evita todos los efectos secundarios.

## SINONIMO DE VIDA

Cuando gran cantidad de los casos de urgencia pueden ser tratados con albúmina humana, es posible afirmar que esta proteína —fracción importante en la sangre— es sinónimo de vida. El uso de ella en el caso de los quemados graves es indispensable; lo contrario significaría la muerte del paciente, pues se produce en éste una destrucción total de la epidermis y dermis.

Sin embargo, se deben destacar las múltiples posibilidades de utilización clínica de la albúmina humana. Se prescribe, además, en los casos de shock hemorrágicos, traumáticos, obstétricos, plasmorrágicos, ictericia del recién nacido, edema cerebral, cirrosis hepática, síndrome nefrótico, carencia crónica por trastornos esofágicos y desequilibrios nutricionales.

## CARACTERISTICA Y FUNCION

La albúmina es un producto orgánico que no puede ser fabricado artificialmente. Más del cincuenta por ciento de las proteínas del plasma sanguíneo del hombre está constituido por

albúminas. En 100 ml. de plasma existe un 7,3 por ciento de proteínas, de las cuales un 4,5 corresponde a albúmina y el resto a globulinas (2,5 por ciento) y fibrinógeno (0,3).

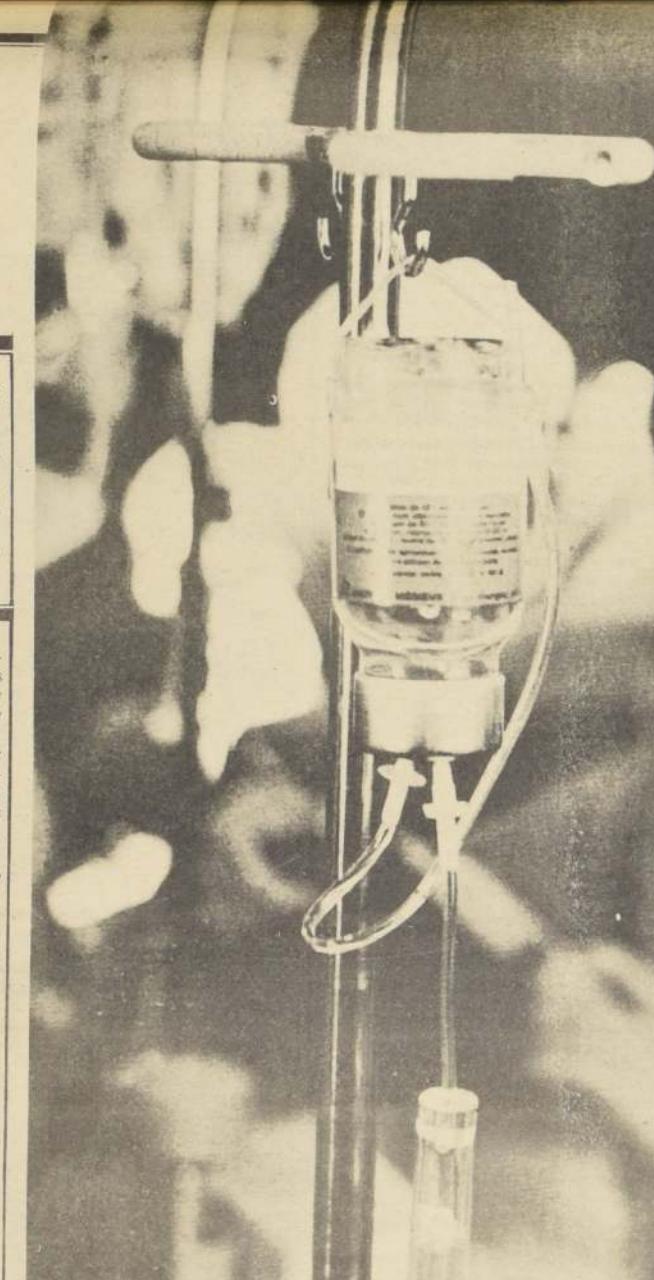
La existencia de albúmina en el ser humano tiene como funciones: mantener la presión y volumen de la sangre; transportar gran cantidad de sustancias producidas por el propio organismo, como la bilirrubina, que al no estar fija provoca ictericia en el recién nacido, y medicamentosas; además tiene poder nutritivo, ya que la albúmina humana representa una reserva proteica fundamental y es susceptible de desempeñar una función nutritiva útil en numerosos casos de déficit proteicos, como en la desnutrición.

En casos de urgencia, cada vez que se deseé prevenir o tratar un síndrome hipovolémico (baja del volumen sanguíneo por accidentes) y evitar un colapso cardiovascular, las propiedades reguladoras de "fluidez" circulatoria son una importante arma contra el shock, entendiéndose por shock la lesión de las células del organismo por disminución de la circulación sanguínea. La aplicación de albúmina produce una presión oncótica —equilibrio entre dos medios—, que impide que salga agua y sales de los vasos sanguíneos.

Se debe considerar la sobrecarga circulatoria y alteraciones graves de la circulación, sobre todo en los niños y personas de edad avanzada, antes de administrar albúmina en estos casos, ya que el empleo inadecuado del medicamento puede traer consecuencias desastrosas para el paciente.

## UNA MEDICINA SIN FRONTERAS ENCAUZADA AL BIEN COMUN

El uso de la valiosa proteína en los



Luego de someterse a largos y delicados procesamientos e innumerables controles de todo tipo, la albúmina humana, extraída principalmente de la placenta de las parturientas, pasa a ser un producto indispensable en primeros auxilios y tratamientos de enfermos graves.

tratamientos de urgencia es elemento básico en todos los centros asistenciales de Europa, afirmó Jean Francois Meille Steff, Gerente General de Rhodia Métric Chile. Por esto señaló que el laboratorio al cual representa está empeñado en dar a conocer el vasto campo de utilización de este producto vital para la seguridad del médico y contribuir a la economía en lo hospitalario y en la

administración de otros medicamentos. Asimismo destacó las garantías de la albúmina humana, entre las que se cuentan el exhaustivo control del producto y su carácter universal, ya que el suministro de la proteína, bajo las precauciones mínimas mencionadas más arriba, puede hacerse a cualquier enfermo de gravedad sin necesidad de conocer su grupo sanguíneo.

Organiza CONICYT para la Región Andina

# ENCUENTRO SOBRE FOMENTO DE LAS ACTIVIDADES CIENTIFICAS JUVENILES

- Tendrá como sede el Museo Nacional de Historia Natural y como invitados y participantes a autoridades representantes de los Consejos de

Ciencia y Tecnología de los países andinos, de UNESCO y de entidades científicas latinoamericanas.

cionales y de otros países latinoamericanos que las han impulsado.

Discutir las bases, criterios y mecanismos operativos de un Programa Quinquenal, 1981-1986, de promoción de las actividades científicas juveniles en la Región Andina, con particular énfasis en la realización de la Feria Juvenil Itinerante.

Organizar como producto de esta Reunión, la publicación del "Manual de Promoción de las actividades científicas juveniles de la Región Andina".

Examinar la relación de los programas científicos juveniles con las instituciones educativas formales, con los medios masivos y con las instituciones que les sirven de soporte, tales como los museos de ciencias naturales.

tíficas desarrolladas en su país, incluyéndose un breve recuento histórico de las mismas y su evolución; bases organizacionales y administrativas, entidades promotoras, recursos humanos dedicados a la promoción y organización de este tipo de actividades y los resultados obtenidos en cada una de las actividades científicas juveniles desplegadas en cada país.

Dada la gran experiencia en este campo de la Dra. Grete Mostny, Directora del Museo Nacional de Historia Natural de Chile, le fue solicitado por la Secretaría Ejecutiva Permanente del Convenio "Andrés Bello", la preparación de una monografía base para este Encuentro.



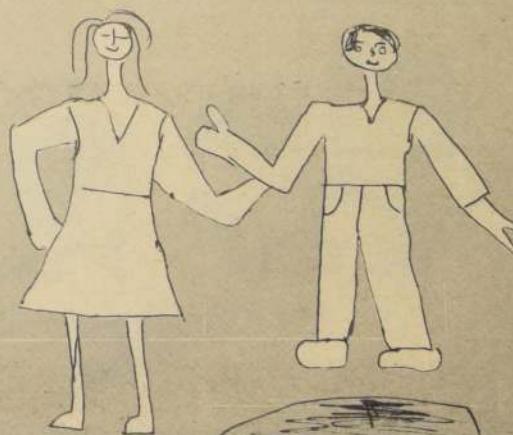
Coincidendo con la XI Feria Científica Juvenil que se inaugura esta semana en el Museo Histórico Nacional, se lleva a cabo un encuentro en que participan diversos países latinoamericanos.

# TEST DE LA PAREJA

## CALA

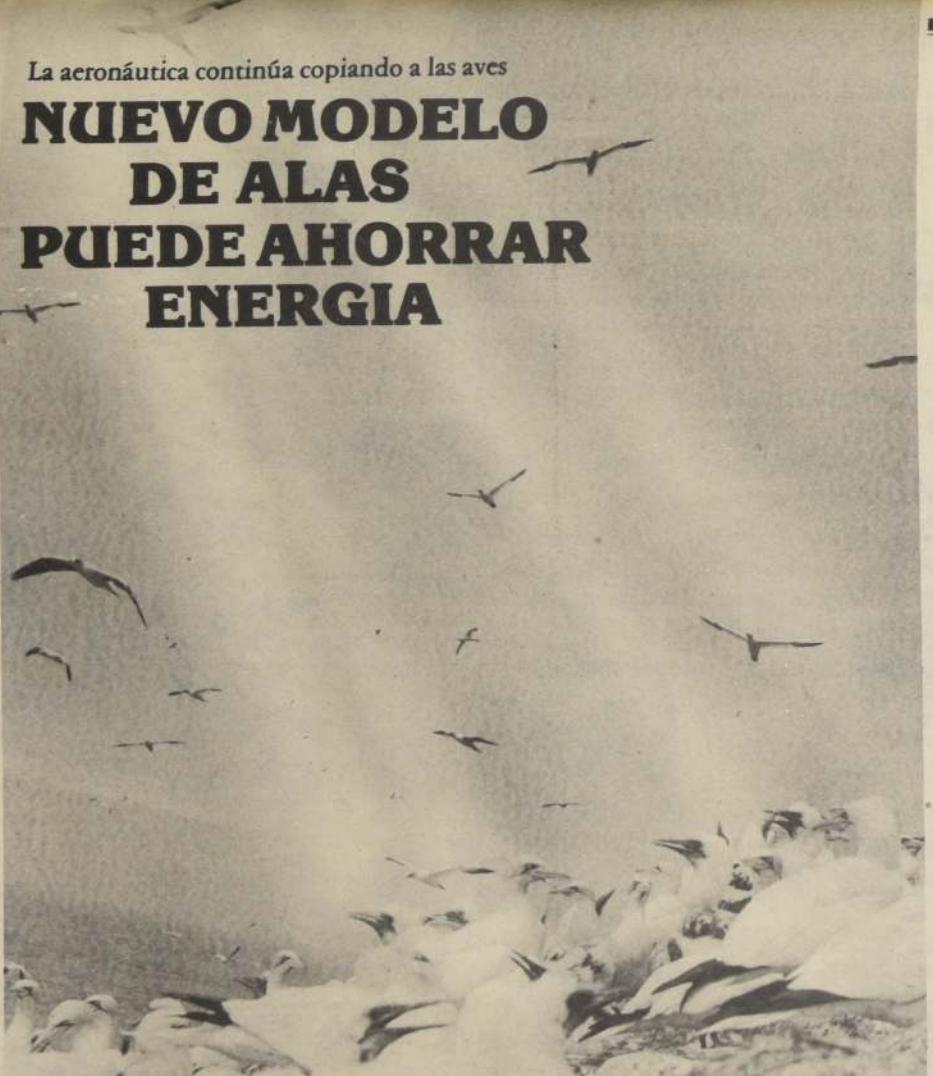
Ud. cree que el hombre tiene una capacidad directiva superior dentro del matrimonio. Envidia las funciones que por tradición corresponden al sexo masculino e, inconscientemente, desea que se inviertan los papeles haciendo Ud. todo el aporte económico o la mayor parte de él y trabajando fuera de casa

mientras su cónyuge se dedica a las tareas domésticas. También cree que los varones están dotados de un mayor poder de atracción sobre las damas, que son más seductores. Piensa que la pareja funciona mejor cuando existe una compenetración de ilusiones, gustos y actividades. Es sincera en sus afectos y siempre anda buscando que le reconozcan sus méritos verdaderos e imaginarios.



La aeronáutica continúa copiando a las aves

## NUEVO MODELO DE ALAS PUEDE AHORRAR ENERGIA



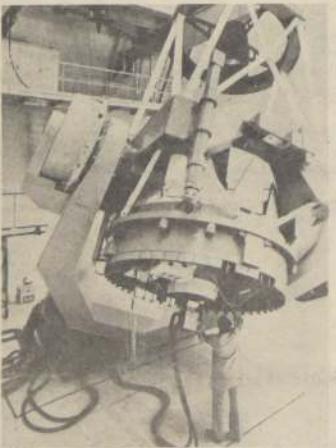
## FOTOGRAFIARAN EL ORIGEN DEL UNIVERSO

El universo será fotografiado por una máquina especial, montada en un telescopio gigantesco que será lanzado al espacio en 1984. El aparato fotográfico podrá "ver" por lo menos 14 millones de años "hacia atrás" en el tiempo y verificar la teoría de la "gran explosión" que habría dado origen al universo. El telescopio, que dispondrá de un espejo de 2,4 metros y tendrá 14 metros de largo, será el primero en su tipo en ser enviado al espacio por la Agencia Espacial Europea, pero será construido por la NASA.

La cámara fotográfica montada en el

telescopio, en cambio, será construida por Gran Bretaña en colaboración con Italia. El profesor Robert Wilson, docente de astronomía del "University College" de Londres, explicó que mientras con los telescopios desde la Tierra se puede ver la mitad del universo y por lo tanto verificar solamente la mitad de su edad, con este otro, colocado en órbita, se podrá ver hasta el 90 por ciento hacia atrás en el tiempo, o sea hasta el tiempo en que el universo era viejo apenas en un 10 a 20 por ciento de su actual edad".

La teoría de la "gran explosión" afir-



Un telescopio para ver lo que sucedió hace 14 millones de años

Estudiando el vuelo de los pájaros se ha descubierto a menudo detalles y formas que mejoraron la aviación moderna. Así, observando el vuelo de las aves de rapina se vio que, cuando se abalanzan sobre su presa, en la última fase del vuelo, abren hacia arriba las plumas de sus alas batientes, procurando cierta cantidad adicional de fuerzas ascensional que permite luego un descenso lento y certero hacia la fase final.

Inspirándose en este ejemplo, algunos constructores de aviones han experimentado ya alas de final horquillado. Pilotos de aviones destinados a combatir plagas del campo son fervientes partidarios de estos "winglets", porque les facilitan rociar exactamente zonas pequeñas y hasta mínimas.

Otra de las ventajas de estas alas dobladas hacia arriba consiste en que aminoran el efecto del tan desagradable torbellino de aire, consumir, además, de mucha energía, que normalmente se presenta en las puntas de las alas convencionales. Estas fuerzas perturbadoras son convertidas, por los "winglets" en fuerza ascensional y el resultado para el avión es de ahorro de energía.

Las grandes compañías aéreas muestran un creciente interés en estas alas ahorradoras de combustible. Desde luego, algo muy importante en una era de precios muy elevados para la nafta de aviación.

El año pasado la aviación militar norteamericana probó primero en un avión de pruebas cuatrirreactor estas alas especiales, desarrolladas por la NASA. El aspecto que dan a los planos sustentadores es como si el extremo del ala hubiese sido doblado hacia arriba, en forma oblicua. Cálculos optimistas aseguran que la eficiencia puede ser aumentada con estos sistemas en un ocho por ciento.

Desde luego, hay muchos estudiosos y expertos tanto en Norteamérica como en Europa que están preparando modelos derivados de este sistema para los próximos años.

Aprovechar la fuerza ascensional y eludir los torbellinos de aire, más un evidente ahorro de energía, son las principales características de las alas en forma horquillada de las aves. El modelo está siendo aprovechado eficientemente en la aviación.

## Las esperanzas del lechero

En un abrir y cerrar de ojos llegó por el cable un nuevo término en materia de combustibles: el gasohol. Brasil ha puesto en marcha un programa nacional de alcohol destinado a la producción masiva de líquido a partir de la destilación de la caña de azúcar, con el fin de utilizarla como sustituto del petróleo en los vehículos. Ya se agrega en ese país un 15 por ciento de alcohol a la bencina para automóviles (se espera llegar a un 20 por ciento y hacia 1985 se prevé que el consumo de petróleo baje a sólo un 8 por ciento. A pesar que el alcohol entrega sólo el 80 por ciento de la potencia de la gasolina, tiene la gran ventaja de no lanzar al aire contaminantes sucios ni tóxicos.

La búsqueda febril de fuentes energéticas no tradicionales está llevando a explorar cada vez más con mayor intensidad por los fuentes de la energía solar. Esta energía que llega a la superficie de la tierra en 10 días, equivale a todas las reservas de combustibles que se conocen en el planeta.

Hay que indagar, entonces, qué hay de nuevo bajo el sol.

### RESERVORIOS NATURALES

Desde hace millones de años, las plantas verdes convierten cerca del uno por ciento de la energía solar que reciben en hidratos de carbono, mediante un mecanismo denominado fotosíntesis.

La fotosíntesis es, indudablemente, el proceso más importante de cuantos se realizan sobre la Tierra, pues suministra directa o indirectamente las sustancias nutritivas esenciales para la mayoría de las formas de vida. Además de entregar, generalmente, los compuestos de carbono para las plantas, animales (la vaca que come pasto) y la mayoría de los microorganismos, creó en tiempos prehistóricos las vastas reservas de energía potencial (carbono en Lota, petróleo en Magallanes, gas en la Isla Mocha, etc.), que está utilizando el hombre en nuestros días. Hoy se sabe que el 98 por ciento de todas nuestras fuentes energéticas es combustible fósil fotosintetizado en las condiciones antes señaladas.

Sustitutos del petróleo a partir de distintas especies vegetales, permitirían paliar la crisis de combustibles.

A la angustia por la futura escasez de petróleo se agregan los frecuentes accidentes en las plataformas de extracción y la contaminación de los mares y litorales. Aquí se muestran los desesperados esfuerzos por apagar el incendio del pozo mexicano de Ixtoc, donde se utilizó el recurso de un barco-bomba a fin de enfriar la zona amagada.

mo fuentes potenciales de materias primas que puedan convertirse en hidrocarburos.

Es bien sabido que la caña de azúcar y los árboles caucheros pueden producir bajo condiciones apropiadas, materiales de alto contenido energético. Los carbohidratos de la caña de azúcar y de otras plantas son convertidos en etanol (alcohol etílico) mediante fermentación y posteriormente éste se deshidrata a etileno. Esta misma sustancia es en la actualidad producida en el proceso de degradación del petróleo para entregar, entre otros productos, la bencina.

El látex que producen los árboles y arbustos, en especial los cauchíferos, tiene una composición química similar al petróleo, sólo que el ordenamiento de sus átomos y su peso molecular son algo diferentes. Tratando de simplificar las cosas, se aprecia que la distribución de los pesos moleculares del hidrocarburo en el árbol del caucho denominado *Hevea brasiliensis* oscila entre cien mil a un millón. Si tal distribución pudiera reducirse a menos de diez mil y cosecharse los productos, tendríamos un árbol productor de energía utilizable por el hombre.

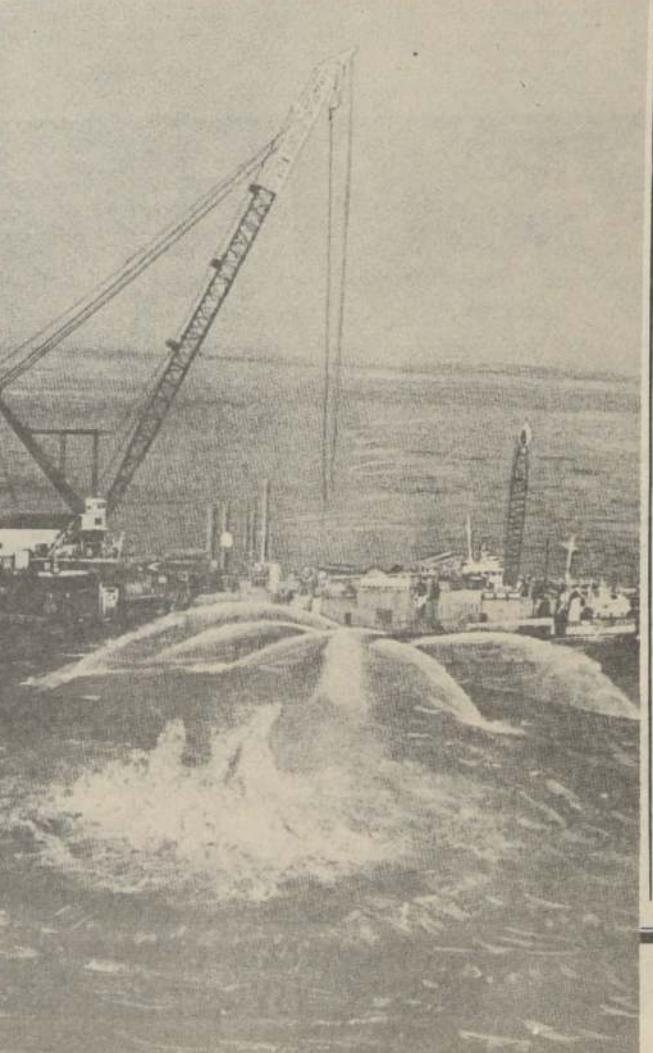
### LO QUE OCULTA NUESTRA FLORA

En Chile no tenemos árboles del caucho, sin embargo, la peculiar flora del país, geográficamente aislada por los cuatro puntos cardinales, encierra curiosas sorpresas. Investigadores de la Universidad de Concepción trabajan desde hace un año en una revisión detallada de las plantas chilenas productoras de látex. El proyecto lo encabezan el doctor en química Juan Bartulín Fodic y el botánico Clodomiro Marticorena Pairoa.

Tres familias de plantas son las que han acaparado el interés de Bartulín y Marticorena: las Euforbiáceas, las Compuestas y las Zygofiliáceas. Aparentemente son las primeras las que muestran un espectro mayor de especies interesantes.

En las Euforbiáceas, puntualiza Marticorena, estamos trabajando con el género *Adenopeltis*, que tiene una sola especie, un arbusto que crece desde la IV a la VIII Región. Luego revisamos el género *Colliguaya*, al que pertenece precisamente el colliguay y otros cuatro arbustos ampliamente distribuidos desde el norte hasta Aysén. Un tercer género, del mayor interés, es *Euphorbia*, que posee numerosos representantes en la zona desértica y en la cual tenemos fundadas nuestras esperanzas.

(Pasa a la Pág. 12)



## Las esperanzas...

Entre las Compuestas el investigador señaló estar trabajando con los géneros Solidago y Dendroseris, esta última nativa del archipiélago de Juan Fernández, desde donde se le trajo al continente y hoy se la cultiva en los jardines de la V Región. Por último, entre las Zygophylláceas se estudia el comportamiento químico del género Bulnesia, que crece también en el norte del país.

### PROMESAS DEL LECHERO

En una área bastante reducida de la II y III Región, concretamente entre Paposo y Caldera, crece un arbusto que alcanza un metro de altura y posee látex en abundancia. Es el lechero (*Euphorbia lactiflora*). Su nombre obedece al hecho de que basta un leve roce en sus ramas para que sus vasos conductores comiencen a manar un líquido blanco lechoso, bastante usado como caustico contra las verrugas.

El lechero crece entre las rocas que están a nivel del mar y se le encuentra hasta la cumbre de los cerros altos de la Cordillera de la Costa, donde la camanchaca moja al amanecer el suelo seco de estas soledades. Hacia 1900, el



botánico alemán Reiche se interesó por aprovechar el látex del lechero en la producción de caucho, sin que su empresa tuviera mayor éxito. Las modernas técnicas actualmente en uso por la química, han hecho variar el pesimismo de Reiche, según se deduce de los resultados preliminares de los que informó el doctor Bartulín.

"En el látex del lechero, hemos logrado aislar polisopreno puro al que estudiamos mediante espectroscopia. El látex contiene entre 30 a 35 por ciento de material sólido. De éste, la mitad es polisopreno, siendo el resto una mezcla compleja resinosa. La determinación de los pesos moleculares cae dentro de los límites bajos del caucho *Hevea brasiliensis* que usamos como patrón. El rendimiento es alto comparado con muestras de otras plantas que poseen potencialidad económica. Hasta ahora sabemos que el peso molecular del polisopreno oscila entre diez mil y cincuenta mil, pero estamos realizando determinaciones más finas".

Efectivamente, el profesor Bertulín, partió por tres meses a la Universidad de Mainz, Alemania Federal, con el fin de continuar las investigaciones sobre

las características que presenta el compuesto más importante contenido en el látex. Si el peso molecular que se determina cae en los rangos de los 20 a 50 mil, Bartulín sostiene que el producto podría ser sometido al proceso denominado cracking, etapa fundamental en la producción del petróleo.

En otras palabras, una planta chilena podría producir petróleo.

Además, el botánico chileno Mario Ricardi Salinas, profundo conocedor de la flora del norte y actualmente catedrático de la Universidad de Mérida, Venezuela. Señaló: "Me parece excelente el trabajo de Bartulín, pero es en los trópicos donde existen por excelencia plantas con látex o resinas con posibilidades de entregar ciertas formas de energía. Acaba de publicarse una información en el sentido que en Brasil se están produciendo combustibles de especies del género *Copaifera*, con un rendimiento de 20 litros por planta.

Aquí en Venezuela existen especies de ese género. Yo podría mandar semillas a Chile. Estas plantas a los tres años son explotables y son árboles. Podría ser un recurso para ciertas zonas áridas del norte de Chile".

# S 21

## La Nación - 1980 - N° 13

Este periodismo circula gratuitamente con la edición del 30 de Agosto

